

Festival

di idioma

B1

Klas 3

Grupo di autor

Ronnie Severing • Ria Severing-Halman • Mavis Ersilia
Marelva Mathilda • Sharine Juliana • Ange Jessurun

Grupo di trabou di Aruba

Evelina Dania • Ludwina Koolman • Selvia Lumenier
Maritza Petrocchi • Elvia Solognier • Lidwina Solognier
Jeannine Maduro • Pedro Velásquez
Gracy Dijkhoff, *lider di proyecto*
Barbara Meaux, *asistente lider di proyecto*



ISBN: 978-99904-60-51-3

Festival

di idioma

B1

Manual

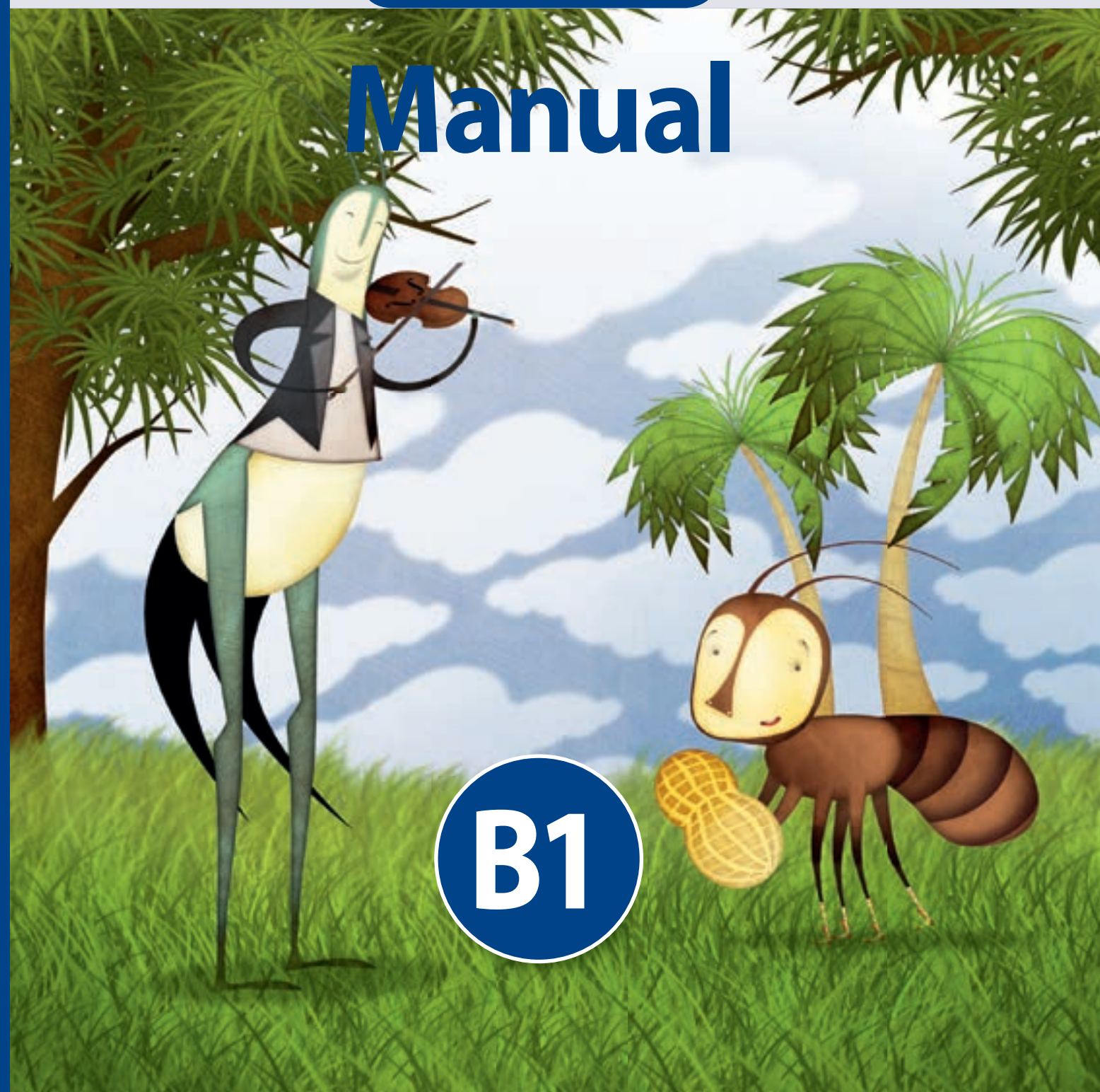


Festival

di idioma

Manual

B1



Festival

di idioma

B1

Klas 3

Manual

Ronnie Severing, Ria Severing-Halman,
Mavis Ersilia, Marelva Mathilda,
Sharine Juliana, Ange Jessurun



Afdeling Curriculum Ontwikkeling, Directie Onderwijs

Colofon

Fundashon pa Planifi kashon di Idioma di Corsou a desaroya e metodo Fiesta di Idioma riba encargo di gobierno di Corsou. Seccion Desaroyo di Curiculo di Departamento di Enseñansa a adapta y contextualisa e metodo aki cu tin como titulo Festival di Idioma.

Grupo di trabou di Aruba

Evelina Dania, Ludwina Koolman, Selvia Lumenier, Maritza Petrocchi, Elvia Solognier, Lidwina Solognier, Jeannine Maduro y Pedro Velásquez Gracy Dijkhoff, lider di proyecto
Barbara Meaux, asistente lider di proyecto

Conseho linguistico

Ramon Todd- Dandaré
Swinda de Cuba

Consehero didactico

Aura Arends
Magriet Pourrier

Redactor final

Mileischka Vlaun

Ilustracion

Jort van der Jagt, Anjo Mutsaars, Nancy Kers

Un palabra di danki ta bay na:

Jeanne Ecury y e maestranan di Colegio Conrado Coronel y di Colegio San Hose

Realisacion

Wietske Dijkstra

Derechonan reserva. No ta permiti pa reproducir nada di e edicion aki di ningun forma, ni pa ningun medio, sin autorisacion previo y por escrito di e editorial.

ISBN: 978-99904-60-51-3

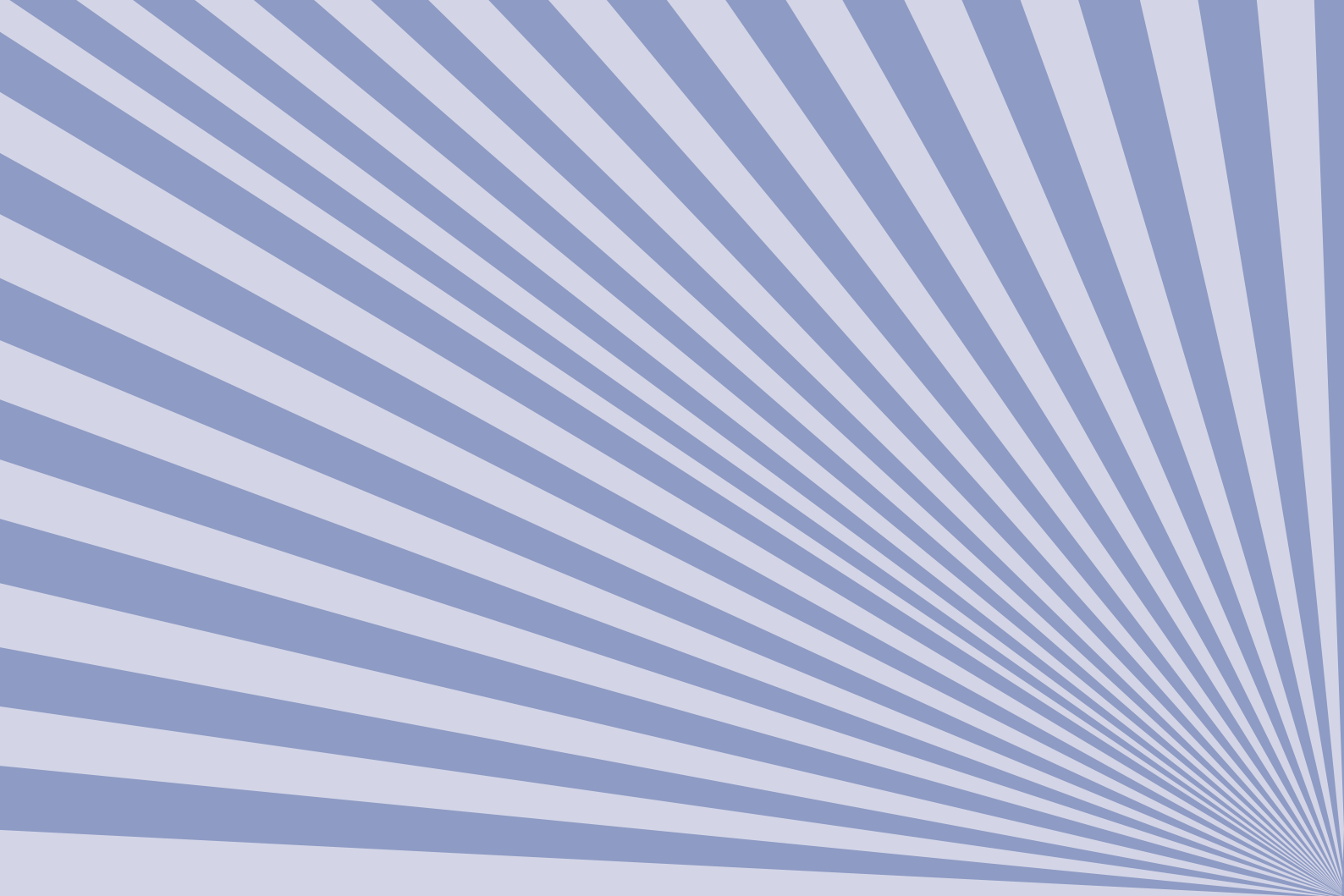


Festival

di idioma

Contenido

Tema 1	Mucha manera nos	7
Tema 2	Fabula	51
Tema 3	Bida na nos isla antes y awor	99
Tema 4	Algun fiesta	149
Tema 5	Asina nos tin cu bisa y haci	195



Festival

di idioma

Tema 1

Tema 1

Mucha manera nos

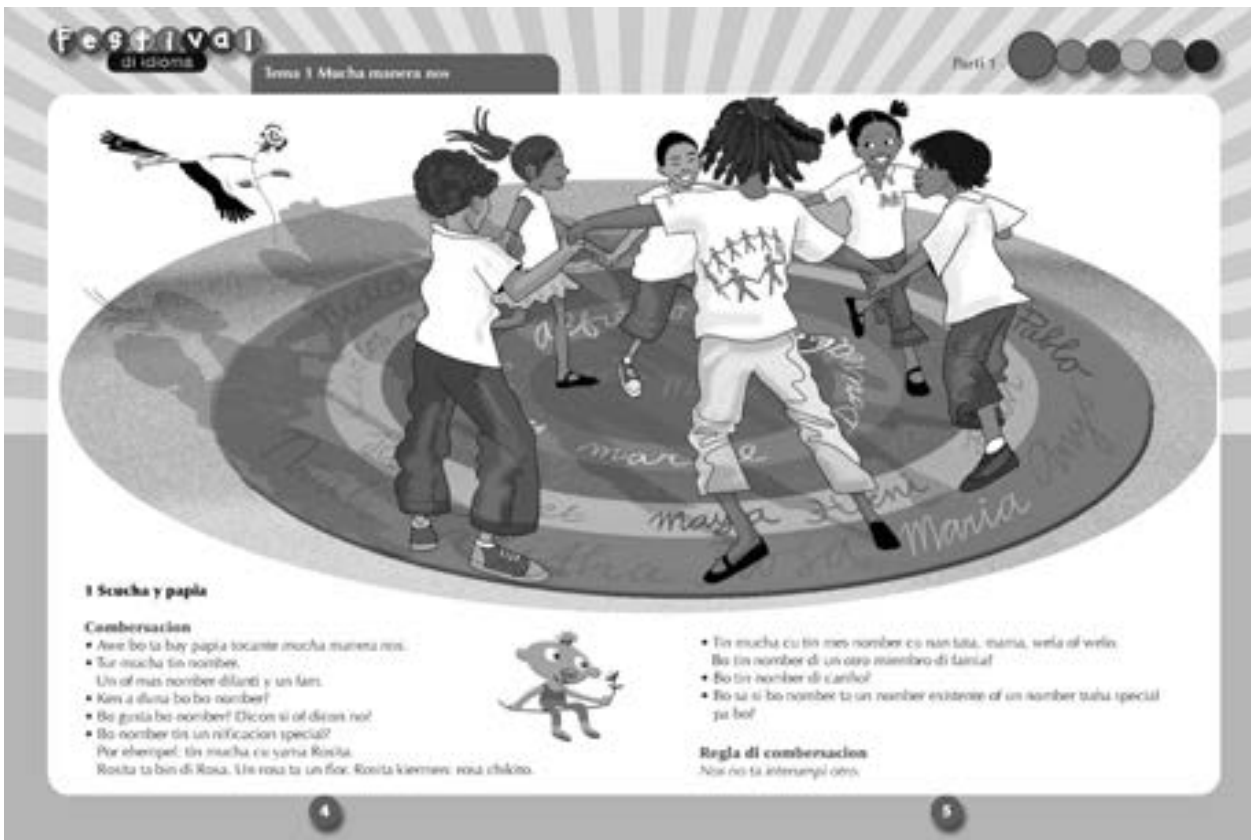
Introduccion di e tema

E tema **Mucha manera nos** ta un tema cu ta trata diferente topico manera entre otro nacemento, famia, e diferente luganan di biba y cierto wega cu mucha sa hunga.

Cu e tema aki por lanta interes di e mucha pa sa mas tocante kico tur ta sosode ora un baby ta nace, na unda tin mucha ta biba y cua wega y custumbenan nan tin.

Ta trece e tema den relacion cu nacemento, luganan di biba manera flat y internaat. Tambe ta trata diferente wega cu mucha sa hunga manera wega di domino, wega di dam, etc.

Den e simannan cu ta sigui tin actividad ta tuma luga den klas cu ta laga e alumnonan sigui profundisa e tema aki. Por pidi e alumnonan pa puntra na cas pa nan banchi di nomber di tempo nan a nace of nan carnet cu nan nomber. Puntra e alumnonan cua wega nan sa hunga na cas, sea den famia of cu nan rumannan of amigonan. Puntra nan si banda di e weganan electronico tin otro wega cu nan sa hunga.



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cu atencion y scucha criticamente
- sigui e punto principal di combersacion
- mantene su mes na topico di combersacion
- reacciona adecuadamente riba pregunta cu e maestra/o ta haci
- cuminsa y sigui combersa
- dispone di un vocabulario basico pa formula frase
- nombra e obheto y concepto na su number

Material

Buki B1 pagina 4 - 5

Sugerencia: Campo di palabra

Introduccion

- Maestra/o ta cuminsa canta e cantica “Ban ban pasa un rondo” y ta uza number di diferente alumno. Despues e ta puntra kico nos a cambia cada bes den e cantica.

Instruccion

- E maestra/o ta pidi e alumnonan pa menciona algun number di hende muhe / hende homber / fam / number di Bijbel / number di cariño / number straño / number di bestia etc.
- E maestra/o ta haci algun pregunta manera por ehempel kico ta e diferencia entre un number propio y un fam. (Number propio ta di bo y fam ta number di famia.)

Elaboracion

E maestra/o ta

- combersa cu e alumnonan tocante e importancia di number y ta haci e preguntanan di pagina 4.
- paga tino riba e puntonan di combersacion cu ta bay robes y despues di e combersacion ta bay evalua e combersacion cu e alumnonan.

- duna e alumnonan turno pa bisa e reglanan di combersacion.
- duna e alumnonan chens pa pensa cua ta e reglanan cu nan ta corda di e aña anterior y hunto ta amplia e reglanan pa e aña escolar actual.
- parti e alumnonan den grupo y cada grupo ta bay haci algo special cu un di e reglanan y despues ta pega tur riba un carton. Asina nan ta forma nan mesun poster pa nan klas.

Reflexion

Duna algun alumno oportunidad pa nan conta con nan a experencia e les.

Con boso a haya cu e combersacion a bay?

Vocabulario

number di cariño

Nota didactico

Prepara e material adelanta pa traha e poster di regla di combersacion.

Number di cariño ta number cu ta uza na cas, den famia of entre amigonan.

2 Mi por lesa

Un primo of un prima

Mama ta trata riba cama. Tin un maleta bando di dje. "Mama nos ta bay buha!", Omar cu Tessa ta punta contesta.

"No", Mama ta bisa, "no ta kalkantar anda, esch?"

"Pakico e maleta ta riba Mama sin cama anter?", Omar ta punta. E ta curioso. Mama tin un hazi riba su cama. E no ta bisa nada. Cu un cara un tiki misterioso e ta habri e maleta poco poco.

Omar cu Tessa ta hula mas cerca. Ta kico tin den e maleta? "Aa, wak!", Tessa ta grita contento ora e maleta ta hanchu habri. Tin puto di baby aden. Mama ta hazi. E ta saca un par di mesa, machu chikito. "Eskinan abo a bisti dia bo tabata baby, Tessa", e ta bisa cu un sonrisa. "Y e flanel aki tabata di bo, Omar?"

"Tos, puto di baby", Omar ta bisa. "Ma kere ta cu e lingua pa res tabatin den e maleta. Kico nos por haci cu puto di baby?"

"Mi por usa nan pa mi popochan", Tessa ta bisa. "Mi por haya nan, Mama?"

"No, mi amor", Mama ta contesta. "E palanan aki ta un baby mes mester

bisti nan. No ta pata pa popochi."

"Ta dicon Mama ta saca nan anter?", Omar ta punta. "Ta un baby Mama ta bay haya?"

"Yep, dushi", Tessa ta grita mehora, "nos ta bay haya un ruman chikito."

"No, no, no", Mama ta bisa. "Cu boso mes mi tin man yen."

"Awer si mi no ta comprende nada mas", Tessa ta bisa. "Si Mama no ta bay haya un yuchi, dicon Mama a saca e maleta cu puto di baby aser?"

"Pasobra, mi diamora siakir, ta tanchi Elvira y como Kody ta bay haya un baby."

Nan ta lenda keto un rato asina.

Despues e dier ta dier wak otro. "Un baby!", nan ta grita contento, "nos ta bay haya un primo of un prima. Ki dia e yuchi ta nace, Mama?"

"Falta sigur dos luna mas", Mama ta contesta.

"Nos por yuda busca number pa e baby?", Te a ta bisa, "esey bo mester punta tanchi Elvira. Pero mi ta kere cu nan mes a busca number caba."

"Ki number nan ta bay duna e baby, Mama?", Omar ta punta.

"Esey si ta un secreto", Mama ta contesta cu un sonrisa. "Pero boso ta kico, mi ke regala tanchi Elvira un baki di bota baby y algun bafado. Boso tin gana di bay tienda di baby

cu mi?"

"Si", e muchanan ta grita contento. "Ki ora nos ta bay, Mama?"

"Aweñakí mes", Mama ta bisa.

"Bun, Omar", Tessa ta bisa y e ta rancia na ruman hombi bay cu ne. "Laga nos bay si e auto prome cu Mama cambia di idea."

Mama ta sacudi su cabes.

"Mala muchu", e ta bisa y cu cara hazi e ta camu tras di e dier.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Kico Omar cu Tessa ta punta Mama ora nan mes e maleta?
2. Dicon Tessa ta prima contento ora Mama habri e maleta?
3. Kico Mama ta muestra Tessa y Omar?
4. Omar no ta asina contento ora e mira kico tin den e maleta. Dicon Omar no ta contento?
5. Kico Tessa kier baci cu e palanan?
6. Dicon Omar cu Tessa ta kere cu nan ta bay haya un ruman?
7. Kico Mama ta conta nan?
8. Cuanto luna falta prome cu e baby nace?
9. Dicon Mama no ta bisa e muchanan ki number nan lo duna e baby?
10. Kico nan ta bay compra den e tienda di baby?
11. Dicon Tessa ta rancia Omar bay e auto?
12. Mama su cara ta un tiki misterioso. Cu otro palabra bo por saca for di misterioso?
13. Si abo por a busca number pa e baby, cu number lo bo a duna?
14. Cu otro regalo mas bo por duna pa un baby cu ta bay nace?



2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y ta tene cuenta cu e signonan di puntuacion: punto, coma, signo di pregunta, signo di sclamacion, comia y nan funcion den un frase
- deduci for di e plachi y e titulo e tema di e cuenta
- saca e personahenan di e cuenta
- saca nificacion di palabra nobo for di contexto di frase/texto
- saca nificacion di expresion for di contexto
- lesa tur combinacion di palabra, grupo di palabra y parti di frase como unidad di frase

Material

Buki B1 pagina 6 - 7

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 6 - 7.
- A base di e titulo di e cuenta, laga nan pronostica kico e cuenta ta trata.
- Pa introduci e estilo directo ta pinta un mucha cu un ballon di papia y skirbi den dje loke e ta bisa. Y despues pinta un otro mucha cu ta duna un contesta; pues un forma di combersacion. Y den un texto skirbi, esta den un cuenta loke ta ser papia, ta skirbie entre comia. Y asina ta introduci tur e diferente hendenan/personahenan di e cuenta.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Un variacion den lesamento por ta: parti e rolnan di mama, Tessa y Omar y un contado. Cada ken ta lesa nan parti correspondiente. Ta pone bon atencion riba e entonacion.

- Ora caba di lesa e cuenta, por laga e alumnonan expresa nan opinion di e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?
 - Kendenan ta e hendenan di e cuenta?
 - Kico a pasa?
- E maestra/o ta bay splica e palabranan dificil;
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- E maestra/o ta duna algun turno pa lesa e cuenta.
- Den grupo chikito ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Kendenan ta bay haya un primo of un prima?
 - Abo sa ken ta bo primo y primanan?
 - Ken di bosonan tin famia na estado, pues cu ta bay haya baby?
 - Bo tabata niuskir/caweta pa sa si e baby ta mucha homber of muhe?
 - Y ki regalo bo a pensa cu bo por duna?
 - Despues ta duna algun turno pa reconta e cuenta.

Reflexion

Maestra/o ta puntra ken por conta algo na momento cu el a haya sa cu su mama of un otro famia di dje ta spera baby?

Vocabulario

damsita
misterioso
niuskir

Expresion

man yen

Nota didactico

Ora lesa pa e alumno scucha, e alumno ta tende con e entonacion corecto mester ta.

Principalmente den e cuenta aki cu tin texto directivo di diferente personahe. E pintura na borchí di hende cu ballon di papia ta yuda hacie mas comprendibel.

Ta importante pa e maestra/o trata e strategianan di lesa. E alumno ta siña componde e texto bon, por lesa cu meta fiha (doelgericht) y por guia activamente su mesun proceso di lesa.

E prome dos strategianan pa trata:

1. Di kico e texto ta bay? (pronostica)
2. Kico ami sa di dje caba? (actualisa conocimiento previo)

2 Mi por lesa

Un primo of un prima
Mama ta wita riba cama. Tin un maleta banda di dje. "Mama nos ta bay biaha?", Omar cu Tessa ta punta contesta.

"No", Mama ta bisa, "no ta wakante ainda, esch?".
"Paico e maleta ta riba Mama su cama anto?", Omar ta punta. E ta curioso. Mama tin un hazi riba su cama. E no ta bisa nada. Cu un cara un tiki misterioso e ta habri e maleta poco poco.

Omar cu Tessa ta hula mas cerca. Ta kico tin den e maleta? "Aa, wak!", Tessa ta grita contento ora e maleta ta habri. Tin pata di baby aden. Mama ta hazi. E ta saca un par di mes, macha chikito. "Eskinan abo a bisti dia bo tabata baby, Tessa", e ta bisa cu un sonrisa. "Y e flanel aki tabata di bo, Omar?"

"Tos, pata di baby", Omar ta bisa. "Ma kere ta cos di hunga pa nos tabatin den e maleta. Kico nos por haci cu pata di baby?"
"Mi por usa nan pa mi popchian", Tessa ta bisa. "Mi por haya nan, Mama?"

"No, mi amor", Mama ta contesta. "E pañanan aki ta un baby mes mester

bisti nan. No ta pata pa popchi."
"Ta dicon Mama ta saca nan anto?", Omar ta punta. "Ta un baby Mama ta bay haya?"
"Yep, dushi", Tessa ta grita mesora, "nos ta bay haya un ruman chikito."
"No, no, no", Mama ta bisa. "Cu boso mes mi tin man yen."

"Awor si mi no ta comprende nada mas", Tessa ta bisa. "Si Mama no ta bay haya un yachi, dicon Mama a saca e maleta cu pata di baby anto?"
"Pasobra, mi diameta nialar, ta tanchi Elvira y omo Rudy ta bay haya un baby."

Nan ta keda keto un rato asina. Despues e dier ta dier wak otro. "Un baby!", nan ta grita contento, "nan ta bay haya un primo of un prima. Ki dia e yachi ta nace, Mama?"
"Falta sigur dos luna mas", Mama ta contesta.

"Nos por yuda busca number pa e baby?", Te a ta bisa, "esey bo mester punta tanchi Elvira. Pero mi ta kere cu nan mes a busca number caba."
"Ki number nan ta bay duna e baby, Mama?", Omar ta punta.

"Esey si ta un secreto", Mama ta contesta cu un sonrisa. "Pero boso sa kico, mi ke regala tanchi Elvira un baki di bafa baby y algun bafado. Boso tin gana di bay tienda di baby

cu mi?"
"Si", e muchanan ta grita contento. "Ki ora nos ta bay, Mama?"
"Awaraki mes", Mama ta bisa.

"Bun, Omar", Tessa ta bisa y e ta rancia su ruman hombi bay cu ne. "Laga nos bay si e auto prome cu Mama cambia di idea."
Mama ta sacudi su cabes. "Mala muchu", e ta bisa y cu cara hazi e ta camu tras di e dera.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico Omar cu Tessa ta punta Mama ora nan mira e maleta?
2. Dicon Tessa ta punta contento ora Mama habri e maleta?
3. Kico Mama ta muestra Tessa y Omar?
4. Omar no ta asina contento ora e mira kico tin den e maleta. Dicon Omar no ta contento?
5. Kico Tessa kier haci cu e pañanan?
6. Dicon Omar cu Tessa ta kere cu nan ta bay haya un ruman?
7. Kico Mama ta conta nan?
8. Cuanto luna falta prome cu e baby nace?
9. Dicon Mama no ta bisa e muchanan ki number nan lo duna e baby?
10. Kico nan ta bay compra den e tienda di baby?
11. Dicon Tessa ta rancia Omar bay e auto?
12. Mama su cara ta un tiki misterioso. Cua otro palabra bo por saca for di misterioso?
13. Si abo por a busca number pa e baby, cua number lo bo a duna?
14. Cua otro regalo mas bo por duna pa un baby cu ta bay nace?



3 Bo a comprende?

Comprende loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- aplica e strategia pa lesa intensivamente
- desaroya su vocabulario pa comprende y contesta pregunta
- haci uzo di e contexto pa saca nificacion di palabra nobo
- saca informacion di e figuranan principal di e texto
- saca e liña di sucesos di e texto

Material

Buki B1 pagina 6 - 7

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 6 - 7. E cuenta aki nos a les'e caba.
- Maestra/o ta puntra ken kier reconta e cuenta.
- Awor tur alumno ta bay lesa e cuenta un biaha mas, pero den silencio.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
- Ora caba di lesa ta instrui pa lesa e prome pregunta y busca den cua parti di e texto e contesta ta.
- Ta trata e preguntanan 1 te 7 hunto. E contestanan ta bay den schrift.

Elaboracion

Den grupo di dos ta bay contesta pregunta 8 te 14 y ta skirbi e contestanan den schrift. Despues hunto ta presenta e contestanan.

Reflexion

Con bo a haya e les aki? E preguntanan tabata dificil? Tin un pregunta cu abo mes kier haci?

Vocabulario

misterioso
niuskir

Expresion

man yen

Nota didactico

Laga e alumnonan contesta mas tanto posibel den frase completo. Pregunta 12: ta skirbi e palabra misterioso na borchu y e maestra/o ta duna algun ehempel. Despues e alumnonan mes ta purba saca mas palabra.

Contesta

1. Kico Omar cu Tessa ta puntra mama ora nan mira e maleta? *Nan a puntra: "Mami nos ta bay biaha?"*
2. Dicon Tessa ta asina contento ora mama habri e maleta? *Tessa ta contento, pasobra el a wak paña di baby aden.*
3. Kico mama ta muestra Tessa y Omar? *Mama ta muestra nan paña di tempo cu nan tabata baby.*
4. Omar no ta asina contento ora e mira kico tin den e maleta. Dicon Omar no ta contento? *Pasobra el a kere cu ta co'i hunga tabatin den e maleta.*
5. Kico Tessa kier haci cu e pañanan? *Tessa kier uza e pañanan pa su popchian.*
6. Dicon Omar cu Tessa ta kere cu nan ta bay haya un ruman? *Pasobra mama a bisa nan cu e pañanan ey ta pa un baby y no pa popchi.*
7. Kico mama ta conta nan? *Mama ta conta nan cu tanchi Elvira y omo Rudy ta bay haya baby.*
8. Cuanto luna falta prome cu e baby nace? *Falta dos luna prome cu e baby nace.*
9. Dicon mama no ta bisa e muchanan ki number nan lo duna e baby? *Pasobra esey ta un secreto.*

10. Kico nan ta bay cumpra den e tienda di baby? *Nan ta bay cumpra un baki di baña baby y algun babado.*
11. Dicon Tessa ta ranca Omar bay n'e auto? *Pa nan mama no cambia di idea y bisa cu nan no ta bay mas.*
12. Mama su cara ta un tiki misterioso. Cua otro palabra bo por saca for di misterioso? *For di e palabra misterioso por saca un cantidad di palabra: e, mi, so, te, ter, si, ros som, tor, omo, oro, rem, set, res, stem, resto, misterio.*
13. Si abo por a busca nomber pa e baby, cua nomber lo bo a dun'e? *Aki por traha un lista di nomber pa mucha muhe y un otro lista pa mucha homber.*
14. Cua otro regalo mas bo por duna pa un baby cu ta bay nace? *Igual cu pregunta 13 por traha un lista.*

Festival di idioma Tema 1 Machá masera nos Part 1

4 Vocabulario

Nidia ta conta ...
 Mi a nace na hospital.
 Ora mi a nace, anda mi na tabata number.
 Mamá cu papá a busca un bono number pa mi den un buki di number.
 Na mi cama mami a pega un carchi cu mi number.
 Despues el a pone un banchi cu mi tam na mi man.
 Ta pa tur hende sa ta kien su baby mi ta.
 Mi prima no a haya un banchi dia el a nace. El a haya un armband di crutch cu letter riba dje cu ta forma su tam.
 Papá a hay duna mi number na Cerro. Esey kiermen cu papá a hay bini cu mi a nace.
 Na Cerro nan a registra mi number y skirbi mi number den telefon book.
 Mi number ta Nidia Tromp.
 Nan ta yama mi Nida.
 Nida ta mi number di carcho.

Tarea 1
 Cua palabra bo ta yama?
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu kaha den e rij akibou.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 Bo ta e contesta?
 Ta hende tin un number y un ...

Tarea 3
 • Bo tin un amigo cu yama Derrick.
 Ki number di carcho lo bo duna?
 • Bo tin un amigo cu yama Carolina.
 Ki number di carcho lo bo duna?

Tarea 4
 • Splica kico ta un buki di number.
 • Skirbi den bo schrift tres sorto di buki man.
 • Bo por conta algo di e buki nan eyf?

Illustrations:
 1. Hospital building: Mi a nace na ...
 2. Mother holding baby: Mamá cu papá a busca un number den un ...
 3. Baby in bed: Na mi cama mami a pega un ...
 4. Baby with armband: Na mi man mi tabatin un ...
 5. Baby in bed: Mi prima si a haya un ...
 6. Cerro building: Papá a inscribi mi na ...
 7. Phone book: Na Cerro nan a skirbi mi number den ...
 8. ID card: Awor mi tin un ... cu mi pòzet y mi number

Legend:
 • armband di crutch • banchi di number • buki di number • carchi di number • cama • Cerro • hospital • number book

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- duna e ilustracion number
- duna concepto number
- relaciona palabra na concepto
- asocia palabra na concepto
- describi un obheto
- deriva nificacion di palabra for di contexto

Material

Buki B1 pagina 8-9

Introduccion

- Ora bo bay wak un baby na hospital, con bo ta reconoce e baby den tur e otro babynan? Carchi ros of blauw cu number riba dje, na e cama of na e banchi di number na e baby su man.
- Laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 9.

Instruccion

- E maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
- Laga nan wak e plachinan y splica kico nan ta mira.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan:
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.
- Por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta y e palabranan skirbi abou.

Elaboracion

Tarea 1

E alumnonan ta lesa e palabranan abou na pagina 8 y 9. Despues nan ta lesa e frasenan y ta scoge e palabranan corecto. Nan ta skirbi e palabranan den nan schrift.

Tarea 2 y 3

E maestra/o ta haci e preguntanan y e alumnonan ta haya turno pa contesta.

Tarea 4

E alumnonan por traha e tarea aki den grupo. Nan por pensa e contestanan y skirbi e informacion den nan schrift. E maestra/o por laga algun alumno lesa nan contesta.

Reflexion

Den diferente grupo e alumnonan ta pusta cua grupo por traha e lista mas largo di e diferente bukinan. *Buki telefon, buki cuenta, buki propaganda, buki cantica, buki moda, buki stampia, buki stickers, buki auto, buki di obra di man, etc.*

Vocabulario

arband di cralchi
 banchi di number
 buki di number
 carchi di number
 carnet
 Censo
 hospital
 trouwboek

Nota didactico

Den les di obra di man por laga e alumnonan traha arband di cralchi cu nan number.

Den diferente grupo e alumnonan ta pusta cua grupo por traha e lista mas largo di diferente number di baby.

Sugerencia: Ora cu mama no ta casa no por papia di trouwboek. Ta bon pa tene cuenta cu esaki. Por conta cu tin famia ta haya un buki di famia.


Contesta*Tarea 1*

1. *Mi a nace na hospital.*
2. *Mami cu Papi a busca mi number den un buki di number.*
3. *Na mi cama nurse a pega un carchi di number.*
4. *Na mi man mi tabatin un banchi di number.*
5. *Mi prima si a haya un arband di cralchi.*
6. *Papi a inscribi mi na Censo.*
7. *Na Censo nan a skirbi mi number den trouwboek.*
8. *Awor mi tin un carnet cu mi potret y mi number.*

5 Pensa bon

5a Puzzel

- Lesa e huse y pensa cua palabra mester pensa.
- Skirbi e palabra den bo buki di tana.
- Den e hokinan oraño bo por lesa un palabra di ariba bay abou.
- Skirbi e palabra ey awa na final di frase number 6.




- Hopi baby ta nace na ...
- Tur yuchi ta hasa un ...
- Bo fans ta number di bo ...
- Tur hende tin number ... y fan pata.
- Tin yuchi cu tin un ... di crutchi cu nan number.
- Mi nenan yama ...
Su number ta refica: pata.

5b Sege e palabra corecto

- Sege e palabra corecto y skirbi e frase den bo schrift.

- Bo ... e number cu bo mami a sege pa bo?
- E ta ... algo special?
- Tin mayor ta ... number pa nan yiu den buki.
- Otro mayor ta ... un number nobo.
- Tin mucha ... mesos cu nan mama of tata.
- Bo number ta ... parti di bo.
- ... pa tur hende pronuncia e bo.



pata
 como
 bama
 pata
 refica
 bama
 bama


5c Traha pregunta

- Lesa e frasenan akibou.
- Traha cu cada frase un pregunta cu ta rumina cu Livia.

Haci awa:

Maria cu Sara ta hunga den cura.
Crista Maria cu Sara ta hunga?


- Maria cu popchi a keda den cambre.
- E popchi tin palanan ta colga na cabayo.
- Un mita a cay den sera.
- Sin a bay cu e mita den su haki.



5d Derecha frase

- E frasenan akibou a bishita.
- Bo por derecha nan!
- Cuminsa cada frase cu mayuscula.
- Traha e tana den bo schrift.


- un regalo - pa mi amiga - mi ta compra
- pa hopi aña cala - ta mi amiga - Maite
- ta biba - den e mesun baño - mi amigonan - cu mi
- hopi turista - a bishita - nos isla - e aña aki
- mi wela - un butera - tur elabierma - ta bay
- e ta compra - ey - berdura fresco



5e Cua palabra bo ta pensa?

- Pensa bo!

- Mi number ta dilanti y mi ... pata.
- E contesta riba mi ...
- E jufrauc di nos ...
- E puntaya di nos ...
- E kafi di mi ...
- E bandera di nos ...



5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- completa frase cu palabra cu ta pas den e contexto
- completa frase uzando un verbo
- traha frase interrogativo di un frase simpel
- uza signo di pregunta y mayusculo corectamente den un frase
- skirbi parti di frase den e secuencia corecto
- compronde relacion semantico entre palabra den frase

Material

Buki B1 pagina 10 - 11

Sugerencia: buki di number (Internet), signo di pregunta traha di carton, repi di papel cu magnet.

Introduccion

E maestra/o por traha un puzel facil riba borchu como introduccion.

E maestra/o ta lesa e prome frase y e alumnonan ta pensa cua palabra mester yena. E maestra/o ta skirbi e palabra "pata" den e hokinan vertical cu ta numera 1.

Ta traha hunto na frase 2 y frase 3. Den e hokinan oraño e alumnonan por lesa un palabra di ariba bay abou. Cua palabra esey ta? Ta e palabra "awa".

- Ehempel:
1. Un cacho tin cuater ... (pata)
 2. Nos ta mira cu nos ... (wowa)
 3. Mi ta hinca mi buki di scol den mi ... (tas)

Instruccion

Tarea 5a

E maestra/o ta laga e alumnonan wak e puzel di tarea 5a na pagina 10. Ta duna un alumno turno pa lesa e prome frase. E prome frase ta sosode hunto.

Elaboracion

Tarea 5a

Despues e alumnonan ta traha den duo y nan ta skirbi e palabranan (*hospital, number, famia, dilanti, armband*) den nan schrift. Na final nan ta saca e palabra for di den e hokinan oraño lesando for di ariba bay abou (*irina*).

E maestra/o ta duna algun turno pa lesa e frasenan completo.

E maestra/o por laga e alumnonan skirbi e frasenan completo.

Nota: E alumnonan a siña cu ta skirbi number propio cu mayusculo. Ta recomenda maestra/o pa pone atencion na esaki. E alumnonan ta skirbi e number irina cu mayusculo *Irina* di frase 6 den nan schrift.

Instruccion y Elaboracion

Tarea 5b

E maestra/o ta pinta algun accion (verbo) riba borchu (drumi, cana, core).

E maestra/o ta duna turno na algun alumno pa menciona **kico** e mucha **ta haci** (accion) (verbo).

- E mucha ta ... (drumi).
- E mucha ta ... (cana).
- E mucha ta ... (core).

Hunto ta lesa e rij di palabra (verbo) cu tin banda di cada frase.

E maestra/o ta splica cu ta scoge e palabra (verbo) corecto pa cada frase.

E maestra/o ta lesa e prome frase y ta duna e alumnonan un momento pa scoge e palabra (verbo) corecto pa e frase. Despues nan ta sinta den duo y ta skirbi e frasenan cu e verbo corecto den nan schrift.

Instruccion

Tarea 5c

E maestra/o tin algun obheto den klas, por ehempel un tas, un buki, un cashi y un carchi.

E ta hinca e carchi den e tas. E ta skirbi riba borchu: *E carchi ta den e tas*.

Ta splica cu ta bay traha un frase interrogativo (frase di pregunta). *Unda e carchi ta?* E maestra/o ta pega e carton cu **Unda** dilanti di e frase y e ta pega e carton cu e signo di pregunta (?) patras di e frase. Ta duna algun alumno turno despues. *E carchi ta den e cashi. Unda e carchi ta? E carchi ta den e buki. Unda e carchi ta?*

Elaboracion

Tarea 5c

Den duo e alumnonan ta bay lesa e frasenan y nan ta indica otro con ta formula e frasenan di pregunta:

- a. Unda Maria su popchi a keda?
- b. Unda e popchi su pañanan ta colga?
- c. Unda e mea a cay?
- d. Unda Sim a bay cu e mea?

E maestra/o por duna algun alumno un turno despues pa bisa e frasenan interrogativo corecto. Por stimula e alumnonan tambe pa duna contesta corecto riba cada pregunta. Por ehempel: *Unda Maria su popchi a keda? Maria su popchi a keda den camber.*

Instrucion y Elaboracion

Tarea 5d

E maestra/o tin cuater repi di papel cu parti di frase cu magnet nan tras riba borchi. Por ehempel: ta drumi – patras di – cas – mi cacho. E ta puntra henter e klas pa pensa con e frase mester bira. Kico ta ripara na e letter na comienso di un frase? (E ta cu mayusculo). E frase corecto ta: *Mi cacho ta drumi patras di cas.*

Despues ta bay drecha e frasenan den grupo di dos. Ta skirbi e frasenan drecha den schrift. Cu henter e klas ta trata e resultado dunando algun alumno turno. Kico nos ta ripara? Nos ta ripara cu tin frase cu nos por drecha (skirbi) na mas manera. Ehempel di akiriba por bira tambe: *Patras di cas mi cacho ta drumi.*

Instrucion y Elaboracion

Tarea 5e

Den grupo/duo ta lesa y ta busca e palabra pa cada frase. Despues e maestra/o ta duna turno pa un alumno lesa e frase corecto. Tin frase den cua tin e posibilidad di mas cu un contesta.

Reflexion

Trahamento di e puzzel a bay bon? Kico no a bay bon den e tarea?

Vocabulario

berdura fresco	mayusculo	percura
buki di famia	minusculo	puzzel
cuerde	nifica	signo di pregunta
frase di pregunta	pais	tecla
frase interrogativo	pantaya	
inventa	paz	

Nota didactico

Ta importante pa maestra/o controla si ora ta traha den grupo/duo, si en berdad tur alumno ta participa. P.e. si tin suficiente interaccion entre nan.

Tarea 5a

Un idea ta pa e maestra/o traha un otro puzzel (crucigrama) facil por si acaso un alumno tin poco problema pa traha puzzel. Sea e maestra/o mes of otro mucha por yuda e alumno ey. E maestra/o por traha mas crucigrama (puzzel) pa e alumno cu ta mas avansa.

Tarea 5b

E maestra/o por colga un vel di papel largo na muraya y e ta skirbi e verbonan di tarea 5b bou di otro riba e vel di papel. Por uza e verbonan ey den un otro frase y na un otro ocasion. Tambe por sigui yena verbo. E vel di papel ey ta bira e blachi di verbo. Por pone plachi di accion acerca, si esaki ta posibel.

Tarea 5c y 5d

E maestra/o por consulta manual A1 Tema Mucha hombre y mucha muhe rubrica 5i Pensa bon (introduccion y instruccion). Ta recomenda e maestra/o pa ripiti e signonan di puntuacion cu nan a haya caba.

Tarea 5d

E maestra/o por traha algun frase bruha den computer y por laga e alumno, cu tin mester di ayudo, practica (drecha nan den e secuencia corecto). E maestra/o por traha tambe frase bruha mas largo pa e alumno cu ta mas avansa. Por ehempel: di baby - ta skirbi - den buki di famia - Na Censo - number y fam. En bes di computer por uza carton riba cua ta skirbi e partinan di frase y ta laga e alumno mes descubri e secuencia corecto di e frasenan.

Contesta

Tarea 5a

- 1. hospital, 2. number, 3. famia, 4. dilanti, 5. armband, 6. Irina.

	1	h	o	s	p	i	t	a	l
2	n	o	m	b	e	r			
			3	f	a	m	i	a	
4	d	i	l	a	n	t	i		
5	a	r	m	b	a	n	d		

Tarea 5b

- 1. gusta, 2. nifica, 3. busca, 4. inventa, 5. yama, 6. forma, 7. percura

Tarea 5c

- a. Unda Maria su popchi a keda?
- b. Unda e popchi su pañanan ta colga?
- c. Unda e mea a cay?
- d. Unda Sim a bay cu e mea?

Tarea 5d

(por tin dos of mas contesta corecto):

- 1. *Mi ta cumpra un regalo pa mi amiga.
Un regalo mi ta cumpra pa mi amiga.
Pa mi amiga mi ta cumpra un regalo.*
- 2. *Maite ta mi amiga pa hopi año caba.
Maite pa hopi año caba ta mi amiga.
Pa hopi año caba Maite ta mi amiga.*
- 3. *Mi amigonan cu mi ta biba den e mesun bario.
Mi ta biba den e mesun bario cu mi amigonan.
Mi ta biba cu mi amigonan den e mesun bario.*
- 4. *E año aki hopi turista a bishita nos isla.
Hopi turista a bishita nos isla e año aki.
Hopi turista a bishita e año aki nos isla.*
- 5. *Tur diabierna mi wela ta bay un fruteria.
Mi wela ta bay tur diabierna un fruteria.*
- 6. *Ey e ta cumpra berdura fresco.*

Tarea 5e

- 1. fam 2. pregunta 3. klas/scol 4. television/computer/laptop/lpad 5. schrift/buki/agenda/map 6. pais/isla

6 Skirbi bon

6a Skirbi nomber

- Wik e letternan di alfabet akibou.
- Skirbi na cada letter nomber di un amigo, amiga of un miembro di bo famia.
- Conda skirbi e nomber cu mayusculo.
- Traha e tarea den bo schrift.

Anna _____ F _____
 B _____ G _____
 C _____ H _____
 D _____ I _____
 E _____ J _____

6b Un anuncio den corant

Ora un baby nace, mami cu papi ta asina contento, cu nan kier pa tur hende sa e bon noticia. P'esey nan ta pone un anuncio den corant.

- Skirbi e anuncio akibou den bo schrift.
- Skirbi si e ta un mucha homber of mucha muhe.
- Yena nomber di e baby.
- Yena e fecha cu el a nace.
- Yena nomber di su papi cu su mami.
- Traha un bonita pintura areca.

Nix ta mucha contento.
 Nan a haya un yiu mucha akibi mes.

Su nomber ta: _____
 fecha cu e baby a nace: _____
 Nomber di tata: _____
 Nomber di mama: _____

6c Mayusculo

- Lesa e texto akibou.
- Skirbi tur e palabranan cu mayusculo den e rij correcto.
- No tin nodi skirbi e palabranan cu tin na cumiensamento di frase.
- Traha e tarea den bo schrift.

hende caya negoshi isla

Den amigo

Mi nomber ta Lila.
 Mi ta biba na Caya Bertha.
 E bari di nan bishita ta frengi.
 Nan yiu, Madelin, ta mi amiga.
 Antes Madelin tabata biba na Coroso.
 Pero cinco aña pasa el a bin biba na Aruba.

Na fin di nos caya tin un supermercado.
 E nomber di e tienda ta Sinteria.
 E supermercado ta di Ping Ling.
 Madelin cu mi gusta bay supermercado.
 Ey nan ta compra pandabi.
 Na Fruteria Girasol den Caya Serida,
 nan ta compra mango y mizel.

6d Parti den silaba

- Parti e siguiente palabranan den silaba.
- Skirbi nan den bo schrift.

Ehempel: negoshi = ne - go - shi

moli - botadeli - chuchubi - flaringo - chonchorogay
 nomber - hende - Rosta - Zafiro - Anamaria

6 Skirbi bon

Meta

- E alumno por/ ta:
- aplica regla di uzo di mayusculo den nomber
 - practica pa haya dominio propio con pa uza e letternan di alfabet
 - aplica e regla di uzo di mayusculo
 - parti palabra den silaba

Material

Buki B1 pagina 12 - 13
 Sugerencia: Alfabet di letter mayusculo y ehempel di palabra parti den silaba; cada palabra un otro color.
 Algun baki cu e letternan cu ta forma e alfabet.

Introduccion

E maestra/o tin un borchu cu e inicial di su nomber skirbi cu mayusculo, e ta cana rond den klas. Asina tambe e tin nomber di dos of tres alumno tambe di su klas.
 Riba mesa tin un baki cu e letternan di alfabet. E maestra/o ta laga e alumnonan traha palabra cuminsando cada palabra cu un mayusculo.

Instruccion

- E maestra/o a traha copia di e alfabet den forma di mayusculo y e ta duna algun alumno e letter inicial di nan nomber y e ta pidi nan pa skirbi nan nomber patras di dje.
 Djey e ta skirbi su nomber cu su inicial skirbi cu mayusculo y ta formula un frase cu su nomber. E ta splica e alumnonan cu na comienso di un frase bo ta skirbi e prome letter cu mayusculo.
- E maestra/o ta splica con ta corta palabra den dos of tres y pega nan bek na otro pa forma un palabra.

Elaboracion

E maestra/o ta pidi e alumnonan pa traha e ehercionan den nan schrift.

Tarea 6a: Skirbi nomber

- | | |
|----------------|------------------|
| <u>Anna</u> | <u>Francisco</u> |
| <u>Basilio</u> | <u>Guido</u> |
| <u>Clara</u> | <u>Hipolita</u> |
| <u>Damaris</u> | <u>Iris</u> |
| <u>Elena</u> | <u>Jacobo</u> |

- E alumnonan ta pensa nomber di un familiar y ta traha e tarea aki.
- 6b: Un anuncio den corant.
- E alumnonan ta pensa un forma creativo pa anuncia yegada di un baby den nan famia.
- 6c: Uzo di mayusculo.
- E alumnonan ta skirbi den cada rij cua palabra ta pertenece eynan.
- 6d: Parti palabra den silaba.
- Den su schrift e alumno ta bay parti e palabra den silaba, e por hacie cu diferente color.

Reflexion

E maestra/o ta puntra e alumnonan con nan a haya e les.

Vocabulario

- chonchorogay
- fruteria
- isla
- negoshi

Nota didactico

Por traha un crucigrama cu algun palabra nobo cu e alumnonan a siña durante e siman.



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cu atencion y criticamente
- reacciona adecuadamente riba e preguntanan di e maestra/o
- saca informacion importante di e texto
- sigui e liña di e cuenta
- reconta e cuenta
- anticipa riba sucesonan den e texto

Material

Buki B1 pagina 14 - 15

Sugerencia: Un fuse cu ta uza den cashi di coriente.

Introduccion

- E maestra/o ta bin cu un plachi di cas y/of edificio tur na luz y un carton mesun grandi preto, representando un anochi scur sin coriente y ta puntra e alumnonan kico nan ta mira y ki relacion e dos plachinan lo tin cu otro. Laga e alumnonan mes uza nan imaginacion. No menciona nada ainda tocante regla di combersacion y paga tino si un alumno mes lo remarca tocante esey.

Instruccion

- E maestra/o ta introduci e cuenta (pagina 14 di e buki) y despues ta puntra e alumnonan: "Ta kico a pasa? Coriente lo bin bek lihe?"
- E maestra/o ta duna e alumnonan oportunidad pa expresa nan mes.

Elaboracion

- Ta repasa e reglanan di combersacion y ta palabra cu e alumnonan riba cua regla lo pone extra atencion durante e les actual.
- E maestra/o ta sigui conta e cuenta (for di e manual) y na final ta haci e preguntanan relaciona cu e cuenta.

- Por laga e alumnonan conta kico nan a yega di experencia ora cu coriente a bay, ken tin miedo of no tin miedo ora cu coriente bay, dicen nan tin miedo, kico nan por haci pa kita nan miedo etc.
- Un alumno ta haya turno pa reconta e cuenta.

Reflexion

Algun alumno a conta algo en particular cu e of nan a experencia?

Vocabulario

agrega
añadi
fix
fuse
principal
straña

Nota didactico

E palabra dal abou den e texto nifica cay. Por ehempel: Ryan a trompica riba e cabuya y el a dal abou.

Un anochi sin coriente

Ta shet'or. Pafo ta scur caba. Emil ta drumi riba sofa. E ta wak television. Elisa ta traha un puzzel y mama cu papa ta lesa buki. Den cas tin caha di carton tur caminda. Mama, papa y e muchanan a caba di muda.

Prome nan tabata biba den e piso ariba di un cas na Oranjestad. Pero eynan no tabata dje dushi ey. E cas no tabatin cura y Emil y Elisa mester a hunga semper paden. E cas nobo si tin un cura grandi. Henter dia mama, papa, Emil cu Elisa a saca cos for di caha y pone na nan luga den e cas nobo. Ma awor si tur hende ta morto cansa.

Net papa ta lanta pa basha algo di bebe, ora diripiente coriente ta bay. "Ay no", e muchanan ta grita. "Dicon semper coriente ta bay ora nos ta haci algo dushi?"

"Boso tur keda caminda boso ta", papa ta bisa. "Mi ta purba haya e belanan. Mi ta kere cu mi sa den cua caha nan ta. Si boso bay cana den scur, boso por trompica dal abou."

Poco poco papa ta purba haya su caminda den scuridad. "Ya, m'a haya nan caba", e ta bisa un rato despues. Y na mes momento e ta cende un bela.

Mesora un vlam alegre ta lusa e sala.

"Mi ta cende un par di bela mas", papa ta bisa. "Un den cushina, un den baño y un den comedor. E ora ey tur hende por cana bay na e cuartonan principal di cas."

"Ta kico nos mester bay haci awor?", Emil ta puntra. "Sin television ta laf." "Si", Elisa tambe ta keha, "sin luz mi no por caba mi puzzel." "Y ami no por lesa mas", mama tambe ta agrega.

"Mi tin un idea caba", papa ta bisa. "Laga nos ban conta chiste. Ken kier cuminsa?" "Ami", Emil ta contesta. "M'a tende un bon chiste na scol." Henter anochi papa, mama y e muchanan ta conta chiste. Henter anochi nan ta hari. Ora ta pasa sin nan sa mes.

Pero diripiente Elisa ta puntra: "Ata! Dicon tur bisña tin luz, anto nos so no?" Straña papa ta wak pafo. "Bo tin rason", e ta bisa. "Mi no a paga tino. No ta coriente a bay anto. Ta un fuse mester a bula. Mi ta fix e cos ey mesora."

Un rato despues cas ta yen di luz atrobe.

"Papa", Elisa ta bisa, "no ta nada cu nos no tabatin coriente un rato." "No", Emil tambe ta bisa, "conta chiste ta mas pret cu wak television." "Asina ta", mama tambe ta añadi. "Esaki tabata un dushi anochi." "Si", papa ta bisa, "un comienso alegre den nos cas nobo."

Pregunta

1. Kico e muchanan tabata haci prome cu coriente bay? *Emil ta drumi riba sofa ta wak television. Elisa ta traha un puzzel y mama cu papa ta lesa buki.*
2. Dicon e famia a muda? *no tabata dje dushi ey unda nan tabata biba y e cas no tabatin cura*
3. Kico mama, papa y e muchanan a haci henter dia? *nan a saca cos for di caha y pone na nan luga den e cas nobo*
4. Kico papa tabata di bay haci ora coriente a bay? *net el a lanta pa basha algo di bebe*
5. Dicon papa ta bisa cu tur hende mester keda na nan luga? *paso si nan bay cana den scur, nan por trompica dal abou*
6. Den cua cuarto papa ta pone bela? Dicon net den e cuartonan ey? *den cushina, den baño y den comedor. E ora ey tur hende por cana bay na e cuartonan principal di cas*
7. Kico papa, mama y e muchanan ta haci henter anochi? *nan a conta chiste*
8. Kico Elisa ta ripara diripiente? *cu tur bisña tin luz anto nan so no*
9. Ta dicon coriente a bay? *un fuse mester a bula*
10. Con tur hende a pasa e anochi ey? *nan a pasa pret contando chiste*

Festival
di idioma

Tema 1 Mucha manera nos

Parti 2

2 Mi por lesa

E desea di Kimmy
Ta scur pafó. Kimmy ta para den porch. E ta wak un shelo bunta doena cu miles di strea di oro y un luna grandi, bunta y ronda.
"Kimmy, kico bo ta haci bo so ey den porch?", welo ta puntr'e.
"Mi ta wanda", Kimmy ta contesta.
"Wanda?", welo ta bisa straña, "wanda niba kin of kico, mi yiu?"
"Mi ta wanda un strea cay", Kimmy ta contesta. "Padu sa, ora un strea cay, bo por pidi un deseo."
"Ahur", welo ta bisa, "anto kico mi meta preferi ta bay desea?"
"Esey me no por bisa", Kimmy ta contesta cu cara sofo. "Si mi conta Padu kico mi deseo ta, e deseo no ta bira realidad."

Welo ta pone man riba Kimmy su schouder. "Mi ta comprende", e ta bisa cu stem suave. "Bo ke mi yuda bo wak si un strea ta bira abou?"
"Si, Padu", Kimmy ta bisa contento. "Huntu nos ta meta mas."


Luz di luna y e siman ta bira nublá. Ta keto. Kimmy cu welo ta para wak shelo. Pero ora ta pasa y nada no ta sosode.
"Mi dushi", welo ta bisa cu ciera

momento, "mi ta kere cu nos mester bay paden. Awé no tin strea cu ta bin sera. Ta ora pa bo bay desea?"
Kimmy su wowo ta yena cu awa. "No, Padu", e ta bisa cu un snik. "Mi no por bay paden ainda. Mi tin cu keda wanda riba e strea."

"Ma mi yiu, dicin bo ta yora? Dicin bo tin tanto vanidad asina?", welo ta puntra un tiki spanta. "Si bo conta mi ki bo deseo grandi ta, podose mi mes per yuda bo."
"Mi ke pa Papi bin niba bek cerca Mami cu mi", Kimmy ta bisa. "Mi no ke pa e bira den un otro cas."

Welo ta pasa man riba Kimmy su cabes. Cu stem suave e ta bisa. "Mi amor, tin bishu ta sosode cu un maná cu un papi no por bisa den e mesun cas mas, masha cu nan ta bon amigo ainda. Pero esey no kieren cu nan no ta stama nan yunan. Bo papi cu bo mami stama bo masha logu mes. Y nan dos ta percuna bon pa bo. P'esey den siman bo ta cerca mami y den fin di siman bo ta cerca papi."
"Pero mi ke pa nos tur tres ta huntu", Kimmy ta bolbe bisa.

Welo ta keda wak Kimmy y e ta pensa un rato. Despues e ta bisa



3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan

Pregunta

1. Kico Kimmy ta haci den porch?
2. Riba kico Kimmy ta wanda?
3. Dicin Kimmy no kier conta welo su deseo?
4. Dicin welo ta bisa cu Kimmy tin cu bay paden?
5. Splica dicin Kimmy su wowo ta yena cu awa.
6. Kico Kimmy ta conta welo?
7. Uda Kimmy ta keda den siman y unda e ta keda den fin di siman?
8. Ki idea welo tin?
9. Splica dicin Kimmy ta haya esey un bon idea.
10. Cos Kimmy ta sinti su mes ora e dal un lebro cu su papi y su mami?
11. Abo a yega di pidi un deseo, ora un strea ta cay? Y bo desea a keda cumpli?
12. Un otro palabra pa vanidad ta ...
13. Kimmy su mami y su papi ta dal un lebro. Bo por pensa man otro palabra cu dal? Dal un ...

2 Mi por lesa

Meta

- E alumno por/ta:
- sigui e lesado y por lesa hunto cu ne den silencio
 - distingui y tene cuenta cu e signonan di puntuacion: punto, coma, signo di pregunta, signo di sclamacion, comia y nan funcion den un frase
 - distingui y lesa tur letter y patron unico di letter den palabra; palabra cu ea, cu no ta digrafo: strea, desea, realidad, idea. Palabra cu eo: deseo
 - saca nificacion di palabra nobo for di contexto di frase/texto
 - lesa tur combinacion di palabra, grupo di palabra/parti di frase como unidad di frase
 - lesa y pone e entonacion corecto den verbo

Material

Buki B1 pagina 16 - 17

Introduccion

- Tene cuenta cu e texto aki ta bay un topico delicado; separacion entre mama y tata.
- Ta laga e alumnonan lesa e titulo.
- Laga nan pensa tocante kico e cuenta ta bay.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone extra atencion riba e entonacion.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa.
- Awor ta haci un pregunta general; kico e cuenta a trata? Asina por haya un idea cu nan a comprende of no.
- Despues ta haci algun pregunta relaciona cu e texto:
 - E cuenta aki por a pasa di berdad? E pregunta aki por trece diferente reaccion dilanti. Lo tin alumno cu tin e experiencia di mama cu tata separa.

- Kendenan ta e hendenan den e cuenta?
- E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
- Ken conoce e creencia di ora un strea cay, bo por pidi un deseo?
- E maestra/o ta bay splica e palabranan dificil;
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje y den ki contexto;
 3. RELACIONE na otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra;
 4. PRACTICA palabra y ripitie na un manera varia (esaki por sosode den elaboracion tambe)
- Despues ta pasa pa pone atencion riba palabranan (verbo) manera straña y spanta.
Den e caso aki nan ta participio (voltooid deelwoord).
Riba borch por muestra visualmente unda e accentu principal ta cay: [span-tá] [stra-ñá] y por duna algun ehempel mas.

Elaboracion

- Den grupo chikito e alumnonan ta bay lesa. Cada miembro di grupo ta haya un alinea pa lesa. Awor nan mes den nan grupo ta bay contesta algun pregunta.
- Loke bo a pensa tocante e cuenta tabata corecto?
Ken sa haci un deseo ora un strea cay? Y kico bo a yega di pidi?
Na final di e cuenta Kimmy ta bisa: "Padu ta mi strea." Kico Kimmy kiermen? Padu ta esun cu a cumpli cu su deseo; esta cu toch su mama y su tata por ta hunto cu ne sikiera un biaha pa luna.

Reflexion

Ki abo ta pensa di e deseo di Kimmy? Su deseo a keda cumpli?

Vocabulario

miles
preferi
realidad
sikiera
straña
verdriet

Expresion

dal un keiro

Nota didactico

Duna algun ehempel mas cu e palabra sikiera (adverbio). Ehempel concreto di situacionnan den scol: Bo no a come bo fruta, sikiera dos druif bo por come.

Splicacion di e palabranan dificil: miles – masha hopi; preferi – mas gusta of mas stima; realidad – algo cu ta berdad; sikiera – por lo menos; strana – algo cu bo no a spera/asombra; verdriet – dolor den bo curason/tristesia.

Expresion: dal un keiro – bay keiro. Na Papiamento tin masha hopi expresion cu e palabra dal. Ehempel: Dal un drumi, dal un baño, dal un cana, dal un baila, dal un comi, dal un cori.

Splicacion di creencia y supersticion (bijgeloof). Creencia ta parti di e tradicion di un pais, manera di pensa cu bo ta lanta cu ne.

Supersticion ta creencia den influencia magico cu bo no por splica di manera cla di cosnan cu ta pasa. Un hende cu tin un creencia asina, ta kere cu cierto cosnan ta trece suerte of mala suerte.

Algun ehempel: No hunga bou mesa, sino bo no ta crece. Ora bo djente cay, tir'e riba dak – pa e djente nobo sali bunita. Pone un basora boc' abou den huki di cas – pa ora un hende cu ta bin bo cas y bo no ta gust'e, no bin mas.

Festival
di idioma

Tema 1 Mucha manera nos

Parti 2

2 Mi por lesa

E desea di Kimmy
Ta sea papi. Kimmy ta para den
porch. E ta wak un shelo bunta doena
cu miles di strea di oro y un luna
grandi, bunta y ronda.
"Kimmy, kico bo ta haci bo so ey den
porch?", welo ta puntr' e.
"Mi ta wanda", Kimmy ta contesta.
"Wanda?", welo ta bisa straña, "wanda
siha kin of kico, mi yiu?"
"Mi ta wanda un strea cay", Kimmy
ta contesta. "Fada sa, ora un strea cay,
bo por pidi un deseo."
"Ahun", welo ta bisa, "anto kico mi
meta preferi ta bay desea?"
"Esey me no por bisa", Kimmy ta
contestá cu cara serio. "Si mi conta
Pado kico mi deseo ta, e deseo no ta
bata realidad."

Welo ta pone man riba Kimmy su
schouder. "Mi ta comprende", e ta
bisa cu stem suave. "Bo ke mi yuda
bo wak si un strea ta bay about?"
"Si, Pado", Kimmy ta bisa contento.
"Huntu nos ta meta mas."

Luz di luna y e siman ta bisa riba
sela. Ta keto. Kimmy cu welo ta para
wak shelo. Pero ora ta pasa y nada no
ta sosede.
"Mi dushi", welo ta bisa cu ciera


momento, "mi ta kere cu nos mester
bay paden. Awé no tin strea cu ta bin
sela. Ta ora pa bo bay desea."
Kimmy su wowo ta yena cu awa.
"No, Pado", e ta bisa cu un snik,
"mi no por bay paden ainda. Mi tin cu
keda wanda riba e strea."

"Ma mi yiu, dicin bo ta yora? Dicin
bo tin tanto vendeta asina?", welo ta
puntra un tiki spunta. "Si bo conta mi
ki bo deseo grandi ta, podose mi mas
per yuda bo."
"Mi ke pa Papi bin bisa bek cerca
Mami cu mi", Kimmy ta bisa. "Mi no
ke pa e bisa den un otro cas."

Welo ta pasa man riba Kimmy su
cabel. Cu stem suave e ta bisa. "Mi
amor, tin bishu ta sosede cu un
maná cu un papi no por bisa den e
mesun cas mas, maske cu nan ta bon
amigo ainda. Pero esey no
kiermen cu nan no ta stima nan
yunan. Bo papi cu bo mami stima bo
maske hopi mes. Y nan dos ta percuna
bon pa bo. P'esey den siman bo ta
cerca mami y den fin di siman bo ta
cerca papi."
"Pero mi ke pa nos tur tres ta huntu",
Kimmy ta bolbe bisa.

Welo ta keda wak Kimmy y e ta
pensa un rato. Despues e ta bisa

"Mi tin un idea. Bo sa kico nos por
haci? Nos por yama papi cu mami y
nos por punta nan si boso tin per
sali huntu sikiera un bishu pa luna.
Ki bo ta pensa di esey?"
Poco poco ta aparece un sonrisa
riba Kimmy su cara. "Si, Pado", e
ta bisa contento, "si, esey ta un bon
idea."
Y asina mes ta sosede. Un bishu
pa luna Kimmy, su mami y su papi
ta dal un kiero huntu. Kimmy ta
feliz di dje. "Pado a cumpli cu
mi deseo", e ta bisa. "Pado ta mi
strea."



3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan

Pregunta

1. Kico Kimmy ta haci den porch?
2. Riba kico Kimmy ta wanda?
3. Dicin Kimmy no kier conta welo su deseo?
4. Dicin welo ta bisa cu Kimmy tin cu bay paden?
5. Splica dicin Kimmy su wowo ta meta cu ana.
6. Kico Kimmy ta conta welo?
7. Ushá Kimmy ta keda den siman y unda e ta keda den fin di siman?
8. Ki idea welo tin?
9. Splica dicin Kimmy ta haya esey un bon idea.
10. Cos Kimmy ta sinti su mami ora e dal un kiero cu su papi y su mami?
11. Alto a yega di pidi un deseo, ora un strea ta cay? Y bo desea a keda cumpli?
12. Un otro palabra pa vendetta ta ...
13. Kimmy, su mami y su papi ta dal un kiero. Bo por pensa man otro palabra cu dal? Dal un ...

3 Bo a comprende?
Comprende loke bo ta lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- desaroya su vocabulario pa comprende y contesta pregunta
 - distingui e sintimentonan y problemanan di e personahenan
 - sigui e liña di suceso di e texto
 - saca informacion clave pa describi un situacion
 - duna su opinion riba e suceso/acontecimiento den e cuenta
 - reconoce combinacion di palabra cu ta comun den nos idioma

Material
Buki B1 pagina 16 - 17

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 16 - 17. E cuenta aki nos a les'e caba.
- Maestra/o ta puntra ken kier reconta e cuenta cu nos a caba di lesa.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
- Ora di caba di lesa ta instrui pa lesa e prome pregunta y busca den cua parti di e texto e contesta lo ta.
- Ta trata e preguntanan 1 te cu 5 hunto y ta skirbi tur e contestanan den schrift.

Elaboracion
Den grupo di dos of tres ta contesta pregunta 6 te cu 13 y ta skirbi nan den schrift.
Despues ta duna turno na algun grupo pa presenta e contestanan.

Reflexion
Con bo a haya e les aki? E preguntanan tabata dificil?

Vocabulario
dal un keiro
miles
preferi
realidad
sikiera
straña
verdriet

Nota didactico
Dal un keiro ta un combinacion di dal + un + sustantivo; mas ehempel: dal un baño, dal un ronchi.
Tambe tin e combinacion di dal + un + participio sustantiva; dal un feita, dal un cori, dal un cana. E combinacionnan aki cu e verbo dal ta algo hopi comun den nos idioma.
Ta sugeri pa traha un flap cu tur e combinacionnan cu e verbo dal. Pa mas informacion por mira *Gramatica di Papiamento* di Mario Dijkhoff y *Manual di Gramatica di Papiamento – Morfologia* Cap. 6.6.3.3

Contesta

1. Kico Kimmy ta haci den porch? *Kimmy ta wak un shelo bunita dorna cu miles di strea di oro y un luna grandi, bunita, rondo.*
2. Riba kico Kimmy ta warda? *Kimmy ta warda un strea cay.*
3. Dicon Kimmy no kier conta welo su deseo? *Kimmy no kier conta su welo, pasobra asina su deseo no ta bira realidad.*
4. Dicon welo ta bisa cu Kimmy tin cu bay paden? *Welo ta bisa Kimmy pa bay paden, pasobra ta ora pa drumi caba.*
5. Splica dicon Kimmy su wowo ta yena cu awa. *Kimmy su wowo ta yena cu awa, pasobra e tin cu warda riba e strea ainda.*
6. Kico Kimmy ta conta welo? *Kimmy ta conta welo cu e kier pa papi bin biba bek cerca mami cu ne.*
7. Unda Kimmy ta keda den siman y unda e ta keda den weekend? *Den siman Kimmy ta cerca mami y den weekend Kimmy ta cerca papi.*
8. Ki idea welo tin? *Welo ta pensa cu nan por yama papi cu mami y nan por puntra nan si nan tres por sali hunto sikiera un biaha pa luna.*
9. Splica dicon Kimmy ta haya esey un bon idea. *Kimmy ta haya esey un bon idea, pasobra sikiera asina nan tres por ta hunto.*
10. Con Kimmy ta sinti su mes ora e dal un keiro cu su papi y su mami? *Kimmy ta feliz di dje.*
11. Abo a yega di pidi un deseo, ora un strea ta cay? Y bo deseo a keda cumpli? *Contesta ta varia di alumno pa alumno.*
12. Un otro palabra pa verdriet ta tristesa.
13. Kimmy, su mami y su papi ta *dal un keiro*. Bo por pensa mas combinacion di palabra cu dal? *Dal un drumi, dal un baña, dal un cana, dal un baila, dal un comi, dal un cori.*

Festival

di idioma

Tema 1 Mucha manera nos

Parti 2

4 Vocabulario

Mama na telefon
 "Mama su prenda, con ta cu bo?"
 Tarik ta cuestiona huri y responde:
 "Semper mama ta bisa cos straha.
 Ami no ta un prenda.
 Ta mama su yiu mi ta."
 Tarik ta prima e telefon doru contra su
 lousa. E no kier pa nan hende tende
 mama papa.
 Mama ta sigui haci pregunta.
 "Bo ta yuda wela laba tayo?"
 Tarik ta tende wela raspa su garganta.
 Esey ta refusa cu e tambe kier un
 chensu aver. "Mama, wela kier papa
 cu mama. Hsa papa cu m'a manda un
 brasa p'e."
 "Te otro siman cu Dios kier."
 Tarik ta contento cu e ta biba cerca
 wela te ora papa cu mama bin bek for
 di Hulanda.

Su amigo Steven su no ta biba den un
 cas. E ta biba den un internaat.
 Un internaat ta un cas comoda mucha
 ta keda come y keda drumi tambe.
 Steven su tata y su mama ta traha
 riba un barco crucero. P'esey Steven
 tin cu biba den un internaat. Den
 vakansie si e ta bay cas.

Ora scol caba, Steven ta traha su tarea
 den sala di estudio.
 Despues e ta bay hunga.
 Den internaat tin hoya mucha pa
 hunga craba.
 Alardi nan ta come den un comedor
 grandi. E muchanan tin cu yuda
 dircha y rama cu mesa. E lider di
 grupo ta bisa ken ta na turno.

Anochi, den camber, Steven y su
 amigunan gusta hunga guerra di
 cusinchi.

Tin biba Steven ta pasa dia caba
 Tarik. Nan ta pasa mucha dushi mes.

Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 • Lesa e base boi di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta den e rij akibon.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 Tarik ni Steven no ta biba na nan cas.
 • Abo tambe conoce mucha cu no ta
 biba na cas? Ureda nan ta biba?

Tarea 3
 Bo sa e contesta?
 Mama ta yama Tarik su prenda.
 Cu esey e kier bisa Tarik cu e stira'e.
 Kico mas un prenda ta?

Tarea 4
 Cuanto palabra mas bo conoce pa
 bisa un hende cu bo ta hay'e lier?
 • Skirbi nan den bo schrift.

• camber • comedor • guerra di cusinchi

• internaat • lider di grupo • sala di estudio

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

- Meta**
 E alumno por/ta:
- relaciona palabra na concepto
 - asocia palabra na concepto
 - deriva nificacion di palabra for di contexto

Material
 Buki B1 pagina 18 - 19

- Introduccion**
- Ken no ta bay cas despues di scol?
 - Unda e muchanan ta keda despues di scol?
 - Maestra/o ta tene un combersacion cu e alumnonan di e diferente luganan na Aruba caminda muchanan ta keda. Casa Cuna, Imeldahof, Cas pa Hubentud.
 - Maestra/o ta tene combersacion di e vocabulario nobo.

- Instruccion**
- Maestra/o ta lesa e cuenta.
 - E maestra/o ta bay splica e palabranan:
 - DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 - SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 - RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 - PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.
 - Maestra/o ta duna e alumnonan turno pa lesa. Ta puntra nan cu kico mester tene cuenta ora di lesa (entonacion, e signonan di lesa, articulacion).

Elaboracion
Tarea 1
 Maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha y ta laga nan scoge un palabra for di e rij abou pa completa e frase.

Maestra/o ta haci e prome frase hunto cu e alumnonan. Den duo nan por bay traha riba e otro frasenan. E alumnonan ta skirbi e frase completo den nan schrift.

Tarea 2, 3 y 4
 E maestra/o ta duna turno na algun alumno y ta laga e alumnonan splica nan contesta.

Reflexion
 Den grupo e alumnonan por pensa e diferencianan cu tin entre un internaat y un cas di famia.

Vocabulario
 camber
 comedor
 guerra di cusinchi
 internaat
 lider di grupo
 sala di estudio

- Contesta**
Tarea 1
- Steven ta biba den un internaat.
 - Steven ta come den comedor.
 - Steven ta traha su tarea den sala di estudio.
 - Anochi Steven ta drumi den camber.
 - Steven gusta hunga guerra di cusinchi.
 - Mi ta mira Steven, un grupo di mucha y e lider di grupo.

Tarea 3
 Un hoyo

Tarea 4
 Diferente posibilidad: p.e. amabel, cariñoso, simpatico.

5 Pensa bon

5f Busca ubihero y palabra

- Tin palabra cu tin mas cu un nificacion.
- Studia e plachinan aki bou bon.
- Nombra tur loko bo ta mira riba e plachinan.
- Cui ta e plachinan cu e mesun nomber? Bo a haya tur e nombernan?

• Splica kico e palabranan aki ta nifica. Aki ta sigui un ehempel di e palabra *bati*.
Lin bati ta pa bo mira bon.
Lin bati ta pa mira riba e porchi di wa.

5g Cua palabra bo ta yena?

- Scoge e palabra corecto y skirbi e frase den bo scrift.

scirbi - mientras cu - ora cu - pariba - prome cu

Tin kico yuda.

1. Tin ta un mucha bulente, ... su nanan ta un tiki fobis.
2. Semper Tin ta drecha carna, ... e bay ora.
3. E no ta rabia, ... mama bin'e pa laba tayo.
4. E ta crumina mesota, ... e tin gosa di bay hunga.
3. Tin ta yen di amigo, ... wta gusta yuda hende.

5h Un laga di biba

Casi tur mucha ta biba den un cas.

Tin hopi sorto di cas. Studia e plachinan aki bou.

- Unda cada mucha ta biba?
- Scoge e palabra corecto aki bou y skirbi e frase den bo scrift.

cas di bato - ita - cas di gosa - cas di torto - cas di pariba - cas di palo - cas di stamba - Cas di conero - wila

1. Flata ta biba den un ...
2. Bata ta biba den un ...
3. Eraso ta biba den un ...
4. Sinda ta biba den un ...
5. Brik ta biba den un ...
6. Nader ta biba den un ...
7. Uno ayu, na Holanda, tin ta biba den un ...
8. Na China, May ta biba den un ...
9. Hopi ayu, na Fortia, tin ta biba den un ...

• Bo por conta algo di e tipo di hogan di biba aki bou?

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- nombra un ilustracion
- pone relacion entre palabra homonimo
- uza conhunccion den frase
- describi concepto/palabra
- asocia palabra cu concepto

Material

Buki B1 pagina 20 - 21

Sugerencia: Borch, laptop, beamer pa proyecta diferente sorto di vivienda di Aruba y di otro pais.

Introduccion

Laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 21 y conta kico nan ta mira riba e pagina ey.

Instruccion

Tarea 5f

- E maestra/o ta duna ehempel di palabra homonimo: palabra cu ta skirbi y pronuncia mescos, pero cu tin diferente nificacion. Por ehempel: *bela*, *luna*, *tuna*, *boca*. E maestra/o por pinta riba borch of trece e articulo. (*bela* pa cende, *bela* di boto, *luna* di kalender, *luna* na shelo, *mata* di tuna, *tuna* den bleki, *boca* di hende, *Boca Mahos*) Ta laga e alumnonan pensa mas palabra asina.
- Despues ta traha den grupo/duo y ta nombra e plachinan di tarea 5f. Y ta pensa kico e palabranan nifica. E maestra/o ta duna turno na algun alumno den grupo/duo pa splica kico e palabranan nifica.

Elaboracion

Tarea 5g

- Hunto ta bay lesa e palabranan (conhunccion) prome. E palabranan aki ta mara dos frase na otro. Ehempel: *Rita ta bay cas*. E ta malo. *Rita ta bay cas, pasobra* e ta malo. E maestra/o por skirbi e frasenan aki cada un riba pida repi di papel cu magnet. E palabra *pasobra* ta bin riba un otro pida carton cu magnet. E maestra/o ta laga e alumnonan 'mara' e frasenan oralmente na otro. Un alumno ta skirbi e frase corectamente riba borch.
- E maestra/o ta trata e prome frase di 5g hunto cu henter e klas. Despues cada alumno ta bay traha 5g individualmente y e ta skirbi e frasenan 1 te 5 den nan scrift. E maestra/o ta bisa cu den cada frase ta skirbi un coma dilanti di 'mientras cu', 'prome cu' etc.

Tarea 5h

E maestra/o ta proyecta diferente sorto di vivienda cu e beamer y e ta puntra e alumnonan kico nan ta ripara (Tin hende ta biba den diferente sorto di cas na mundo). Despues e ta laga e alumnonan mira pagina 21, unda tin plachi di diferente sorto di cas (vivienda). E maestra/o ta puntra ki tipo di cas nan ta (tin cas cu ta traha di palo, bloki, klei etc.). Tin cas traha riba otro y cas riba awa. E maestra/o ta lesa e rij di palabra di e ehercicio hunto cu e alumnonan y hunto ta trata e prome vivienda. Despues e alumnonan ta traha den duo. Nan ta scoge e palabranan corecto y ta skirbi henter e frase den nan scrift.

Reflexion

Con e lesnan aki a bay?

Vocabulario

nombra
 pipa (tubo)
 raton (mouse)

Nota didactico*Tarea 5f*

pipa - algo den cua ta pone tabaco y cu hende ta uza pa huma
 pipa - un tubo rondo largo pa laga huma pasa p.e. na un refineria
 blachi - parti color berde di un mata
 blachi - vel di papel
 borchi - tabla riba cua por skirbi cu krijt, stift etc.
 borchi - plachi riba cua tin señal di trafico of propaganda
 bril - pa wak miho
 bril - pa sinta riba pochi di w.c.
 raton - bestia chikito cu nanishi punta y rabo largo
 raton - parti di computer cu bo ta move bay bin
 kruk - palo/baston cu ta uza ora no por cana bon
 kruk - un stoel cu no tin lomba ni man

Tarea 5g

Conhuncion ta 'mara' (uni) parti di frase cu otro.
 Tin conhuncion (conhuncion temporal) unda por tin uzo of no di 'cu'. E uzo aki no ta obligatorio. P.e.: ora (cu), mientras (cu), tempo (cu). Ta recomenda e maestra/o pa uza e conhuncion completo, pues cu e "cu". Pa mas informacion por consulta: Manual di gramatica di Papiamento, Morfologia Cap. 8 Conhuncion.

Tarea 5h

Den e tarea aki ta bon pa tuma nota cu tin palabra componi forma cu "di" (cas di palo, cas di pueblo etc).
 Un otro palabra pa cas of luga di biba ta vivienda. Por pensa tambe riba villa y flat.
 Palabra sinonimo ta palabra cu tin e mesun nificacion: cas di torto= cas di lodo, cas di palo= cas di tabla.

Nota: Por bin padilanti e aspecto cu no tur mucha na mundo tin un cas pa biba. Tin mucha cu ta biba riba caya. Aki na Aruba tin mucha tambe cu ta biba na Imelda Hof, den trailer of den un casita poco decai. Si e topiconan aki bin dilanti den klas, mester trata nan cu delicadeza.

Contesta*Tarea 5f*

pipa, blachi, borchi, bril, raton, kruk.

Tarea 5g

1. mientras cu 2. prome cu 3. ora cu 4. aunke 5. pasobra

Tarea 5h

1. cas di torto (sinonimo: cas di lodo)
2. cas di cunucu
3. cas di palo (sinonimo: cas di tabla)
4. cas di pueblo
5. cas di piso, 6. villa
7. flat
8. cas di boto
9. cas di cueba

6 Skirbi bon

6e Cua letter bo ta pensa?

- Completa e palabranan.
- Bo tin cu scoge for di e letternan cu bo ta mira riba cada rij.
- Traha e tarea den bo schrift.

u _____	ad _____
b _____	f _____
c _____ da	t _____
r _____ na	med _____

l _____	t _____
e _____ ba	h _____
f _____	tr _____
pu _____	ste _____

6f Cua palabra ta corecto?

- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.

1. Stef tin cu biba den un ...
2. Merida Stef ta traha na ...
3. Stef tin hopi amigo pa hunga ...
4. Atardi nan ta come den un ... grandi.
5. E ... tin cu yuda dweha wena.
6. Anochi Stef ta drenta den un ... grandi.
7. Stef gusta hunga ... di cosinchi.

camber, huiswerk, comedor, guera, internaat, muchanan, comedia, hospital, tabe di grupo, cu re

5g Skirbi un cuenta

Zarina a skirbi un cuenta
E prome cuater frasean ta bon, pero e otro frasean a bresha un tiki.

- Bo por yuda Zarina!
- Skirbi e cuenta den e secuencia corecto den bo schrift.

Mi cas.
Mi ta biba leu for di Aruba, na Africa.
Mi tata ta un cosido di beshi.
Nos tin hopi cabrito, tres baca y dos camel.
Unfa nos ta biba tin awa y yeba.

Papi mes ta bash'e abou.
Caha bes nos tin cu muda.
Ora nos muda, nos ta bay cu nos casita.
Na e otro luga e ta bolbe construi nos casita.
E casita ta traha di taki y palo di maishi.

5h E cas di Janchi

- Janchi su tata ta traha den circo.
- Bo kier sa den ki sotto di cas Janchi ta biba?
- Sacu e palabra akibon. Skirbi e palabra den bo schrift.
- Traha un pintura acera.
- Bo sa un otro number p'e?

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- memorisa/ hunga cu imagen di palabra.
- scoge palabra corecto pa caba frase
- completa frase cu palabra cu ta pas den contexto
- duna concepto number

Material

Buki B1 pagina 22 - 23

Sugerencia: E maestra/o por traha e rebus riba carton.

Introduccion

E maestra/o ta pone dos diptongo ui – eu cada un di un otro color riba borchí (magneet) y e ta laga e alumnonan pensa palabra cu e zonido ey den dje. Por ehempel: cuida, cuinda (cuminda), puero, leu, coneu, feu. E ta forma e palabra cu e letternan di magneet pa acentua e diptongonan.

Instruccion

E maestra/o ta traha mas palabra cu e otro diptongonan den e tarea y e ta duna e alumnonan turno pa nan pensa un otro palabra cu un di e diptongonan.

Despues e ta splica e alumnonan e tarea.

Elaboracion

Tarea 6e

E alumnonan ta busca cua diptongo mester yena pa forma e palabra corecto.

Den duo e alumnonan ta traha e tarea den nan schrift.

Tarea 6f

E alumno ta traha e tarea den su schrift.

internaat, huiswerk, cu ne, comedor, muchanan, camber, guera

Tarea 6g

E maestra/o ta conta e cuenta den forma logico y e alumnonan ta traha e ehercicio den nan schrift.

E casita ta traha di taki y palo di maishi.

Caha bes nos tin cu muda.

Ora nos muda, nos ta bay cu nos casita.

Papi mes ta bash'e abou.

Na e otro luga e ta bolbe construi nos casita.

Tarea 6h

E maestra/o tin e palabranan di e rebus traha riba carton y ora di form'e e ta kita y pone e letternan.

Caravana

Un otro number ta trailer

Reflexion

Con bo experencia tabata ta pa drecha e cuenta?

Vocabulario

caravana
construi
guera
internaat
trailer

Nota didactico

E maestra/o por splica cu diptongo ta dos letter/ zonido cu ta inseparabel.

Contesta*Tarea 6e*

yiù	radio
friu	foil
cuida	toilet
ruina	medio

leu	taira
cueba	biaha
fuerte	bais
pareu	storia

Tarea 6f

1. Stef tin cu biba den un internaat.
2. Merdia Stef ta traha su huiswerk.
3. Stef tin hopi amigo pa hunga cu ne.
4. Atardi nan ta come den un comedor.
5. E muchanan tin cu yuda drecha mesa.
6. Anochi Stef ta drumi den un camber grandi.
7. Stef gusta hunga guera di cusinchi.

Tarea 6h

E palabra ta caravana.



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- mantene su mes na topico di combersacion
- reacciona adecuadamente riba pregunta
- describi obheto, persona y suceso
- duna informacion concreto
- conta di experiencia personal
- vocifera y expresa opinion
- argumenta opinion

Material

Buki B1 pagina 24 - 25

Sugerencia: Buki y revista tocante algun wega pa mucha.

Material cu ta uza pa hunga cierto weganan popular.

Plachi di Google di cierto wega popular na otro pais.

Introduccion

Maestra/o ta muestra algun wega cu e muchanan ta hunga na diferente pais pa medio di plachinan y/of filmacion cu el a download di internet / YouTube. Por haci uzo di un beamer of TV. Por ehempel wega cu material recicla.

Instruccion

- Ta combersa tocante loke nan a mira y kico segun nan ta e tema di e les. Importante ta pa nan sa cu ta tocante hungamento rond mundo.
- E maestra/o ta puntra e alumnonan si nan por duna ehempel di wega cu desde hopi aña ta hunga na Aruba.

Elaboracion

- Ta parti e klas den grupo y ta laga, te unda ta posibel, e alumnonan di e mesun pais sinta hunto. Nan ta bay combersa tocante cua ta e wega of weganan nan cu mas e muchanan ta hunga na nan pais.

1 Scucha y papia

Combersacion

- Awe bo ta bay papia tocante e achi cu tur mucha na mundo gusta hunga.
- Tin diferente manera cu bo por hunga. Menciona algun manera.
- Cu kico bo ta hunga ora bo ta bo so?
- Bo por hunga cu otro mucha tambe.
- Cua wega boos gusta hunga mas hopi?
- Bo ta lere cu mucha di otro pais tambe tin mes hopi chens pa hunga manera aho?
- Nan ta hunga menos cu bo? Dicon si of dicon no? Kico ta nan cosnan di hunga?

Regla di combersacion

Non ta papia cla pa tur hende por scucha nos bon.

- Despues cada grupo ta scoge un wega y un representante di e grupo ta conta e klas tocante e wega ey cu ta hopi conoci y hunga na nan pais.

Reflexion

Aki ta evalua cu e klas si tur hende a tene nan mes na e regla di combersacion.

Nota didactico

Weganan na Aruba: pele, djul, 1-2-3 koekoek, voetjestrappen, tik, cac'i sconde, jacks, kiniki, bula cabuya, trom etc.

Festival di idioma Tema 1 Aruba nos manera nos Parti 3

2 Mi por lesa

Miho coyon cu Dios pordon El amigonan Erwin, Shaky y Ricky a traha un garoshi di palo. E tin stuurwiel, piso, cuater wiel cu tata di berdad, luz y un liga pa situa cu casinchi. Bon mira, e parece mas un auto cu un garoshi. Tur hende cu mira e co'i corda ey ta di asendo. E ta habri habri.

Pero un mesha ora Erwin, Shaky y Ricky ta situa huntu bos di palo, Erwin ta bisa diripiente: "Nos a core cu e garoshi den cura, pero esey no ta e core. Nos mester test nos co'i corda riba cura."

"Test e riba cura?", Shaky ta puntra asombra. "Bo no ta haya esey peligroso? E chens ta grandi cu automobilistanan no ta mira nos."

"Si, y ora nan mira nos mes, sigur nan lo gita, porbisa nos ta riba trafico", Ricky ta bisa. "Nos garoshi no ta core diripiente ey."

"Mi tambe a pensa riba e core ey", Erwin ta contesta. "Pero mi tin e solucion cuba. Nos por bay cu nos co'i corda riba e sero tras di maza. E garoshi lo baha cu speed di jet y nos no lo strobu trafico. Si bo tin un helm best, nada no por pasa bo. Ki bos ta

pensa? Esaki no ta un bon idea?"

Ricky ta bisa su schouder. "Mi no sa", e ta contesta. "Wen ... ami tampoco", Shaky ta bisa. "Ay, bos ta cobarde", Erwin ta bisa. "Ami t'evan cu ta bay test e garoshi pronto! Si na core bay bos, bos tambe por dal un casinchi."

"Gie!", Shaky y Ricky ta bisa, "dal bay!" E tres amigonan ta cura bay na e sero. Ora nan yega ariba, Erwin ta cay situa den e garoshi. Prome e ta bisa su helm. "Va, mi ta cla, amigonan", e ta bisa. "Aventura ta bay cuminsa."

E garoshi ta shift bay abou. Erwin ta gree un bol. E ta rispa pasa hundo di e curion curion di sero. Pero est' un mala suerte! Net ora Erwin ta bay abou, un serbia hende kier crusa. Erwin kier wanta brake. Ma na e mesun momento e ta corda cu e garoshi no tin brake. Den cura nan tabata brake cu nan pia. Erwin ta brea e stuur. Bragadam ... cu un cla masha duro mes e garoshi cu Erwin aden a cay den un rooi seco. Un poco zorra y yen di racha e ta keda mira remi di djé.

Mientras tanto Shaky cu Ricky a core yega tur spanta na e rooi. Pero ora

nan mira cu nan amigo ta gita wabi sali for di e rooi, nan ta tranquilisa. Cu cabes haba yen di berguerna Erwin ta bisa: "Boso tabata razon. Y pa colmo mi a libra nos garoshi tambe. Mi no sa con mi bay diripiente."

"Ami si sa", Shaky ta bisa. "Bo por traha un garoshi nobo pa nos. Mes grandi y mes buena."

"Y corda bon, e bishu aki si cu brake", Ricky ta testa.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico kanten Miho coyon cu Dios pordon?
2. Splica con e garoshi di Erwin, Shaky y Ricky ta.
3. Kico Erwin kier bay haci un merca?
4. Kico Shaky y Ricky ta bisa Erwin?
5. Cui solucion Erwin tin?
6. Ki bo ta opina di Erwin ora e bisa su amigonan cu nan ta cobarde?
7. Kico Erwin ta bisa ora nan ta riba e sero?
8. Kico ta sucede pa su mala suerte ora Erwin bay abou cu su garoshi?
9. Dicen Erwin no por wanta brake?
10. Con nan por a para e garoshi den cura?
11. Kico ta pasa ora Erwin brea e stuur?
12. Con Erwin a keda despues cu el a cay den rooi?
13. Splica dicen Erwin tin berguerna.
14. Kico Shaky y Ricky ta bisa ora Erwin bisa nan cu e ta bay diripiente e garoshi?
15. Cosa un bol ta un expresion. Kico e ta nifica?
16. E garoshi ta shift bay abou. Cui otro palabranan bo por usa na laga di shift?

2 Mi por lesa

- Meta**
- E alumno por/ta:
- sigui e lesado y por lesa hunto cu ne den silencio
 - distingui y tene cuenta cu e signonan di puntuacion: punto, coma, signo di pregunta, signo di sclamacion, comia, tres punto y nan funcion den un frase
 - distingui y lesa tur letter, diptongo, digrafo y patronchi unico di letter den palabra
 - distingui y lesa reduplicacion y palabra presta
 - saca nificacion di palabra nobo for di contexto di frase/texto
 - reconoce y lesa combinacion di palabra, grupo di palabra y parti di frase como unidad di frase
 - lesa y pone e entonacion corecto teniendo cuenta cu e melodia di frase

Material
Buki B1 pagina 26 - 27
Sugerencia: Un garoshi

- Introduccion**
- Ta trece un garoshi di hunga of un plachi grandi di un garoshi pa introduci e topico di e texto.
 - Laga e alumnonan wak pagina 26 - 27.
 - E titulo ta un proverbio cu nan no conoce, pues nan lo no wak ainda e relacion entre plachi-obheto cu e titulo.
 - Ta bay over pa lesa e texto y despues puntra si nan sa di kico e texto a trata pa mira e relacion.
 - Splica e titulo: Miho coyon cu Dios pordon. Nificacion: Miho bo ta cobarde, cu risca bo bida.

- Instruccion**
- Maestra ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
 - Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.

- Hunto ta bay haci algun pregunta:
 - Loke nos a pensa tocante e cuenta tabata corecto?
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?
 - Kendenan ta e hendenan di e cuenta?
 - Kico a pasa?
- Pone atencion riba e zonido Bragadam. Tin zonidonan parecido pa sla, golpi, algo cu cay. *Bum!* (explosion) *Talantalan!* (algo di kibra cu ta cay).
- E signo di tres punto tras di Bragadam ... nifica: un pauze un tiki mas largo pa despues lesa/scucha kico a pasa.
- Ta splica e palabranan manera luluis - reduplicacion. Tambe e palabranan dificil y e expresionnan.

1. DEMOSTRA	e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA	diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E	na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA	e palabra y ripitie na un manera varia.

- Elaboracion**
- Den grupo chikito nan ta bay lesa e cuenta. Cada ken ta haya un pida pa lesa.
 - Den e mesun grupo aki nan ta bay contesta algun pregunta.
 - Na unda nan a bay test e garoshi? Na e barica di sero.
 - Pensa riba luganan mas sigur pa test un garoshi, un auto etc. *Un caminda unda hende no ta cana hopi, un veld bashi, na Bushiri, Palo Marga.*
 - Erwin a cay den un rooi. Aki na Aruba nos tin number di varios luga cu ta cuminsa cu rooi. Menciona algun. *Rooi Afo, Rooi Bosal, Rooi Congo, Rooi Frances, Rooi Hundo, Rooi Koochi, Rooi Master, Rooi Prikichi, Rooi Santo, Rooi Taki.*

Reflexion

Bo ta kere cu Erwin toch tabatin hopi suerte na final? Splica bo contesta.

Vocabulario

careichi
pa colmo
shift
solucion
speed di jet
zonza

Reduplicacion

luluis luluis

Expresion

dal bay
gosa un bol

Nota didactico

Duna un par di ehempel mas cu *pa colmo*. Ehempel: Mi tin hamber y pa colmo mi a lubida mi pan na cas.

Luluis luluis – great, zuiver, nechi ta un reduplicacion, pues ripiticion di palabra. Ta uza reduplicacion pa enfatisa. Laga e alumno pensa mas palabra asina: ... blet blet, un auto nobis nobis, su cabey ta preto preto, e auto a pasa bala bala dilanti mi cas – masha duro, mi cas a yena pata pata di/cu awa – masha hopi/yen yen.

Pa mas informacion por consulta *Expresion y Reduplicacion* di Mario Dijkhoff.

Vocabulario: careichi – ronchi, buelta agradabel den un garoshi; pa colmo – riba dje/ademas; shift – sali duro/cu hopi velocidad; solucion – manera pa sali di un problema; speed di jet – velocidad hopi halto; zonza – suf/tolondra. Expresion: dal bay – bay numa; gosa un bol – gosa hopi.

Festival
di idioma

Tema 1 Ahaña manera nos

Parti 3

2 Mi por lesa

Milho cayon cu Dios garibon
El amigonan Erwin, Shaky y Ricky
a traha un garashi di palo. E tin
stuurwiel, piso, cuater wiel cu tata
di berdad, luz y un liga pa situa cu
casinchi. Bon mira, e parece mas un
auto cu un garashi. Tur hende cu
mira e co'i corda ey ta di asendo.
E ta habri lubas.

Pero un mesha ora Erwin, Shaky
y Ricky ta situa huntu bos di palo,
Erwin ta bisa diripente: "Nos a core
cu e garashi den cura, pero esey no
ta e core. Nos motor test nos co'i
carida riba caya."

"Test e riba caya?", Shaky ta puntra
asombra. "Bo no ta haya esey
peligroso? E chens ta grandi cu
automobilistanan no ta mira nos."

"Si, y ora nan mira nos mes, sigur
nan lo gita, pasobra nos ta riba cu
trafico", Ricky ta bisa. "Nos garashi
no ta core djé bibe ey."

"Mi tambe a pensa riba e core ey".
Erwin ta contesta. "Pero mi tin e
solucion caba. Nos por bay cu nos
co'i carida riba e sero tras di mesa. E
garashi lo luba cu speed di jet y nos
no lo strobja trafico. Si bo tin un helm
bata, nada no por pasa bo. Ki boso ta

pensa? Esaki no ta un bon idea?"

Ricky ta bisa su schouder. "Mi
no sa", e ta contesta. "Wen ... ami
tamposi", Shaky ta bisa. "Ay, boso
ta cobarda", Erwin ta bisa. "Ami
l'estan cu ta bay test e garashi pronto!
Si nan core bay bon, boso tambe por
dal un casinchi."

"Gie!", Shaky y Ricky ta bisa, "dal
bay!" E tres amigonan ta camu bay
na e sero. Ora nan yega ariba, Erwin
ta cay situa den e garashi. Prome
e ta bisa su helm. "Ya, mi ta cla,
amigonan", e ta bisa. "Aventura ta
bay cuminsa."

E garashi ta shift bay abou. Erwin ta
grot un bol. E ta rispa pasa bendo di
e cuant cueto di sero. Pero est'un
mala suerte! Net ora Erwin ta bay
abou, un serbia bieu kier crusa.
Erwin kier wanta brake. Ma na e
mesun momento e ta corda cu e
garashi no tin brake. Den cura nan
tabata brake cu nan pia. Erwin ta bieu
e stant. Bragadam ... cu un cla macha
duro mes e garashi cu Erwin aden a
cay den un roci seco. Un poco zozna
y yen di rasca e ta keda mira rond di
dje.

Mientras tanto Shaky cu Ricky a core
yega tur spanta na e roci. Pero ora

nan mira cu nan amigo ta gitta wabi
sali for di e roci, nan ta tranquilisa.
Cu cabes haba yen di berguerna
Erwin ta bisa: "Boso tabata
razon. Y pa colmo mi a libra nos
garashi tambe. Mi no sa con mi bay
dich'e."

"Ami si sa", Shaky ta bisa. "Bo por
traha un garashi nobo pa nos. Mes
grashi y mes buena."

"Y corda bon, e bishu aki si cu
brake", Ricky ta bisa.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico karamen Milho cayon cu Dios
porke?
2. Splica con e garashi di Erwin,
Shaky y Ricky ta.
3. Kico Erwin kier bay hata un
mesha?
4. Kico Shaky y Ricky ta bisa Erwin?
5. Cui solucion Erwin tin?
6. Ki bo ta opina di Erwin ora e bisa
su amigonan cu nan ta cobarda?
7. Kico Erwin ta bisa ora nan ta riba e
sero?
8. Kico ta sucede pa tu mala suerte
ora Erwin bay abou cu su garashi?
9. Dicen Erwin no por wanta brake?
10. Con nan por a para e garashi den
cura?
11. Kico ta pasa ora Erwin bieu e stant?
12. Con Erwin a keda despues cu el a
cay den roci?
13. Splica dicen Erwin tin berguerna.
14. Kico Shaky y Ricky ta bisa ora
Erwin bisa nan cu e ta bay dacha
e garashi?
15. Cosa tin for di un expresion.
Kico e ta nifica?
16. E garashi ta shift bay abou. Cui
otro palabranan bo por usa na
laga di shift?

3 Bo a comprende?
Comprende loke bo ta lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- dispone di un vocabulario amplio pa comprende y contesta pregunta
 - describi e liña di actividadnan di e figuranan principal
 - saca informacion clave pa describi un obheto
 - reconoze y describi e problemanan di e personanenan
 - opina riba e suceso/acontecimento den e cuenta
 - reconoze y uza e palabranan stranhero bon

Material
Buki B1 pagina 26 - 27

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 26 - 27. E cuenta aki nos a les'e caba.
- E maestra/o ta pidi un alumno pa reconta e cuenta.

Instruccion

- Awo nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
- Ta trata e preguntanan 1 te cu 6 hunto. Ta pidi un alumno pa lesa e prome pregunta y laga tur alumno busca den cua parti di e texto e contesta ta.

Elaboracion

- Por laga e alumnonan traha den duo riba e preguntanan 7 te cu 16. Ta skirbi e contestanan den schrift. Ta duna turno na e gruponan pa bisa nan contestanan.

Reflexion
Awor cu bo a caba di contesta tur pregunta di e texto aki, abo por pensa un otro titulo pa cuenta aki? Por laga algun alumno menciona un titulo y laga e otro nan opina si e titulo ta pas of no.

Vocabulario
careichi
pa colmo
shift
solucion
speed di jet
zozna

Reduplicacion
lulus lului

Expresion
dal bay
gosa un bol

Nota didactico
Na e di dos pregunta e palabra splica nifica duna un descripcion, pues bisa of skirbi tocante algo cu e escuchado of lesado por haya un idea di dje. E maestra/o por probecha di otro momentonan pa e alumnonan siña describi algo. Splica e weg a cu bo a haya regalo. Splica/describi con mama a dorna bo bolo di cumpleaños. Atencion riba palabranan stranhero manera speed, jet, shift y brake cu originalmente ta di idioma Ingles y cu nos a tuma nan over, esta adopta nan. Variante di e palabra *pito* ta *pitro*.

Contesta

1. Kico kiermen *Miho coyon cu Dios pordon? E proverbio aki nifica: miho biba cobarde cu risca bo bida.*
2. Splica con e garoshi di Erwin, Shaky y Ricky ta. *E garoshi di palo tin stuurwiel, pito, cuater wiel cu taira di berdad, luz y luga pa sinta cu cusinchi.*
3. Kico Erwin kier bay haci un merdia? *Erwin kier test e garoshi riba caya.*
4. Kico Shaky y Ricky ta bisa Erwin? *Nan ta bis'e cu esey ta peligroso; e chens ta grandi cu e automobilistanan no ta mira nan. Y si nan mira nan, sigur nan lo pita, pasobra nan ta stroba trafico.*
5. Cua solucion Erwin tin? *E solucion di Erwin ta pa bay test e co'i careda riba e sero tras di misa.*
6. Ki bo ta opina di Ricky ora e bisa su amigonan cu nan ta cobarde? *Opinion di algun mucha.*
7. Kico Erwin ta bisti ora nan ta riba e sero? *Erwin ta bisti su helm.*
8. Kico ta sosode pa su mala suerte ora Erwin bay abou cu su garoshi? *Pa Erwin su mala suerte net e ora ey un señora bieu kier crusa.*
9. Dicon Erwin no por wanta brake? *Erwin no por wanta brake, pasobra e garoshi no tin brake.*
10. Con nan por a para e garoshi den cura? *Cu nan pia nan por a para e garoshi den cura.*
11. Kico ta pasa ora Erwin bira e stuur? *Ora Erwin bira e stuur, e garoshi cu e ta aden ta cay den un rooi seco.*
12. Con Erwin a keda despues cu el a cay den rooi? *Erwin a keda un poco zonga y yen di rasca.*
13. Splica dicon Erwin tin berguensa. *Erwin tin berguensa, pasobra nan a bis'e cu loke e kier haci ta peligroso y pa colmo e garoshi a kibra tambe.*
14. Kico Shaky y Ricky ta bisa ora Erwin a bisa nan cu e ta bay drecha e garoshi? *Nan ta bisa Erwin pa e traha un garoshi nobo, mes grandi y mes bunita y cu brake.*
15. Gosa un bol ta un expresion. Kico e nifica? *Gosa un bol nifica gosa masha hopi mes.*
16. E garoshi ta shift bay abou. Cua otro palabra(nan) bo por uza na luga di shift? *Na luga di shift bo por uza ranca, speed.*

Festival

di idioma

Tema 1 Mucha manera nos

Parti 3

4 Vocabulario

Pablo
Scot a cabu. Tur macha ta bay cas. Pablo so no. Cu un cabita den su man e ta cana bay casa grandi. Ey e ta bay sinta riba un banco. Dey e ta habri e cabita. Den djé tin polchi di sapato, un paita pa limpa sapato y un skirino di sapato.

Cra scol cabu, Pablo no por bay hunga manera tur otro macha. Despues di scol Pablo ta un limpadó di sapato.

Pablo ta bifa na Colombia. Na cas nan ta pobet. Ta p'esey Pablo ta traha despues di scol. E kier yuda su mamá.

E placa cu mamá ta gana huntu cu e placa di Pablo ta yega net pa nan compra comida tur dia.

No tin placa pa compra cos di hunga. Cra Pablo kier hunga, e mes ta traha su co'i hunga.

Dadomingo si Pablo ta liber. E ora ey e ta bay hunga baseball cu su amigonan.

Nan ta hunga cu un lata bico y un bola di mes. Pablo gusta hunga baseball.

"Dra mi bira grandi, mi ta bira un pelotero famoso", e ta bisa. "Mi ta bira rico sigur". E ora ey mi mamá no tin need'i traha nunca mas. Y tur macha den mi barrio ta haya e co'i hunganan di mas bonita cu tin.

Tarea 1
Kico bo ta mira?
Bo no mester di placa pa bay tin co'i hunga. Kico Pablo y su mamá Maria a bay?

- Lesa e frase bou di cada plachi.
- Busca e palabranan cu falta den e rij akibou.
- Skirbi e frase completo den bo schrift.

Tarea 2
Pablo a traha y ta cana riba pia di bleki.

- Kico ta e diferencia entre pia di bleki y pia di palo?

Tarea 3
Bo mes tambe a wega di traha co'i hunga? Ki sorto di co'i hunga?

- Skirbi e contesta den bo schrift.



Cu carton Pablo a traha ...



Cu palo di sate cu el a verf Pablo a traha ...



Cu bleki y cabuya Pablo a traha ...



Cu carton y tapa di boter Pablo a traha ...



Cu klei y carton Pablo a traha ...



Maria, Pablo su ruman, ta hunga ...

• pia di bleki

• wega di dars

• wega di domino

• wega di lastik

• wega di schaaak

• wega di schak

4 Vocabulario

Amplia Vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- duna e ilustracion number
- duna e concepto number
- relaciona palabra na concepto
- asocia palabra na concepto
- describi un obheto
- deriva nificacion di palabra for di contexto
- uza palabra nobo activamente den les

Material

Buki B1 pagina 28 - 29

Introduccion

- Charada: mi tin wowo y mi no ta mira. Kico mi ta? (*domino*)
- Maestra/o ta laga e alumnonan menciona diferente tipo di wega di mesa. *Mens erger je niet, carta, ganzenbord, monopoly.*
- Maestra/o ta trece diferente wega pa e alumnonan wak.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan:
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.
- Diferente alumno ta haya turno pa conta di kico e cuenta a bay.
- E alumnonan ta splica kico ta e punto importante den e cuenta aki.

Elaboracion

Tarea 1

Wak tur e plachinan. Kico bo ta mira? *Diferente wega manera wega di dam, domino, wega di schaaak.*

Les a frase bou di cada plachi.
Busca e palabra cu falta den e rij akibou y kirbi e frase completo den bo schrift.

Tarea 2

Algun alumno ta haya turno pa conta kico ta pia di bleki y pia di palo.
Despues nan por bisa kico e diferencia nan ta.

Tarea 3

E alumnonan ta haya 10 minuut pa combersa di e topico aki den grupo di 4 of 5 alumno. Despues por laga un representante di cada grupo conta di nan experiencia.

Reflexion

Puntra e alumnonan si nan a gusta e les. Kico si y kico nan no a gusta.
E alumnonan ta traha un lista di diferente wega.

Vocabulario
mikado
wega di schaaak
wega di dam
wega di domino
wega di elastik
pia di bleki

Contesta

1. Cu carton Pablo ta traha wega di domino.
2. Cu palo di sate cu el a verf, Pablo a traha wega di Mikado.
3. Cu bleki y cabuya Pablo a traha pia di bleki.
4. Cu carton y tapa di boter Pablo a traha wega di dam.
5. Cu klei y carton Pablo a traha wega di schaaak.
6. Maria, Pablo su ruman, ta hunga wega di lastik.

Tarea 2 y 3

Tin diferente posibilidad.



tema 3 Marcha maestra noi

Parti 3



5 Pensa bon

5i Kico bo ta yena?

- Lesa e siguiente frasenan.
- Yena awor e palabra cu falta den cada frase.
- Haci uso di un di e siguiente palabranan:

ki dia - cu kico - ki ora - con - con largo - unda

1. Mi no por haya e cahu di dominó.
... e cahu di dominó ta?
2. Mami, otro siman Richard kier bin hunga ceca mi.
... Richard por bin hunga ceca mi?
3. Mi no por hunga lantik aworaki.
... bo kier bin hunga lantik?
4. Pabó ta traha un wegá di dam cu caron y dopi.
... Pabó a traha e wegá di dam?
5. Mi nenan grandi si ta hunga schak.
Mi tin gana di sika ... pa hunga schak.
6. E wegá ta cuminsa tres or.
Mi mami kier sa ... e wegá ta dura pa e bis bueta mi.





5j Forma palabra largo

- Bin traha palabra largo.
- Scoge un palabra bo di cada rij.
- E ponse palabra ta traha calca, *concorda*.
- Skirbi ta e palabranan largo den bo skirbi.

stuur pegu luvga luvga pido pido gari
hacha porro dahlí mesa baye waf bilí

5k Pregunta y contesta

- Den e siguiente exercicio tin frase incompleto.
- Completa e frasenan ey.
- Waf e ehempel bon prome.

Lili ta come un appel, ta kico Lili gusta come? Ta appel Lili gusta come.

1. Milla gusta hunga mikado. Ta kico ...? Ta ...
2. Uri ta skirbi un carta. Ta kico ...? Ta ...
3. Pabó ta limpia sapato. Ta kico ...? Ta ...
4. Wela ta conta un cuenta. Ta kico ...? Ta ...
5. Sandy ta pinta un flor. Ta kico ...? Ta ...
6. Tata ta sika na camión. Ta kico ...? Ta ...
7. Rino a bati un horse out. Ta kico ...? Ta ...




5l Busca palabra cu e mesun silabacion

- Den e frasenan cu ta sigui tin un of mas palabra curiva.
- Busca den e rij skirbi e palabra cu ta refica mesos cu e palabra of palabranan curiva.
- Skirbi e frase cu e palabra nobo den bo skirbi.
- Haci mesos cu ta e otro frasenan.

diata - desgradabel - kico - ora - con - con largo - unda

5m Ta diferente

1. Taha ta un poco diferente awor.
2. Semper e ta pagu luvga, pero awe e ta luvga tiki.
3. Su biso no ta duna e cari bo no ta trefe mes.
4. Nunca Taha no se ta atina calben.
5. Ta un cos trefoso a gara?
6. Si, el a perde un boki masha caro di su amiga.



5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- uza pronomber interrogativo den frase
- uza ta enfatico den frase interrogativo
- formula frase interrogativo
- forma palabra componi
- pone relacion entre palabra sinonimo

Material

Buki B1 pagina 30 - 31

Sugerencia: Wegá di mesa manera dam, mens erger je niet, mikado etc.

Introduccion

Laga e alumnonan mira e weganan y puntra nan si nan conoce nan.

Maestra/o ta uza algun pronomber interrogativo den frase:

Cu kico bo sa hunga mas tanto?

Ki ora bo sa hunga cu e wegá?

Unda bo sa hunga e wegá?

Con largo bo sa hunga e wegá?

Instruccion

Tarea 5i

- Maestra/o ta lesa e rij di palabra (pronomber interrogativo): ki dia, cu kico, ki ora, con, con largo, unda) y e ta trata e prome frase hunto cu e alumnonan. Despues un alumno ta haya turno pa lesa e di dos frase y e ta scoge e pronomber interrogativo corecto. Den duo ta sigui lesa e otro frasenan y hunto ta scoge e pronomber interrogativo respectivo pa cada frase.
- E maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa e frasenan.
- E maestra/o ta bisa cu si e frase ta un pregunta, bo ta lesa e frase cu un otro entonacion.

- Y ora ta skirbi e frase, ta pone e signo di pregunta na final di e frase. E maestra/o ta puntra con ta skirbi na comienso di frase. Contesta: *Cu mayusculo.*

Elaboracion

Tarea 5j

- E maestra/o tin diferente palabra skirbi riba borchin den un hoki y nan ta leu for di otro. E maestra/o ta puntra e alumnonan cu palabra nobo nan por traha cu algun di nan. Ta laga e alumnonan mes menciona nan: *panbati, zwembroek, dalbay* (un sorto di pan), *supermercado*. E maestra/o por trece un dalbay scol pa muestra e alumnonan.
- E maestra/o por laga e alumnonan purba un pida dalbay tambe.
- E maestra/o ta splica tarea 5j y ta duna e prome ehempel: *stuurviel*. Despues e alumnonan mes ta bay traha individualmente. Den duo despues ta controla otro.

Tarea 5k

- E maestra/o tin algun obheto den klas, por ehempel un potlood, mea, habon, flor.
- E ta laga algun alumno coy un obheto. E maestra/o ta skirbi e siguiente frasenan riba borchin: **Ta kico** Marlon gusta come? **Ta** bolo Marlon gusta come.
- E maestra/o ta puntra cua palabra el a skirbi na comienso di e frasenan. Esey ta e palabra 'ta'. Den e frasenan cu 'ta' dilanti bo ta **pone mas forza** riba e palabra cu ta sigui patras di e 'ta'. Bo ta lesa e palabra(n) ey cu mas forza. **Ta kico** Marlon gusta come? E palabra 'kico' ta haya mas forza ora bo les'e. **Ta** bolo Marlon gusta come. E palabra 'bolo' ta haya mas forza ora bo les'e. Hunto ta bay lesa e frasenan akiriba cu 'ta'.
- E maestra/o hunto cu e alumnonan ta sigui formula frase di pregunta cu e otro obhetonan den klas: Ronny a scoge un mea. **Ta kico** Ronny a scoge? **Ta un mea** Ronny a scoge. E maestra/o ta purba laga alumno formula un frase diferente cu e palabranan *habon y cu flor*:

Mi ta hole e habon. **Ta kico** mi ta hole? **Ta habon** mi ta hole.
Mi tin flor bunita. **Ta kico** mi tin? **Ta flor bunita** mi tin.

- E maestra/o ta trata e prome tres frasenan di tarea 5k cu e alumnonan. Despues e alumnonan ta traha den duo y ta bisa otro con e frasenan mester ta.

Tarea 5l

- E maestra/o tin diferente palabra sinonimo proyecta riba muraya cu laptop y beamer. E palabranan ta separa for di otro (poco - tiki, contento - alegre, fout - eror, bigoti - mustashi). E alumnonan ta busca palabra cu nifica mescos.
- Despues e maestra/o ta trata tarea 5l y hunto ta lesa e rij di palabra. Despues ta lesa e prome frase: Tisha ta un poco *diferente* awe. E maestra/o ta skirbi e prome frase riba borchi. Cua palabra nifica mescos cu e palabra 'diferente'? Despues ta busca e palabra cu nifica mescos cu e palabra cursiva *diferente*. Esey ta 'otro'. E alumnonan ta skirbi e frasenan cu e palabra sinonimo cu nan a scoge den nan schrift.
- Na final e maestra/o ta proyecta riba muraya tur e frasenan traha y e alumnonan mes por revisa nan trabou.
- E maestra/o por puntra na frase 5 *Ta un cos desagradabel a pasa?* cua palabra por saca afo di e palabra 'desagradabel'. Esey ta e palabra *agradabel*. Kico e kieren? *Agradabel*: algo cu bo ta gusta. *Desagradabel*: algo cu bo no ta gusta.

Reflexion

Laga e alumnonan duna nan opinion si e splicacion (obheto, plachi, beamer) a yuda nan compronde e tareanan. Kico a bay facil y kico no a bay facil?

Vocabulario

costoso
desagradabel
domino
schaak (ahedrez)
tapa (dopi)

Nota didactico

Tarea 5i

E maestra/o por duna ehempel na borchi cu pronomber simpel prome (kico, unda, con) y despues pronomber componi (ki dia, ki ora, cu kico)

Tarea 5j

E maestra/o por traha wega di memoria: carchi cu tin e plachi un banda y na e otro banda e palabra. E maestra/o por traha tambe un wega cu carchi unda e alumnonan mester busca y forma e palabra componi (dies-cinco, salba-bida, wanta-lodo etc.).

Tarea 5k

Ta bon pa e maestra/o sa cu e ehercicio aki ta trata ta-enfatico tambe. Esaki ta ora ta uza 'ta' dilanti den un frase pa enfatisa (pone mas forza).

Por ehempel: Sandra ta traha bolo. Kico Sandra ta traha? Sandra ta traha bolo. Ehempel cu ta-enfatico: Sandra ta traha bolo. Ta kico Sandra ta traha? Ta bolo Sandra ta traha.

Tarea 5l

E maestra/o por traha mas ehercicio cu laptop y beamer y proyecta riba muraya. Por uza plachi tambe y pidi e alumnonan busca e palabranan cu ta nifica mescos (sinonimo). Tambe por traha tarea facil y mas dificil den computer pa e alumno traha individualmente. Nan por ta ehercicio den forma di plachi, busca palabra sinonimo y busca palabra sinonimo den frase.

Contesta

Tarea 5i

1. Unda 2. Ki dia 3. Ki ora 4. Cu kico 5. Con 6. Con largo.

Tarea 5j

1. pegasaya 2. bringamosa 3. kibrahacha 4. pishiporco 5. palofriou (palofrio) 6. pandushi

Tarea 5k

1. Ta kico Milo gusta hunga?
Ta mikado Milo gusta hunga.
2. Ta kico Uri ta skirbi?
Ta un carta Uri ta skirbi.
3. Ta kico Pablo ta limpia?
Ta sapato Pablo ta limpia.
4. Ta kico Wela ta conta?
Ta un cuenta Wela ta conta.
5. Ta kico Sandy ta pinta?
Ta un flor Sandy ta pinta.
6. Ta kico Tata ta strica?
Ta su carson Tata ta strica.
7. Ta kico Reno a bati?
Ta un home run Reno a bati. (Bati un home run ta sinonimo di dal un home run.)

Tarea 5l

1. Tisha ta un poco *otro* awe.
2. Semper e ta papia hopi, pero awe e ta keto.
3. Su bos no ta *duro* y bo no ta tend'e casi mes.
4. Nunca Tisha no sa ta *trankil* asina.
5. Ta un cos *desagradabel* a pasa?
6. Si, el a perde un buki *costoso* di su amiga.

6 Skirbi bon

4i Un trom musical

- Lesa e testo.
- Skirbi e busenar denhi y sin fout den bo schrift.
- Conta riba mayusculo y punto na final di bosa.

Bos traha un trom musical

Kico bo mester?

- un boton grandi
- un pida hilo

Pasa e hilo den den di e busaninan di e boton. Maza e puntanan di e hilo na otro. (Wak e plachi.)

Awor bo ta drey e boton un par di biaha, di manera cu e hilo ta hula ora.

Ranca na e hilo, laga lon y ranca otrobe.

Si bo sigui haci esey, e boton ta bay drey man y man dera.

E boton ta saca pavislo.

Y un rato despues e ta cambia den un trom musical.

4j Drecha palabra

- E letternan di e palabranan aliboo a brula un tiki.
- Drecha e palabranan y sikirbi nan sin fout den bo schrift.

Ehempel: notamaba - tabamano

1. tapana	3. chumunan	5. rikiki
2. notabato	4. notabato	6. cusinchi

4k Ban completa e cuenta

Aliboo tin parti di un cuenta.

- Lesa e texto cu atencion y caba e cuenta awor cu 6 frase mas.
- Skirbi e final di e cuenta den bo schrift.
- Ora bo ta cla, bo por traha un bunita pintura acorta.

Wega di dam

Reno ta paga for di scol.

E ta contesta mama y sa cacho Bonga:

"Reno bo tin tarea di scol",

mama ta puntra.

"Si, mama", Reno ta contesta.

Ora Reno caba di come, e ta cominsa traha na les mesora.

Su amigo Pablo si no ta bay cas ainda.

Pablo ta un fregiada di sapato.

Pablo ta bay cas ora e teonan e ora.

E ora ey no tin hopi banda mas riba caya pa haci sapato limpi.

Awe tantu mi ta bay cerca Pablo.

Reno ta pensa. Si e no tin busines, e ora por bula un wega di dam.

Reno ta _____

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi/copia un texto cortico
- hunga cu letter di palabra
- caba un cuenta

Material

Buki B1 pagina 32 - 33

Sugerencia: Un ehempel cla caba di un trom musical; 30 boton y 2 of 3 bol di hilo

Introduccion

E maestra/o ta muestra e alumnonan con e trom musical ta zona; ki zonido e ta saca.

Instruccion

E alumnonan ta haya un boton y un pida hilo y nan ta lesa e instruccion den nan buki y segun cu nan lesa nan ta traha nan trom musical.

Elaboracion

Tarea 6i

Hunto ta lesa e instruccion y e alumnonan ta traha nan trom musical. Ora nan caba, por laga nan practica un rato cu nan trom.

Tarea 6j

Hunto ta lesa tarea 6e y e alumnonan ta bay drecha e palabranan. Despues nan ta skirbi nan den nan schrift.

Tarea 6k

E maestra/o ta duna turno pa e alumnonan lesa e cuenta y despues ta instrui pa caba e cuenta. Na final por duna algun alumno turno pa lesa con nan a caba nan storia.

Reflexion

Bo a logra traha bo trom musical? Ken bo ta kere a gana e wega di dam?

Vocabulario

musical
trom

Nota didactico

E maestra/o por trece un wega di dam y laga e alumnonan hunga un contra otro pa saca un campion di nan klas.

Contesta

Tarea 6j

1. sapato
2. domino
3. muchanan
4. comedo
5. kiniki
6. cusinchi

Festival di idioma Tema 1 Mucha manera nos Parti 4

1 Scucha y papia

Un potret di klas
 "Mañan e fotografo di scol ta bay saca potret di nos klas", juffrouw Mayra ta bisa e muchanan. "Nos mester bisti nos uniform, juffrouw?", ta ta puntra. "Si," juffrouw ta contesta, "tur hende tin cu bisti uniform. E mucha muchanan por pone un flor of strik di color den nan cabey y e mucha hembenan por dal un dashi of dashi di pushi si nan ke."

El siguiente dia tur mucha ta ochi bisti. El fotografo kier saca potret den sala di scol. Pafu un solo y e potret lo sali mas ochi.

Pero net na e momento cu e fotografo ke saca e prime potret, juffrouw Mayra ta bisa: "Hehe, falta un mucha. Uda Tobias ta? Mi no ta me'á. El tabata na scol awe mañan si. Mi a cera klas, weí den klas e no ta."

Juffrouw Mayra ta bay busca Tobias. Ta unda e por a bay?

- E cuenta ta sigui. E ta scucha bon.
- Despues lo por conta kico lo a tende.
- E lo a comprende e cuenta?
- Pudia contesta e preguntanan cu e manera ta saci.

1 Scucha papia
Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cu atencion y criticamente
- saca informacion principal di texto oral
- reacciona adecuadamente riba pregunta
- dispone di un vocabulario amplio
- formula frase cla, cu ta core bon
- aplica/uz a estructura di frase simpel

Material

Buki B1 pagina 34 - 35

Sugerencia: Potret di klas di añanan anterior.

Introduccion

- E maestra/o ta laga e alumnonan para hunto y ta saca un potret di klas.
- Despues e ta puntra e alumnonan dicon nan ta kere cu el a saca e potret.

Instruccion

- E maestra/o ta laga un alumno lesa e introduccion di e cuenta (pagina 34).
- Despues e ta puntra: "Ta unda Tobias por a bay?" y ta laga e alumnonan bisa kico nan ta pensa.

Elaboracion

- E maestra/o ta sigui conta e cuenta (den e manual).
- E maestra/o ta haci e preguntanan cu tin den e manual.
- E alumnonan ta haya oportunidad pa combersa tocante kico nan ta pensa di un potret di klas. Maestra/o por haci pregunta manera: Dicon potret di klas por ta importante. Ken tin potret di tempo nan tabata den otro klas na cas? Tur e muchanan ta den bo klas ainda?

Reflexion

Con boso a haya cu e combersacion a bay? Mayoria a participa of ta e mesun muchanan tabata na palabra? Tur hende a tene nan mes na e reglanan di combersacion?

Vocabulario

- bonechi
- coredo
- dashi di pushi
- felpa
- planchi

Nota didactico

Maestra por/ta trece un camara special pa e por duna algun alumno turno pa saca potret di otro y despues por traha un collage cu e potretnan di e klas.

E palabra dal den e texto nifica bisti. Por ehempel: Mi a bay fiesta y mi a dal mi sapato lombra.

Un potret di klas

"Mañan e fotografo di scol ta bin saca potret di nos klas", juffrouw Mayra ta bisa e muchanan.

"Nos mester bisti nos uniform, juffrouw?", Isa ta puntra. "Si", juffrouw ta contesta. "Tur hende tin cu bisti uniform. E mucha muhenan por pone un flor of strik di color den nan cabey y e mucha hombernan por dal un dashi of dashi di pushi si nan kier."

E siguiente dia tur mucha ta nechí bisti. Ansioso nan ta loer pafo di e bentananan habri di klas. Ta ki ora e fotografo ta yega? Nueb'or diripiente porta ta habri. Un meneer cu un bril riba su punta di nanishi ta cana drenta. Riba su cabes e tin un bonechi di felpa preto. Su camara, cu ta colga rond di su garganta, ta zwaai bay bin.

"Bon dia, juffrouw y muchanan", e ta bisa. "Mi a bin pa saca un potret bunita di boso. Laga nos ban pafo den cura di scol. Pafo tin solo y e potret lo sali mas nechí."

Den un rij largo e muchanan ta cana tras di e fotografo. Riba e plenchi di scol el a pone e bankinan cla caba. "E muchanan mas chikito ta bay sinta dilanti riba e prome rij di e banki", e fotografo ta bisa. "E muchanan un tiki mas grandi ta bay para nan tras. Y e muchanan mas grandi ta bay para riba e bankinan te patras."

Ta dura un poco prome cu tur mucha ta para manera e fotografo kier. Ma porfin nan ta asina leu. Pero net na e momento cu e fotografo kier saca e prome potret, juffrouw Mayra ta bisa: "Hepa, falta un mucha. Unda Tobias ta? Mi no ta mir'e. E tabata na scol awe mainta si. Mi a cera klas, wel den klas e no ta. Ta unda e por a bay anto?"

"Podise el a bay baño, juffrouw", e muchanan ta bisa. "Mi no a mir'e bay den direccion di baño", juffrouw Mayra ta contesta. "Esta straño, no! Señor fotografo ta duel mi hopi, pero mi mester bay busca Tobias."

E fotografo no ta wak mucho contento, pero juffrouw Mayra ta cana bay toch. Prome e ta wak den baño. Pero ey no tin niun mucha. Tobias no ta den coredo tampoco. "Unda Tobias a keda anto?", juffrouw Mayra ta puntra preocupada.

"Pa mas sigur laga mi wak den klas un biaha mas. Bo no sa nunca."

Juffrouw Mayra ta cana bay den direccion di klas. Diripiente e ta mira Tobias ta loer door di e bentananan. Lihe juffrouw Mayra ta habri porta di klas. "M'a kere cu klas tabata bashi ora m'a cera porta", e ta bisa. "Unda bo tabata, Tobias?" "Mi dashi pushi a cay, juffrouw", Tobias ta bisa cu un cara tur tristo. "Mi tabata busc'e bou di banki."

"Ay pobercito", juffrouw Mayra ta bisa. "Lo bo a pasa un susto bo so den klas."

"E fotografo a saca potret caba, juffrouw?", Tobias ta puntra. "Un potret sin Tobias? Figura bo! No, esey no ta posibel, n' ta berdad", juffrouw Mayra ta puntra. "Laga nos ban pafo lihe. Esaki ta bira e potret di klas mas bunita na mundo. Un potret cu nos Tobias ariba."

Pregunta

1. Ken ta bin scol di juffrouw Mayra?
Mañan e fotografo di scol ta bin saca potret klas
2. Con e muchanan mester bisti?
Nan mester bisti nan uniform. E mucha muhenan por pone un flor of strik di color den nan cabey y e mucha hombernan por bisti dashi of un dashi pushi si nan kier
3. Con e fotografo ta?
Un meneer cu un bril riba su punta di nanishi y cu un bonechi di felpa preto riba su cabes
4. Unda e fotografo kier saca potret?
Pafo den cura di scol
5. Con e muchanan mester sinta of para pa saca potret?
E muchanan mas chikito ta bay sinta dilanti riba e prome rij di e banki, e muchanan un tiki mas grandi ta bay para nan tras. E muchanan mas grandi ta bay para riba e bankinan te patras."
6. Kico juffrouw Mayra ta bisa diripiente?
Hepa, falta un mucha. Unda Tobias ta?
7. Unda juffrouw ta busca Tobias?
Prome e ta busc'e den baño
8. Dicon Tobias a keda den klas?
Pasobra su dashi pushi a cay
9. Kico juffrouw ta bisa Tobias ora e puntra si e fotografo a saca potret caba?
E ta bise cu e fotografo no a saca potret ainda, pa nan bay pafo lihe pa saca e potret cu tur mucha riba dje

Festival di idioma Tema 1 Aruba manera nos

Parti 4

2 Mi por lesa

Diego ta bay un scol nobo. Awá Diego ta bay un scol nobo. Siunan pasa el a yega Aruba cu su mama y su tata. Diego tin poco miedo. El no tin gana di bay scol. El no tin gana di ta den un klas nobo cu mucha cu e no conoce. Mucha cu ta papia un otro idioma. Na cas Diego ta papia Spaño. El tabata biba na Costa Rica, pero nan a bin Aruba pa papa su trabou.

"Bo no tin humber, Diego?", papa ta punta masina durante desayuno. Diego ta wak e pan riba su layo. Si ta un otro dia sigur e por a come e sandwich tin di otro. Pero awe si e no tin gana di come. Ta manera e no por gubí. "Mi no ta sinti mi bon", Diego ta bisa. "Mi no ta kere cu mi por bay scol awe."

Mama ta pasa man riba Diego su cabes. "Mi ta kere cu bo ta un tiki nervioso", e ta bisa. "Pero esey ta kila. Mi tin sigur cu bo scol nobo ta un scol diabi y cu bo ta bay haya boyi amigo."

"Pero mi no por haya amigo nobo", Diego ta contesta. "Mi no por papia Papiamentu y e muchanan no por papia Spaño. Casi sigur nan ta bay sinti me tambe."

"Ay no, mi no ta kere", mama ta bisa.

"Ta cu e lo bay bon. Bo sa kico, mi ta pone bo sandwichnan den bo trenchi di pan. Si bo mester haya humber mas ora, ta tin algo di come."

Papa ta bula su stiel. El ta lanta for di mesa. "Bo ta dia, Diego?", e ta punta. "Laga nos bay, sino bo ta yega scol laat." Diego ta duna mama un smile y cu pia pesa e ta conta bay na e auto.

Pa Diego nan ta yega scol mucho lihe. "Bo ta bula for di auto, Diego?", papa ta punta. "Mi ta cansa bay paden cu bo." Un pia un pia Diego ta cansa papa su tras. El tin gana di tene papa su man, pero e ora ey sigur e muchanan lo bay terf'e. Ta mucha humber grandi e ta cuba.

"Buenos dias, bon dia", maestro Donny ta cuenda papa cu Diego, ora cu nan yega para na e porta di klas. Asombra Diego ta keda wak e maestro. E por papia Spaño tambe? Esta un otro? Un tiki tímido e ta duna su maestro un man. Papa ta smile y e ta yama e maestro y Diego ayo.

Diego ta haya un laga dilanti den klas banda di un mucha humber cu paranchi. "Muchanan", maestro Donny ta bisa, "tsuki ta Diego. El ta bin di Costa Rica. El a bin biba aki na Aruba. Awe e tambe ta un alumno di nos scol."

3 Be a comprendet


• Lesa e cuenta porbo.
• Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

- For di cua pais Diego ta bin y cua idioma e ta papia?
- Dicon Diego a bin biba na Aruba?
- Dicon Diego no por come e maleta ey?
- Pukico Diego ta nervioso?
- Kico mama ta haci cu Diego su pan?
- Kem ta biba Diego scol?
- Diego no ta tene man di su tata. Dicon no?
- Dicon Diego ta sinti asombra ora maestro Donny cuenda nan?
- Banda di kem Diego ta bay sinti?
- Di cua pais Juan Luis ta bin?
- Kico Juan Luis ta haci henter dia pa Diego?
- Kico Diego ta lesa ora su tata bin bou'el?
- Kico e expresion casa un pia un pia ta significal?
- Cu otro palabranan bo por saca for di Papiamentu?
- Menciona algun idioma cu e otro muchanan di bo klas ta papia.

Oru ta bula. Ora papa bin busca Diego merca, Diego ta bisa contento. "Tsuki si ta un scol diabi, papa. Mi por papia un tiki Papiamentu cuba y mi tin un amigo nobo. Su humber ta Juan Luis."

"Esta bon, no!", papa ta bisa. "Laga nos bin conta mama." Feliz di djé Diego ta cansa bay na e auto cu su tata.



2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- sigui e lesado y por lesa hunto cu ne den silencio
- distingui y tene cuenta cu e signonan di puntuacion: punto, coma, signo di pregunta, signo di sclamacion, comia y nan funcion den un frase
- distingui y lesa tur letter, diptongo, digrafo y patronchi unico di letter den palabra
- saca nificacion di palabra nobo for di contexto di frase/texto
- reconece y lesa combinacion di palabra, grupo di palabra y parti di frase como unidad di frase
- lesa y pone e entonacion corecto teniendo cuenta cu e melodia di frase

Material

B1 Tema 1 pagina 36 - 37

Introduccion

- Ta laga e alumnonan wak e titulo y e plachi riba pagina 36 - 37. Y ta lesa e titulo.
- Laga nan pronostica kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Pone extra atencion riba e frasenan na Spaño.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Maestra/o ta haci algun pregunta relaciona cu e texto.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?
 - Kendenan ta e hendenan di e cuenta?
 - Kico a pasa? Na unda el a pasa?

- Ta pone atencion riba e palabranan presta: sandwich y smile (Idioma Ingles). Nos conoce mas palabra presta manera join, cowboy, foil.
- Atencion pa e palabranan cu ta skirbi cu mayusculo: pais y idioma.
- Ta splica e palabranan difencil y e expresionnan.
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- E alumnonan ta bay sinta den grupo chikito. Un alumno den e grupo ta reconta e cuenta. Ta bay contesta e siguiente preguntanan den grupo chikito: Diego ta bin di Costa Rica y e ta papia Spaño. Na cua pais mas ta papia Spaño? Menciona tres. Na Hulanda nan ta papia Hulandes. Na unda mas nan ta papia Hulandes?
- Despues den grupo grandi, henter klas ta elabora riba e siguiente preguntanan aki. Por traha un skema na borch: Ken di nos klas ta bin di otro pais? Cua idioma bo ta papia na cas?

Reflexion

Si abo tabata Diego, abo tambe lo tabatin miedo e prome dia na scol?

Vocabulario

alivio
asombra
tromchi di pan

Expresion

un pia un pia
pia pisa


Nota didactico

Pa loke ta e palabranan presta di otro idioma, esta palabra stranhero por traha un flap cu lista di palabra na Ingles, Spaño y Hulandes. Por haci esaki na final di tur les y na final di aña escolar of cada trimester por wak cuanto palabra fia nan a siña.

Por colga un flap den klas indicando kico bo ta skirbi cu mayusculo y cada bes aumenta e lista aki. Mayusculo pa e prome letter di e prome palabra den frase. Pa nomber di hende. Pa pais. Pa idioma.


Vocabulario: Esta un alivio! Esaki ta un sclamacion. Aki Diego ta expresa cu e ta sinti su mes miho; asombra – sorpresa/babuca; tromchi di pan – baki pa warda pan den dje.

Expresion: cana cu pia pisa – cana cu miedo; cana un pia un pia – cana poco poco.



tema 1 Aruba manera nos

Parti 4



2 Mi por lesa

Diego ta bay un scol nobo. Awor Diego ta bay un scol nobo. Si nan pasa el a yega Aruba cu su mama y su tata. Diego tin poco miedo. El no tin gana di bay scol. El no tin gana di ta den un klas nobo cu mucha cu e no conoce. Mucha cu ta papia un otro idioma. Na cas Diego ta papia Spaño. El tabata biba na Costa Rica, pero nan a bin Aruba pa papa su trabou.

"Bo no tin humber, Diego?", papa ta puntra mienta drenta desayuno. Diego ta wak e pan riba su tayo. Si ta un otro dia sigur e por a come easter sandwich tin di otro. Pero awe si e no tin gana di come. Ta manera e no por gabi. "Mi no ta sinti mi bon", Diego ta bisa. "Mi no ta kere cu mi por bay scol awe."

Mama ta pasa man riba Diego su cabes. "Mi ta kere cu bo ta un tiki nervioso", e ta bisa. "Pero esey ta kila. Mi tin sigur cu bo scol nobo ta un scol dushi y cu bo ta bay haya boyi amigo." "Pero mi no por haya amigo nobo", Diego ta contesta. "Mi no por papia Papiamento y e muchanan no por papia Spaño. Casi sigur nan ta bay sinti me tambe." "Ay no, mi no ta kere", mama ta bisa.

"Ta cu e lo bay bon. Bo sa kico, mi ta pone bo sandwichnan den bo tromchi di pan. Si bo mester haya humber man ora, ta tin algo di come."

Papa ta hula su steel. El ta lanta for di mesa. "Bo ta dia, Diego?", e ta puntra. "Laga nos bay, sino bo ta yega scol laat." Diego ta duna mama un omchi y cu pia pesa e ta conta bay na e auto.


Pa Diego nan ta yega scol mucho lihe. "Bo ta bala for di auto, Diego?", papa ta puntra. "Mi ta cansa bay paden cu bo." Un pia un pia Diego ta cansa papa su tras. El tin gana di tene papa su man, pero e ora ey sigur e muchanan lo bay tent'e. Ta mucha humber grandi e ta caba.

"Buenos dias, bon dia", maestro Donny ta cuminda papia cu Diego, ora cu nan yega para na e porta di klas. Asombra Diego ta keda wak e maestro. E por papia Spaño tambe? Esta un otro? Un tiki tímido e ta duna su maestro un man. Papa ta smile y e ta yama e maestro y Diego ayo.

Diego ta haya un laga dilanti den klas banda di un mucha humber cu paranchi. "Muchanan", maestro Donny ta bisa, "tsuki ta Diego. El ta bin di Costa Rica. El a bin biba aki na Aruba. Awe e tambe ta un alumno di nos scol."

"Hiba, ¿qué tal? Con ta bay?", e mucha humber cu paranchi ta cuminda Diego. "Yo soy Juan Luis. Mi ta Juan Luis. Soy de Santo Domingo. Mi ta di Santo Domingo." Diego no boca ta eay habri. Un bende mas cu por papia Spaño? Henter dia Juan Luis ta yuda Diego. Si e no comprende algo, Juan Luis ta splic'e na Spaño. El ta sifa Diego Papiamento tambe.

Ora ta bala. Ora papa bin busca Diego merca, Diego ta bisa contento. "Tsuki si ta un scol dushi, papa. Mi por papia un tiki Papiamento caba y mi tin un amigo nobo. Su humber ta Juan Luis." "Esta bon, no!", papa ta bisa. "Laga nos bin conta mama." Feliz di djé Diego ta cansa bay na e auto cu su tata.



3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta pariba.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. For di cua pais Diego ta bin y cua idioma e ta papia?
2. Dicon Diego a bin biba na Aruba?
3. Dicon Diego no por come e mainta ey?
4. Pakico Diego ta nervioso?
5. Kico mama ta haci cu Diego su pan?
6. Ken ta hiba Diego scol?
7. Diego no ta tene man di su tata. Dicon no?
8. Dicon Diego ta asina asombra ora maestro Donny cuminda nan?
9. Banda di ken Diego ta bay sinta?
10. Di cua pais Juan Luis ta bin?
11. Kico Juan Luis ta haci henter dia pa Diego?
12. Kico Diego ta bisa ora su tata bin buscal'e?
13. Kico e expresion cansa un pia un pia ta significal?
14. Cua otro palabranan bo por saca for di Papiamento?
15. Menciona algun idioma cu e otro muchanan di bo klas ta papia.

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo ta lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- dispone di un vocabulario amplio pa comprende y contesta pregunta
 - describi e liña di actividadnan di e figuranan principal
 - distingui y imagina su mes e sintimentonan di e figuranan principal
 - reconoce y comprende e frasenan simpel den otro idioma
 - haci uzo di e contexto pa saca nificacion di palabra nobo

Material
Buki B1 pagina 36 - 37

- Introduccion**
- E maestra/o ta laga e alumnonan mira pagina 36 - 37. Nos a caba di lesa e cuenta y nos a contesta algun pregunta.
 - Ta puntra ken kier reconta e cuenta cu nos a caba di lesa.

- Instruccion**
- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
 - Ta haci algun pregunta hunto:
 - Na unda e cuenta aki a tuma luga? *Dos luga: na cas di Diego y na scol.*
 - Kico e mama di Diego ta prepara como desayuno? *Sandwich.*

Elaboracion
Den duo ta bay contesta e preguntanan riba pagina 37 y ta skirbi nan den nan schrift.
Despues ta duna turno na algun grupo pa presenta e contestanan.

Reflexion
Tabata facil pa lesa e frasenan na Spaño den e cuenta aki?

Vocabulario
alivio
asombra
tromchi di pan

Expresion
un pia un pia
pia pisa

Nota didactico
Ora di evalua pregunta 14 por laga un grupo bin na borchs prome y skirbi tur palabra cu nan a haya y e otro gruponan ta djis agrega e otro palabranan.
Por traha un lista di idioma cu ta conoci pa e muchanan.

- Contesta**
1. For di cua pais Diego ta bin y cua idioma e ta papia? *Diego ta bin for di Costa Rica y e ta papia Spaño.*
 2. Dicon Diego a bin biba na Aruba? *Diego a bin Aruba, pasobra su tata a haya trabou na Aruba.*
 3. Dicon Diego no por come e mainta ey? *Diego no por come, pasobra e no ta sinti su mes bon.*
 4. Pakico Diego ta nervioso? *Diego ta nervioso, pasobra e no por papia Papiamento y e muchanan di e scol nobo no por papia Spaño.*
 5. Kico mama ta haci cu Diego su pan? *Mama ta pone Diego su pannan den un tromchi pa e hiba scol.*
 6. Ken ta hiba Diego scol? *Papa ta hiba Diego scol.*
 7. Diego no ta tene man di su tata. Dicon no? *Diego no ta tene papa su man, pasobra si e hacie, e muchanan sigur ta bay tent'e.*
 8. Dicon Diego ta asina asombra ora maestra/o Donny cuminda nan? *Diego ta asina asombra, pasobra maestra/o Donny a cuminda nan na Spaño.*
 9. Banda di ken Diego ta bay sinta? *Diego ta bay sinta banda di un mucha cu purunchi cu yama Juan Luis.*

10. Di cua pais Juan Luis ta bin? *Juan Luis ta bin di Santo Domingo.*
11. Kico Juan Luis ta haci henter dia pa Diego? *Henter dia Juan Luis ta yuda Diego. Si Diego no compronde algo, Juan Luis ta splic'e na Spaño y Juan Luis ta siña Diego Papiamento tambe.*
12. Kico Diego ta bisa ora su tata bin busc'e? *Diego ta bisa su tata cu esaki si ta un dushi scol y cu e por papia un tiki Papiamento caba y cu e tin un amigo nobo.*
13. Kico e expresion cana un pia un pia ta nifica? *Cana un pia un pia ta nifica cana poco poco.*
14. Cua otro palabra(nan) bo por saca for di Papiamento? *For di e palabra Papiamento bo por saca: e, pa, papia, pia, amen, papi, papa, te, ma, map, mi, pito, mep, topa, pato, pipa, meta, tapa, tema, men, mea, mapa, mat, mata, man, manta, na, ta, ni, no, a, pinta, pinto, pan, mop, pata, teima, menta, tino etc.*
15. Menciona algun idioma cu e otro muchanan di bo klas ta papia. *Depende di origen di e muchanan di cada klas. Banda di Papiamento idioma Spaño, Hulandes, Ingles, Chines etc.*

Festival

di idioma

Tema 1 Mucha manera nos

Parti 4

4 Vocabulario

Shardul
Shardul ta bibi den un pais leu for di nos. El ta bibi na India. Mesos cu bepi mucha den su bario, Shardul ta tanta tar dia for di trempa cuba. Prome cu solo salu, ya el a habu y bosi su uniform. Shardul ta desayuna, yama su mama ayò y salí di cas.


El ta cana bay na oriya di un riba banda di nan cas. Ey e mester warda riba un canoa cu ta bib'e scol. Na e oriya tin mas mucha ta para warda. Ora e boto mara, e muchanan ta dreuta adent un pa un. Mesora e boto ta move bay.

Despues di un bon rato e canoa ta yega camo. E muchanan tin cu cana un pila den mendí prome cu nan yega scol. Shardul ta cana libe. El kier haya un luga dilanti pa e sima. Nan ta haya les den aire liber. El scol no tin dak ni muraya. Menda Shardul no ta bay can mesora. El ta cana bay un parque natural proteha alga banda di scol.

Den e parque grandi tin ofilante ta bibi. Shardul ta yuda cuida nan.

Tin basta turista kier dal un keru riba lomba di un di e animalnan. E ora ey Shardul ta bay cu nan. Prome e ta pone un sienta special, un houdah, riba lomba di e ofilante. Asina e maristanan por sinta comodo. Ora tin caminata di ofilante, tambe Shardul ta yuda. El ta pone clechi macha bunta riba lomba y frente di e animal.

Shardul ta haya tip tur ora cerca e turistanan. Shardul ta warda su placa den un spangot. El ta spang pa compra buk y su coman di scol. Shardul ta haci su best, pasobra e kier bisa dokter dia e beta grandi.



Tarea 1
Kico bo ta mirá?

- Lesa e frase bou di cada pinstara.
- Busca e palabra cu falta den e rij akibon.
- Skirbi e palabra den bo scrift.

1. Na ... di riu Shardul ta para warda.

2. Despues di scol Shardul ta bay traha como ...

3. Turista ta sinta den un ... riba lomba di ofilante.

4. E scol di Shardul no tin dak ni muraya. E ta den ...

5. Un ofilante tin un slurf y dos ... blanco.

6. Den ... tur ofilante tin clechi nechi riba nan lomba.

Tarea 2
Un ofilante ta uza su slurf pa trompetá.

- Kico nan e ta haci cu e slurf?

Tarea 3
Shardul ta bay un scol den aire liber.

- Kico ta dushi di haya les na aire liber?
- Y kico no ta dushi?
- Skirbi e comestanan den bo scrift.

• aire liber

• caminata

• cuidado di ofilante

• djente largo

• houdah

• oriya

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- asocia nificacion di palabra na e contexto di frase y ilustracion
- asocia palabra na concepto
- relata/uzo concepto nobo na experiencia propio

Material

Buki B1 pagina 38 - 39

Introduccion

- Maestra/o ta laga e alumnonan menciona diferente pais y nan custumber.
- Maestra/o ta tene un combersacion di con e alumnonan ta haya scol na otro pais.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta y e alumnonan ta scucha.
- Maestra/o ta haci pregunta tocante e cuenta.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan:
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1

E alumnonan ta lesa e frase y ta busca e palabra cu falta. Nan ta skirbi e palabra corecto den nan scrift.

Tarea 2

Un alumno ta lesa e tarea y e ta duna un otro alumno turno.

Tarea 3

E alumnonan por discuti tocante e preguntanan den grupo di 3. Despues nan ta skirbi e contestanan den nan scrift. Na final por duna turno pa lesa contesta.

Reflexion

- Maestra/o ta puntra e alumnonan con nan a haya e les. Maestra/o ta reacciona riba cualkier contesta. (Di con bon, di con no bon.)
- E alumnonan ta menciona kico nan ta haci despues di scol. *Come y traha les, haci deporte, bay un les di musica, keda cas etc.*

Vocabulario

aire liber
caminata
cuidado di ofilante
djente pafo
houdah
oriya
slurf

Nota didactico

Copia plachi cu nomber di e houdah pa colga den klas. E ta un palabra difcil, pasobra e ta den un idioma cu no ta conoci.

Contesta

Tarea 1

1. Na oriya di riu Shardul ta para warda.
2. E scol di Shardul no tin dak ni muraya. E ta den aire liber.
3. Despues di scol Shardul ta bay traha como cuidado di ofilante.
4. Un ofilante tin un slurf y dos djente largo, blanco.
5. Turista ta sinta den un houdah riba lomba di ofilante.
6. Den caminata tur ofilante tin clechi nechi riba nan lomba.

5 Pensa bon

Sei Cua palabra falta den e frase?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra conexo den bo schrift.

Bo por scoge for di:

aire – barbero – boudato – carrea – cuadro di ofitane –
 orca – parke natural proteta – spaaport – turista

1. Shardul ta para wanta na ... di rta.
2. E ta bay scol den un ...
3. Shardul ta scol ta den ... liber.
4. E muchanan di scol ta sinta riba un mat di ...
5. Maestra Shardul ta yuda na un ...
6. E ta un ...
7. Tin baha n ta bay kimo cu ...
8. Riba lomba di e ofitane Shardul ta pone un ...
9. E plaza cu Shardul gara, e ta tita den un ...

Sei Cua ta e frasenan cu ta nifica mescos?

1. E djentenan largo di ofitane costa hegi plaza.	a. E jaagdonan mester bay cira.
2. Tin hende ta mata ofitane.	b. Tin hegi ofitane ta biba den un reserva natural.
3. Nan ta jaag sin permiso.	c. Tin hende ta tira ofitane.
4. E jaagdonan mester bay prison.	d. E djentenan largo di ofitane bal hegi plaza.
5. Tin hegi ofitane ta biba den un parke natural proteta.	e. Nan ta jaag sin licencia.

So Yena e palabra corecto

- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi tur frase den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

cu – banda di – dilanti di – abante – mami di – na – pa – riba – ta cu

1. Akila y ta amiguan ta bay scol ... pia.
2. Algun mucha ta bay scol ... bunsel.
3. E scol ta traha ... un campamento.
4. Akila ta sinta ... e lokaal.
5. E les di awe ta ... lama cu solo.
6. ... e les e maestra ta usa un cuba gardi.
7. Den e cuba tin tur material ... e les.
8. Jufrouw ta colga un mapa ... e bochi.
9. Despues e ta pará un blachi pa nan skirbi ... dje.

Sp Busca frase

- Cua frase ta tocante mucha na China?
- Skirbi e numbranan den bo schrift.

1. Na Arabia mucha ta bay scol ora nan tin cuater aña.
2. Na China mucha ta bay scol cu seis aña.
3. Nan ta sinta lesa y skirbi cu letra di alfabet.
4. Pero na China mucha ta sinta lesa y skirbi cu pintura chikito.
5. E primarian chikito yuma carater.
6. Pa nan ta maña dificil sinta lesa y skirbi na Chines.
7. Mi ta contento cu nan si ta usa letra.

Y 3 4 5 6 7 8

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- completa frase
- asocia palabra cu otro den cierto contexto
- compronde nificacion di palabra den un contexto di frase
- pone relacion semantico entre palabra (sinonimo)
- aplica uzo di preposicion den frase
- deriva frase for di e contexto di un topico duna

Material

Buki B1 pagina 40 - 41

Sugerencia: Potret di parke Arikok.

Beamer, laptop.

Introduccion

E maestra/o ta puntra e alumnonan con mayoria di nan ta yega scol (cu bus, cu auto, cu brommer of cu bais cu papi, na pia).

Instruccion

Tarea 5m

- Ta laga e alumnonan wak e ilustracionnan banda di ejercicio 5m. Ta puntra e alumnonan kico nan ta mira. Con Shardul ta bay scol? Nan ta bay haya un ejercicio cu ta trata e cuenta di rubrica 4 cu ta titula Shardul.
- E frasenan di e tarea aki no ta completo. Nan ta bay scoge e palabra(nan) cu ta pas den cada frase y nan ta skirbi e palabra(nan) den nan schrift. Hunto ta lesa prome e rij di palabra.
- E maestra/o ta trata e prome dos frasenan cu henter e klas, despues nan por bay sigui traha den duo. Hunto ta duna algun turno pa duna e contestanan pa asina coregi e tarea.

Elaboracion

Tarea 5n

- Maestra/o por duna un ehempel na borch, prome cu cuminsa cu tarea 5n:
- E maestra/o ta bisa cu e alumnonan ta bay busca frase cu nifica mescos.
 1. Awe tur mucha ta bunita bisti.
 2. Nan ta bay mira un bunita presentacion di Pierewietje.
 3. Tur mucha ta bay gosa sigur!
 - a. Nan ta bay mira un bunita show di Pierewietje.
 - b. Tur mucha ta bay disfruta sigur!
 - c. Awe tur mucha ta nechi bisti.
- Contesta corecto di e ehempel ta: 1 – c, 2 – a, 3 – b
- Despues e maestra/o ta haci e prome frase di tarea 5n cu henter e klas. E alumnonan ta bay traha den duo. Despues ta duna turno na algun alumno pa controla y pa duna feedback na otro.

Tarea 5o

- Por pone alumno para *dilanti di otro* y *banda di otro* y puntra unda nan ta para. Tambe un mucha ta para *memey di* dos otro mucha. E maestra/o por skirbi frase na borch:

Ronny ta para ... Kiara	– Ronny ta para <i>dilanti di</i> Kiara.
Kiara ta para ... Ronny	– Kiara ta para <i>banda di</i> Ronny.
Rita ta para ... Ronny y Kiara	– Rita ta para <i>meymey di</i> Ronny y Kiara.
- E palabranan *dilanti di*, *banda di*, *meymey di* ta palabra cu ta yuda nos haya sa unda e alumnonan ta para.
- Awor ta bay scoge palabra pa tarea 5o. Hunto ta lesa e rij di palabra (preposicion).
- Ta trata e prome frasenan cu henter e klas. Despues ta sigui cu e otro frasenan den duo y ta skirbi e frasenan completo den schrift. Ta duna turno pa lesa e frasenan completo.

Tarea 5p

- Prome ta laga e alumnonan lesa e frasenan hunto.
- Maestra/o ta splica cu mester scoge e frasenan solamente cu tin di haber cu e pais China.
 1. *Na China mucha ta bayscol cu seis aña.* Hunto ta lesa e frase aki. Individualmente e alumnonan ta skirbi e number 1 y e frase completo su tras den nan schrift.
- Despues ta duna e alumnonan chens pa busca e di dos frase cu ta trata e topico China. Esey ta number 4. *Pero na China mucha ta siña lesa y skirbi cu pintura chikito.* E alumnonan ta skirbi e frase. Cua frase ta bin awor? Esey ta number 5. *E pinturanan chikito yama caracter.*
- E maestra/o por trata tambe e frasenan cu tin di haber cu Aruba. Por laga alumno traha den duo/grupo.

Reflexion

Kico a bay facil y kico no a bay facil?

Tin otro pais cu no ta siña lesa y skirbi cu alfabet?

Vocabulario

djente pafo
ivoor
permiso (permit, licencia)
placa (cen)

Nota didactico**Tarea 5m**

Ta skirbi **Na oriya di lama** y **Canto di lama**. Na canto di lama no ta corecto. Ta skirbi *Canto di lama* sin e 'na'!

Ta recomenda maestra/o pa menciona cu Parke Arikok ta un *parke natural proteha*. Un parke natural ta un parke cu hende no mag mishi cu ne. No mag di mishi ni cu mata y ni cu bestia. Hende por keiro aden si pa gosa di e naturalesa. Tin parkrangers (cuidado di e parke) ta proteha (cuida) Parke Arikok. E maestra/o por haci un excursion pa parke Arikok of por pidi un parkranger bin duna un charla den klas.

Tarea 5n

E maestra/o ta splica cu un olifante tin djente cu ta sali pafo dilanti bou di su slurf. E djentenan ey ta hopi largo y nan ta color blanco. E djentenan pafo aki nan ta yama tambe djente di marfil (ivoor). Hende sa mata olifante pa nan bende e djentenan ey pa hopi placa. Tin pais cu ta prohibi hende mata of bende djente pafo di olifante.

Tarea 5o

Ta trata preposicion. Tin preposicion simpel (riba, na, pa, di etc.) y preposicion componi (banda di, memey di, dilanti di, patras di etc.). Pa mas informacion tocante preposicion e maestra/o por consulta Manual di Gramatica di Papiamento Morfologia Cap. 10 Preposicion pag. 73.

Nota 1: E preposicion *tocante* nifica *di*.

Nota 2: E preposicionnan *durante*, *tocante* y *contra* no ta haya *di* patras. Pues, *durante di*, *tocante di* y *contra di* ta incorrecto.

Nota 3: *meymey di*/memey di. Tur dos ta corecto.

Contesta**Tarea 5m**

1. *oriya* (sinonimo: *canto*)
2. *canoa*
3. *aire*
4. *bambu*
5. *parke natural proteha*
6. *cuidado di olifante*
7. *turista*
8. *houdah*
9. *sparpot*

Tarea 5n

1 - d, 2 - c, 3 - e, 4 - a, 5 - b

Tarea 5o

1. *na*, 2. *cu*, 3. *banda di*, 4. *meymey di*, 5. *tocante*, 6. *durante*, 7. *pa*, 8. *dilanti di*, 9. *riba*

Tarea 5p

number 2, 4 y 5.

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- memorisa imagen di palabra
- reproduci imagen di palabra
- hunga cu secuencia di letter di alfabet

Material

Buki B1 pagina 42

Introduccion

E maestra/o ta conta un cuenta cortico di Dino.

Instruccion

E maestra/o ta splica e alumnonan cu awe nan tin dictado.

E ta repasa e puntonan importante cu e alumnonan mester tene cuenta cu nan ora di dictado.

Elaboracion

Tarea 6f:

1. Dino a nace cu un handicap fisico.
2. E no mester di cuido special.
3. E ta bay tur caminda den su rolstoel.
4. Dino kier un bida normal.
5. Den klas y den su team di basketball e ta hopi stima.
6. Atardi Dino gusta chat cu su amigo riba internet.

- E maestra/o ta lesa e frase completo.
- Ripitíe poco poco mientras cu e alumnonan ta skirbi.
- Na final lesa tur frase.

Tarea 6m:

E alumnonan ta pensa e alfabet y ta controla cua letter nan no a mira ora nan a bisa e alfabet den nan mente. Den nan schrift nan ta skirbi cinco palabra cu ta cuminsa cu e letter ey.

- F Fofoti
- Fret
- Flamboyan
- Flor
- Flus

Reflexion

Bo tambe kier chat cu Dino?

Vocabulario

chat
handicap fisico
internet
rolstoel

Nota didactico

Pa e palabranan no para nan so den tarea 6m, por laga e alumnonan pensa un frase cu cada palabra cu nan a skirbi.

Festival di idioma Tema 1 Mucha manera nos

6 Skirbi bon



6i Dictado

- Scucha y skirbi e hasenan nechi y sin fout den bo schrift.

6ii Cua letter a cay afo!

- Cua letter falta den e rij?
- Skirbi 2 palabra cu ta conecta cu e letter ey.

a - b - c - d - e - g - h

7a Kico bo ta yena!

- Scoge e palabra correcto y skirbi e frase den bo schrift.

y - cu - of - pero - si

Escrebo el drop

1. Igo kico compra un cos dushi, ... e no tin cen.
2. E gusta iguacu ... e gusta drop.
3. E ta serpa un cos azet ... e ta serpa un cos salo!
4. E ta punta su rumal ... e tin cen den su cartera.
5. Bo ta ... papa no ke pa nos pidi cen.

7b Sopi di letter

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	
r	a	g	b	i	a	o	k	t	m	n	o	p	q	r												
e	t	i	o	v	w	t	w	p	r	a	b	c	d													
i	e	f	i	g	h	o	i	j	k	l	m	n	o	p												
h	q	r	s	v	t	e	i	e	r	d	e	t	i	n	v											
c	w	x	y	z	i	i	o	b	r	d	e	f	g													
i	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s														
e	t	i	o	v	w	t	w	p	r	a	b	c	d	e												
r	a	g	b	i	a	o	k	t	m	n	o	p	q	r												
e	w	x	y	z	i	i	o	b	r	d	e	f	g	h	i											
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z											
v	r	a	e	o	v	e	p	a	b	e	r	e	d	e												
f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t												
t	r	e	a	t	i	d	e	d	e	v	e	x	v	e												

alivio - carichi - control - coorde - frutia -
moderico - precara - realidad - solucion - zona

7 Tarea varia

- Meta**
- E alumno por/ta:
- asocia ilustracion/imagen na number di hende
 - hunga cu conhuncion den frase
 - hunga cu palabra
 - hunga cu preposicion den frase

Material

Buki B1 pagina 43
Sugerencia: Revista na color cu cos di come aden.

Introduccion

Maestra/o ta bisa e alumnonan cu e tin gana di come algo di smaak. E ta laga e alumnonan menciona kico asina ta dushi pa come y kico no ta dushi pa come y dicen. Por ehempel: salo, marga, zuur, pica etc.

Instruccion

E maestra/o ta busca ehempel di algun cos di come y ta laga e alumnonan bisa bou cua categoria e ta cay. Por ehempel: zuur: lamunchi, tamarein / marga: aloe / salo: chips, popcorn / pica: promente, pica di papaya etc. Despues e alumnonan mes ta menciona algun ehempel.

- Elaboracion**
- E maestra/o ta splica tarea 7a y ta duna un ehempel.
 - E maestra/o ta splica tarea 7b y ta muestra e ehempelnan riba borchì.
 - E alumnonan ta bay traha e tarea den nan schrift.

Reflexion

Ta duna alumno turno pa lesa nan contesta y e otro alumnonan ta coregi nan tarea.
Na final ta puntra e alumnonan si tin pregunta of duda tocante e tarea.

Nota didactico

Copia tarea 7B – Sopi di letter, pa e alumnonan por traha riba papel. Despues nan por pega e tarea den nan schrift.

Contesta:

- Tarea 7a**
1. pero
 2. y
 3. of
 4. si
 5. cu

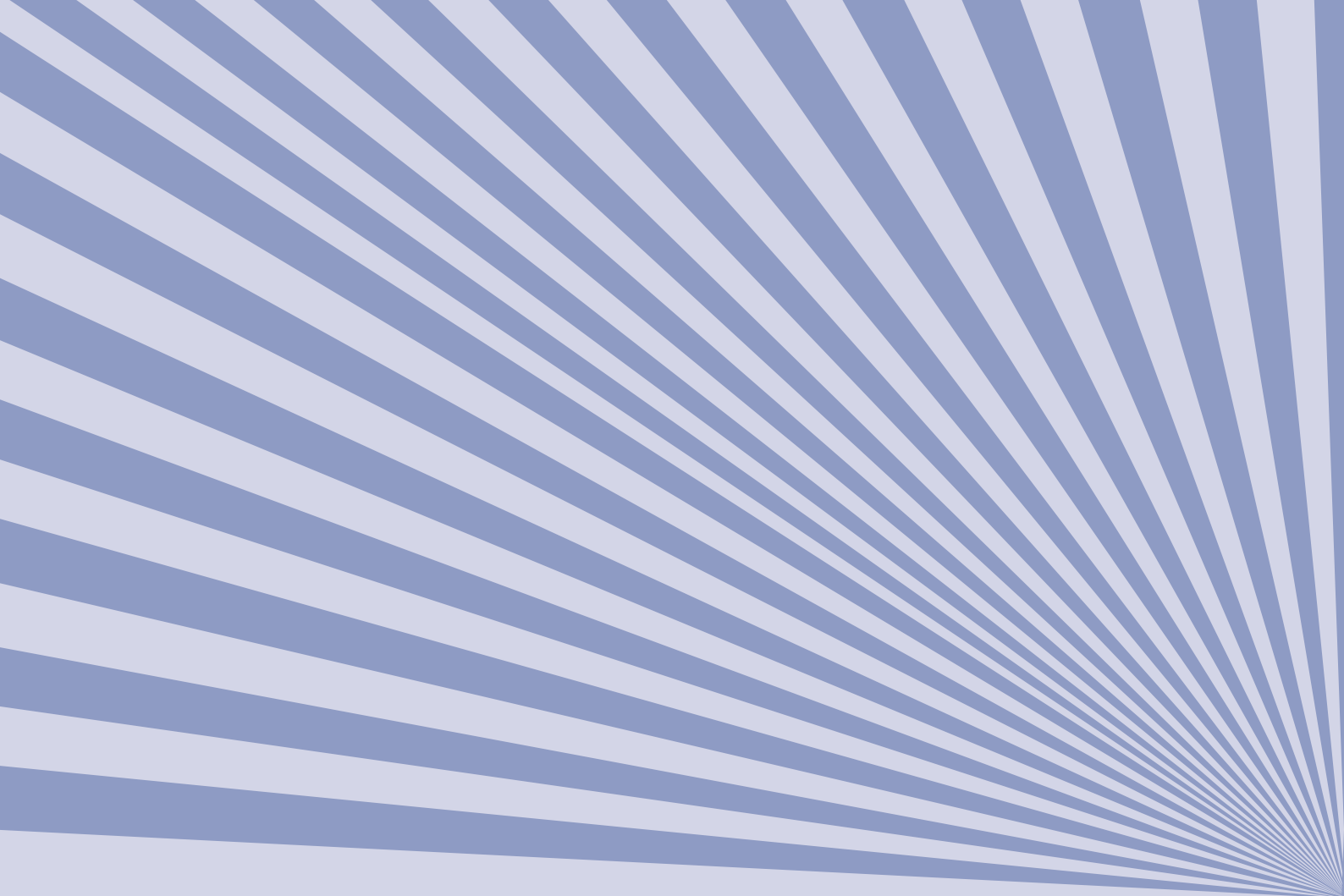
Tarea 7b

				o	s	o	i	r	e	t	s	i	m												
	a				o																				
		l			l																	c			
i			i		u																	o			
h				v		c	u	e	r	d	e											n			
c						i	i																		s
i							o																		t
e								n																	r
r																									u
a		f	r	u	t	e	r	i	a																i
c																	a								
																							z		
			a	r	u	c	r	e	p																n
																									o
	r	e	a	l	i	d	a	d																	z

Lista alfabetico
A
agrega
aire liber
alivio
añadi
armband di cralchi
asombra
B
banchi di number
berdura fresco
bonechi
buki di famia
buki di number
C
camber
caminata
caravana
carchi di number
careichi
carnet
censo
chat
chonchorogay
comedor
construi
coredo
costoso
cuerde
cuidado di olifante
D
dal un keiro
damsita
dashi di pushi
desagradabel
djente pafo
domino
F
felpa
fix
frase interrogativo
frase di pregunta
fruteria
fuse
G
guera
guera di cusinchi
H
handicap fisico
hospital

houdah
I
internaat
internet
inventa
isla
ivoor
L
lider di grupo
M
mayusculo
mikado
miles
minusculo
misterioso
musical
N
negoshi
nifica
niskusir
number di cariño
nombra
O
oriya
P
pa colmo
pais
pantaya
paz
percura
permiso (permit, licencia)
pia di bleki
pipa (tubo)
placa (cen)
plenchi
preferi
principal
puzzel
R
raton (mouse)
realidad
rolstoel
S
sala di estudio
schaak (ahedrez)
shift
signo di pregunta
sikiera
slurf

solucion
speed di jet
straña
T
tapa (dopi)
tecla
trailer
trom
tromchi di pan
trouwboek
V
verdriet
W
wega di dam
wega di domino
wega di elastik
wega di schaak
Z
zonza



Festival

di idioma

Tema 2

Tema 2

Fabula

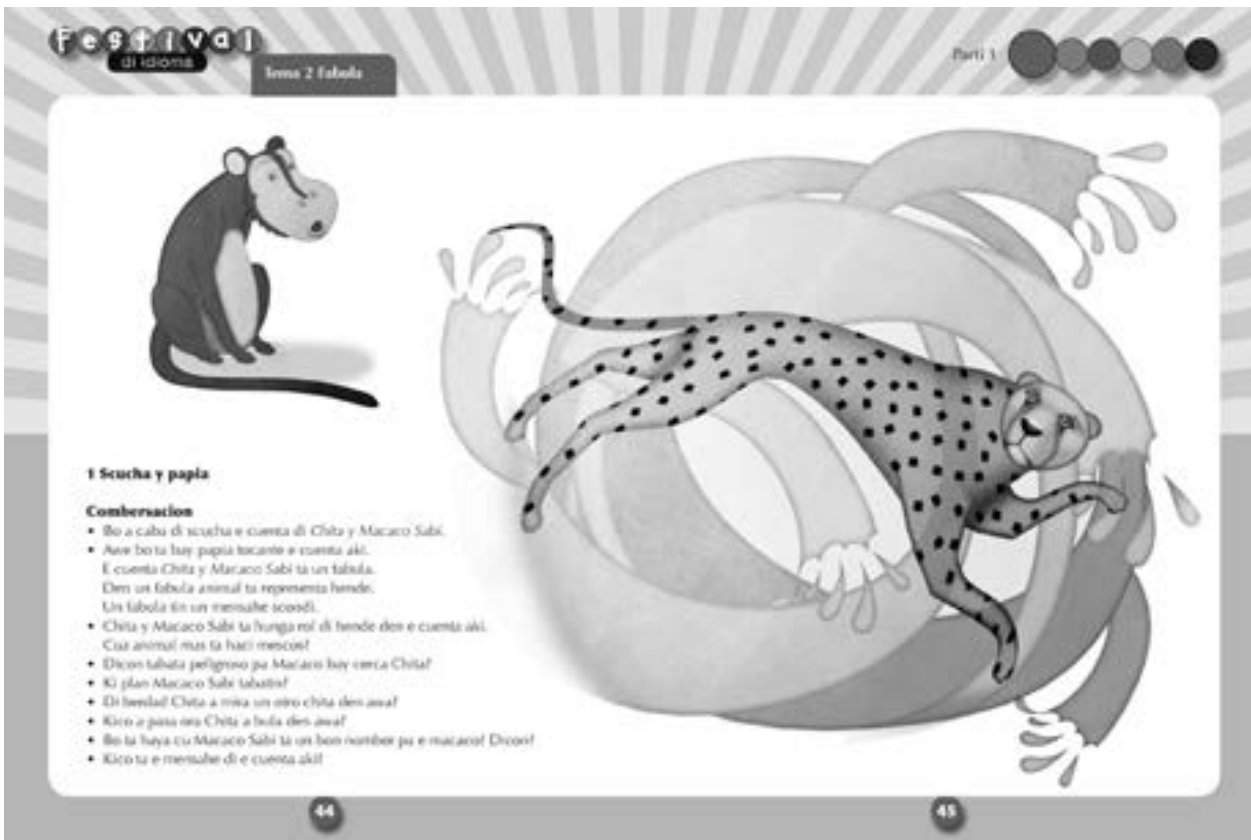
Introduccion di e tema

E tema aki yama **Fabula** y ta trata diferente cuenta di bestia den cual e bestianan tin e caracteristicanan di hende. Den **Fabula** e textonan ta ofrece un mundo ireal. Den e tema aki e mucha ta cera conoci cu idioma figurativo, cu hopi comparacion y expresion.

Den e tema di fabula ta acerca e cultura di lesamento y placer den lesamento. Hopi bes un fabula tin un mensahe cu casi semper ta un les pa bo tene cuidou y no bay tras di tur sorto di cos etc.

Durante e siguiente simannan e alumnonan lo topa cu diferente charada, expresion y dicho. Nan lo siña distingui e.o. e elementonan basico di un cuenta/ fabula como tambe nombra e liña di sucesonan y accion di e figuranan principal den e diferente fabulanan.

Por laga e alumnonan puntra na cas si mama/papa of wela sa di un cuenta unda bestia ta e personahe. Tambe por pidi e alumnonan pa trece scol diferente buki den cual bestia ta e personahenan principal.



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cuenta cu atencion
- sigui e liña di suceso di fabula
- participa activamente na combersacion
- mantene su mes na topico di combersacion
- reacciona adecuadamente riba pregunta

Material

Buki B1 pagina 44 - 45

Sugerencia: Buki, DVD, plachi, pelucho etc. di Compa Nanzi.

Blachi pa cada grupo cu e (mesun) preguntanan.

Introduccion

E maestra/o ta puntra ken conoce e personahe di Compa Nanzi y ta laga e alumnonan conta kico nan sa di Compa Nanzi. Por ehempel ki tipo di bestia e ta, algun titulo di cuenta di Compa Nanzi, cua personahenan mas ta aparece den e cuentanan di Compa Nanzi etc.

Instruccion

- E maestra/o ta trece algun material di Compa Nanzi y ta bisa cu e cuentanan di Compa Nanzi ta fabula. E maestra/o ta splica kico ta un fabula y cu den un fabula hopi biaha animal ta representa un hende y un fabula tin un mensahe scondi.
- E maestra/o y e alumnonan ta repasa e reglanan di combersacion riba e poster den klas.

Elaboracion

- E maestra/o ta lesa e cuenta "Chita y Macaco Sabi" y e alumnonan ta scucha cu atencion.
- Ora e maestra/o caba di conta e cuenta e ta laga e alumnonan bay combersa den grupo tocante e cuenta. Cada grupo ta haya 1 papel

cu e (mesun) preguntanan riba dje. Ta apunta un lider pa e grupo y e lider di e grupo ta guia e combersacion. Ta recorda e alumnonan cu ta importante pa tene cuenta cu e reglanan di combersacion.

Reflexion

Un representante di cada grupo ta haya turno pa conta con nan a haya e cuenta y ta conta con e combersacion a bay den nan grupo.

Vocabulario

asunto
dam
fabula
freiposto
regla (v.)

Nota didactico

E tema yama 'Fabula' ta sali for di diferente fabula, cuenta di bestia. Den fabula e bestianan tin e caracteristicanan di hende. E textonan ta ofrece un mundo ireal. Den e tema di fabula ta acerca e cultura di lesamento y placer den lesamento. Den e tema aki e mucha ta cera conoci cu idioma figurativo, cu hopi comparacion y expresion. P'esey a acopla e metanan di lesa pa placer na e rubrica aki.

Sugerencia

Splica cu e cuentanan aki yama fabula y splica e nificacion di fabula.

Forma: cuenta cortico

Tema: bestia/animal grandi of chikito cu ta actua manera hende.

Nan ta papia, pensa y traha plan masha sabi mes. E mundo aki ta puro fantasia.

Mensahe di e cuenta: Si abo tin idea di mata mi, mi ta mata bo prome!

Chita y Macaco Sabi

Leu aya, na Africa, Chita ta biba. Den pasado Chita a yega di come diferente animal. P'esey no ta nada straño cu riba un bon dia Zebra ta tende Chita bisa cu e tin idea di gara Macaco Sabi. Zebra, cu ta bon amigo di Macaco, ta core bay cerca Macaco pa cont'e kico el a tende. "Masha danki mi amigo", Macaco ta bis'e. "Mi ta bay regla e asunto aki umbes. No preocupa. Nada no ta pasa mi."

Mesora Macaco ta bay busca Chita. E ta hay'e den un palo halto. "Con bay, Chita", Macaco ta cumind'e. "Bo a tende caba cu aki den mondi a bin biba un chita mas cu ta mes grandi cu bo y cu por core mas duro cu bo? Mi a tende tambe cu el a come tur animal cu el a topa riba su caminda." "Esey no por!" Chita ta grita rabia. "Den e mondi aki t'ami so ta manda! Mostra mi unda e chita ey ta biba."

Macaco Sabi ta cana bay cu Chita na un dam grandi. "Ey den awa e otro chita ta biba", e ta bisa. Chita ta wak den awa. En berdad e ta mira e cabes di un chita. "Mi ta haya bo, animal freiposto", e ta grita rabia. "Ki mishi bo den un dam den mi mondi?"

Mesora Chita ta bula den awa. Pero na mes momento e otro chita ta disparce. Chita ta sambuya bay abou. Pero e no ta mira e otro chita mas. E ta asina rabia cu e ta sigui busca sin corda cu e tin cu hala rosea. Di e manera ey ta sosode cu Chita ta hoga y no ta bin ariba nunca mas. Macaco Sabi y tur animal den mondi ta hopi contento cu Chita no por come nan mas y cu nan ta pone un fiesta grandi.

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 1

2 Mi por lesa

E tiger y e lamchi di cabrito
Un dia un lamchi di cabrito a perde den mondi grandi. Sa mama a he'e asina tanto buha: "Mi yiu, te eyana y no ta bay mas leu." Pero e lamchi aki tabata masha carera. Secund el a conta bay toch un tiki mas leu y despues un tiki mas leu. Asina el a perde caminda.

Anda el a wak rond. Un bono tiempo mas y mas cabrito tabata despues for di nan trapa. Esey por nifca solamente asu con.

"Sigui cana stret", e lamchi a encantasha su mes. "Semper mama ta bica si bo ta conta trembla, e bestaman leuca ta bula mas lihe riba bo." E lamchi a stret su lomba. El a bica su cara na laira y a trata di pone un cara wapo.

Aha! Despues e tabata para rano rano cu un tiger. E tiger tabata dena kico flobo dilanti di comida di su carbu.

"Con bay lamchi?", e tiger a bica sorprendi. "Kico bo ta haci asina leu for di bo car?" E lamchi a pasha pa no laga ripara cu e tabata trembla masha bica berde. "Mi ta busca mi mama", el a bica yiu di comida.

"Ma", e tiger di, "his liberamente an

tiki mas cerca. Mi gasta lamchi."

"Si, pa cominda di azochi sigur", e lamchi a contesta.

"Hu, ha", e tiger a bica. "Bo no pater cominda di azochi, bo ta. Bo para mas un cor'i tene boca contento."

"Mi no tin modo di bo, bo a traha!", e lamchi a bica yiu di berjo. "No tin modo", e tiger a contesta. "Ta cabrito ta mi amigo. Wak aki dilanti di mi carbu. Bo ta mira hopi lastro di cabrito. Ta lastro di e cabritonan cu a bica bhaba mi."

E lamchi a wak e lastroan den lera. Ta berdad nan tabata lastro di pata di cabrito. "Bo ta mira", e tiger a bica cu un sonrisa, "mala no a para bo amiguan."

Mesora e lamchi a bica bay y a bay lila den otro direccion.

"Unda bo ta bay?", e tiger a gria. "Pero e lamchi no olieru a drey wak peiris. El a core y core y finalmente el a bica caminda pa cas."

"Unda bo tabata?", mama cabrito a pun'e p'ocupa. Cu berpansa e lamchi a conta su mama kico a pasa.

"Mi yiu, con bo tabata sa cu e tiger tabata sika di come bo?", mama cabrito a pun'e. "Laga mi conta, mama", e lamchi a contesta. "Mi a mira cu lastro di cabrito tabata dena

idea e carbu. Pero mi no a mira nan caminda cu lastro di cabrito tabata sali for di e carbu. Wel mama, esey kiermen cu e tiger mesor a come e cabritonan."

"Bo ta sabi si?", mama cabrito di. "Y e buha aki tar ora a sali bica. E tiger a laga bo bay. Pero conda bon! Si bo no tinle di mama, un otro buha por ta bo no tin tanto mente asina."

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Con bis e lamchi di cabrito a perde den mondi?
2. Dicen e lamchi tabata masha ora el a perde caminda?
3. Kico e tiger a pasha e lamchi?
4. Kico e lamchi a contesta e tiger ora esaki a bica cu e gasta lamchi?
5. Dicen e tiger tabata harti?
6. Kico e tiger a conta e lamchi?
7. Kico e lamchi a haci ora el a mira e lastroan den lera?
8. Con e lamchi tabata sa cu e tiger tabata idea di com'e?
9. Dicen mama cabrito tabata preocupad?
10. Kico mama cabrito a bica e lamchi di cabrito ora el a conta su car?
11. Den e di dos kolom araha tin un otro palabra usa pa carabi. Cua e ta?
12. Palabra cu nificacion contrario pa bestaman feru? ta bestaman ...
13. Kico kiermen un cor'i tene boca contento?
14. Kico abo lo a haci si abo tabata para dilanti di e carbu di e tiger y bo ta mira tur e lastroan di cabrito?

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- sigui e lesado y por lesa hunto cu ne den silencio
- distingui funcion di comia den frase
- saca esencia di e cuenta
- compronde y interpreta informacion specifico di e cuenta
- saca nificacion di vocabulario, expresion, reduplicacion, comparacion for di contexto
- haci uzo di su conocimiento general pa nombra e ehempelnan di comparacion

Material

Buki B1 pagina 46 - 47

Sugerencia: Plachi di vocabulario.

CD cu cuenta 'E tiger y e lamchi di cabrito'

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 46 - 47.
- A base di e plachi y titulo di e cuenta, laga nan pronostica kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia. Y tambe ora nan mes ta lesa.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa. Instrui nan pa nan no lesa mucho lihe; lesa cu e entonacion di palabra y e melodia di frase corecto.
- Alabes dirigi nan atencion riba e frasenan cu ta entre comia. Por ehempel: "Mi yiu, te eyana y no ta bay mas leu." "Sigui cana stret." "Con bay lamchi?" Kico e frasenan aki ta nifica? Ken(de) ta na palabra?
- Despues por laga e alumnonan expresa/opina tocante e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?

- E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - Kendenan ta e personahenan di e cuenta?
 - Kico a pasa?
 - Unda e cuenta aki a pasa?
- E cuenta aki ta un fabula. Fabula ta un cuenta cortico cu e meta pa siña un les for di dje. Tema: bestia grandi of chikito, nan ta actua manera hende. Nan ta papia, ta pensa y ta traha plan masha sabi mes. E mundo aki ta puro fantasia.
 - Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil. Alabes e palabranan cu ta cay bou di reduplicacion, comparacion y expresion. Y tambe ampliacion di vocabulario.
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- E alumnonan ta bay sinta den grupo di 4. Ta parti e rolnan di contado, lamchi, tiger y mama cabrito den grupo. Cada ken ta lesa nan parti correspondiente.
- Den grupo chikito ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Kico bo ta pensa di e palabranan cu e mama cabrito a papia cu e lamchi na final di e cuenta?
 - *Tembla manera bara berde* ta un comparacion. Pensa algun otro comparacion mas. Duna e alumnonan algun hint: lihe manera .../pisa manera ...

Reflexion

Abo a yega di perde? Con bo a sinti bo?

Vocabulario

ansha
berguensa
direccion
encurasha
idea
lastro di cabrito
libremente
preocupa
wapo

Reduplicacion

cara cara
core y core

Comparacion

tembla manera bara berde

Expresion

perde caminda
un co'i tene boca contento
haya caminda
sali di bon

Nota didactico

Ta agrega e siguiente strategia di lesa: Ken(nan) ta e personahenan principal di e cuenta aki? Kende(nan) tin e rolnan/papelnan importante den e cuenta aki?

Palabra manera laira y leu ta palabra cu diptongo: ai, eu. E palabra idea ta un palabra cu no tin diptongo – ea. E palabra aki ta contene hiato; idea [i-de-ya]. E dos vocalnan e y a no ta forma diptongo. Nan no ta forma un silaba. Mas ehempel ta: rosea [ro-se-ya], mea, dia [di-ya], rudia, patia, deseo [de-se-yo].

Sugerencia: Lo ta bon pa uza un schrift pa vocabulario; entre otro pa skirbi palabra cu hiato. Hasta por duna como huiswerk: busca mas palabra cu hiato: ea, ia etc.

Henter e tema aki ta trata fabula. Ta conta diferente fabula, cuenta di bestia. Den un fabula hopi biaha e personahenan ta animal cu ta papia y actua manera hende (personificacion). E textonan aki ta ofrece un mundo ireal. Den e tema di Fabula ta acerca e cultura di lesamento y di placer den lesamento. Den e tema aki e mucha ta cera conoci cu idioma figurativo, cu hopi comparacion y expresion. P'esey a acopla e metanan di lesa pa placer na e rubrica aki.

E personahenan ta impersonal, cu niun otro nomber cu "vos", "cone'u" of "baca". E animalnan cu ta representa e diferente aspectonan di e naturalesa humano; por ehempel e leon ta e rey, esun cu ta manda, e vos pa e personahe astuto/mañoso/bispou pa esun cu tin masha triki cu ne, e carne pa inocencia y simplicidad y asina por sigui. Masha poco biaha fabula tin mas cu tres personahe y e "plot" generalmente ta basa riba un solo incidente.

Fabulanan hopi conoci ta Aesop's Fables - *Fabulanan di Esopo*.

Tambe tin esunnan di *La Fontaine*. Su fabulanan ta skirbi den forma di verso. Na idioma Papiamentu: *Fabula di Esopo* di Enrique Muller, 1984; *Shon Sapate ta konta* di Jean de la Fontaine, 1984 traduccion. Info saca for di Children's Literature in the elementary school.

Autor: Charlotte S. Huck

Vocabulario: *ansha* – yen di miedo/nervioso(den e contexto aki). Por nifica tambe: El a yega cas tur ansha y soda – cansa, lenga afo. No ansha mi – no pura mi. Den anochi e ta ansha- e no ta hala rosea bon; *encurasha* – duna curashi; *wapo* – balente/cu curashi/cu brio; *libremente* – trankilamente; *lastro di cabrito* – marca di pia di cabrito; *direccion* – rumbo/caminda; *preocupa* – ora bo ta preocupa, bo tin miedo pa algo bay robes; *berguensa* – e sintimento di sinti bo mes

malo ora bo a haci un co'i bobo of bo no a comporta bo mes bon.

Nota: *briyo* cu y memey tin otro nificacion; e vas di cristal tin un bunita *briyo* – e vas di cristal ta lombra bunita.

Reduplicacion: *cara cara* – stret dilanti; *core y core* – core sin stop.

Comparacion: *tembla manera bara berde* – tembla hopi. Mas ehempel: cay manera patia berde – cay hopi duro; conoce manera mi plant'i man – conoce hopi bon; lihe manera pluma – hopi lihe (no ta pisa casi nada); pisa manera chumbo; malo manera un cacho; duro manera hero; blanco manera lechi; cora manera kreeft; seco manera un corki. Den comparacion ta uza e expresion 'manera'. Por splica e alumnonan esey pa asina nan mes por pone atencion na comparacion den futuro.

Expresion: *un co'i tene boca contento* – algo chikito pa come/un co'i smaak (boca).

Ampliacion di vocabulario: *lamchi* por ta yiu di un cabrito of yiu di un carne; yiu di un galiña ta *puyito*; yiu di un baca ta *bishe*; yiu di un porco – *lechon*; yiu di un paloma – *pichon*.

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 1

2 Mi por lesa

El tigre y e lamchi di cabrito
Un dia un lamchi di cabrito a perde
den mondi grandi. Su mama a he'e
ama tanto buha: "Mi yia, le yima y
no la bay mas les!" Pero e lamchi aki
tabata mucha carera. Secundi el a caba
bay noch un tiki mas les y despues un
tiki mas les. Asta el a perde caminda.

Anda el a wak rond. Un bono tempo
mas y mas cabrito tabata despues for
di nan trapa. Esey por mofica solamente
su cor.

"Sigui coma stiel", e lamchi a
encantaba su mes. "Semper mama ta
bisa si bo ta caba trembla, e bestianan
leser ta bula mas lihe riba bo." E
lamchi a stiel su lamcha. El a bisa su
caca na laira y a trata di pone un caca
wapo.

Aha! Despues e tabata para rato cara
cu un tigre. El tigre tabata dena haca
dilan di caminda di su cueba.
"Un bay lamchi?", e tigre a bisa
sorpresa. "Kico bo ta haci asta les
for di bo cue?" E lamchi a punba pa no
laga ripara cu e tabata trembla manera
haca berde. "Mi ta busca mi mama", el
a bisa yiu di contesta.

"Ma", e tigre di, "bisa libremente an

tiki mas cerca. Mi gasta lamchi"
"Si, pa caminda di azochi sigi", e
lamchi a contesta.
"Ho, ho", e tigre a bati. "Bo no para
cominda di azochi, bo ta. Bo para
mas un cor's tene boca contento."
"Mi no tin modo di bo, bo a traha!",
e lamchi a bisa yiu di bripo. "No
tin modo", e tigre a contesta. "Ta
cabrito ta mi amigo. Wak aki dilanti
di mi cueba. Bo ta mira hopi lastro di
cabrito. Ta lastro di e cabritonan cu a
bisa bula mi!"

E lamchi a wak e lastroan den lera.
Ta berdad nan tabata lastro di puta di
cabrito. "Ho ta mira", e tigre a bisa
cu un sonrisa, "mala no a para bo
amiguan."

Mesora e lamchi a bisa bay y a bay
libe den otro direccion.
"Un bay bo bay?", e tigre a gria.
Pero e lamchi no olieru a drey wak
peiris. El a core y core y finalmente el
a laga caminda pa cas.

"Un bay tabata?", mama cabrito a
pun'e sorpresa. Cu berpansa e
lamchi a conta su mama kico a pasa.
"Mi yia, con bo tabata sa cu e tigre
tabata sika di come bo?", mama
cabrito a pun'e. "Laga mi conta,
mama", e lamchi a contesta. "Mi a
mira cu lastro di cabrito tabata dena

idea e cueba. Pero mi no a mira nada
caminda cu lastro di cabrito tabata sali
for di e cueba. Wel mama, esey kiermen
cu e tigre meser a come e cabritonan."
"Ho ta sabi si", mama cabrito di. "Y
e buha aki tur ora a sali lesa. E tigre a
laga bo bay. Pero cona bon! Si bo no
tende di mama, un otro buha por ta bo
no tin tanto suerte astu."

46

47

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues conta e preguntanan.

Preguntanan

1. Con bis e lamchi di cabrito a perde den mondi?
2. Dicon e lamchi tabata mieda ora el a perde caminda?
3. Kico e tigre a punba e lamchi?
4. Kico e lamchi a contesta e tigre ora esaki a bay cu e gasta lamchi?
5. Dicon e tigre tabata harti?
6. Kico e tigre a conta e lamchi?
7. Kico e lamchi a haci ora el a mira e lastroan den lera?
8. Con e lamchi tabata sa cu e tigre tabata idea di core'el?
9. Dicon mama cabrito tabata preocupad?
10. Kico mama cabrito a bisa e lamchi di cabrito ora el a conta tur cos?
11. Den e di dos kolom ariba tin un otro palabra usa pa contesta. Cua e ta?
12. Palabra cu significacion contrario pa bestianan leser ta bestianan ...
13. Kico kiermen un cor's tene boca contento?
14. Kico abo lo a haci si abo tabata para dilanti di e cueba di e tigre y bo ta mira tur e lastroan di cabrito?

3 Bo a comprende?
Comprende loke bo ta lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- distingui y nombra e mensahe principal
 - describi e personahe principal su forma di haci
 - saca detaye di un combersacion describi
 - nombra emocion di e personahenan
 - describi accion di e personahenan
 - describi emocion, pensamento y sintimento di e personahenan

Material
Buki B1 pagina 46 - 47
Sugerencia: Poster cu lastro di pia di diferente bestia

- Introduccion**
- Ta pone un poster cu diferente lastro di pia/pata di bestia. Y maestra/o ta puntra cua lastro ta pertenece na cua bestia.
 - Maestra/o ta puntra ken kier reconta e cuenta.
 - Laga e alumnonan mira pagina 46 - 47. E cuenta aki nos a les'e caba.

- Instruccion**
- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
 - Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Kico ta e mensahe di e cuenta aki? Percura di tende ora hende grandi/bo mayoran ta papia cu bo.
 - Kico e tigre tabata gaña tur e cabritonan cu pasa banda di su cueba? E tabata gaña nan cu tur cabrito ta su amigo.
 - Bo ta haya cu e lamchi ta sabi? Splica. Riba esaki por tin diferente contesta.
- Si, pasobra el a mira bon cu no tabatin niun lastro di cabrito cu tabata sali for di e cueba y esey kiermen cu e tigre tabata come nan.

Si, pasobra el a ripara unbes cu e tigre ta mal hende.
Si, pasobra el a core bay lihe pa su cas.

- Elaboracion**
- Den duo ta bay contesta e preguntanan riba pagina 47. E contestanan ta bay den schrift.
 - Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion
E preguntanan tabata dificil pa contesta? Si e contesta ta si, cua pregunta(nan)?

Vocabulario

ansha
berguensa
direccion
encurasha
idea
lastro di cabrito
libremente
preocupa
wapo

Reduplicacion

cara cara
core y core

Comparacion

tembla manera bara berde

Expresion

perde caminda
un co'i tene boca contento
haya caminda
sali di bon

Nota didactico

Laga e alumnonan contesta mas tanto posibel den frase completo.
Haci e alumnonan atento riba e diferencia entre pregunta 11 y 12.
Pregunta 11 ta pidi pa un *palabra cu nificacion igual* – sinonimo y
pregunta 12 ta pidi pa un *palabra cu nificacion contrario* – antonimo.

Contesta

1. El a perde den mondi pasobra e tabata masha caweta y el a sigui cana mas leu den mondi.
2. Pasobra e tabata sa cu hopi cabrito tabata disparte y nunca mas nan a bolbe.
3. E tiger a puntr'e: "Kico bo ta haci asina leu for di bo cas?"
4. E lamchi a contest'e: "Si, pa cuminda di anochi sigur."
5. E tiger tabata hari, pasobra p'e e lamchi tabata manera algo chikito pa come y no algo grandi.
6. E tiger a cont'e cu tur lamchi ta su amigo y cu dilanti di su cueba tin hopi lastro di e cabritonan, cu a bin bishit'e.
7. Ora e lamchi a mira e lastronan den tera, el a bira bay y a huy lihe den otro direccion.
8. E tabata sa cu e tiger tabatin idea di com'e, pasobra niun caminda el a mira lastro di cabrito cu tabata sali for di e cueba.
9. Mama cabrito tabata preocupa, pasobra e no tabata sa unda su yiu tabata.
10. Mama cabrito a bis'e cu e biaha aki tur cos a bay bon, pero si bo no tende di bo mama, un otro biaha por ta bo tin menos suerte.
11. Un otro palabra pa curashi ta brio.
12. Palabra cu nificacion contrario pa bestianan feroz ta bestianan manso.
13. Un co'i tene boca contento ta un co'i smaak boca/ algo chikito pa come.
14. Contesta individual.

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 1

4 Vocabulario

Fabula
En fabula ta un cuenta cortico cu ta kita bo algo. Hopi bida bestia ta hunga un rol den e cuenta. E animalnan ta pensa, papia y haci manera humano. Tambe un fabula den un banda of mata tin un papel.

Antes tabata skirbi fabula cu rima. Anta banda grandi y mucha pen a corda e cuenta nan mihor.

Loka ta pretu, cu e bestianan den un fabula ta haci mesun cu banda. Anta tin bestia sabi, pero tambe bestia cu ta haci cu i bobo. Ananel astabel y animal cu gusta plecta. Bestia operto y bestia cobanda. Bestia generoso y bestia pichin.

Hopi aia para ya banda tabata conta otro fabula. Na un parti di mundo fabula tabata y ta popular. P'esey tin asina tanto fabula. Do tambe gusta scucha of lesa fabula?

Tarea 1
Bo ta e contestad.
Den fabula bestia ta haci manera humano.

- Lesa e frasenan bou di cada plachi.
- Busca e palabra cu falta den e rij akibou.
- Skirbi e frase completo den bo scrift.

Tarea 2



- Cua bestia mas bo ta yega den fabulad?
- Skirbi nan nomber den bo scrift.

Tarea 3

- E carnel ta obediente. Bo tambe ta obediente ora maña pidi bo pa haci algo?
- Conta kico maña ta pidi bo pa haci.

Tarea 4

- Ora bo ta generoso bo gusta parti. Bo gusta duna banda regalo tambe.
- Cos bo ta ora bo ta pichin?
- Skirbi e contesta den bo scrift.

<p>1</p>  <p>Un macaco ta ... E ta comprende cos libe.</p>	<p>2</p>  <p>Un camel ta ... E ta haci loka bo bira haci.</p>
<p>3</p>  <p>E sot ta ... y un fili fabo.</p>	<p>4</p>  <p>Un chita tin ... E no tin miedo di nada.</p>
<p>5</p>  <p>Un pajar ta ... E kier ta escu di man husta.</p>	<p>6</p>  <p>Un bucio ta ... E no ta bende y ta haci loka e kier.</p>
<p>7</p>  <p>Un abeja ta ... E ta traha bender dia.</p>	<p>8</p>  <p>Un terco parachi ta ... E gusta paz y mansitudad.</p>

astuto
curashi
obediente
pacifico
sabi
terco
trahado
vanidoso

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta
E alumno por/ta:

- uza y comprende terminologia nobo relaciona cu e concepto fabula
- describi e personahenan tipico di un fabula
- asocia un característica (adhetivo) special na un bestia
- relaciona e sucesonan den un fabula cu e realidad di bida
- combersa tocante un fabula

Material
Buki B1 pagina 48 - 49

- Introduccion**
- E maestra/o ta puntra: "Ken ta corda kico ta un Fabula?"
 - Laga e alumnonan menciona algun fabula (Compa Nanzi, Lion King, Rio).
 - Conta e cuenta cortico: Warawara a keda cu gana.

- Instruccion**
- E maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
 - Laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 49 y splica kico nan ta mira.
 - Por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta y e palabranan skirbi abou.
 - E maestra/o ta bay splica e palabranan:
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1
E alumnonan ta lesa e frasenan y den duo ta scoge e palabra corecto. Nan ta skirbi e frase completo den nan scrift.

Tarea 2

- E alumnonan ta sinta den grupo di 2 of 3.
- Cada bes un alumno ta haya turno pa menciona un bestia.
- Tur alumno ta skirbi number di e bestia den nan scrift.

Tarea 3
Cada alumno den e grupo ta haya un turno pa conta algo obediente cu nan a yega di haci.

Tarea 4
E maestra/o ta haci e pregunta y ta duna alumno turno pa contesta. E alumnonan ta skirbi e contesta corecto den nan scrift.

Reflexion
Cua tarea tabata mas dificil y dicon?

Vocabulario
astuto
curashi
fabula
obediente
pacifico
sabi
terco
trahado
vanidoso

Contesta

Tarea 1

1. Un macaco ta astuto. E ta compronde cos lihe.
2. Un camel ta obediente. E ta haci loke bo bis'e haci.
3. E ta sabi y un tiki falso.
4. Un chita tin curashi. E no tin miedo di nada.
5. Un pauwies ta vanidoso. E kier ta esun di mas bunita.
6. Un burico ta terco. E no ta tende y ta haci loke e kier.
7. Un abeha ta trahado. E ta traha henter dia.
8. Un tor purunchi ta pacifico. E gusta paz y tranquilidad.

Tarea 2 y 3

Tin diferente posibilidad.

Tarea 4

Ora bo ta pichiri bo no ta gusta duna hende algo of parti cu otro.

Warawara a keda cu gana

Den un mondi grandi ta biba un warawara masha astuto. E no ta gusta bestia cu ta obediente, pasobra bestia obediente ta tende di su mama.

Un bestia cu ta tende di su mama no ta bay hunga su so pafo.

Asina Coma Warawara no ta haya un chens pa come nan.

Den un cunucu cerca di e mondi ta biba galiña Cora.

E ta pacífico pero tambe masha sabi.

Galiña Cora ta pensa cu si bo ta terco nunca bo ta siña.

Galiña Cora ta un galiña trahado.

Tur mainta e ta sali trempan cu su yiunan pa busca cuminda.

E ta bisa nan pa keda cerca di dje y no cana rond pa loco, pasobra tin un warawara astuto ta bula rond.

Den mesun cunucu ta biba un galiña vanidoso cu yama Beki.

E ta blo gaba cu e tin pluma mas bunita cu galiña Cora.

Un dia galiña Beki ta cana pronkia cu su yiunan.

"Mi yiunan ta mas bunita cu esunnan di galiña Cora."

E ta papia sin ripara cu Coma Warawara ta loer su yiunan.

Nan ta cana rond pa loco.

Den esey Coma Warawara a nota cu un di e yiunan a bay poco leu.

Galiña Beki ta papia pa loco sin ripara.

Warawara no a perde pa gana y a bula riba e pober yiu chikito.

Galiña Cora cu si a mira con Warawara a bula ataca, a

tuma curashi di bula riba Coma Warawara y cuminsa pik'e.

Coma Warawara mester a laga e puito bay y tur rabia el a bula bay

sin por a come un puito sabroso.

Galiña Beki tur spanta a core bin wak su yiu.

E ta bisa galiña Cora masha danki cu el a scapa su yiu.

Di e dia ey galiña Beki a stop di gaba y a bira mas sabi.

Ta bon cu e no ta terco, pasobra el a siña su les y e ta cuida su yiunan bon.

Y Warawara a keda cu gana!

Festival di idioma Tema 2 Fabula Parti 1

5 Pensa bon

3a Traha un frase largo

- Traha cu dos frase cortico un frase largo.
- Uza e palabra cu ta poni na banda. Wak e prome frase.

Chuchubi tin sed

1. Chuchubi kier algo di bebe. E tin masha sed. Chuchubi kier algo di bebe, pasobra e tin masha sed.
2. E ta masha contento. Tin un canica riba mesa. E no por bebe.
3. Chuchubi ta hinca su pik den e canica. E no tin mucho awa.
4. Tin awa bii den e canica si. E no ta yega te na e awa.
5. Chuchubi so pik ta masha cortico. E tin masha sed.
6. Yen di sed Chuchubi ta wak mend. E ta busca un solucion.
7. Un rato despues e ta bay piki piedra chikito. E kier yena e canica cu nan.
8. Chuchubi ta sigui awa henter anan. E ta canica un bii di e raboo.
9. Poco-poco e canica ta yena cu piedra. E awa ta salí.
10. Chuchubi ta contento. Awar si e por bebe cuanto cu e kier.

Shi Rey charada

- Mi sa cana, mi sa yanga, mi sa bula y mi sa landa. Ken mi ta?
- Kico un flamingo ta haci ora e para riba un pia so?

3b: Kico ta corecto y kico no ta corecto?

- Lesa e frasenan akibon cu ta bisa algo di bestia.
- Traha dos rij den bo schrift.
- Un kolon cu frase cu ta bisa algo corecto.
- Y un otro kolon cu frase cu ta bisa algo cu no ta corecto. Haci asina:

Corecto	No ta corecto
Cacha la suf.	Colabra ta amabiel.
1. Macaco ta sabi.	6. Chita ta cobardie.
2. Leon gusta manda.	7. Flusies ta vanidoso.
3. Carnel ta desobediente.	8. Tor porunchi ta pacifico.
4. Dolfijn ta cariñoso.	9. Vac ta astuto.
5. Burico ta terco.	10. Alaba ta flobo.

3d Presente of pasado

- Lesa e frasenan akibon.
- Cua frase ta bisa algo cu ta sosode awe of awor den presente?
- Cua frase ta bisa algo cu a sosode cabu, mata den pasado?

1. Palabruha Sisko ta teme un revision.	presente - pasado
2. Sissan pusa tambe tur bestia a bini fuerte.	presente - pasado
3. Palabruha ta conta cu den mondi tin jaagho.	presente - pasado
4. Ayera nan a cor dilawente bestia cabu.	presente - pasado
5. Raton ta papia y e no ta scucha Palabruha.	presente - pasado
6. Buba pasa el a haci e mesun cos.	presente - pasado
7. E buba aki si Palabruha ta cana di Raton.	presente - pasado
8. E ta bii'e p'e keda leto.	presente - pasado

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- traha frase componi
- rey charada
- reflexiona tocante nificacion di un palabra
- reflexiona tocante contenido di un frase
- descubri aspecto di tempo den un frase

Material

Buki B1 pagina 50 - 51

Sugerencia: Plachi di bestia local y plachi di bestia di otro pais.

Grabacion di zonido di diferente bestia.

Repi di papel, magnet, potret, borch, krijt.

Introduccion

E maestra/o tin plachi di varios bestia local y di otro pais.

E maestra/o por pidi algun alumno pa menciona nomber di algun parha local y algun di otro pais.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5a

- Esaki ta un tarea oral. E alumnonan ta bay traha frase cu conhunccion. Laga e alumnonan wak pagina 50 y 51 y laga nan bisa kico nan sa di e bestianan ey (chuchubi, haraña, dolfijn, shoco).
- Bisa e alumnonan cu den e tarea aki nan tin cu traha cu dos frase cortico y hacie bira un frase largo. Y cu ta uza e palabra(nan) cu tin na banda pa haci e dos frasenan cortico bira un frase largo. E maestra/o ta trata e prome frase di e tarea aki.
- Despues e maestra/o ta haci frase 2 hunto cu e alumnonan.

E maestra por skirbi e frasenan riba borch:

1. Chuchubi kier algo di bebe, **pasobra** e tin masha sed.
2. E ta masha contento, **ora cu** tin un canica riba mesa.

Por subraya e frasenan pa muestra cu ta uni nan cu e conhunccion. Dilanti di e conhunccion mayoria bes tin un coma. E maestra/o por uza color pa e conhunccion pa esaki resalta. Despues den grupo/duo ta bay trata e otro frasenan componi. Na final ta duna turno pa presenta un di nan frasenan.

- E maestra/o por proyecta tur e frasenan corecto cu un beamer riba muraya. E por duna e alumnonan tambe pa skirbi e frasenan componi como tarea pa cas.

Tarea 5b

- Maestra/o ta duna un ehempel di un charada. Por ehempel: *E ta colga na muraya y e ta cana. Kico e ta?* Awor nos ta bay rey (pensa) contesta di e charada. Contesta: *un holoshi*. Despues e alumnonan den duo ta busca contesta pa e dos charadanan: *Mi sa cana, mi sa yanga, mi sa bula y mi sa landa. Ken mi ta?* (pensa riba un bestia). *Kico un flamingo ta haci ora e para riba un pia so?*
- E maestra/o ta duna e alumnonan espacio pa delibera (papia cu otro) tocante e charadanan y despues e maestra/o ta duna turno. E maestra/o por laga un alumno dramatiza e movencionnan cu ta den e charadanan akiriba (cana, yanga, bula, landa, para riba un pia). E dramatizacion aki ta pa yuda e alumnonan rey e charadanan.

Tarea 5c

- Ta bay traha dos rij cu ta bisa algo di bestia na pagina 51: un rij cu ta bisa algo corecto di e bestia y un rij cu ta bisa algo cu no ta corecto di e bestia. Cuminsa cu e ehempelnan y trata nan cu e klas. Den grupo of duo ta bay traha e rijnan den schrift.
- Despues ta duna algun grupo turno pa presenta nan rijnan. Si tin grupo cu a pone bestia den un rij cu no a spera, por laga e grupo splica dicon. Ta bon pa ripiti, entre otro, e palabranan *desobediente, cariñoso, terco, vanidoso, pacifico, astuto*. Idea pa tarea pa cas: Traha frase cu e palabranan ey. E maestra/o por uza e palabranan aki tambe pa dramatizacion den klas.

- E maestra/o por splica cu e contrario di *obediente* ta *desobediente*. Aki a pone des dilanti di *obediente*. Otro ehempel cu e alumnonan a haya den tema 1 siman 4 den tarea 5p: *agradabel - desagradabel*.

Tarea 5d

- E ehercicio aki ta trata e aspectonan di tempo: presente y pasado. Un bon idea ta pa saca un potret di un mucha cu ta pinta por ehempel un robot. *Jayden ta pinta un robot* (presente). Despues di un rato por bisa: *Aworey Jayden a pinta un robot* (pasado). Por saca mas potret di alumno di antemano pa indica e pasado. Por laga algun alumno haci algo den klas mes of pafo pa indica e presente.
- E maestra/o ta trata e prome frase. Ta laga un alumno duna e frase cu ta indica presente of pasado. Despues ta traha den duo y e maestra/o ta duna turno pa duna e frase cu ta indica presente of pasado.

Reflexion

Con e alumnonan a haya e tareanan oral? (Pues esunnan cu a sosode cu interaccion/deliberacion)?

Vocabulario

astuto
cariñoso
charada
desobediente
dolfijn
palabrua
pasado
pik
piki
rey charada
solucion
terco
vanidoso

Nota didactico

Definicion di frase componi: Frase componi ta consisti di dos of mas frase conecta na otro door di un conhunccion. Un frase tin suheto y predicado.

Tarea 5a

Otro idea ta pa e maestra/o traha repi di papel cu magnet patras di nan. Riba cada repi por skirbi e frase di ehempel: *Chuchubi kier algo di bebe. E tin masha sed*. Riba un otro repi ta skirbi e conhunccion pasobra. E por laga un alumno forma e frase componi na borch (cu krijt ta skirbi e coma dilanti di e conhunccion). Pa e alumnonan cu tin poco problema cu trahamento di frase componi, por traha frase facil pa nan. Nan por practica na cas tambe. Por ehempel: *Mi kier hunga. Awa ta yobe*. Traha frase largo cu e palabra 'pero'. *Mi kier hunga, pero awa ta yobe*. E alumnonan mes por pensa frase tambe. E maestra/o por trata conhunccion componi cu ta poco dificil y laga alumno traha frase componi hunto. Por ehempel: *E cacho a mira un pushi, p'ese y e ta blaf. E prikichi ta bebe awa, ya cu e tin sed. E blenchi ta bati su halanan, mientras cu e ta chupa flor*.

Tarea 5a Ta bon pa e maestra/o tuma nota cu den frase componi cu conhunccion y no ta skirbi coma. Aki tin dos frase cu tin nificacion completo riba nan mes. Pa mas informacion mira *Manual di gramatica di Papiamento Morfologia* Cap. 8 Conhunccion.

Tarea 5b A uza e buki *Bati kabes, charada y adivinansa* di May Henriquez.

Na final di les por haci algun charada mas. Tambe por laga alumno mes pensa charada.

Un idea pa desaroya habilidad auditivo: Laga alumno den grupo scucha zonido di bestia y laga nan adivina cua bestia a haci tal zonido.

Tarea 5c Otro variante pa e palabra 'vos' ta 'zoro'.

Contesta

Tarea 5a

1. Chuchubi kier algo di bebe, pasobra e tin masha sed.
2. E ta masha contento, ora cu tin un canica riba mesa.
3. Chuchubi ta hinca su pik den e canica, pero e no por bebe.
4. Tin awa friu den e canica si, ma no tin mucho awa.
5. Chuchubi su pik ta mucho cortico, p'ese y no ta yega te na e awa.
6. Yen di sed Chuchubi ta wak rond, mientras cu e ta busca un solucion.
7. Un rato despues e ta bay piki piedra chikito, pasobra e kier yena e canica cu nan.
8. Chuchubi ta sigui asina henter atardi, aunke e ta cansa un tiki di e trabou.
9. Pocopoco e canica ta yena cu piedra y e awa ta subi.
10. Chuchubi ta contento, ya cu awor si e por bebe cuanto cu e kier.

Tarea 5b

- un pato.
- E ta hisa e otro pia.

Tarea 5c

Ta corecto


1. Macaco ta *sabi*
2. Leon *gusta manda*
4. Dolfijn ta *cariñoso*
5. Burico ta *terco*
7. Pauwies ta *vanidoso*
8. Tor purunchi ta *pacifico*
9. Vos ta *astuto*

No ta corecto

3. Camel ta *desobediente*
6. Chita ta *cobarde*
10. Abeha ta *floho*


Tarea 5d

frase 1 – presente, frase 2 – pasado, frase 3 – presente, frase 4 – pasado, frase 5 – presente, frase 6 – pasado, frase 7 – presente, frase 8 – presente



Tema 2 Fabula

Parti 1



6 Skirbi bon

6a Completa palabra

- Completa e palabeanan skiboo.
- Bo por scoge entre: str – spr – scr
- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.

Zebra

Zebra tin legi ora di haci arec.

1. E ta pensa: Mi tin cu ...mi mata den cora.
2. Mi ta laga e porta riba un ...el habi.
3. Mi tin cu ...ca un palja na un ...e,
4. Mi ta spera cu miun herede no ta bin ...ba mi, ya mi ta eia trespas.
5. Riba dje e matras tin un ...ing kiba.
6. Riba mi lista mi ta ...ap lake mi a haci kiba.

6b Traha un lista

- Zebra a traha un lista di e carchinan cu e mester haci.
- Kico abo ta bay haci awel traha un lista.
- Traha un pintura acerca.
- Traha e terna den bo schrift.

Lista di ora cu mi mester haci

1. ---

2. ---

3. ---

4. ---

5. ---

6c Cua palabra ta signif

- Wik e alfabet bon.
- Bo ta bay pone palabra tras di otro segun alfabet.
- Wik e prome letter di cada palabra. E prome segel ta eia, abo mester sigui na e mesun manera.
- Traha e terna aki den bo schrift.


...a...e...i...g...h...j...k...l...m...n...o...p...q...r...s...t...u...v...w...x...y...z...

1. chonchorogay – waltaca – aguila – flamingo
2. galiña – raton – buladeifi – warawara
3. secat – zebra – olifante – dolfijn
4. morocoy – prikichi – burico – hamster
5. yuwana – totolica – cabrito – lamchi


6d Traha piramid

- Ban forma un piramid.
- Cuminsa cu palabra di dos letter.
- Despues pone un letter acerca y traha un palabra nobo.
- Sigui asina te ora bo piramid ta eia.
- Wik e siguiente ehermpel.


Pone letter l acerca:



Pone letter a acerca:



Pone letter s acerca:



- Forma awel un piramid cu e palabra na.
- Cua letter ta bin acerca?
- Traha e terna den bo schrift.

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta :

- distingui e cluster (str – spr – scr) corecto pa completa e palabra den contexto
- skirbi un lista di trabou
- ordena palabra segun secuencia alfabetico
- hunga wega di forma palabra nobo

Material

Buki B1 pagina 52 - 53

Sugerencia: Por traha e expresionnan riba blachi grandi y pega nan den klas.

Introduccion

E maestra/o tin tres carchi di color cu e siguiente clusternan, (combinacion di letter) str (blauw) – spr (geel) – scr (cora) skirbi riba carchi di carton. E ta scoge tres alumno pa para dilanti klas cu e carchinan. E maestra/o tin un carchi pa cada alumno cu un palabra cu un di e clusternan riba dje. Segun turno e ta laga e alumno bay para na e cluster concerni.

Instruccion

E maestra/o ta haci e siguiente pregunta: "Dicon bo a para eynan Mary?" E ta splica cu e combinacion di e tres letternan ey ta forma un zonido.

Elaboracion

E maestra/o ta pidi e alumnonan pa traha e ehercicionan den nan schrift.

- Tarea 6a: yena cluster.
- Tarea 6b: Traha lista di tarea.

E alumnonan mes ta pensa kico ta e trabounan cu nan mester haci ora nan bay nan cas. Un of dos alumno ta haya turno pa presenta nan lista

di co'i haci. Nan ta pinta riba un blachi A4 y e maestra/o ta colga nan den klas.

- Tarea 6c: Bo sa e alfabet, cua palabra ta bin prome.
- Tarea 6d: Traha piramid.

Duna e alumno mas copia di e piramid y laga nan pensa un otro palabra.

no – ton – nota – anota

Reflexion

Di cuanto letter e alfabet di Papiamento ta consisti?

Vocabulario

buladeifi
chonchorogay
waltaca

Contesta

Tarea 6a

sproei – scref – stropi – strica – strea – strepia – stroba – spring – scrap

Tarea 6c

1. aguila – chonchorogay – flamingo – waltaca
2. buladeifi – galiña – raton – warawara
3. dolfijn – olifante – secat – zebra
4. burico – hamster – morocoy – prikichi
5. cabrito – lamchi – tologica – yuwana



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha otro cu atencion
- intercambia idea relaciona cu e cuenta
- saca y nombra e moral di e cuenta

Material

Buki B1 pagina 54 - 55

Sugerencia: Buki of DVD di e fabula 'The hare and the Tortoise' / 'De haas en de schildpad.'

Un blachi pa cada grupo cu e preguntanan di e cuenta cu e maestra/o a conta.

Introduccion

E maestra/o ta bin cu buki of DVD di e fabula "The hare and the Tortoise" / "De haas en de schildpad." E ta puntra e alumnonan ken conoce e cuenta y ta laga nan conta tocante kico e cuenta ta bay.

Instruccion

E maestra/o ta introduci e cuenta y despues ta puntra e alumnonan: "Ta kico lo pasa? Ken lo gana? Dicon bo(so) ta pensa esey?"

E maestra/o ta duna e alumnonan oportunidad pa expresa nan mes.

Elaboracion

- E maestra/o ta sigui conta e cuenta.
- Despues e alumnonan ta bay sinta den grupo y ta contesta y discuti riba e preguntanan relaciona cu e cuenta.
- Un alumno di cada grupo ta conta kico nan grupo ta pensa di e cuenta y kico e cuenta kier siña nan.

Reflexion

Kico bo a siña awe? Con boso combersacion den grupo a bay. Tur alumno a participa? Tur hende a tene nan mes na e reglanan di combersacion?

Vocabulario

debil
murmura

Nota didactico

E maestra/o ta copia e blachi cu e preguntanan (den e manual, despues di e cuenta cu ta sigui) adelanta pa ora di elaboracion.

Compa Coneu y Shon Morocoy

Bo tabata sa cu hende por siña hopi di bestia?
Ban wak kico bo por siña di e morocoy den e fabula aki.

Cada bes cu Compa Coneu mira Shon Morocoy, e ta tent'e.
Un dia Compa Coneu a bisa Shon Morocoy: "Mi no ta compronde dicon bo no ta sali bay niun caminda. Y si bo sali mes, ora bo yega, bo ta laat y tur cos a pasa caba."
Cu un sonrisa Shon Morocoy a contesta: "Lihe mi no ta, pero toch mi ta sigura bo un cos si. Mi ta yega otro banda di e tereno aki prome cu bo. Bo ke ban pusta? Asina nos lo haya sa ken ta mas lihe."

"Bon!" Compa Coneu a grita y mesora el a sali na careda.

Compa Coneu a core mas duro cu e por. Shon Morocoy a cuminsa cana tranquil di dje. Awor e dia ey solo tabata kima pisa y tabata haci masha calor. Na mita caminda Compa Coneu a cansa. El a cuminsa sinti su curpa un tiki debil. Bo sa kico, el a pensa, mi ta sosega djis un rato bou di e palo aki. Si Shon Morocoy cana pasa mi mes, mi ta core pas'e den un frega di wowo.

Compa Coneu a cay drumi den sombra y pega soño. Shon Morocoy a sigui cana poco poco den solo cayente.

Despues di basta rato Compa Coneu a spierta.
Tabata mucho mas laat cu el a pensa. El a wak rond. Nada di Shon Morocoy.
"O, o", el a murmura, "ta unda mi amigo a keda anto? Mi ta bay must'r'e un cos."

Compa Coneu a ranca sali manera ta un tiro el a tende. El a core den yerba, canto di e ramanan di mata, riba e seronan y bula pasa riba tur plas di awa. Despues el a keda para un rato na e ultimo birada pa mira unda e final ta. Ata aki! Net su dilanti el a mira Shon Morocoy. Shon Morocoy tabata cana un pia un pia, pero sigur pa yega final.

Compa Coneu a dal un cori p'e yega prome. Pero tabata laat. Ora el a pasa final, ya Shon Morocoy a pasa caba. "Bo a mira awo?", Shon Morocoy a bisa. Pero Compa Coneu tabata sin rosea y no por a bisa ni un pia di palabra.

Pregunta

1. Kico Compa Coneu ta haci ora e mira Shon Morocoy?
E ta tent'e.
2. Dicon Compa Coneu no ta compronde cu Shon Morocoy ta sali pa bay un caminda?
Compa Coneu ta pensa cu ora Morocoy sali mes e lo yega laat y tur cos a pasa caba.
3. Kico Shon Morocoy ta sigura Compa Coneu?
Cu e ta yega otro banda di e tereno aki prome cu Compa Coneu.
4. Ki ora Compa Coneu a cansa?
Pasobra e dia ey solo tabata kima pisa y tabata haci masha calor. Na mita caminda Compa Coneu a cansa y el a cuminsa sinti su curpa un tiki debil.
5. Unda Compa Coneu a bay sosega?
El a bay sosega bou di un palo.
6. Compa Coneu a drumi hopi?
Si, el a drumi hopi.
7. Unda Compa Coneu tabata ora el a mira Shon Morocoy?
Na e ultimo birada.
8. Kico Compa Coneu tabata haci eynan?
Pa e mira unda e final ta.
9. Shon Morocoy kier a siña Compa Coneu un cos. Kico esey ta?
E kier a mustra Morocoy cu e ta mas lihe y cu e tabata tin tur tempo pa core y bula.
10. Kico mas e fabula ta siña nos?
Cu no ta pasobra bo ta ganado tur ora bo mester descuida.
11. Kico nifica cana un pia un pia? Y kico kiermen: e no por bisa ni un pia di palabra?
Cana un pia un pia ta nifica cana poco poco. No por bisa ni un pia di palabra ta nifica no por bisa nada.

2 Mi por lesa

E vos y e prikiichi



"Ay, mi tin hamber". Prikiichi ta gra. "Mi como ta fruta, pero con di omak ta scan."
Prikiichi ta conta den un palo habu den cura di eham. Mi mi. E ta wak rond un tiki trito. Puro desmente na bista ta cay riba un pala lesa riba mesa den comedia.
"Esta bon!", e ta bisa contento y cu un speed di jet e ta bula duna den eham. Mi mi se cas. Prikiichi ta cay e pala lesa y desente e ta bula bay palo cu na. Den un palo habu den mondi e ta bay sinta. E kier sabona cu con di omak trankil di dje.
Nai ora e kier dal un prome lap e ta teade un stran bisa. "Con ta bay, mi dushi parha? Ho no cu con comento mi ta di mesa ho."
Un tiki strana Prikiichi ta wak abou. Ta den ta pupa ey? E ta se sorpresa e ta mira e vos di mondi.
Vos ta wak e cu un serena grandi riba su cara. Djey e ta bisa.
"Prikiichi, ho no sa cu bo coloman ta comenan mas bunita cu mi a yuga di mesa."

Prikiichi ta lesa su cabes un tiki scham. Ta keto a pasa Vos awe? e ta pensa. Dicon e ta pupa dushi awa?
Pero Vos no ta duna Prikiichi choro pa pensa mucho largo.
"Prikiichi", e ta sigui, "ho no sa cu bo comenan preta ta baya maneta dumentu?"
"Ayayay", Prikiichi ta pensa. Vos mester tin bon bisa awe cu e ta duna mi awa tanto-complimento.
"Bon, Prikiichi", Vos ta bisa, "ho mes no ta baya cu mi tin comen?"
Prikiichi ta bisa e cu su cabes, pero e no ta habri su boca.



Vos ta bula un cosa grandi. Djey e ta bisa. "Prikiichi mi a yuga di mesa legs parha bula, pero ningun parha no ta bula awa eligante maneta bo."

Mel, wel! Prikiichi ta pensa. Vos tin reason si. Mi ta un parha bunita y mi ta bula na un maneta sceli.

"Ho na, Prikiichi", Vos ta sigui bisa, "nan a conta mi cu ho tin e bos mas precioso na mundo tambe. Ta pisa cu ami mes maneta no a trado bo causa. Ay, Prikiichi, ho no por fira un bunita cantica pa mi scucha?"

Prikiichi ta gana e palabranan bunita di Vos. E ta habri su boca ham bo pa e causa. Na e mesun momento e pala lesa ta cay abou net den boca di Vos.

"Danku Prikiichi bunita!", Vos ta bisa cu un sonata falso. Vos mesora e ta bula na awa.
Prikiichi ta bula su cabes y e ta pensa cu berguena. Esta hobo mi tabata!

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta penna.
- Despues comenta e preguntanan.

Pregunta

1. Prikiichi tin hamber y na stoma ta graña. Dicon e no ta haya nada di come?
2. Unda Prikiichi ta sinta ora e ta mira algo riba mesa den comedia?
3. Prikiichi kier sabona su con di omak. Kico ta con di omak?
4. Puro Prikiichi ta wak un tiki trito?
5. Vos ta gaba e coloman di Prikiichi. Prikiichi por a pensa cu si e vos di mondi ta pupa awa? Splica dicon si of dicon no.
6. Kico Vos ta bisa di Prikiichi su serenan?
7. Cua ta e coloman bunita cu e prikiichi di Aruba tin?
8. Con Prikiichi ta bula segun Vos?
9. Kico Vos ta pidi Prikiichi pa e haci paf?
10. Prikiichi ta comey cu e duna di Vos? Kico ta para e ora ey?
11. Y dicon Prikiichi ta haya berguena despues?
12. Con Vos ta cara tabata ora el a bisa "Danku Prikiichi bunita"?
13. Di tabata bo por siña hogo. Kico abo a siña di e tabata aki?
14. Di e leccion di e palabra sabona bo por traha diferente otro palabra.

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- sigui e lesado y lesa hunto cu ne den silencio
- distingui y lesa tur palabra cu diptongo, digrafo, cluster y hiato
- distingui funcion di comia den frase
- comprende y interpreta informacion specifico di e cuenta (fabula)
- saca nificacion di palabra, expresion, comparacion y interheccion for di contexto
- saca esencia di e cuenta y dramatis'e

Material

Buki B1 pagina 56 - 57

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 56 - 57.
- A base di e plachi y titulo di e cuenta, laga nan pronostica kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na ritmo, tempo y melodia mientras e maestra/o ta lesa. Y tambe ora nan mes ta lesa.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa. Instrui nan pa nan no lesa mucho lihe; lesa cu e entonacion di palabra y e melodia di frase corecto. Atencion pa palabranan cu diptongo, digrafo, cluster y palabra cu hiato, manera rosea.
- Alabes dirigi nan atencion riba e frasenan cu ta entre comia. Por ehempel: "Ay, mi tin hamber", "Esta bon!", "Con ta bay, mi dushi parha?..." "Ken t'esun cu ta papia?"
- Despues ta laga e alumnonan pone atencion riba e interheccionnan. "Ay", "ayayay" y "wel, wel".
- Despues por laga e muchanan expresa nan mes riba e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?

- Kendenan ta e personahenan di e cuenta?
- Kico a pasa?
- Unda e cuenta aki a tuma luga?
- Cua ta e les cu bo por siña di e cuenta aki? *No kere tur e palabranan bunita cu otro hende ta papia cu bo.*
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil. Alabes e palabranan cu ta cay bou expresion, comparacion y interheccion.
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Duna tres grupo di dos e tarea pa prepara un dramatisacion cortico di e cuenta. Reparti e personahenan.

E otro muchanan den klas ta bay prepara pa evalua e dramatisacion. Con e vos a hunga su rol? Y con e prikiichi a actua?

Reflexion

Kico bo ta pensa di tur e palabranan dushi di e vos y pa despues e come e keshi di e prikiichi?

Vocabulario

bon beis
compliment
elegante
scars
speed di jet

Expresion

baha na awa

Comparacion

wowonan ta briya manera diamante

Interheccion

ay
ayayay
wel wel

Nota didactico

Atencion pa un bon pronunciacion di e palabra *straña*, como cu e palabra aki tin dos nificacion (homonimo): 1. *straña* [stra-njá] cu acento principal riba e di dos silaba, cu e nificacion asombra. 2. *straña* [strá-nja] cu acento principal riba e prome silaba, cu e nificacion haya falta di algo of di un hende.

Ehempel: e mucha ta *straña* su mama – e mucha ta haya falta di su mama.

Expresion: *baha na awa* – core bay full speed/disparce lihe. Otro expresionnan cu e mesun nificacion ta: saca un careda, baha na catuna, core limpi bay.

Comparacion: *wowonan ta briya manera diamante* – wowonan ta briya masha bunita.

Interheccion: ay, ayayay, wel,wel. E interheccionnan aki ta expresa sintimento emocional. Ay ta expresa e hamber cu e prikichi tin.

Ayayay ta bisa cu e prikichi ta sinti su mes bon cu e compliment. Wel,wel ta expresa sorpresa. Pa mas informacion mira Manual di Gramatica di Papiamento-Morfologia cap.11 Interheccion.

2 Mi por lesa
E vos y e prikichi

"Ay, mi un humber". Prikichi ta grita. "Mi nomra ta gruta, pero con di omak ta scan."
Prikichi ta conta den un palo habu den casa di shon Mimi. E ta wak rond un tiki trito. Puro desmente se bista ta cay riba un pida keshi riba mesa den comedor. "Lata heu!", e ta bira contento y cu un speed di joi e ta bula duna den shon Mimi se cas. Prikichi ta coy e pida keshi y desena e ta bula bay palo cu na. Den un palo habu den mondi e ta bay sinta. E kier sabona cu cos di omak trankil di die.
Nai ora e kier dal un prome bay e ta teade un stran hua. "Con ta bay, mi alashi parha? Ho no se con contento mi ta di mesa ho."
Un tiki strata Prikichi ta wak abou. Ta den ta papa ey? E ta se sorpresa e ta mira e vos di mondi.
Nai ta wak e cu un serena grandi riba su cara. Djey e ta hua.
"Prikichi, ho no se cu ho coloman ta comenan mas bunita cu mi a yuga di ma?"

Prikichi ta hira se cabes un tiki scham. Ta kico a pasa Vos awe? e ta pensa. Dicon e ta papa duna awa?
Pero Vos no ta duna Prikichi chon pa pensa mucho largo. "Prikichi", e ta sigui, "ho no se cu bo wowonan preto ta brya maneta dumenta?"
Ayayay!, Prikichi ta pensa. Vos mester tin bon beis awe cu e ta duna mi awa tanto compliment.
"Hou, Prikichi", Vos ta hira, "ho mes no ta haya cu mi no tacon?"
Prikichi ta hira si cu e cabes, pero e no ta habi un boca.

Vos ta hira un cosa grandi. Djey e ta hua. "Prikichi mi a yuga di mesa hoy parha bula, pero ningun parha no ta bula awa elegate maneta ho."

"Mi, wel!, Prikichi ta pensa. Vos tin reason si. Mi ta un parha bunita y mi ta bula na un maneta sceli."

"Ho na, Prikichi", Vos ta sigui hira, "nan a conta mi cu ho tin e bos mas precioso na mondi tambe. Ta pisa cu ami mes maneta no e trado bo causa. Ay, Prikichi, ho no por fira un bunita cantica pa mi scucha?"

Prikichi ta gosa e palabranan bunita di Vos. E ta habi un boca hua ho pa e causa. Na e mesun momento e pida keshi ta cay abou net den boca di Vos.

"Danki Prikichi bunita!", Vos ta hira cu un sonata falso. Vos mesora e ta bula na awa.
Prikichi ta bula un cabes y e ta pensa cu bergosa. Lata hobo mi tabata!

3 Bo a comprende?
• Lesa e cuenta parha.
• Despues contesta e preguntanan.

Pregunta
1. Prikichi tin humber y na stoma ta gruta. Dicon e mi ta haya nada di cos?
2. Unida Prikichi ta sinti ora e ta mira algo riba mesa den comedor?
3. Prikichi kier sabona su cos di trito. Kico ta cos di trito?
4. Pico Prikichi ta wak un tiki strata?
5. Vos ta gaba e coloman di Prikichi. Prikichi por a pensa cu si e vos di mondi ta papa awa? Splica dicon si of dicon no.
6. Kico Vos ta hira di Prikichi su wowonan?
7. Cui ta e coloman bunita cu e prikichi di Aruba tin?
8. Con Prikichi ta bula segun Vos?
9. Kico Vos ta pidi Prikichi pa e haci paf?
10. Prikichi ta contentu cu e duna di Vos? Kico ta para e ora ey?
11. Y dicon Prikichi ta haya bergosa despues?
12. Con Vos ta cara tabata ora el a hira "Danki Prikichi bunita"?
13. Di tabata ho por sifa hobi. Kico abo a sifa di e tabata aki?
14. Di e leternan di e palabra sabona ho por traha diferente otro palabra.

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo ta lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- distingui y nombra e mensahe principal
 - describi e personahe principal su forma di haci
 - pone relacion entre informacion di ilustracion y texto
 - indica e tema/meta di e fabula
 - comprende e fabula y contesta pregunta relaciona cu e fabula

Material
Buki B1 pagina 56 - 57

- Introduccion**
- Maestra/o ta laga e alumnonan wak e pintura di pagina 57. Y ta haci e pregunta:
"Kico a pasa cu e prikichi a laga e pida keshi cay?"
 - Y despues ta puntra ken kier reconta e cuenta completo.

- Instruccion**
- E alumnonan ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
 - Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta haci e siguiente preguntanan na tur alumno.
 - Kico ta e tema di e cuenta aki? *E vos a papa palabra bunita cu e prikichi y esaki a cay den su trampa.*
 - Cuanto compliment shon Prikichi a ricibi di Vos? *Cuater compliment.*
 - Pensa un compliment cu bo kier duna un compañero di bo klas.
 - Despues e maestra/o ta trata pregunta 1 te cu 4 di pagina 57 hunto cu e alumnonan. Ta skirbi e contestanan den schrift.
 - Ta instrui e alumnonan cu awor ta bay traha den duo.

- Elaboracion**
- Den grupo di dos ta bay contesta e preguntanan 5 te cu 14. Tur contesta ta bay den schrift.
 - Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan. Por trata cu henter e klas e ultimo pregunta na borchis.

Reflexion
Kico abo lo haci si un hende trata bo mescos cu e vos?

Vocabulario
bon beis
compliment
elegante
scars
speed di jet

Expresion
baha na awa

Comparacion
wowonan ta brya manera diamante

Interheccion
ay, ayayay, wel wel

Nota didactico
Trece dilanti cu e complimentnan cu Vos a duna no tabata di curason, e tabata bisa algo cu no tabata berdad, e vos no tabata sincero. El a hacie cu un otro meta. Compliment mester ta algo cu abo ta bisa di curason. Bo ta sinti loke bo kier bisa. Pensa un compliment cu bo a ricibi na scol of na cas. Alabes pensa un compliment cu bo por duna un mucha di bo klas of bo mayornan of ruman.

Contesta

1. E no ta haya nada pa e come, pasobra cos di smaak ta scars.
2. Prikichi ta sinta den un palo halto den cura di shon Mimi.
3. Cos di smaak ta algo chikito pa come, por ehempel un pida keshi, un croket, un pida pandushi.
4. E ta wak un tiki straña, pasobra e no sa ta ken t'esun cu ta papia asina dushi cu ne.
5. No, pa Prikichi ta un sorpresa pa e tende Vos papia asina.
6. Vos ta bisa Prikichi cu su wowonan ta briya manera diamanta.
7. E colonan ta: berde, geel (na su barica) y oraño/bruin (na su garganta).
8. Segun Vos Prikichi ta bula masha elegante.
9. Vos ta pidi Prikichi pa e fluit un bunita cantica pa e scucha.
10. Si. Y na momento cu e ta habri su boca, e pida keshi ta cay abou net den boca di Vos.
11. Prikichi ta haya berguensa despues, pasobra e ta pensa cu e tabata bobo pa kere den tur e palabranan cu Vos tabata papia cu ne.
12. Vos tabatin un sonrisa falso riba su cara.
13. No kere den tur e palabranan bunita cu hende por papia cu bo.
14. Di e palabra savoria: sa, sabor, ria, abo, bo, baas, bas, bar, bara, bari, bario, boa, bora, bos, brasa, brisa, bros, bisa, bira, ros, riba, rosa, rasa, sabi, sara, so, sabio, si, sobra, aros, ariba, ora, as etc.

Festival di idioma Tema 2 Fabula Parti 2

4 Vocabulario

Raton y olifante
 Heji ato pasa, kon eta na lada, tabata un tempel mesey di un mondi grandi. E tempel tabata heji bica, un ruina. Den dia tabata heji macha heji raton. Nan tabata heji feliz. Nunca nan no tabata pletia cu otro. No tabatin nada pa plista tempel. Tur ora e ratonnan tabatin basta comida. Awa nan tabata bebe den un vijver dilanti di tempel. Semper e vijver tabata yen yen di awa. Awa ora ta un tempo di socata heji.

Pero riba un dia un tempo di olifante a pasa banda di e tempel. E olifantenan tabatin sel y nan tabata busca awa pa bebe. Ora nan a mira e vijver na otro banda di e tempel, nan no a busca alcohol. Nan a diventa e macha heji raton. "Tene dushi di nos", e ratonnan tabata grita cu nan stien chikito. Ma e rey di e olifantenan a trompete. "Boso mester hata un banda ora nos pasa."

Tuich e siguiente bicha e olifantenan tabatin dushi di e ratonnan y nan a tuma un otro rumbo ora nan kier a bay bebe awa. E ratonnan a aprevu esey macha heji.

Tarea 1
 Kico bo ta miral
 • Lesa e frase boso di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta den e rij di boso.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 Di tabata por sika heji.
 Kico e rey di olifante den e tabata aki a sika?
 • Skirbi esey den bo schrift.

Tarea 3
 Dilanti di e tempel tin un vijver grandi.
 • Ki sorto di bestia y mata ta tin den un vijver?

jaagdo mundi reda ruina tempel trupa

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- relaciona e sucesonan den un fabula cu e realidad di bida
- uza e vocabulario adecuado pa formula frase
- asocia palabra/obheto na un concepto

Material

Buki B1 pagina 58 - 59

Sugerencia: Plachi di un olifante y un raton.

Introduccion

- E maestra/o ta pega e plachi di olifante y raton na borch
- E ta laga e alumnonan menciona e diferencianan entre un raton y un olifante. *grandi/chikito, nanishi largo (slurf)/nanishi chikito, trompeta/pep, pisa/lihe etc.*

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta.
- Maestra/o ta duna e alumnonan turno pa lesa. Ta puntra alumnonan cu kico mester tene cuenta ora di lesa (entonacion, signonan di lesa, articulacion.)
- E maestra/o ta bay splica e palabranan:

- | | |
|---------------|--|
| 1. DEMOSTRA | e obheto/plachi/situacion. |
| 2. SPLICA | diferente aspecto/nificacion. |
| 3. RELACION'E | na otro/mas palabra y colg'e den un red. |
| 4. PRACTICA | e palabra y ripitie na un manera varia. |

Elaboracion

Tarea 1

- E alumnonan ta lesa e frase y ta busca e palabra cu falta den e rij abou.
- E maestra/o ta duna un alumno turno pa bisa e contesta corecto.
- Tur alumno ta kirbi e frase corecto den nan schrift.

Tarea 2

E maestra/o ta laga un alumno recapitula e parti di e fabula cu ta trata e rey di olifante. Despues e ta duna turno pa un alumno lesa y contesta e pregunta.
 Tur alumno ta kirbi e frase corecto den nan schrift.

Tarea 3

E maestra/o ta puntra kico ta un *vijver* y despues ta haci e pregunta di tarea 3. Diferente alumno ta haya turno pa contesta. Por traha dos rij riba borch, un pa bestia y un pa mata.

Reflexion

Dicon boso ta kere cu e ratonnan a yuda e olifante?

Vocabulario

jaagdo
 mundi
 reda
 ruina
 tempel
 trupa
 vijver

Contesta*Tarea 1*

1. Hopi mata cerca otro riba un tereno grandi ta un mondi.
2. Hopi biaha un tempel tin toren y dak bunita.
3. Un tempel bieu y kibra ta un ruina.
4. Hopi olifante cerca otro nos ta yama un trupa.
5. Un hende cu ta jaag riba animal ta un jaadgo.
6. Bo por gara un animal den un reda.

Tarea 2

E rey di olifante a siña cu e ratonnan a yuda nan door cu nan tabata amigo di otro. Por pasa cu un siguiente biaha e ratonnan tin mester di e olifantenan pa ayudo.

Tarea 3

Den un vijver sa tin pisca grandi y chikito, pero tambe turtuga.

Festival di idioma Tema 2: Fabela Part 2

5 Pensa bon

Se traha un frase completo

- Traha frase completo.
- Wak e prome frase.

1. Un vos antabo
2. Un mucha malamucha
3. Un lora bunita
4. Un staf libea
5. Un mesa rondó
6. Un buki di
7. Un piscu cora
8. Un porco fitchi

Mi ta mira un vos antabo.
Mi ta mira ...
Mi ta mira ...
Mi ta mira ...
Mi ta mira ...
Mi ta mira ...
Mi ta mira ...
Mi ta mira ...

5i Kico e bestia por haci?

- E framen alibou a braka. Bo por drecha nief
- Skirbi e framen na un manera corecto den bo schrift.
- Cora pone un punto mas di cada frase.

1. Un pushi ta ...
2. Un cacho ta ...
3. Un gual ta ...
4. Un powwin ta ...
5. Un macaco ta ...
6. Un chubato ta ...
7. Un porco ta ...
8. Un sangria ta ...
9. Un blenchi ta ...
10. Un abeta ta ...

*chupa sangre
chupa flor
piti piti di cora
lembe su curpa
mala miel
lora den lora
cora pariba
mi gongra
tra cacho
bati nabo*

5g Kico e palabranan di color ta nifical?

- Bista e palabran cu ta pa.
- Skirbi e palabranan cu nan nifificacion den bo schrift.

Ehempel:
*Mi ta mira un animal cu un staf.
animal cu un staf -- ofitane*

1. E ratonnan ta biza den un edificio biza y tur kiba.
2. Mi ta mira un homber cu ta biza biza.
3. Parha gusta tona grandi cu biza palo hula.
4. Bo por coy animal den un ret grandi.
5. Hiji alitante huntu ta biza awa pa bebe.
6. Mi ta mira un puto di mira cu towa hula.
7. Diami di e tempel tin un plas di awa cu piscu dena.

*miri
vijver
reda
tempel
jaglo
nina
waja*

5h Compara frase

- Compara e framen alibou cu otro. Kico ta e diferencianan?

- 1a. Tin tempel grandi cu towa hula y bunita na India.
- 1b. Na India tin tempel grandi cu towa hula y bunita.
- 2a. E jaglo a coy algun alitante den un red grandi.
- 2b. E jagloran a coy algun alitante den un red grandi.
- 3a. E ratonnan a core sali for di tur buki di e tempel?
- 3b. E ratonnan a core sali for di tur buki di e tempel.
- 4a. E raton a kiba e red cu ta djeronan skiep.
- 4b. E ratonnan a kiba e rednan cu nan djeronan skiep.

5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- traha frase cu obheto directo
- haci uzo corecto di signo di puntuacion den frase (punto)
- conecta/relaciona semanticamente diferente parti di frase cu otro
- conecta un palabra cu su nifificacion
- compara gramaticalmente y ortograficamente frase cu otro
- distingui forma singular y forma plural
- lesa y indica diferencia di nifificacion di contenido entre dos frase

Material

Buki B1 pagina 60 - 61

Introduccion

Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 60 - 61 y wak e pinturanan. E maestra/o ta puntra kico nan ta mira na pagina 60. Por ehempel: *Un vos flaco. Mi ta mira un vos flaco.* E maestra/o ta pidi algun alumno pa traha frase cu e otro plachi. *Un blenchi berde. Mi ta mira un blenchi berde.* (Na Aruba tin blenchi color maron/cora tambe).

Instruccion y elaboracion

Tarea 5e

- E maestra/o ta bisa e alumnonan cu den e tarea ey nan tin cu traha frase completo manera e prome ehempel duna: 1. *Un vos sabi. Mi ta mira un vos sabi.* E maestra/o por haci e pregunta pa cada frase: *Kico mi ta mira? Un vos sabi, un mucha malamucha, un lora bunita etc.* (obheto directo).
- Ta duna un alumno turno pa lesa e frase cu ta sigui. E tarea aki ta sosode cu henter e klas. Cada alumno ta haya chens pa lesa y formula su frase.
- Despues e maestra/o ta duna turno. Por laga e alumnonan traha frase diferente. Por ehempel: 2. *Un mucha malamucha. Mi tanta ta*

mira un mucha malamucha. 3. *Un lora bunita. Mi amiga ta mira un lora bunita.*

- E maestra/o por laga e alumnonan traha frase pa tarea na cas. Tambe por laga nan traha frase cu otro verbo. E ora nan no ta uza 'mira' so.

Tarea 5f

- Prome e maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha y e ta trata e prome frase hunto cu e alumnonan. Ta puntra e alumnonan cua ta e palabra(nan) cu falta den e prome frase. Esey ta *lembe su curpa. Un pushi ta lembe su curpa.*
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan tin cu scoge un grupo di palabra for di e rij na banda. Despues nan ta skirbi e frasenan corectamente den nan schrift.
- E maestra/o ta controla, si e alumnonan a scoge corectamente y si nan a pone punto patras di cada frase.

Tarea 5g

- Laga e alumnonan wak e pinturanan na pagina 61 (vijver, tempel). Nos tin otro palabra na Aruba pa un plas di awa grandi? (dam, tanki, lagun).
- Lesa e tarea pa e alumnonan scucha y trata e ehempel hunto. Laga nan trah'e den duo den nan schrift:
 - Scoge un palabra for di e rij na banda cu ta splica e palabranan na color.
 - Skirbi e palabranan na color cu nan nifificacion den bo schrift.
 - Haci asina cu tur e otro palabranan cu nan nifificacion corecto.
- E maestra/o ta duna algun alumno turno. Asina ta controla, si e alumnonan a skirbi e palabranan na color cu nan nifificacion corecto.
- E maestra/o por laga e alumnonan uza un schrift pa skirbi e palabranan cu nan nifificacion. Nan por siña e palabranan ey na cas.

Tarea 5h

- Bisa e alumnonan cu den e siguiente tarea nan mester bay

compara dos frase cu otro. E maestra/o ta trata e frasenan di 1a y 1b. E ta lesa e frasenan y e ta pidi e alumnonan pa nan pone atencion con e maestra/o ta pronuncia e palabranan y ta tene cuenta cu e signonan di puntuacion (punto y signo di pregunta).

- Nan ta bay traha den duo. Nan mester lesa cada frase y saca afo kico ta e diferencia(nan).
- E maestra/o por pasa rond y duna guia pa loke ta trata entonacion, pronunciacion, signo di pregunta, forma plural y forma singular. Despues ta duna algun alumno turno pa lesa frase y pa duna e diferencianan.

Reflexion

E ehercicionan tabata dificil of facil?

Vocabulario

chubato
dam
dora
lagun
net
pronkia
tanki
tira cacho

Nota didactico

Tarea 5e E tarea aki ta trata obheto directo. Con ta haya obheto directo? Door di puntra *Kico? Mi ta come pan. Kico mi ta come? Pan* (obheto directo).

Por laga e alumnonan yena un otro verbo tambe pa e frasenan. Por ehempel: Mi ta **tende** un mucha malamucha. Mi ta **pinta** un lora bunita. Mi ta **drecha** un stoel kibra. Mi ta **cumpra** un mesa rondo. Mi ta **lesa** un buki diki. Mi ta **come** un pisca cora.

Pa maestra/o: Tin diferencia entre e siguiente frasenan: 1. *E ta malamucha* y 2. *E ta un mucha malamucha*. Den e prome frase malamucha ta un sustantivo y den e di dos frase malamucha ta un adhetivo.

Tarea 5h Informacion pa maestra/o. Den e ehercicio aki tin:

- diferencia di secuencia di palabra den frase = diferencia sintactico.
- diferencia den formacion di palabra (plural) (pronomber posesivo) = diferencia morfologico
- diferencia den pronunciacion di frase (frase di pregunta) = diferencia fonologico (diferencia di zonido)
- diferencia den signo di lesa. Ehempel: ? () != diferencia ortografico

Den frasenan 1a y 1b tin diferencia sintactico, ortografico y fonologico.

Den frasenan 2a y 2b tin diferencia morfologico (singular) (plural).

Den frasenan 3a y 3b tin diferencia ortografico y fonologico.

Den frasenan 4a y 4b tin diferencia morfologico (singular, plural) y fonologico.

- Su ta e pronomber posesivo ora esun cu ta posee ta un persona so. Por ehempel: *Randy su tas ta riba mesa.* (su kiermen di dje).
- Nan ta e pronomber posesivo ora cu tin mas cu persona ta posee. Por ehempel: *Randy, Robert y Susan nan tasan ta riba mesa.* (nan kiermen di nan).

Tarea 5f

1. *Un pushi ta lembe su curpa* 2. Un cacho ta *bati rabo*. 3. Un giraf ta *rek garganta*. 4. Un pauwies ta *cana pronkia*. 5. Un macaco ta *piki pieu di otro*. 6. Un chubato ta *tira cacho*. 7. Un porco ta *lora den lodo*. 8. Un sangura ta *chupa sanger*. 9. Un blenchi ta *chupa flor*. 10. Un abeha ta *traha miel*.

Tarea 5g

1. edificio bieu y tur kibra – ruina 2. homber cu ta tira bestia – jaagdo 3. tereno grandi cu hopi palo halto – mondi 4. net grandi – reda 5. hopi olifante hunto – trupa 6. sorto di misa cu toren halto – tempel 7. plas di awa – vijver

Tarea 5h

Frase 1a y 1b

- Den frase 1a Na India ta na final di e frase.
- Den frase 1b Na India ta na comienso di e frase.
- Frase 1a tin signo di pregunta na final di e frase.
- Frase 1b tin punto na final di e frase.
- E pronunciacion ta otro den frase 1a. E ta un frase di pregunta.
- E pronunciacion ta otro den frase 1b. E no ta un frase di pregunta.

Frase 2a y 2b

Den 2a tin skirbi e jaagdo (tin un so = singular).

Den 2b tin skirbi e jaagdonan (tin mas cu un = plural).

Frase 3a y 3b

- Frase 3a tin signo di pregunta na final di e frase.
- Frase 3b tin punto na final di e frase.
- E pronunciacion ta otro den frase 3b. E ta un frase di pregunta.
- E pronunciacion ta otro den frase 3a. E no ta un frase di pregunta.

Frase 4a y 4b

- Den 4a tin skirbi e raton (singular).
- Den 4b tin skirbi e ratonnan (plural).
- Den 4a tin skirbi e reda (singular).
- Den 4b tin skirbi e redanan (plural).
- Den 4a tin skirbi su djentenan (di un raton so)(pronomber posesivo).
- Den 4b tin skirbi nan djentenan (di mas cu un raton)(pronomber posesivo).

Contesta

Tarea 5e

2. Mi ta mira *un mucha malamucha*. 3. Mi ta mira *un lora bunita*. 4. Mi ta mira *un stoel kibra*. 5. Mi ta mira *un mesa rondo*. 6. Mi ta mira *un buki diki*. 7. Mi ta mira *un pisca cora*. 8. Mi ta mira *un porco floho*.

Festival
di idioma

tema 2 Tabala

Parti 2

6 Skirbi bon



6e Cua letter bo ta yena?

- Bo por completa e palabranan?
- Bo tin cu scoge for di e letternan den e rij akibon.
- Traha e tarea den bo schrif.

60 – 61 – 62 – 63 – 64


Nas tambe t'ry

1. Dia di bes... ta segando, tosti ta pensa.
2. Carho cu postu semper tin s... re di haya regalo.
3. Un macha por sik... ta tra garnachi di boko pa nos.
4. Mester bin un cambio...
5. Mi ta bay pone un r... non den mondi.
6. A bina tempo pa nos papa...
7. Sef... e mucaco lo laba nos tur den bus.
8. Hasta e com... bini cu no k... r'ull ta'ri cu bol, tin cu bay.
9. E pisa den awa... si mester keda can.
10. Desp... lo mi cuenta ta kico nos a dicit.

6g Busca e diferencianan

- Akibon tin ta mira dos plachi cu parece otro bopi.
- Tach tin 7 con cu ta diferente.
- Busca e diferencianan.
- Skirbi loke ta otro.
- Traha e tarea den bo schrif.



Haci asina.

Plachi 1

1. E raton su pafa tin saco.
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...

Plachi 2

1. E raton su pafa no tin saco.
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- scoge e diptongo corecto pa completa un palabra
- yena e palabra cu falta den un frase
- skirbi un lista di observacion
- formula frase cu e palabra di negacion no

Material

Buki B1 pagina 62 - 63

Introduccion

E maestra/o ta skirbi dos diptongo *ui* (cora) y *eu* (blauw) riba borchu y e ta laga e alumnonan pensa palabra cu e zonido ey den dje.

E alumno cu sa un palabra cu e zonido ey ta skirbie den un campo di palabra rond di e diptongo concerni. Cada bes e alumno cu pidi turno mag di skirbi un diptongo cora of blauw den e campo di palabra.

Instruccion

E maestro ta splica cu tin mas diptongo por ehempel *eu – ue – ia – ai – io – oi – au – ua – ou – uo* etc. Maestra/o por traha diferente campo di palabra cu diptongo, cada biaha ta skirbi e diptongo cu un otro color. Despues e ta splica e tarea den e buki y e alumnonan ta traha e tarea den nan schrif.

Elaboracion

Tarea 6e

Cua combinacion di letter bo ta yena? Den grupo di dos e alumnonan ta yena e ehercicio den nan schrif..

Tarea 6f

Cua palabra ta corecto? E alumno ta skirbi e frasenan den su schrif.

Tarea 6g

Hunto ta studia e plachinan y ta busca e diferencianan. Maestra/o ta duna alumno turno pa indica e diferencianan den frase completo. Den e rij di frase na plachi 2 ta haci uzo di e palabra di negacion *no*. E alumnonan ta nota e dos rijnan den nan schrif.

Reflexion

E alumnonan a traha frase completo y corecto pa indica e diferencianan na tarea 6g?

Vocabulario

acuario
caravana
construi
garnachi
guera
internaat
reunion

Contesta

Tarea 6e

1 bestia, 2 suerte, 3 sikiera, abou, 4 cambio, 5 reunion, 6 papia, 7 Tio, 8 coneu, 9 acuario, 10 despues.

Tarea 6f

1 cuminsa, 2 sosega, 3 spierta, 4 murmura, 5 careda, 6 suerte, 7 awor.

Tarea 6g

Plachi 1

1. E raton su carson tin saco.
2. Tin flor memey di e piedranan.
3. Tin un mancha riba e dori su barica.
4. Tin tres mata di awa den e awa.

5. Tin tres yerba banda di e dori.
6. Tin un flor riba e lelie di awa.
7. E lelie di awa ta tapa e pata di e dori.

Plachi 2

1. E raton su carson no tin saco.
2. No tin flor memey di e piedranan.
3. No tin mancha riba e dori su barica.
4. No tin tres, sino dos mata di awa den awa.
5. No tin tres, sino cuatro yerba banda di e dori.
6. No tin flor riba e lelie di awa.
7. E lelie di awa no ta tapa e pata di e dori.

Festival di idioma Tema 2 Fabula Part 3

1 Scucha y papia

Combersacion

- Den fabula animal ta pensa, papia y haci manera hende.
- Pero sin biba nan ta compara hende cu bestia tambe.
- Si bo bisa: 'E ta landa manera pisco.' Bo ta compara un hende cu un pisco.
- Landu manera un pisco ta un expresion. Un manera di bisa.
- Bo ta bisa may ora bo papia di un hende cu ta landa bon.
- Ken conoce mas expresion zandada bo ta compara un hende cu un animal?
- Ki ora bo ta compara un hende cu un animal?
- Cu cua animal bo ke pa nan compara bo? Dicin e animal es!
- Bo mes por pensa un expresion cu no ta existi ainda?



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- participa activamente na combersacion
- haci comparacion di e cualidadnan entre hende y bestia
- acopla e elementonan comparativo cu e situacionnan diario

Material

Buki B1 pagina 64 - 65

Sugerencia: Buki di dicho y expresion pa haya ehempel di mas expresion di bestia.

Introduccion

E maestra/o ta muestra plachi di algun bestia y ta duna ehempel di comparacion di hende cu bestia y despues ta muestra algun otro plachi y ta laga e alumnonan mes bisa e expresion.

Instruccion

E maestra/o ta splica e alumnonan cu e les ta bay tocante comparacion di hende cu bestia.

E maestra/o ta puntra ken por inventa un expresion tocante bestia y ta laga e alumnonan uza nan creatividad.

Elaboracion

- Ta parti e klas den grupo y ta apunta un lider pa e grupo. E maestra/o ta laga e alumnonan busca mas tanto ehempel posibel di comparacion di hende cu bestia y cada grupo ta skirbi nan riba papel.
- Un alumno di cada grupo ta lesa e ehempelnan cu nan grupo a pensa y e maestra/o ta skirbi nan riba borchin.
- E maestra/o ta trata e preguntanan di pagina 64.

Reflexion

Cada grupo ta scoge un di e expresionnan cu nan grupo a pensa y ta bay traha un pintura di dje. E expresion mester ta cla den e pintura (por ehempel un porco tur na lodo, un lora cu yen di palabra rond di dje of cacho cu pushi ta pleita).

Despues e maestra/o por pega e pinturanan riba e prikboard den klas.

Expresion

Algun ehempel di expresion:

Haci co'i macaco.

Pleita manera pushi cu cacho.

Cana manera morocoy.

Sushi manera porco.

Papia manera lora.

Cora manera kreeft.

Yanga manera un pato.

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 3

2 Mi por lesa

E conenchí bosa di e palo di mango.

Eloj tiempo pasa tabata un conenchi chikito. E tabata bosa den un mondi cura di lesa. Un dia e tabata drenta bosa di un palo di mango.

E mangonan becho cu tabata colga na e palo tabata plama un bato dabo. E bato mes un mangonan conenchi tabata bosa den e mangonan.

Después nan tin a tonda un aonido dabo. Dabo ... e mta bosa di e conenchi a sacudi. E conenchi chikito a lanta tur spota for di bato. "Ayayay!" E, aonido y e sacudimento aki mester ta aonido di un temblor, el a pensa. Mesora el a bala lanta. "Haa, aw mester con bay for di aki aworaki mes!", el a grita yen di mudo.

"Dicon?", un mangonan conenchi a punta 'c.

"Tera ta bay habi for di otro?", e conenchi chikito a contesta. "Haci like? Siga mi!" Yen di mudo e otro conenchi a cuminsa cori lanta cu na.

Un bosa cu tabata subera algun machi bende a mta e conenchi a pasa na caminda den mondi. "Kico a pasa?", el a punta. "Un curidito"

"Tera ta habi for di otro?", e conenchi chikito a grita.

Spanta e bosa a cori bay conta e bosa.



3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prima.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Unda e conenchi chikito tabata drenta?
2. Kico a pasa despues?
3. Dicon for e conenchi a cuminsa cori?
4. Kico nan a topa prome?
5. Kico e conenchi a bosa?
6. Coa bestianan a sigui e conenchi a bosa?
7. Cuanto bestia tabata con bay?
8. Dicon Ray Leon kier a saca e bestianan?
9. Kico Conenchi a conta Ray Leon?
10. Ocu tin temblor gusa tin bato tera ta habi for di otro y kico asina nan por pasa?
11. Un otro palabra pa bosa cori cu chi ta bosa ... y un otro palabra pa sacudi ta ...

2 Mi por lesa

- Meta**
- E alumno por/ta:
- sigui e lesado y lesa hunto cu ne den silencio
 - distingui y lesa tur palabra cu diptongo, triptongo, digrafo, cluster, consonante dobel y hiato
 - saca nificacion di palabra y expresion for di contexto
 - comprende y interpreta informacion specifico di e cuenta (fabula)
 - lesa cu fluidez teniendo cuenta cu entonacion di palabra, ritmo, tempo y melodia di frase
 - reconta parti di cuenta

Material

Buki B1 pagina 66 - 67
Sugerencia: Plachi cu e consecucionan di temblor.

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 66 - 67.
- Aki ta trata di un cuenta cu ta consisti di dos parti. Siman 3 parti 1 y siman 4 parti 2.
- A base di e pintura y titulo di e cuenta, laga nan pronostica kico e cuenta ta trata. Aki lo ta un poco dificil pa por deduci kico lo ta pasando. E alumnonan lo trata na rij kico a pasa den e cuenta y esaki por tece un momento di suspensio den klas.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na ritmo, tempo y melodia mientras e maestra/o ta lesa.
- Despues ta duna algun alumno beurt cortico pa lesa. Instrui nan pa nan mes pone atencion ora ta lesa palabranan cu diptongo, triptongo, digrafo, cluster. Atencion pa pronunciacion corecto di *ayayay - savoria - buey* y palabra cu consonante dobel (cc) - *direccion*. Y tambe palabranan cu hiato, manera eo den *leon*.

- Despues por laga e alumnonan expresa nan mes riba e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - Kendenan ta e personahenan di e cuenta?
 - Kico a pasa?
 - Unda e cuenta aki a pasa?
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil. Alabes e palabranan cu ta cay bou expresion, comparacion y interheccion.

1. DEMOSTRA	e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA	diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E	na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA	e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- E alumnonan ta bay sinta den grupo di 4 y cada un ta lesa un pida di e cuenta.
- Y den e grupo chikito nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Abo a yega di pasa den un temblor?
 - Y kico bo a sinti?
 - E otro bestianan den e cuenta tambe a sinti e temblor pareu cu e conenchi? *No, niun no a sintie.*
 - Cuanto number di bestia nan ta menciona den e cuenta? *Ocho number di bestia.*
- Maestra/o ta pasa rond den e gruponan y ta check e contestanan.
- Maestra/o ta invita un alumno pa reconta e cuenta.

Reflexion

Den e cuenta aki tur e bestianan a haya hopi miedo. Y nan a pone nan bida na peliger. Abo mes tambe a yega di haya miedo pa algo? Esey ta bon? Splica.

Vocabulario

cuchi cuchi (adv.)
direccion
resona
shimaron
temblor

Nota didactico

Vocabulario: *temblor* – ora tin temblor, tera ta tembla y sacudi. Tin biaha un temblor ta asina fuerte cu e edificacion ta cay den otro. Un otro palabra pa temblor ta terremoto; *shimaron* – buey shimaron ta un buey cu ta biba den mondi, e no ta un bestia manso. Un otro nificacion ta ora un mucha ta keto, no ta tribi papia hopi, nos ta bisa cu e mucha ta shimaron. Tambe ora bo tin miedo di hende. Un variante ta *skiu/schuw*; *resona* – zona duro y leu; *cuchi cuchi* (adverbio): bisa algo cuchi cuchi – bisa algo cu bos abou; *cuchicuchi* (verbo): e ta cuchicuchi den orea di su mama: e ta papia pocopoco den orea di su mama.

Mas palabra cu eo: peon, leopardo, deodorant, empleo. Por duna como tarea pa cas: busca mas palabra cu eo.

Palabra cu consonante dobel (cc) - direccion. E prome c ta pronuncia manera *ky* e di dos c manera *sh*. Algun palabra cu **cc**: accion, adiccion, construccion, coreccion, infeccion, traduccion.

Bum ta un palabra onomatopeyico. E palabra aki ta imita un zonido. Mira Manual di Gramatica – Morfologia cap. 11 Interheccion.

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 3

2 Mi por lesa

E conenchi bosa di e palo di mango.

Diop tempo pusa tabata un conenchi chikito. E tabata bosa den un mondi cerca di lesa. Un dia e tabata drenta bosa di un palo di mango.

E mangosa becho-e tabata colga na e palo tabata plama un boso dardo. Ey bosa mes un mangosa conenchi tabata lunga den e matanan.

Drempite nan ta a tode un aonido dano. Dano ... e tode bosa di e conenchinan a sacadi. E conenchi chikito a lanta na spota for di wato. "Ayayay!" E, aonido y e sacadimento aki mester la aonido di un temblor, el a pensa. Mesora el a bala lanta. "Haa, aw mester core bay for di aki aweraki mes!", el a grita yea di mundo.

"Dicon?", un amogosa conenchi a punta e.

"Tera ta bay habri for di otro?", e conenchi chikito a contesta. "Haci like? Supa mi?" Yea di mundo e otro conenchinan a comensa corey lanta cu na.

Un bosa cu tabata sabera algun machi berde a mira e conenchinan pasa na camada den mondi. "Kico a pasa?", el a punta. "Un candela?"

"Tera ta habri for di otro?", e conenchi chikito a grita.

Spanta e bosa a core bay conta e bosa.

E bosa a conta e bacy shimaron. E bacy shimaron a conta e tigo. E tigo a conta e ofilanti. E ofilanti a conta e gual. Djo un rato despues algun otro boso tabata core tras di e conenchi chikito. Y e grita "Tera ta habri for di otro?", tabata resona rond den mondi.

Ray Leon a tode e aonido dano di e bestanan cu tabata bay y a mira nan core cabi un otro den direccion di un bancia bello. E bancia tabata caba na lama. Si mi no wanta nan, ta e bestanan aki ta sigui core. Y nan lo cay for di e bancia, el a pensa. I abe libe Ray Leon a bala bay para riba top di e bancia. "Pata!", el a grita. "Pikico boso ta bay?"

"Tera ta habri for di otro?", e bestanan a contesta.

"Ken e conenchi a mira tera habri for di otro?", Ray Leon a punta.

"E Ofilanti", Gual a bosa.

"E Tiger", Ofilanti a ojala.

"E Bacy Shimaron", Tiger a prota.

"E Bosa a mir'e", e Bacy Shimaron di.

"E Bosa", Bosa a bo.

"E Conenchi a mir'e", Hina a bosa cu chi cu chi. Finalmente e conenchi chikito a bosa. "Ami a tode tera habri for di otro. Mi tabata drenta bosa di un palo di mango grandi ora mi a tode un aonido dano y tera bosa di mi a comensa sacadi."

E cuento ta continua.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prima.
- Despues contesta a preguntanan.

Pregunta

1. Unda e conenchi chikito tabata drenta?
2. Kico a pasa drempite?
3. Dicon for e conenchinan a comensa core?
4. Ken nan a tope prome?
5. Kico e conenchinan a bosa?
6. Cua bestanan a sigui e conenchinan?
7. Cua bancia tabata core bay?
8. Dicon Ray Leon kier a saca e bestanan?
9. Kico Conenchi a conta Ray Leon?
10. Ocu tin temblor pisa tin bancia tera ta habri for di otro y kico asina nan por pasa?
11. Un otro palabra pa bosa cu chi cu chi ta bosa ... y un otro palabra pa sacadi ta ...



3 Bo a comprende?
Comprende loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- comprende e fabula y por contesta pregunta relaciona cu e fabula
- distingui y indica e elementonan basico di un cuenta/fabula
- nombra e liña di sucesonan y accion di e figuranan principal
- relaciona realidad, fantasia y pensamiento cu otro
- indica e parti dramatico di e fabula
- reconta fragmento di un fabula
- saca e palabranan deriva

Material

Buki B1 pagina 66 - 67

Sugerencia: Plachi cu consecuencianan di temblor.

Introduccion

- Maestra/o ta puntra ken por conta algo di temblor y su consecuencianan. Por uza e plachi pa yuda cu e splicacion.
- Despues maestra/o ta pidi 2 mucha pa reconta e cuenta. Cada un ta haci mita di e cuenta.
- Laga e muchanan mira pagina 66 - 67. E cuenta aki nos a les'e caba.

Instruccion

- E alumnonan ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
- Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Na unda e cuenta aki a tuma luga? Den un mondi cerca di lama y despues riba un baranca cu ta caba riba e lama.
 - Cua ta e prome animalnan cu a core pasa den mondi despues cu e conenchi chikito a bisa: "Tera ta bay habri for di otro!?" E conenchinan.

- Cua tabata e berdadero peliger pa e animalnan di mondi? E temblor cu e conenchi a sinti of e coremento na careda subiendo e baranca cu ta caba riba lama?

Elaboracion

- Despues e alumnonan ta bay sinta den grupo chikito y ta bay contesta e preguntanan riba pagina 67. Ta skirbi e contestanan den schrift.
- Hunto ta trata e contestanan.

Reflexion

- Dicon nan ta yama e leon rey di tur animal?
 - E pregunta aki por bira un combersacion. Por dun'e como tarea pa cas pa haya mas informacion y si mayoran tin e posibilidad nan por google e. Den siman 4 ta discuti e contestanan ricibi.
- E leon ta conoci como un animal fuerte, inteligente y cu condicion. Den su manada e ta bringa pa haya e posicion di hefe, para na cabes di e grupo. Y esun cu mas forza, mas habil y mas salu ta logra esey. Den hopi cuenta e ta conoci pa e cualidadnan ey. Den e cuentanan di Nanzi como Shon Arey. Tambe nos conoce e pelicula di Lion King. Y e buki di lesa "King".*

Vocabulario

cuchi cuchi (adv.)
direccion
resona
shimaron
temblor

Nota didactico

Pregunta 12 ta trata palabra deriva: temblor ta bin for di tembla, for di savoria nos ta haya sabor.

Lo ta bon pa forma dos kolom na borch; un cu verbo y e otro cu sustantivo.

Ehempel:	Verbo	Sustantivo
	tembla	temblor
	savoria	sabor
	sacudi	sacudimento
	zona	zonido


Contesta


1. E conenchi chikito tabata drumi bou di un palo di mango.
2. Diripiente nan tur a tende un zonido duro.
3. Tur e conenchanan a cuminsa core, pasobra e conenchi chikito a bisa nan cu tera ta bay habri for di otro.
4. Prome nan a topa un bina.
5. E conenchanan a bisa: "Tera ta habri for di otro."
6. E bina, e baca, e buey shimaron, e tiger, e olifante y e giraf.
7. Algun shen bestia tabata core bay.
8. Rey Leon kier wanta e bestianan, pasobra si nan sigui core den direccion di e baranca halto, nan lo cay den lama.
9. Conenchi a conta Rey Leon, cu el a tende tera habri for di otro. E tabata drumi bou di un palo di mango grandi ora el a tende un zonido duro y tera bou di dje a cuminsa sacudi.
10. Cas y edificio por cay den otro. Palo halto por cay y hende, animal, auto por cay den tur e scheurnan di tera. Esaki por causa cu hopi hende por muri, haya hopi golpi of herida. Tambe lo no tin luz, awa y telefon.
11. Un otro palabra pa bisa cuchi cuchi ta bisa pocopoco y pa sacudi ta tembla.
12. For di temblor bo ta saca tembla.


Festival di idioma Tema 2 Fabula Parti 3


4 Vocabulario


Piki mango
 "Doso ta bin piki mango?", Zjari ta puntra su amigonan Leo y Ditso.
 "Si a mesa un palo di mango yero di fruta? Sigui mi pa mi muestra bosu e palo."
 E tres amigonan ta casa bay un hotel aldi banda di cas. Ora nan yega, Zjari ta cora prome cu ta subi palo.
 "Leo? Ditso? Subi, no?", Zjari ta grita un rato despues for di top di e palo.
 Pero Leo ta responde: "Nos ta warda bo alibou." "A, no, bosu ta lal. Doso parce musca morto", Zjari ta bolbe grita. "Ci ta mudo bosu ta?"
 "Hepa, kico bosu ta haci sibi mi temoso?", e muchanan ta tende abrupte. Ta dolo di e hotel.
 Zjari ta spanta y e ta bira cora manera un kreft. "No... nos tabata gana di come mango", e ta bisa.
 Leo y Ditso no ta para warda nan sens. Nan ta core tempu bay. Pero den un ancha Ditso no ta wak bon sende e ta core. Na pia ta busk trax di un roci di un palo. E ta cay plati abou.
 Ditso ta grita manera porco flaco: E dolo ta nan e na su boso y e ta yuda Ditso lanta.
 "Machanan, mi ta para man na mi cameron", e dolo ta sigui. "Doso boso ponesta mi cu bosu no ta bula bin piki fruta mas." "Nos ta primoni", e otro ta bisa cu breguensa. Y cuben abou nan ta coy rumbo pa cas.
 • duna tempo, lanta tempo. • no tin bato. • e ta grita manera duna. • e ta bati cora. • e ta macha nervioso. • e tin macha suerte.


1  E ta cora manera un kreft.

4  E tin suerte di pushi.

3  E ta grita manera porco flaco.

3  E parce musca morto.

1  E ta nervioso manera un krika.

6  Drumi cu galiña, lanta cu gay.

Tarea 1
 Cua frase ta pan acoral?
 • Leta e frase bosu di cada plachi.
 • Cada frase ta un expresion.
 • Un manera di bira.
 • Busca kico cada expresion kiermen.
 • Bo ta bisa e contesta den e rij alibou.
 • Skirbi e basteran cu ta pan cora otro den bo schrif.
 Hacie avisa:
 E ta cubi manera shoco. – E ta macha sabi.

Tarea 2
 Conta nos di bo mes.
 Zjari ta nervioso manera un krika.
 • Ki ora abo ta lita nervioso?
 • Skirbi may den bo schrif.
 Abo a yega di tin suerte di pushi?
 • Skirbi den bo schrif ki ora bo tabatin tanto suerte asina.

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta
 E alumno por/ta:

- pone relacion di nificacion entre palabra y concepto
- asocia palabra na concepto
- uza y aplica expresion cu experiencia propio

Material
 Buki B1 pagina 68 - 69
 Sugerencia: Plachi di un shoco.

Introduccion
 Maestra/o ta splica prome kico ta un expresion y despues ta bin cu un wega di expresion. E ta skirbi riba un papel un expresion, riba un otro papel e nificacion. Por traha tres diferente expresion (por duna un man/ por yuda, bo a bula pipa/core pa no haci algo, bo a dal den bashi/ bo a faya). Dobla nan y pone nan den un caha. Laga un alumno scoge un papel, lesa loke ta skirbi riba dje y purba di splica e nificacion. E otro alumnonan por yuda.

- Instruccion**
- Maestra/o ta lesa e cuenta.
 - Diferente alumno ta haya turno pa conta di kico e cuenta a bay.
 - E muchanan ta splica kico ta e punto importante den e cuenta aki.
 - E maestra/o ta splica kico ta *expresion* y despues e ta splica e expresionnan.

- Tactica pa traha palabra:
1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1
 E maestra/o ta duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan y lesa e frasenan.
 Despues e ta duna un alumno turno pa lesa e prome frase y ta puntra ken sa e contesta. E alumnonan por scoge e contesta den e rij abou. Por laga e alumnonan conta un experiencia personal cu e expresion en cuestion. Na final e alumnonan ta skirbi e frasenan den nan schrif.

Tarea 2
 E maestra/o ta tene un combersacion cu e alumnonan tocante e dos expresionnan.
 Despues e alumnonan ta skirbi nan propio experiencianan den nan schrif.

Reflexion

Puntra e alumnonan si nan a gusta e les. Kico si y kico nan no a gusta. Laga e alumnonan traha un lista di diferente wega.

Expresion

- Drumi cu galiña, lanta cu gay
- E parce musca morto
- E ta grita manera porco flaco
- E ta cora manera kreft
- E ta nervioso manera un krika
- E tin suerte di pushi

Un expresion ta un dicho cu ta contene un moral y no semper tin un formulacion fiho.

Contesta

Tarea 1

1. E ta hopi cora
2. E ta grita masha duro
3. E no tin briyo.
4. E tin masha suerte
5. E ta masha nervioso
6. Drumi trempan, lanta trempan

Tarea 2

Tin diferente posibilidad.

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 3

5 Pensa bon

Si Cambia e palabra

- Lesa e siguiente frasenan.
- Busca di cada palabra cursiva su nificacion contrario.
- Scoge for di e palabranan akibon.

impur - vrankil - bobo - cortico - balto - roben

- Shon Ginif tin un garganta largo.
- Un bina no ta sempre maná.
- Mey Morocoy ta astuto.
- Bonchi, e buay, a vrankil su pia drechi.
- Rey Leon ta sinti su oren hopi sigur.
- Semper Rita Raton ta maná.

Ni Forma frase

- Traha dos frase for di un frase.
- Tin palabranan cu ta cay afo.

Ehempel:


Sanguta a pica mi, g'esey mi man ta gravata.
Sanguta a pica mi. -- Mi man ta gravata.

- Jesey no kier bay scol, pancho su pekine a haca yiu.
- Baca por balia trapi, pero e por sali sugi sambel'
- Shukil ta lala e atarico, anake e no tin muchu gana.
- Rubi ta vigi stina su cavia, manke su cavia á morf'e den balia.
- Pablo tin meso di yanana, g'esey e no ta para bo di pala.
- Punhi á cambia cas, ma el á casa bay su cas bina bek.


5k Cua contesta ta bon?

- Kico e expresionan karamel?
- Skirto e contesta corecto den bo schrift.


- E ta traha maná duro.
- E ta traha hopi cos.
- E ta traha maná so.
- E ta traha hopi duro.




- E ta papia maná lora.
- E no ta papia maná.
- E ta papia hopi.
- E no ta bina nada.




- E ta maná un chanchanchi.
- E no por para si sinti keto.
- E ta sinti keto.
- E ta balia henter ora.




- E ta maná bina ku á terbe bo.
- E porce vrankil.
- E porce spanta.
- E porce tristo.



- Nan ta loba maná poder cu carlin.
- Nunca nan no ta plenta.
- Nan ta loba vrankil cu ovo.
- Nan ta plenta nan ora bay.



- E ta landa maná pica.
- E ta landa pocopoco.
- E ta landa maná bon.
- E ta sambuya bon.




Si Kico bo ta yena?

- Scoge e palabra corecto y skirto e frase den bo schrift.

veta - balda - salta - spant - vrank

- Un hamster gusta ... currieda.
- Un ofilante no ta ... libe.
- Un djaca ta ... maleta.
- Un macaco ta ... berde.
- Un dolfin ta ... bida.



5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- reconoce y indica palabra cu un nificacion contrario
- compronde estructura di frase componi
- busca e relacion di nificacion di un expresion
- asocia un verbo/actividad caracteristico cu un animal specifico

Material

Buki B1 pagina 70 - 71

Sugerencia: Borch, laptop.

Introduccion

- Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 70 y wak e plachinan. E maestra/o ta puntra cua ta e bestianan cu nan ta mira riba e plachinan ey (buey, toro). Puntra e alumnonan ki semehansa tin entre e dos animalnan aki (nan tur dos ta macho y nan tin cacho [cácho] grandi). Puntra nan cua ta e palabranan contrario di *macho* (*hembra, muhe*) y di cacho grandi (*cacho chikito*).
- Bisa e alumnonan cu awo nan ta bay scoge palabra cu tin nificacion contrario den e siguiente ehercicio.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5i

- Esaki ta un tarea oral. E maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha.
- E maestra/o ta trata e prome frase cu e alumnonan. Nan mester scoge e palabra cu nificacion contrario for di e rij riba e tarea.
- Puntra cua palabra ta contrario di e palabra *largo*. Esey ta e palabra cortico.
- Hunto ta lesa e frase. Despues e alumnonan ta bay traha den duo.
- Despues e maestra/o ta duna turno na alumno pa duna contesta corecto.

Tarea 5j

- E maestra/o ta splica e tarea aki. Tin un frase largo cu bo ta bay kibra den dos frase y tin palabra cu ta cay afo (cu bo no ta uza den e dos frasenan aki). Hunto ta trata e ehempel duna den buki. Cua ta e palabra cu ta cay afo? Esey ta e palabra *p'esey*.
- E maestra/o ta laga un alumno lesa e frase completo. Despues e alumno ta lesa e dos frasenan cu e mester traha for di e frase largo. Cua palabra ta cay afo? Ta trata e les cu henter e klas y cada alumno ta traha su frasenan individualmente. E maestra/o ta duna turno pa e alumnonan duna nan frasenan corecto.

Tarea 5k

- Wak pagina 71. Cua ta e bestianan cu tin na cada expresion?
- E maestra/o ta splica e tarea aki cu un ehempel riba borch:
 - *E ta cana recht.*
 - *E ta cana mahos.*
 - *E ta cana duro.*
- Despues e alumnonan ta bay traha den duo. Ta lesa y traha e tarea aki di robes bay drechi. Nan ta skirbi e contestanan den nan schrift. Ta duna algun alumno turno y asina ta controla si nan a yena e contesta corecto.

Tarea 5l

- Bisa e alumnonan cu den e siguiente tarea nan ta bay scoge e palabra corecto for di e rij.
- E maestra/o ta trata e prome frase cu henter e klas. Despues e alumnonan ta traha individualmente.
- Na final ta duna algun turno pa presenta e frasenan corecto.

Reflexion

Con e ehercionan a bay?

Vocabulario

astuto
imita
inrankil
manso
shimaron
verzwik

Nota didactico

Tarea 5i

Pa maestra/o: Ta ripara cu tin uzo di prefijo (*in*) den e palabranan *insegur* y *inrankil*.

Tarea 5j

Ta bon pa e maestra/o skirbi e frasenan riba borchí (of proyecta e frasenan via su laptop riba muraya) pa e alumnonan mira y componde structura di un frase componi.

Tarea 5k

- Pone atencion na e expresion idiomático **tur ora bay** den contesta C. *Nan ta pleita tur ora bay*. Ta recomenda e maestra/o uza e expresion aki típico di Papiamentu mas biaha cu e alumnonan.
- Laga e alumnonan puntra famia na cas un expresion. Laga nan skirbi nan y laga algun alumno presenta nan den klas. Traha un muraya di expresion y laga nan pinta banda di e expresionnan.
- Colecta tur expresion y traha un buki di dje pa tur alumno.

Tarea 5l

Un variante di *spaar* ta colecta. Frase1: *Un hamster gusta spaar/ colecta*.

Vocabulario: *insigur* (no ta sigur di su mes), *inrankil* (no ta trankil), *shimaron* (tin miedo di hende), *manso* (custumbra cu hende), *verzwik* (bira bo pia), *astuto* (bibo, spiertu), *imita* (haci mescos, copia)

Contesta

Tarea 5i

largo - cortico 2. brabo - manso 3. astuto - bobo 4. drechi - robes
5. sigur - insegur 6. trankil - inrankil

Contesta

Tarea 5j

1. Jessy no kier bay scol. Su pekines a haya yiu.
2. Baca por baha trapi. E por subi trapi tambe?
3. Shaki ta laba e acuario. E no tin mucho gana.
4. Rubi ta sigui stima su cavia. Su cavia a mord'e dos biaha.
5. Pablo tin miedo di yuwana. E no ta para bou di palo.
6. Pushi a cambia cas. El a cana bay su cas bieu bek.

E palabra(nan) cu ta cay afo ta:

1. pasobra 2. pero 3. aunke 4. maske 5. p'esey 6. ma

Contesta

Tarea 5k

C. E ta traha hopi duro. B. E ta papia hopi. A. E no por para ni sinta keto.
B. E parce spanta. C. Nan ta pleita tur ora bay. B. E ta landa masha bon.

Contesta

Tarea 5l

1. spaar 2. lubida 3. trece 4. imita 5. salba

Festival
di idioma

Tema 2 Fabula

Parti 3

4 Skirbi bon

4h Lesa y skirbi

- Lesa e framenar akibou bon.
- Skirbi e palabranan cu tin un color nechi y sin fout den bo schrift.

1. Hopi tempo pasa tabata un conenchi.
2. E tabata drumi bou di un palo di mango.
3. Diripiente el a tende un zonido duro.
4. Tera a sacudi.
5. "¡Terremoto! Core!", el a grita spanta.
6. Tur otro bestia a core huy hunto cu ne.
7. Rey Leon a mira e bestianan cu labata bon.
8. Nan tabata huy den direccion di un baranca.
9. El a stop tur e animalnan.

4i Dictado

4j Cua palabra tin para akibout

- Skirbi e palabra den bo schrift.





4k E titulo di un buki

- Tur buki tin un nomber. E nomber ey nos ta yama titulo.
- E titulo ta para riba e kafi di e buki.
- E titulo ta conta bo algo di e cuenta den e buki.
- Asina bo por haya sa kien tin un rol den e cuenta.
- Tambe bo por haya sa kico ta bay pasa den e cuenta.
- Of anda e cuenta ta tuma laga y ki ora of ki dia.

- Wak e kafi di e bukinan akibou.
- Contesta e preguntanan den frase nechi.
- Traha e terna den bo schrift.

1. Cua ta titulo di e prime buki?
2. Kien ta hunga un rol den e cuenta?
3. Kico ta sonde den e cuenta?
4. Unda e cuenta ta tuma laga?



1. Cua ta titulo di e di dos buki?
2. Kien ta hunga un rol den e cuenta?
3. Kico ta sonde den e cuenta?
4. E cuenta ta tuma laga durante ...

1. Cua ta titulo di e di tres buki?
2. Kien ta hunga un rol den e cuenta?
3. Kico ta sonde den e cuenta?
4. Unda e cuenta ta tuma laga?

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi palabra over
- traha un dictado (memoria visual)
- soluciona kiscosa
- saca titulo di buki afo y resumi e cuenta

Material

Buki B1, pagina 72 - 73

Sugerencia: Algun buki na Papiamento di autor di Aruba

Introduccion

E maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa e frasenan.

E palabranan cu tin color blauw ta lesa hunto na bos halto.

Instruccion

E maestra/o ta splica/repasa e puntonan importante pa tene cuenta cu nan ora di un dictado.

Elaboracion

Tarea 6h

E alumnonan ta lesa e palabranan. Un alumno ta haya turno pa skirbi un palabra di color riba borchin, e otro alumnonan ta skirbi e palabra den nan schrift.

Tarea 6i

Maestra/o ta lesa e dictado un biaha, e alumnonan ta scucha. Despues ta bisa parti di un frase y e alumnonan ta skirbi e parti ey den nan schrift. Na final e maestra/o ta ripiti ful e frase.

Tarea 6j

E maestra/o ta puntra e alumnonan pa conta kico bo tin cu haci. Despues ta laga e alumnonan sigui riba nan mes y skirbi e solucion den nan schrift.

Tarea 6k

E maestra/o ta duna e alumnonan tempo pa observa e plachinan y ta duna algun alumno turno pa duna un titulo y personahe di e bukinan y anticipa contenido.

Vocabulario

autor
portada
titulo

Contesta

Tarea 6h

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. conenchi | 6. cu ne |
| 2. palo - mango | 7. bestianan - huy |
| 3. diripiente - zonido | 8. direccion - baranca |
| 4. sacudi | 9. animalnan |
| 5. terremoto - spanta | |

Contesta

Tarea 6i

1. Un conenchi tabata drumi bou di un palo di mango.
2. Diripiente el a tende un zonido duro.
3. "Tera ta sacudi", el a grita spanta.
4. E pober a kere cu ta un temblor.
5. E bestianan a huy hunto cu ne.
6. Nan a bay den direccion di un baranca.
7. Rey Leon a stop tur e animalnan.

Contesta

Tarea 6j

Lampi - pi + cranchi - cran = lamchi



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cu atencion y criticamente
- anticipa contenido di e cuenta a base di plachi

Material

Buki B1 pagina 74 - 75

Sugerencia: Un plachi A3 of A4 di color di Shon Criki y Shon Vruminga (por copia e plachi di e buki mes y hacie un poco mas grandi) cu magneet su tras pa pega riba borchi. Papel cu e preguntanan riba dje pa cada grupo.

Introduccion

E maestra/o ta pone e plachi riba borchi y ta laga e alumnonan bisa kico nan ta wak riba e plachi. Despues e maestra/o ta laga e alumnonan rij tocante kico e cuenta lo bay.

Instruccion

E maestra/o ta laga e alumnonan scucha e cuenta.

Elaboracion

- E maestra/o ta laga e alumnonan sinta den grupo.
- E maestra/o ta parti e preguntanan pa cada grupo y den grupo nan ta bay contesta e preguntanan y combersa tocante e contenido di e cuenta.
- Na final e maestra/o ta scoge un pregunta di e tarea y ta haci cada grupo un pregunta diferente. Asina ta scucha cada grupo y ta repasa e tarea.

Reflexion

Pregunta tocante con e trabou den grupo a bay.

Por ehempel: Con boso a haya cu e combersacion den grupo a bay.

Mayoria alumno den grupo a participa of ta e mesun muchanan tawata na palabra? Tur alumno a tene nan mes na e reglanan di combersacion cu tin riba e poster den klas?

Vocabulario

chercha
probecha
stiwa

Nota didactico

E maestra/o ta copia e blachi cu e preguntanan (den e manual, despues di e cuenta cu ta sigui) adelanta pa ora di elaboracion.

Shon Crika y Shon Vruminga

*Dia y anochi Shon Crika ta canta y ta toca fio.
Su bisia Shon Vruminga si ta traha duro.
Henter dia e ta cana bay bin den yerba pa busca cuminda.
E cuminda cu e haya, Shon Vruminga ta warda den su neishi.*

*Shon Crika, sinta riba un taki di palo, ta chercha Shon Vruminga:
"Bo ta traha mucho duro, bisia. Para keto y tende mi musica."
"Shon Crika", Shon Vruminga ta contesta, "probecha awor cu tin solo.
Busca cuminda prome cu temporada di awasero cuminsa."*

Pero Shon Crika ta hari Shon Vruminga y ta bis'e: "Ay bisia, no preocupa.
Por lo pronto awa lo no cay."
Ma Shon Crika no a caba di papia of awa ta cuminsa yobe.
Shon Vruminga ta core drenta den su neishi y ta dal su porta cera.

Dia aden, dia afo awa ta keda yobe. Shon Crika a haya un hamber di grita.
Ora e no por wanta mas, e ta bati na porta di Shon Vruminga.

"Bisia Vruminga", e ta roga, "bo tin algo di come pa mi?
Mi ta priminti bo cu asina solo sali, bo ta haya tur cos bek."

Pero Shon Vruminga ta contesta: "Kico bo tabata haci ora mi a bisa bo bay busca cuminda?
Kico bo tabata haci ora ami si tabata traha pa stiwa cuminda den mi cas?"
Cu un tiki berguensa Shon Crika ta responde: "Mi tabata toca fio y pasa bon."

"Wel, mi amigo", Shon Vruminga ta bisa, "mi no por yuda bo.
Sigui toca fio y sigui canta awor.
Podise bo por contenta bo curason un tiki.
Esun cu no tende, lo sinti."

Pregunta

1. Kico Vruminga ta haci ora Crika ta canta y ta toca fio?
Shon Vruminga ta traha duro. E ta busca cuminda henter dia den yerba y e ta warda esaki den su neishi.
2. Kico Crika ta bisa Vruminga ora e mira kico esey ta haci?
E ta cherche Shon Vruminga. E ta bisa Vruminga pa para keto y tende su musica.
3. Dicon Vruminga ta bisa Crika cu e mester probecha awor cu tin solo?
Pa e probecha busca cuminda prome cu temporada di awasero cuminsa.
4. Kico Vruminga ta haci ora awa cuminsa cay?
E ta core drenta den su neishi y dal porta cera.
5. Dicon Crika ta bay bati na porta di Vruminga ora awa ta keda cay?
Pasobra el a haya hopi hamber.
6. Splica dicon Vruminga no tin duele di Crika.
Pasobra ora cu e tabata traha duro pa haya cuminda, Crika tabata toca y no tabata worry pa busca cuminda.
7. Con bo ta kere Crika ta sinti su mes ora Vruminga ta mand'e bay sigui toca y canta?
Malo, pasobra e tin hamber y no tin cuminda. Tocamento no ta kita su hamber.
8. Kico bo por siña for di e cuenta aki?
Cu ta bon pa haci cosnan importante prome, manera den e caso aki percura pa cuminda. Despues por pensa pa haci otro cosnan, manera toca fio.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuento

E conenchi bou di e palo di mango

"Daa maa, Conenchi, bala riba mi lomba." Rey Leon di. "Nos ta bay mira kico bo a tende. Laga e otro animalnan keda aki sama te ora nos bay bek."

Rey Leon a bala para den e mundo cu pasanan grandi y algo un rato despues nan a yega na e palo di mango. "Tabata mi akinan", Conenchi tabata yora. "Mi no ta tribi di yega mas cerca!"

Rey Leon a laga Conenchi bala abou for di su lomba y a cana sin miedo bay e laga caminda Conenchi tabata drenta. Banda di e rio di e palo tabata un mango enorme cu a cay abou for di na stam diki di e palo.

"Wak, Conenchi", Rey Leon di, "bo no mester tin miedo. Tira na ta habri for di otro? Ta un mango hopi grandi a cay abou y e mundo ey a pone bo spanta ainda. Baa, laga nos bay comi e otro bestianan lihe cu no tin peliger!"

Mesora Rey Leon a bira bay bek cu Conenchi riba su lomba.

"Deno no mester tin miedo, amigeman stima", Rey Leon a bisa ora nan a yega

na e otro banda di e mundo. "E mundo cu Conenchi a tende tabata cana pa un mango mas grandi cu a cay y no pa mudo-cu-tera ta habri. Tono na ta for di peliger. Pero, mi amigeman, den boso mundo boso tabata con bay topa cu un peliger grandi. Si mi no a pone boso para, boso na lo a cay for di e baranca balto den lama.

P'esey scucha mi conenchi. Tin habri for tin miedo sin mester motibo. Siempre lo tin cu wak prome si tin un motibo pa bo tin miedo. No sigui nan di otro bestia, prome cu bo ta sigur cu nan tin mester. Si tin un motibo di berdad, e ora ey sama bo tin cu haci algo pa bo yuda otro bestia y yuda bo mes."

Conenchi chikito y tira e otro bestianan a prometi Rey Leon di sigui su bon conenchi. Y contento nan a bay bek na nan mes laga den mundo.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico e otro animalnan tabata cu haci ora Rey Leon a bay cu Conenchi?
2. Dicen Conenchi na tabata tribi sega cerca di e palo di mango?
3. Rey Leon tabata miedu? Splica dican e tabatin miedo of na.
4. Ta kico Rey Leon a splica Conenchi?
5. Rey Leon tabata lesa cu e animalnan den nan mundo tabata con bay topa un peliger grandi. Ki sorto di peliger mey tabata?
6. Rey Leon a duna e bestianan un conenchi. Kico e conenchi tabata?
7. Unda Conenchi e si bestianan a bay ora nan a despedi di Rey Leon?
8. Rey Leon a bala cu pasanan grandi, karamen cu el a yega mas lihe. Cu animalnan mas por core cu pasanan grandi y cu animalnan tin pasanan hopi cortico?



2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- sigui e lesado y por lesa hunto cu ne den silencio
- reconece y saca palabra cu tres silaba
- saca nificacion di palabra nobo for di contexto
- compronde y interpreta informacion specifico di e cuenta (fabula)
- lesa y pone entonacion corecto teniendo cuenta cu e ritmo, tempo y melodia di frase

Material

Buki B1 pagina 76 - 77

Titulo di texto:

E conenchi bou di e palo di mango (parti 2).

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 76 - 77.
- Aki ta trata parti 2 di e cuenta cu nos a lesa siman pasa.
- Maestra/o ta puntra pa recorta e cuenta.
- A base di e plachi y titulo di e cuenta, laga nan pronostica kico e parti di cuenta aki ta trata.

Instruccion

- E maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na ritmo, tempo y melodia mientras e maestra/o ta lesa.
- Maestra/o ta duna algun alumno turno cortico pa lesa. Instrui nan pa nan no lesa mucho lihe; lesa cu entonacion di palabra, ritmo, tempo y melodia di frase corecto.
- Despues por laga nan expresa nan mes riba e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - Kendenan ta e personahenan di e cuenta?

- Kico a pasa di berdad?
- Unda e cuenta aki a pasa?
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil.

Tactica pa traha palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- Den e mesun grupo cu nan a sinta prome, nan ta bay lesa pa nan mes e cuenta den silencio y despues hunto nan ta bay contesta algun pregunta.
 - Den e texto aki tin hopi palabra cu tres silaba, manera conenchi. Skirbi nan.
 - Na unda bo por lesa cu Conenchi tin hopi miedo? "Baha mi akinan", Conenchi tabata yora. "Mi no ta tribi yega mas cerca!"
 - Awor cu bo a caba di lesa henter e cuenta, kico bo por conta di Rey Leon? E ta pensa prome cu actua, e ta yuda e otro bestianan.
 - Pensa un biaha ora bo tabatin miedo y cu bo no tabatin motibo pa tin miedo.
- Ta repasa e contestanan den grupo chikito, menos e prome pregunta. Cu henter klas ta trata e pregunta di busca palabra cu tres silaba y despues por laga nan busca mas palabra.

Reflexion

Henter tema 2 a trata fabula. Con bo ta haya e cuentanan aki? Bo a siña algo di nan?

Vocabulario

causa pa
conseho
motibo
paso grandi
rason

Nota didactico

Vocabulario: *paso grandi* – stap grandi, den e caso aki e leon a core cu paso grandi; *causa pa* – door di; *conseho* – duna un idea di loke bo por haci; *motibo* – bo tin miedo sin niun motibo – bo tin miedo sin sa pakico; *rason* – mi tin rason, ora loke mi a pensa ta corecto.

Palabra cu tres silaba: akinan, caminda, enorme, zonido, peliger, motibo, baranca, conseho, bestianan, priminti, contento. Por traha un lista cu mas palabra.

Sugerencia pa tarea pa cas: parti e palabranan aki den silaba.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuento

E conenchi bou di e palo di mango

"Daa maa, Conenchi, bou riba mi lomba." Rey Leon di. "Nes ta bay maa kico bo a tende. Laga e otro animalnan keda allu sama te ora nos bin bek."

Rey Leon a bala para den e mundo cu pasanan grandi y djo un otro miedo bay nan a yega na e palo di mango. "Tabata mi akison", Conenchi tabata yena. "Mi no ta traha di yega mas cerca!"

Rey Leon a laga Conenchi bala abou for di su lomba y a cana sin miedo bay e laga caminda Conenchi tabata drumi. Tanda di e ris di e palo tabata un mango enorme cu a cay abou for di na stam diki di e palo.

"Wak, Conenchi", Rey Leon di, "bo no mester tin miedo. Tera no ta habri for di otro? Ta un mango hopi grandi a cay abou y e zonido ey a pone bo spanta asina. Baa, laga nos bay cona e otro bestianan lihe cu no tin peliger!" Mesora Rey Leon a bira bay bek cu Conenchi riba su lomba.

"Deno no mester tin miedo, amigonan stima", Rey Leon a bira ora nan a yega

na e otro banda di e mundo. "E zonido cu Conenchi a tende tabata causa pa un mango mas grandi cu a cay y no pa motibo cu tera ta habri. Tono nan ta for di peliger. Pero, mi amigonan, den boso mundo boso tabata con bay topa cu un peliger grandi. Si mi no a pone boso para, boso nan lo a cay for di e baranca halto den lama.

P'esey scucha mi conseho. Tin habu bo tin miedo sin motibo. Semper bo tin cu wak prome si tin un motibo pa bo tin miedo. No sigui tras di otro bestia prome cu bo ta sigur cu nan tin rason. Si tin un motibo di besidad, e ora ey sama bo tin cu haci algo pa bo yuda otro bestia y yuda bo mes."

Conenchi chikito y ter e otro bestianan a prometi Rey Leon di sigui su bon conseho. Y contento nan a bay bek na nan mes laga den mundo.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico e otro animalnan tabata cu haci ora Rey Leon a bay cu Conenchi?
2. Dicon Conenchi no tabata traha sega cerca di e palo di mango?
3. Rey Leon tabata miedo? Splica dicon e tabata tin miedo of no.
4. Ta kico Rey Leon a splica Conenchi?
5. Rey Leon tabata lesa cu e animalnan den nan mundo tabata con bay topa un peliger grandi. Ki sorto di peliger mes tabata?
6. Rey Leon a duna e bestianan un conseho.
7. Kico e conseho tabata?
8. Unica Conenchi e si bestianan a bay ora nan a despedi di Rey Leon?
9. Rey Leon a bala cu pasanan grandi, karamen cu el a yega mas lihe. Cua animalnan mas por core cu pasanan grandi y cua animalnan tin pasanan hopi cortico?



3 Bo a comprende?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- compronde e fabula y por contesta pregunta relaciona cu e fabula
- distingui y indica e elementonan basico di un cuenta/fabula
- nombra e liña di sucesonan y accion di e figuranan principal
- relaciona realidad, fantasia y pensamiento cu otro
- indica e parti dramatico di e fabula
- reconta un fragmento di e fabula

Material

Buki B1 pagina 76 - 77

Introduccion

E maestra/o ta papia tocante e titulo di e cuenta parti 1 y 2. *E conenchi bou di e palo di mango*. Cua otro titulo bo por a duna e cuenta aki tambe?

Despues e maestra/o ta pidi 2 alumno pa reconta e cuenta completo parti 1 y parti 2.

Instruccion

- E alumnonan ta bay lesa e mesun cuenta parti 2, pero den silencio y cada ken pa su mes.
- Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Dicon Rey Leon a bisa Conenchi pa e subi riba su lomba pa nan bay na e palo di mango? *Pasobra asina nan lo yega mas lihe.*
 - Si Conenchi tabata lanta ora el a tende e zonido, e lo a spanta *mescos y kere cu tabata un temblor?* No, e lo a wak rond of e lo a mira e mango grandi cay.
 - Mucho miedo por ta peligroso. Abo sa di un situacion unda bo tabatin hopi miedo y cu despues nada no a pasa?

Elaboracion

- Despues e alumnonan ta bay sinta den grupo chikito y ta bay contesta e preguntanan riba pagina 77. Ta skirbi e contestanan den schrift.
- Hunto ta trata e contestanan.

Reflexion

Bo ta gusta cuentanan manera fabula? Ki sorto di mensahe un fabula ta duna bo?
E mensahe casi semper ta un les. Pa bo tene cuidou, pa bo no bay tras di tur sorto di cos etc.

Vocabulario

causa pa conseho	motibo paso grandi	rason
------------------	--------------------	-------

Nota didactico

Por laga e alumnonan puntra na cas si mama/papa of wela sa di un cuenta unda bestia ta e personahe.

Contesta


1. E otro animalnan mester a keda na e luga te ora Rey Leon cu Conenchi bin bek.
2. Conenchi no tabata traha sega mas cerca di e palo di mango, pasobra e tabata pensa cu na e luga ey tera ta habri for di otro.
3. No, pasobra el a cana sin miedo bay e luga unda Conenchi tabata drumi.
4. Rey Leon a splica Conenchi cu ta un mango hopi grandi a cay abou y e zonido ey a pon'e spanta.
5. E peliger tabata cu nan por a cay for di e baranca halto den lama.
6. E conseho tabata cu bo tin cu wak prome si tin un motibo pa bo miedo y no sigui tras di otro bestia prome cu bo ta sigur cu nan tin rason.
7. Ora Conenchi y e bestianan a despedi di Rey Leon, nan a bay nan mesun luga bek den mondi.
8. Animalnan cu paso grandi: giraf, tiger, bina. Animalnan cu paso cortico: turtuga, baca, hipopotamo.

Festival di idioma Tema 2 Fabula Parti 4

4 Vocabulario

E vos sin rabo
 E vos ta conta den mondi. Ya ta lasto cabu. Awe limo no ta muestra su cara y mondi ta scru.
 E vos no por walk den anda e ta conta y despierte e ta koda pega den su klem cu su rabo.
 E vos ta rancia y rancia na e klem. Despues di lepa esfuerso e ta laga libra su mes, pero... su rabo ta e tin cu laga ataya.
 "U, u vos sin rabo. Figura bo? Esta un suspensa", e vos ta bisa. "Ta con mi ta haci awe? Mi amiguan lo bay haci mi y haci cherche di mi. (Of pes, ora lo no worry cu mi mas."
 Otro despierte e vos ta pensa un plan. E ta bini an gas largo y ta bay bedita su amiguan.
 "Yarcanan", e ta bisa, "mi tin un bon idea. Heso tambe no ta haya cu nos rabo ta duna nos molestia no? E ta pes. E ta kishiko y e ta malho tambe. Laga nos tur kap nos rabo. Ya e vos ey no ta molestia nos mas."
 Un otro ta lito. Stada e esmer amiguan ta koda walk e vos. Otro despierte e vos maye ta bisa. "Dicon bo a bini an gas largo awa awe?"

Kita e jas pa nos walk kico bo ta uno scoudi."
 E vos ta bala su cabu y pocopoco e ta lita su jas.
 "Net loke mi a pensa," e vos maye ta grita. "Do no tin rabo mas. Si bo no a porde conta di bo, tambe lo bo a puli nos pa kap nos rabo? No Show Vos, den e trampa aki bo amiguan no ta ey."



Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 • Lesa e frase bou di cada pintura.
 • Busca e palabra cu falta den e rij alibon.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 • Abo a yega di tin berguensa?
 • Skirbi den bo schrift na ki momento maye tabata.

Tarea 3
 • Pufia splica con bo ta sinti bo si un hende haci chercha di bo.
 • Ora un hende no ta worry cu bo mas, e no ta papia cu bo mas.
 Pufia splica con bo ta sinti bo e ora ey.

Tarea 4
 • Dicon no ta bon pa jaag riba bestia?
 • Kico bo a sinta di e cuenta aki?

1. E vos a koda pega den un...
 2. E jaaglo a sinta un... pa gara e animal den mondi.
 3. E vos tin... E ta sinti su mes malo pa loke a pasa.
 4. E vos ta kere cu su amiguan lo hacie y haci... di dje.
 5. E vos tin miedo cu su amiguan no ta... na mas.
 6. E vos maye di: "Den e... aki nos no ta ey."

• berguensa • cherche • klem • laso • trampa • worry cu

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- asocia palabra na e contexto di frase y ilustracion
- describi experiencia propio
- aplica e vocabulario y expresion adecuado pa formula un descripcion

Material

Buki B1, pagina 78 - 79

Sugerencia: Plachi di un vos.

Introduccion

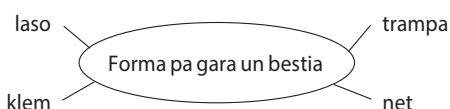
E maestra/o ta puntra e alumnonan ken ta corda e vos cu a trata na cuminsamento di e tema. Y kico nan por bisa di e vos (cu e vos ta astuto y sabi y un tiki falso). Awor nos ta bay lesa un fabula di vos.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta y e alumnonan ta scucha.
- Maestra/o ta haci pregunta tocante e cuenta riba pagina 78.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Maestra/o ta traha un red di palabra.



Elaboracion

Tarea 1

- E alumnonan ta lesa e frase y ta busca e palabra cu falta den e rij abou.
- E maestra/o ta duna un alumno turno pa bisa e contesta corecto.
- Tur alumno ta skirbi e palabra corecto den nan schrift.
- Na final e maestra/o ta laga un alumno lesa e frasenan.

Tarea 2

E maestra/o ta puntra ken a yega di tin berguensa y ta laga e alumnonan skirbi den nan schrift. Despues algun alumno ta haya turno pa lesa nan contesta.

Tarea 3

E maestra/o ta duna e alumnonan oportunidad pa purba conta con nan ta sinti si un hende haci chercha di nan. Tambe ora un hende no ta worry cu nan mas.

Tarea 4

E maestra/o ta lesa e preguntanan y ta laga e alumnonan combersa/discuti tocante e topico.

Reflexion

E maestra/o ta puntra e alumnonan con nan a haya e les. E maestra/o ta reacciona riba cualkier contesta (dicon bon, dicon no bon).

Vocabulario

acto	chercha	laso
berguensa	klem	trampa

Contesta

Tarea 1

1. klem
2. laso
3. berguensa
4. chercha
5. worry cu
6. trampa

Festival di idioma Tema 2 Fabula Part 4

5 Pensa bon

5a Mira y wak
Bo wesa ta mira algo aribariba.
Bo wesa ta wak algo cu atencion.

- Lesa e siguiente ehempelnan:
Mi ta mira un buki riba mesa. – Mi ta wak e buki aribariba.
Mi ta wak placu abo buki. – Mi ta wak placu cu atencion.
- Kico bo ta yena: mira of wak?

1. Ana por ... holoshi bon.
2. Mi ta ... un holoshi na mutaya.
3. Sety ta bay ... un show di cachu henter atardi.
4. Eudo a ... un cachu strallo sali di su cura.
5. Karina kier ... su mes henter dia den spul.
6. Mi ta ... un fi sin rabo cay abou.

5b Cua palabra bo ta yena?

- Busca den e rij akibou e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.

amigo – balera – concha – canchi – yudansa – serviral

Beer Sonny

1. Beer Sonny na tin riando, e tin hopi ...
2. E ta un beer ...
3. Tambe Sonny gusta obeso su ...
4. E ta un beer macha ...
5. E ta ... tur bestia cu tin dolo.
6. Sonny ta ... di tur bestia.

5a Puntra y pidi

Bo ta usa e palabra puntra si bo kier sa algo.
Bo ta usa e palabra pidi si bo kier haya algo of si bo kier pa algo bono.

- Lesa e siguiente ehempelnan:
Figu y ta puntra cuant'ce tin. – Figo y kier sa cuant'ce tin.
Shai ta pidi un saco di pinda. – Shai kier haya un saco di pinda.
- Kico bo ta yena: puntra of pidi?

1. Den klas Felipe ta ... un besut.
2. E turbia ta ... areta e meser bay.
3. Ronny ta ... un lift.
4. Carlos ta ... pa wela su salu.
5. Shaly ta ... unda e tienda ta keda.
6. Denny ta ... pa e core basket.
7. Abi ta ... su mama un tiki awa.

5b Caba frase

- Caba e frasean akibou.

1. Vin a keda pega den un klem, pashwa e ...
2. Vurungu a traha duro, pero Crki ...
3. E eñaneran tabata liber arebe, como cu e ratonan ...
4. Shek Morocco a yega prome, ariba Campa Corona ...
5. Zjari tabatin gana di come mango, p'wey el a ...
6. Zjari a subi palo, mientras cu Divo y Leo ...
7. Tur bestia a bisa trankil arebe, ora cu Rey Leon ...
8. Den fabula animal ta pensa, papia y haci ...

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- distingui nificacion di palabra
- traha frase componi

Material

Buki B1 pagina 80 - 81

Sugerencia: Un verrekijker.

Introduccion

E maestra/o tin un verrekijker riba su lessenaar. E ta bisa: "Mi ta **mira** un auto pafo." Mi ta mira e auto aribariba. Mi no ta wak e cu atencion. Despues e ta coy e verrekijker, e ta wak e auto y e ta bisa: "Mi ta wak un mucha den e auto." Mi ta **wak** e auto ey avor cu atencion.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5m

Tarea oral. Bisa e alumnonan cu ta bay yena *mira* of *wak*. Prome ta traha na e tarea aki den duo. Despues e maestra/o ta repasa cada frase cu e alumnonan. Ta duna algun alumno turno pa lesa e frase. Ta puntra dicon a yega na e escogencia pa e frase (mira aribariba/ wak cu atencion).

Tarea 5n

- Nos ta bay lesa e rij di palabra. Nos ta bay scoge e palabra corecto pa cada frase.
Bo ta skirbi e palabra corecto den bo schrift (e maestra/o por laga e alumnonan skirbi henter e frase tambe den nan schrift).
- Laga e alumnonan lesa cada frase den duo. Despues nan ta skirbi e palabra/frase den nan schrift.
- Ta trata e resultado di e ehercicio cu henter e klas y ta duna turno pa asina nan splica cua palabra nan a scoge. E maestra/o ta coregi e frasenan hunto cu e klas.

Tarea 5o

- Esaki ta un tarea oral. Bisa e alumnonan cu ta bay yena *puntra* of *pidi*. Prome ta traha na e tarea aki den duo.
- Despues e maestra/o ta repasa cada frase cu e alumnonan. Ta duna algun alumno turno pa lesa e frase. Ta puntra e alumnonan dicon nan a yega na e escogencia pa e frase (puntra of pidi).

Tarea 5p

- Esaki ta un tarea oral. E maestra/o ta bisa e alumnonan cu hopi di e frasenan aki ta den algun cuenta cu nan a haya caba. Pero nan mes por pensa nan propio frase. E maestra/o ta duna e prome frase cu henter e klas. E maestra/o ta laga e alumnonan mes formula nan propio frase. Despues ta traha den duo/grupo. Tin frase cu por bira largo.
- E maestra/o ta duna turno. E maestra/o por skirbi e frasenan riba borchí. E ta duna e alumnonan den duo turno pa presenta nan frasenan. E maestra/o ta pone atencion pa nan duna bon formulacion di frase. E ta guia y yuda alumno cu tin poco problema cu formulacion di frase completo.

Reflexion

Cua di e ehercicionan bo a gusta y cuanan bo no a gusta?

Vocabulario

consola
curashi
ofrece yudansa
pidi lift
servicial
yudansa

Nota didactico

Sugerencia: Como introduccion e maestra/o por uza plachi tambe.

Tarea 5m

Mira: Bo bista ta capta algo lihe/ aribariba. **Wak:** Bo bista ta observa algo cu atencion/wak tur detaye. Esaki no ta un ehercicio facil. E maestra/o por duna algun ehempel mas. E maestra/o por laga e alumnonan mes pensa mas ehempel. Laga alumno uza e verrekijker y lag'e pensa mas frase cu mira y wak. *Mi ta mira hopi parha/ Mi ta wak hopi parha bruin y parha shinishi.*

Nota: Awendia e diferencia di nificacion entre *wak* y *mira* ta disparciendo.

Diferencia entre *scucha* y *tende*: Scucha ta ora bo ta capta zonido (un informacion) cu mas atencion y tende ta ora bo ta capta zonido. Awendia e nificacion entre *scucha* y *tende* tambe ta disparciendo.

Tarea 5n

Pa medio di dramatisacion por laga e alumnonan expresa palabra manera balente, consola, curashi, (ofrece) yudansa, servicial.

Tarea 5o

Puntra: Bo kier un contesta riba un pregunta. **Pidi:** Bo ta pidi algo pa bo haya algo. E maestra/o por duna algun ehempel mas. E por puntra un mucha cuanto ruman e tin. E por pidi un mucha pa coy un potlood p'e. E maestra/o por laga e alumnonan mes pensa ehempel.

Tarea 5p

E ehercicio aki ta ofrece posibilidad pa diferente frase. Ta bon pa tene cuenta cu e alumnonan por busca e contestanan pa e frasenan den rubrica 1, 2 y 4 di siman 3 y den rubrica 1, 2 y 4 di siman 4. E alumnonan mes tambe por traha nan propio frase.

Vocabulario: curashi (balente, no tin miedo), servicial (gusta yuda), pidi lift (pidi un cabe'i boto), consola (yuda un hende pa su dolor bira menos), yudansa (acto di yuda), ofrece yudansa (bisa cu por yuda)

Contesta*Tarea 5m*

1. wak 2. mira 3. wak 4. mira 5. wak 6. wak

Tarea 5n

1. curashi 2. balente 3. yudansa 4. servicial 5. consola 6. amigo

Tarea 5o

1. pidi 2. puntra 3. pidi 4. puntra 5. puntra 6. pidi 7. pidi

Tarea 5p

1. pasobra e no por a mira bon unda e ta cana.
2. pero Criki ta canta y toca fio dia y anochi.
3. como cu e ratonnan a kauw kibra e cabuya diki di e reda (cu a coy e olifantenan).
4. aunke Horealargo ta mas lihe.
5. p'esey el a puntra su amigonan Leo y Dino si nan kier piki mango.
6. mientras cu Dino y Leo ta para warda bou di e palo.
7. ora cu Rey Leon a bisa cu ta un mango hopi grandi a cay abou.
8. Den fabula animal ta pensa, papia y haci manera hende.



tema 2 Fabula

Parti 4



6 Skirbi bon

61 Traha un fabula

- Skirbi un frase bonita na cada pletura y skirbi un fabula.
- E titulo di bo fabula ta: *E pleito entre dos gay.*
- Traha e tema den bo schrif.



7 Tarea varia

7a Kico bo ta yemaf

- Eleni cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta y skirbe den bo schrif.
- Na por scoge entre:

facil - fia - pian - payito - rpi

Pudi tambe ke yia

1. Un pafé a para rina shete ... sali ke di cascá di webó.
2. Alan, ta mira ... e cos ta bayé el a pensa.
3. E poshi a traha un bon ...
4. El a cana ... webó cerca tur gallina den caba.
5. Despues el a drecha un nechi di ... di pafa hies.

burgues - benci - diano - lento - para - rito

6. E poshi a can ... poco poco rila e webócan.
7. E no kier a ... ni pa come un bon pida pesca.
8. Mopi dia a ... pero no a sali ni un yia.
9. Un dia un luna a para rina e poshi tur ...
10. El di: "Mundo a cambia, awor poshi ke ... payito."
11. E poshi a tapa cara di ...

7b Cua palabra tin para akibowé

- Skirbi e palabra den bo schrif.



6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi un fabula cortico cu sosten visual di un serie di ilustracion

Material

Buki B1 pagina 82

Introduccion

E maestra/o tin un cuenta cortico cu tin 3-4 plachi, e ta conta e alumnonan e cuenta despues e ta laga e alumnonan pone e plachinan den e secuencia corecto.

Instruccion

E maestra/o ta splica splica e alumnonan cu na e tarea aki e cuenta no tin texto, segun cu nan ta mira e plachinan nan ta traha un frase cu ta pas cu e plachi. Paga tino e mester bira un cuenta. E titulo ta: *E pleito entre dos gay.*

Elaboracion

Tarea 61

E maestra/o ta traha e prome frase como ehempel, despues e alumnonan ta traha e tarea den nan schrif. Nan por traha nan so of den duo. Por duna un of dos alumno turno pa lesa nan cuenta.

Vocabulario

ataca
consola
curashi
ofrece yudansa
pelea
pidi lift
pleito
servicial
yudansa

Nota didactico

E maestra/o ta cana rond pa controla uzo corecto di ortografia.

Contesta

Tarea 61

1. E gay ta para na e conchi di awa.
2. Un otro gay a bin
3. Nan kier pleita.
4. Nan ta cla pa ataca.
5. Pelea a cuminsa!
6. Djubloem! Ata nan den e conchi di awa.
7. E conchi a bolter.
8. Ken a bin?
9. Bobby, e cacho, a pasa bay bebe awa prome cu e seca.

Festival di idioma Tema 2 Fabula Parti 4

6 Skirbi bon

6f Traha un fabula

- Skirbi un bono locuta na cada puenta y skirbi un fabula.
- El titulo di bo fabula ta: *El puyito entre dos gay.*
- Traha e tema den bo schrift.



7 Tarea varia

7a Kico bo ta yemaf

- Eleni cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta y skirbela den bo schrift.
- No por scoge entre:

facil - fia - plan - puyito - repi

Puñi tambe ke yia

1. Un puyito a para mira shete ... sali for di casca di webbo.
2. Ahor, ta mira ... e coc ta bayi el a pensa.
3. El puyito a traha un bon ...
4. El a cana ... webbo cerca tur galia den cuta.
5. Despues el a drecha un nechi di ... el paña bies.

berguensa - benci - drento - lanta - pasa - tristo

6. El puyito a can ... poco poco riba e webboan.
7. E no kier a ... ni pa come un bon pida pisca.
8. Hopi dia a ... pero no a sali ni un yia.
9. Un dia un luna a para mira e puyito tur ...
10. El di: "Mundo a cambia, awe puyito ke ... puyito."
11. El puyito a tapa cara di ...

7b Cua palabra tin para akiboa?

- Skirbi e palabra den bo schrift.

 -chi +  -bot =

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- scoge e palabra corecto den contexto
- hunga wega di forma palabra

Material

Buki B1 pagina 83

Sugerencia: DVD y buki di fabula di entre otro Compa Nanzi.

Introduccion

E maestra/o ta repasa e topico fabula y ta laga e alumnonan mes conta y duna ehempel di fabula cu nan conoce.

Instruccion

E maestra/o ta cuminsa conta un cuenta cortico y ta duna diferente alumno oportunidad pa yuda traha y caba e cuenta. Ta importante pa bisa nan delanta si cu e cuenta mester ta un fabula. Na final e maestra/o por puntra e alumnonan kico ta e moral di e cuenta. Por ehempel: Riba un mainta Comper Yuwana a dicidi di bay...

Elaboracion

- E maestra/o ta splica tarea 7a y ta laga e alumnonan bay trah'e den grupo di 2 of 3.
- E maestra/o ta splica tarea 7b y ta duna un ehempel riba borchi. (Por ehempel awa + 0 = awasero)
- E alumnonan ta bay traha tarea 7a y 7b den nan schrift.

Reflexion

E alumnonan ta intercambia nan schrift cu alumno di otro grupo.

E maestra/o ta repasa e contestanan. Na final ta puntra e alumnonan si tin pregunta tocante e tarea.

Contesta

Tarea 7a

1. puyito
2. facil
3. plan
4. fia
5. repi
6. drumi
7. lanta
8. pasa
9. tristo
10. broei
11. berguensa

Contesta

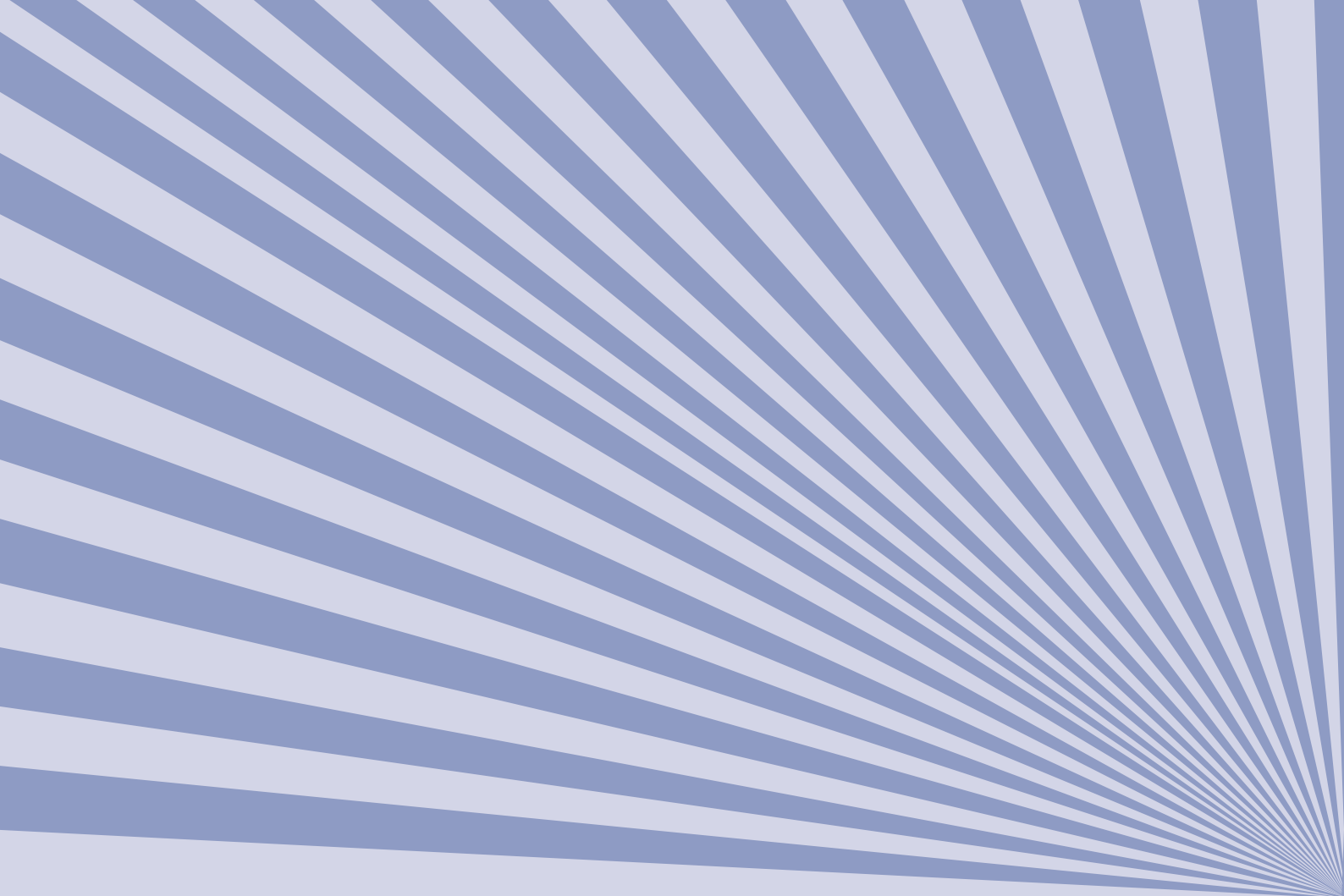
Tarea 7b

Leon

Lista alfabetico
A
acto
acuario
ansha
astuto
asunto
ataca
autor
B
berguensa
bon beis
buladeifi
C
caravana
cariñoso
causa pa
charada
chercha
chonchorogay
chubato
compliment
conseho
consola
construi
cuchi cuchi (adv.)
curashi
D
dam
debil
desobediente
direccion
dolfijn
dora
E
elegante
encurasha
F
fabula
freiposto
G
garnachi
guera
I
idea
imita
internaat
intranquil
J
jaagdo

K
klem
L
lagun
laso
lastro di cabrito
libremente
M
manso
mondi
motibo
murmura
N
net
O
obediente
ofrece yudansa
P
pacifico
palabrua
pasado
paso grandi
pelea
pidi lift
pik
piki
pleito
portada
preocupa
probecha
pronkia
R
rason
reda
regla (v.)
resona
reunion
rey charada
ruina
S
sabi
scars
servicial
shimaron
solucion
speed di jet
stiwa
T
tanki
temblor

tempel
terco
tira cacho
titulo
trahado
trampa
trupa
V
vanidoso
verzwik
vijver
W
waltaca
wapo
Y
yudansa



Festival

di idioma

Tema 3

Tema 3

Bida na nos isla antes y awor

Introduccion di e tema

E tema **Bida na nos isla antes y awor** ta haci conexion cu tema 3 di buki A1 den cual a trata cierto aspecto di e bida di antes y con hende ta biba awendia. Ta trece e tema den relacion cu e.o. e weganan di antes, cuminda, manera di bisti, e formanan di comunica etc.

E maestra/o por crea rond di e topico aki actividad pa laga e alumnonan sigui profundisa den e diferencianan di antes y awendia pa medio di e diferente cuentanan como tambe e tareanan. Laga nan lesa y presenta por ehempel un texto pa tur mucha den klas.

Puntra e alumnonan si nan por imagina nan mes kico lo tin pa come y bisti aki diescincu aña. Puntra nan si ta facil pa haya un obheto/ articulo cu nan tabata uza antes. Kisas algun mucha tin famia/ wela cu tin cas ainda cu muebles di antes aden.

Un bishita na museo historico por duna un bon bista di e articulonan cu a uza antes.



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- participa activamente na combersacion
- scucha y sigui e liña di combersacion cu atencion
- trece punto interesante y al caso durante combersacion
- combersa y aplica su conocimiento y su experiencia
- reacciona adecuadamente riba indicacion, splicacion y pregunta durante combersacion

Material

Buki B1 pagina 84 - 85

Sugerencia: Plachi di un cunucu planta na Aruba y di un shap di antes. Tambe diferente plachi of potret cu ta trata comemento antes na Aruba. (Bali Restaurant, waf di fruta, tiramento di reda, fiesta na cas etc.)

Introduccion

Maestra/o ta bisa cu bida antes tabata hopi diferente cu bida awor. E ta puntra ken por duna ehempel di kico tabata diferente antes y bisa dicon. Por ehempel wega, cuminda, manera di bisti, celebracion di fiesta etc.

Instruccion

E maestra/o ta pone e plachinan cu e mes a trece tocante di e tema riba borchi y ta duna turno pa e alumnonan conta kico nan ta wak y kico mas nan sa di e tema. E maestra/o ta duna un ehempel di e diferencia di tempo cu e tabata chikito y awor (por ta un ehempel di les na scol, wega, cas, famia etc.).

Elaboracion

- E alumnonan ta repasa e reglanan di combersacion.
- E alumnonan ta trata e preguntanan na pagina 84 y e ilustracion (di un shap) na pagina 84 - 85 den e buki di alumno.

- E alumnonan ta sinta den grupo y ta muestra otro e potret cu nan a bin cu ne di nan antepasadonan y conta loke nan sa di e potret.

Reflexion

Un representante di cada grupo ta haya turno pa conta con nan a experencia e tema y kico nan a siña.

Vocabulario

cosecha
shap
trazjet

Nota didactico

Ta pidi e alumnonan si nan por trece un plachi of potret di antes di nan wela/welo of bisawela/bisawelo trahando, na fiesta etc., lo ta bon pa nan conta e alumno na cas tocante e potret.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Part 1

2 Mi por lesa

Cumpra cos
 "Tonchi bay na fika pa mi
 Cumpra un pinch'i borch'i bende
 y mey liber di saca blanco,
 un sibeyo, un tomati,
 un conoflok, un notmesat,
 amu un tabo;
 si fiki no ta rabo,
 dal dos stap bo bay na Hore;
 si aya lampoco no tin,
 bo ta compra carnisu,
 ma no bay langa na caminda
 pa bo no lubida."

"No, May!

Un pinch'i borch'i bende,
 mey liber di saca blanco,
 un sibeyo, un tomati,
 un conoflok, un notmesat,
 si fiki no ta rabo,
 bay Hore compra carnisu."

"Hey Tonchi, bo tende!"

"Coo mi ta bay compra
 Mey pinch'i pela bende,
 un sibeyo, un tomati,
 un conoflok, un notmesat,
 si fiki no ta rabo,
 bay Hore compra carnisu!"

"Tonchi bay gende!"
 "Mi n' ta langa no, no chansa!"

Mey pinch'i saca bende, no,
 blanco, un liber ... tomati,
 un conoflok, un notmesat,
 si fiki no ta rabo,
 Hore ta carnisu!"

"Tonchi ken ta ta ton'ayera!
 Bo ka msa mi dal bo awor?"

"Laga mi bay! Sam, no chansa!
 Sacu pela blanco, ay confo!
 Un pinch'i conoflok, tomati,
 ay, Sam? ... no ta rabo,
 Hore! Ay stop! Ta carnisu."

"Tin' awor no, cabe i flaco!
 Aw, n' a dal bo, dal mi bek!"

"Tonchi mi a' santis, tomati,
 sibeyo ... mi n' ta bringa no,
 fiki ... ay! ... rabo, carnisu."

"Awor si bo ta core bay, no,
 ma mi ta laga bo si!"

"Sam bringadam cabe i hant!
 Tomati, sibeyo, fiki, cabe ...
 Sam bringadam,
 Sam bringadam,
 ata! ... n' a pende con!"

Elis Juliana

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta jorino.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Kico Tonchi mester haci pa su mama?
2. Ki tipo di trabou fiki y Hore ta?
3. Den cua caminda bo ta pone rabo of carnisu?
4. Kico ta pasa si Tonchi lubida loke e mester compra?
5. Ta ken e'anan cu ta bisa: "Hey Tonchi, bo tende!"
6. Dicen Tonchi ta ripiti tur cos cu e tin cu compra?
7. Kico Tonchi ta bisa ora Sam ta tent'e y ta yan'e? Tonchi dangorchi?
8. Tonchi ta lenda un liki ora Sam kanda tent'e? Splica dicin si of dicin no.
9. Ken e'anan cu ta rabu? Tonchi of Sam? Y dicin bo si mey?
10. Otro palabran pa chansa ta ...
11. Bo ta kere ku Tonchi por compra tur cos cu mama a pidi? Splica dicin si of dicin no.
12. Si bo mama manda abo bay compra un cantidad di cos, kien lo bo haci pa conta nani?



2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y lesa palabra cu otro combinacion di vocal
- distingui e funcion di e comia, tres punto y apostrof
- saca nificacion di palabra y expresion for di contexto
- reconoce y distingui e forma di un monologo y un dialogo
- saca esencia di e texto

Material

Buki B1 pagina 86 - 87

Sugerencia: Un mesa cu diferente comestibel riba dje of un plachi grandi di un tienda chikito.

Introduccion

- Ta pone e mesa dilanti den klas y ta puntra kico nos lo bay haci awe. Ta sugeri pa pone algun di e comestibelnan skirbi den e texto Cumpra cos. Ta puntra e alumnonan pa e nomber di e diferente comestibelnan.
- Laga e alumnonan wak pagina 86 - 87.
- Ya e alumnonan sa caba di kico e ta trata y ta laga nan pone atencion riba e forma cu e texto aki ta skirbi. E no ta un cuenta cu nos sa lesa normalmente. Ta para bou dje nomber di un persona, cu ta e autor.
- Maestra/o por conta algo di e autor Elis Juliana y kico e tabata gusta skirbi.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi nan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia.
- Haci nan atento cu tin stem di tres hende; rol di Mama di Tonchi, Tonchi y Sam. Y cua ta parti di cada un. E comianan ("...") ta duna indicacion di esey. Menciona e frase cu Mama ta bisa: "Tonchi bay ... no lubida." Y duna un ehempel di Tonchi y Sam.

- Y e tres puntanan (...) ta nifica un pause. Tin un pause eynan, pasobra Tonchi tin cu pensa un poco mas hopi; e ta cuminsa lubida kico e tin di compra. Ehempel: un liber ... tomati. Ta sugeri pa duna ehempel na borch'i.
 - E autor a haci hopi uzo di *contraccion*. Mira palabranan manera pinch'i, n' ta, b'a. Ora bo ta bisa e palabranan ey, bo ta laga cierto zonido cay; bo no ta pronuncia nan completamente, bo ta pega palabra na otro. Y ora di skirbi, bo ta pone un apostrof na luga di e zonido cu a cay afo. *Pinch'i* na luga di pinchi di, *n' ta* - no ta, *b'a* - bo a.
 - Ademas tin monologo y dialogo. Monologo y dialogo: e texto aki di *Cumpra cos* tin e parti unda Tonchi ta papia cu su mes (Un pinch'i - carnisu), cu ta e *monologo*. Den caso di dialogo, no ta tur ora e alumnonan ta comprende ken ta bisa algo den un texto. Ta sugeri pa traha copia di e texto y cu un stift di color marca e frasenan cu Sam ta bisa y cu un otro color marca esunnan cu Tonchi ta bisa. Despues na borch'i pinta 'Sam' y 'Tonchi' cu algun 'spraakballon'. Pone cada biaha un frase cu Sam ta bisa den un ballon. Y despues esun cu Tonchi ta bisa.
 - Awor por duna algun alumno turno pa lesa; tene cuenta cu e entonacion, tempo y melodia.
 - Ora caba di lesa e cuenta, por laga e alumnonan expresa nan opinion tocante e cuenta.
 - E titulo cu e ilustracion ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?
 - Ki tempo e cuenta aki a tuma luga? Awendia of antes 40 aña of mas pasa?

Awendia nos no ta uza e palabra pinch'i mas. Nos ta papia di liber. Y e tempo ey tabatin shap. Tin algun ainda awendia. Bo ta para na e toonbank y bo ta pidi loke bo mester; bo mes no ta coy.
 - Tocante kico e cuenta ta bay? *Corda cosnan pa compra*. Y kico mas e cuenta ta trata? *Tentamento*.
- Splica algo tocante e cuentanan aki, cu ta forma parti di nos literatura.

- Maestra/o ta bay splica e palabranan difencil y e expresion.
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.
- Pa palabranan manera pinchi y liber, lo ta bon pa trece boter, paki, bleki di comestibelnan cu tin e midinan ey skirbi riba nan.

Elaboracion

- Ta parti e alumnonan den grupo di tres. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta, unda cada ken tin su rol.
- Den e grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Ki cuminda e mama di Tonchi ta bay haci cu tur e cosnan cu Tonchi tin di cumpra?
 - Abo conoce un tienda chikito/shap den bo bisindario?
 - Kico asina nan ta bende?
- Despues e maestra/o ta puntra algun grupo pa nan contesta.

Reflexion

E dos muchanan den e cuenta aki ta blo tenta y dal otro. E wega aki por bira serio, si nan sigui tenta y dal otro. Kico por haci pa nan stop di tenta y dal otro?

Vocabulario

barigonchi
cabe'i flasco
carnisa
comestibel
conoflok
liber
notmescat
ombo
pinchi
rabo di porco
shap

Expresion

dal dos stap

Nota didactico

Uzo di contraccion:

pinch'i bonchi → pinchi di bonchi – e *i* di pinchi y e *d* di di ta cay afo y na su luga ta pone un apostrof y su tras *i*;

mi **n'** ta hunga → mi no ta hunga – e *o* di no ta cay afo, ta skirbi **n'** (corda cu despues di e apostrof tin un pida habri; esaki ta solamente cu e palabra no);

ken **b'a** tenta → ken bo a tenta – e *o* di bo ta cay afo y na su luga ta pone un apostrof y su tras **a**;

m'a perde → mi a perde – e *i* di mi ta cay afo;

cabe'i flasco → cabes di flasco – e *s* di cabes y e *d* di di ta cay afo.

Tipo di texto: poesia narativo: conta un suceso (algo cu a pasa).

Autor: Elis Juliana (yiu di Corsou) tabata poeta, escritor, esculturista y arqueologo. Elis a skirbi poesia, cuentanan cortico y haiku.

E tabata hopi conoci pa su poesianan ritmico.

Bukinan disponibel na biblioteca: Dede pikiña 1964, E martin di Kilin 1986, Nilo riku-riku 1978/1986, Verso pa mucha 1978.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Part 1

2 Mi por lesa

Cumpra cos
 "Tonchi bay na Riki pa mi
 Cumpra un pinch'i bonchi bende
 y mey liber di saca blanco,
 un sibeyo, un tomat,
 un conoflok, un notmesat,
 amó un rabo,
 si Riki no ta rabo,
 dal dos stap bo bay na Hose;
 si aya lampoco no tin,
 bo ta cumpra carnisa,
 ma no bay hunga na caminda
 pa bo no lubida."

"No, May!

Un pinch'i bonchi bende,
 mey liber di saca blanco,
 un sibeyo, un tomat,
 un conoflok, un notmesat,
 si Riki no ta rabo,
 bay Hose cumpra carnisa."

"Hey Tonchi, bin tende!"

"Cos mi ta bay compra
 Mey pinch'i pela berde,
 un sibeyo, un tomat,
 un conoflok, un notmesat,
 si Riki no ta rabo,
 bay Hose compra carnisa!"

"Tonchi bay gende!"
 "Mi n' ta hunga no, no chansa!"

Mey pinch'i saca berde, no,
 blanco, un liber ... tomat,
 un conoflok, un notmesat,
 si Riki no ta rabo,
 Hose ta carnisa!"

"Tonchi ken ta ta tent'ayera?
 Do ke misa mi dal bo awor?"

"Laga mi bay! Sam, no chansa!
 Sacu pela blanco, ay confo!
 Un pinch'i conoflok, tomat,
 ay, Sam! ... no ta rabo,
 Hose! Ay stop! Ta carnisa."

"Tent'awor no, cabe'i flaco!
 Aw, m' a dal bo, dal mi bek!"

"Tonchi mi a' sintie, tomat,
 sibeyo ... mi n' ta bringa no,
 Riki ... ay! ... rabo, carnisa."

"Awor si bo ta cos bay, no,
 ma mi ta laga bo si!"

"Sam bringadam cabe'i hant!
 Toomat, sibeyo, Riki, cabe ...
 Sam bringadam,
 Sam bringadam,
 ah! ... m' a perde cos!"

Elie Jellison

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta jorino.
- Despues conta e preguntanan.

Preguntan

1. Kico Tonchi mester haci pa su mama?
2. Ki tipo di trabou Riki y Hose ta?
3. Den cua caminda bo ta pone rabo of carnisa?
4. Kico ta pasa si Tonchi lubida loke e mester compra?
5. Ta ken t'esun cu ta bisa: "Hey Tonchi, bin tende!"
6. Dicon Tonchi ta ripiti tur cos cu e tin cu compra?
7. Kico Tonchi ta bisa ora Sam ta tent'e y ta yam'e Tonchi dangorchi?
8. Tonchi ta lenda un liki ora Sam kenda tent'e? Splica dicun si of dicun no.
9. Ken t'esun cu ta rabia? Tonchi of Sam? Y dicun bo si mey?
10. Otro palabra pa chansa ta ...
11. Bo ta kere ku Tonchi por compra tur cos cu mama a pide? Splica dicun si of dicun no.
12. Si bo mama manda abo bay compra un cantidad di cos, ken lo bo haci pa comba nant?



3 Bo a comprende?

Comprende loke bo ta lesa

- Meta**
 E alumno por/ta:
- reconta cuenta
 - distingui y indica informacion specifico di texto/cuenta
 - comprende y interpreta informacion specifico di texto/cuenta
 - describi y interpreta e accionnan di e personahenan
 - describi emociun, pensamiento y sintimento di e personahenan
 - opina riba pensamiento, accion di e personahenan y liña di sucesu den texto/cuenta

Material
 Buki B1 pagina 86 - 87

- Introduccion**
- E maestra/o ta puntra ken ta corda tur loke Tonchi mester a compra pa su mama.
 - Ta laga algun alumno bisa e lista di e cosnan.
 - Awor ta laga e alumnonan mira pagina 86 - 87.
 - E maestra/o ta puntra ken kier reconta ful e cuenta.

- Instruccion**
- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
 - Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Kico e cuenta aki ta trata? Tocante kico e cuenta ta bay? E preguntanan cu por haci pa introduci poco poco e palabra tema. Kico ta e tema di e cuenta aki?
 - Y kico mas e cuenta aki ta trata? *Tentamento*.
 - Con bo ta kere cu Tonchi tabata sintie ora cu Sam tabata tent'e y dal e? *E no tabata sintie bon. Pero Tonchi tin di para wanta, pasobra ta e mes a cuminsa tenta un dia prome.*
 - Despues e maestra/o ta trata pregunta 1 te cu 4 di e buki.

- Elaboracion**
- Den duo ta bay contesta e resto di preguntanan riba pagina 87. E contestanan ta bay den schrift.
 - Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion
 Den e cuenta aki bo a siña algun palabra cu nan tabata uza antes. Bo ta haya leuk pa haya sa algo di custumber y palabranan di antes? Dicon?

Vocabulario
 comestibel
 memorisa

Nota didactico
 Laga e alumnonan contesta mas tanto posibel den frasenan completo.
 Ta bin algun palabra acerca cu e maestra/o por duna atencion na nan manera e.o. *comestibles y memorisa*.


- Contesta**
1. Tonchi mester bay compra cos pa su mama.
 2. Riki y Hose cada un ta doño di un shap/tienda. Nan ta bende comestibel.
 3. Ora bo ta cushina bonchi, bo ta pone rabo of carnisa.
 4. E ora ey su mama no por haci e cuminda.
 5. Sam t'esun cu ta bisa: "Hey Tonchi, bin tende!"
 6. Tonchi ta ripiti tur cos cu e tin cu compra pa e no lubida.
 7. Tonchi ta bisa, cu e no ta hunga ni chansa.
 8. Si, Sam ta bruha, pasobra e ta bisa sucu pela blanco en bes di un pinch'i pela berde, un pinch'i conoflok en bes di un conoflok. (tin mas ehempel)
 9. Sam t'esun cu ta rabia, pasobra e ta dal Tonchi.
 10. Otro palabra pa chansa ta "haci wegá".
 11. No, e no por compra tur cos, pasobra el a perde placa.
 12. Contesta individual.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 1

4 Vocabulario

Cuminda di antes y awor
 "Naima, bo chata pa masha ta cla?"
 "Mama ta puntra: "Si, mama. Masha kiru trahé?"
 "Naima ta puntra: "Sigur no, mi jiu",
 mama ta responde.
 Masha Naima ta presenta e chata pa mama trahé.
 "Antes e bendicion di nos isla tabata planta y come lela casaca produce. Aora nan tabata planta hopi masha chikito. Cu esaki tabata casaca e funchi nan gusta. Ta hala funchi cu palo di funchi den un wesa di funchi. E comestonan tabata planta bonchi di casaca y pinda tambe. Cu bonchi di casaca, pinda y maishi tabata traha mangosa. Mangosa ta un cuminda safo y delicioso.
 Yambo y con comber tambe ta plato crioyo masha comu.

Concomber bo ta pidi den cuminda. Despues bo ta cura nan, saca e simia, casaca y lele e concomber pa come cu funchi.
 Nos waknan tabata gusta comber stoba di diferente bendita. Den e stoba no tabata falta cura di caroto, ni un pida caroto.
 Awe dia casi tur bende ta compra ora di come y otro articulo na supermercado.
 Tambe un hopi restaurant cuminda bo por hay comu.
 Mi mama gusta come cuminda crioyo. Pero mi si ta prefera un dishi pizza."



Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta den e rij skirbi y skirbi den bo scrift.

Tarea 2
 • Funchi ta e cuminda tipico di nos pueblo.
 • Skirbi cuor cuminda crioyo cu nan ta come cu funchi.

Tarea 3
 Busca palabra.
 Den un restaurant tin varios bende ta traha.
 • E ... ta casina.
 • E ... ta sirbi e bendicion den e restaurant.

Tarea 4
 • Cui ta bo cuminda preferi?
 • Cui ta bo restaurant preferi?
 • Skirbi bo cuminda y bo restaurant preferi den bo scrift.
 • Traha un pintura acerca.

• caru • maishi rabo • mangosa • wesa • palo di funchi • palo di lele • restaurant • wesa

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- busca palabra pa describi un concepto
- deduci nificacion di palabra y concepto for di contexto
- amplia vocabulario pa reflexiona tocante nificacion di palabra/frase
- Asocia concepto na palabra

Material

Buki B1 pagina 88 - 89

Sugerencia: Palo di funchi, palo di lele, copia di un menu, potret di tapushi maishi rabo.

Introduccion

Maestra/o ta puntra e alumnonan si nan sa kico ta cuminda crioyo y maestra/o ta laga e alumnonan menciona algun tipo di cuminda crioyo. *Pisca hasa, sopi pisca, bonchi, concomber stoba*

Instruccion

Maestra/o ta:

- bisa e alumnonan cu awe e les ta bay tocante cuminda di antes y awor.
- lesa e cuenta for di e buki di alumno riba pagina 88.
- duna e alumnonan turno pa lesa e cuenta.
- ta tene un combersacion cortico tocante e cuenta.
- laga e alumnonan wak e plachinan y splica kico nan ta mira.
- splica e palabranan, haciendo uzo di e material cu a trece.

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1

- E maestra/o ta puntra e alumnonan kico nan ta mira.
- E alumnonan ta lesa e frase bou di cada plachi y ta busca e palabra cu falta.
- Nan ta skirbi e palabra den nan scrift.
- Despues un alumno por haya turno pa lesa e frasenan corecto.

Tarea 2

Cada alumno ta pensa cuater cuminda crioyo cu ta come cu funchi y ta skirbi nan den nan scrift. Despues e maestra/o ta duna turno pa nan por scucha tur e diferente posibilidadnan cu nan a pensa y skirbi.

Tarea 3

E alumnonan ta skirbi e palabranan corecto den nan scrift. Despues e maestra/o ta puntra e alumnonan cua ta e palabranan cu nan a skirbi.

Tarea 4

E maestra/o ta combersa cu e alumnonan tocante nan cuminda y restaurant preferi. Despues e alumnonan ta skirbi nan cuminda y restaurant preferi den nan scrift, nan por traha un pintura acerca.

Reflexion

Maestra/o ta traha un tabel na borch y ta clasifica e cumindanan preferi den crioyo y otro tipo di cuminda.

Vocabulario

coki
concomber chikito
establecimiento
maishi rabo
mangusa
menu
palo di funchi
palo di lele
restaurant
waiter
yambo

Nota didactico

Sugerencia/comentario:

Por haci un excursion cu klas pa Santa Rosa of invita un cunukero pa bin demostra algun berdura (tapushi maishi rabo, bonchi, pinda, yambo, concomber chikito).

Contesta

Tarea 1

1. Den cunucu ta planta maishi rabo.
2. Pa hala funchi mester di un palo di funchi.
3. Pa lele yambo mester di un palo di lele.
4. Cu bonchi di cunucu, pinda y maishi bo por traha mangusa.
5. Bo por sali tambe bay come den un restaurant.
6. Riba e menu tin para kico bo por come.

Tarea 2


Bonchi, pisca hasa, sopi, concomber.

Tarea 3

1. coki
2. waiter


Tarea 4

Tin diferente posibilidad.



Tema 3 Bida na nos isla antes y awor


Parti 1



5 Pensa bon

5a Puzel

- Lesa e fransen akibou y pensa cua palabra mester yena.
- Skirbi e palabranan den bo schrift.



Horizontal, esta di robes pa drechi

- Antes e henderan tabata come like conuco ...
- Cu bonchi di conuco, pinda y maishi bo por traha ...
- Wak riba e menu ... bo kier come.
- Ora papi a haci aña, mami a traha un ... di pratin.

Vertical, esta di ariba bay abou

- Mami ta compra comestibel na ...
- Mi ta come pisca cu fanchi of cu ...
- ... ta planta maishi nabo.
- Ta traha cocafé di ...

5b Kico bo ta yena?

- Busca e palabra cu falta den e fransen akibou.
- Bo por scoge for di:

mi ... bo ... e ... den ... bo ... mami

- Bo por scoge un palabra mas cu un biaha.

- Kico mami cu papi ta come? ... ta come fanchi hasa.
- Mi ta mang kico abo y Tariq ta come. ... ta come lasareis.
- Nian hende na sa kico ami ta come. ... ta come un sandwich.
- Tes cu mi no ta come spaghetti. ... ta come pizza.
- Bosnan no kier come carni. Kico ... kier come anof
- Abo no kier come yambo. Kico ... kier come anof
- Wela no kier come drado. Kico ... kier come anof

5c Kico e persona ta haci?

- Lesa e fransen akibou. Den cada frase tin un of mas persona ta haci algo.
- Purta y bisa like e personanan ta haci.
- Haci asina:

Egja ta come su cunenda. Kico egja ta haci? Come.

5d Come na restaurant

- Maité ta sinta na mesa den un restaurant. Kico Maité ta haci? Sinta.
- Maité ta lesa e menu.
- E waiter ta puntra Maité kico e kier come.
- Maité ta scoge lasagna.
- Mama ta pidi panfai cu bakiryo.
- E waiter ta sinta Mama y Maité.
- Mama y Maité ta combera cu otro.
- Maité ta conta Mama un chiste.
- Mama ta huri cu smaal.

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- comprende nificacion di palabra den un contexto
- completa frase cu palabra cu ta pas den e contenido di e frase
- distingui y uza e pronombenan den un frase
- formula frase simpel y frase di pregunta for di texto duna distingui verbo di accion

Material

Buki B1 pagina 90 - 91

Introduccion

- E maestra/o por traha un puzel facil riba borchu como introduccion (mira e ehempel na contesta di tarea 5a). E maestra por colga varios plachi/potret di cuminda na muraya, entre otro papaya stoba, pizza, wea cu sopi di galiña, funchi, yambo. Tambe maestra/o ta kirbi cinco frase na borchu (mira e ehempelnan akibou).
- E maestra/o ta lesa e prome frase: Mi mama ta traha p ... stoba. E alumnonan ta pensa cua palabra mester yena. E maestra/o ta bisa nan cu nan por scoge for di e plachinan cu ta na muraya. E maestra/o ta kirbi e palabra "papaya" den e hokinan vertical di puzel cu ta numera 1.
- Ta sigui traha hunto na e fransenan 2, 3, 4 y 5. Den e hokinan oraño e alumnonan por lesa un palabra di ariba bay abou. Cua palabra esey ta? Ta e palabra "pisca".
- Riba borchu tin e siguiente frasenan cu falta un palabra. P.e.:
 1. Mi mama ta traha p ... stoba.
 2. Na Pizzahut nos a come p ...
 3. Tur diasabra mi ta come s ... di galiña.
 4. Mi gusta f ... hasa.
 5. Y ... ta cuminda crioyo.

Instrucion y elaboracion

Tarea 5a

- E maestra/o ta bisa e alumnonan cu hunto ta bay traha un puzel. E maestra/o ta lesa e prome frase (frase 3). Hunto ta pensa e palabra (produci) pa frase 3. E maestra/o ta splica cu ta yena e palabra na number 3 na forma horizontal (di man robes pa man drechi).
- Despues e alumnonan ta trata frase 5, 6 y 8 y ta kirbi e palabranan den nan schrift. E maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa e frasenan y pa duna e palabra corecto pa cada frase.
- Despues e maestra/o ta trata frase 1 cu henter e klas. Hunto ta pensa e palabra pa frase 1 (supermercado). E maestra/o ta splica cu ta kirbi e palabra na forma vertical (di ariba bay abou). E alumnonan ta bay traha den duo na frase 2, 4 y 7 y ta kirbi e palabranan den nan schrift. Ora nan cla, e maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa e frasenan y pa duna e palabra corecto pa cada frase.

Elaboracion

Tarea 5b

- E maestra/o ta kirbi un frase cu pronomber personal. P.e.: *E ta come pisca y nan ta come carni*. E maestra/o ta puntra cua ta e palabranan cu ta referi na hende? Hunto cu e alumnonan ta busca e palabranan cu ta referi na hende. Eseyan ta *e* y *nan*.
- Despues e alumnonan ta sigui cu e tarea. Un alumno ta lesa e pregunta y e ta duna contesta cu e pronomber personal cu el a scoge. E maestra/o ta coregi si ta necesario.
- E maestra/o por laga e alumnonan kirbi e frasenan completo como tarea pa cas. Nota: E maestra/o ta splica cu tin biaha ta pone 'a' dilanti di e palabranan cu ta referi na hende: *anan, aboso, ami, anos, aboso, abo* (tarea 5b). Solamente 'e' no ta haya 'a' su dilanti. P.e.: *Abu ta come pisca y anan ta come carni*.
- E maestra/o por laga algun alumno lesa e pronombenan personal di tarea 5b cu 'a' dilanti. E maestra/o por kirbi e pronombenan personal riba un pida blachi na muraya. (a)mi, (a)bo, e, (a)nos, (a) boso, (a)nan.

Ta recomenda pa laga e alumnonan sigui practica frase cu e pronombenan personal (cu of sin 'a' dilanti di nan). P.e.: *Mi ta balia. Ami ta balia.*

Tarea 5c

Den e tarea aki e alumnonan ta traha pregunta y ta duna contesta.

- E maestra/o ta lesa e prome ehempel hunto cu klas. Despues e klas ta traha den grupo/duo na frase 2, 3, 4 y 5. E maestra/o ta coregi hunto cu klas. E maestra/o por skirbi e preguntanan y e contestanan na borchí. Despues ta traha individualmente na frase 6, 7, 8 y 9.
- Despues ta duna algun alumno turno pa lesa nan pregunta y contesta corecto. Esaki ta un tarea cu e maestra/o por laga e alumnonan skirbi e preguntanan y e contestanan como tarea pa cas.

Reflexion

Con a experiencia e tareanan? Laga algun alumno bisa cua tarea nan a haya mas dificil.

Vocabulario

chiste	cunukero	produci
cocada	drado	waiter
comestibel	maishi rabo	

Homonimo

sunchi (cos dushi) – sunchi (duna un hende un sunchi)
cuminda na restaurant (cuminda cu bo por cumpra of come cla prepara na un restaurant – cumpra cuminda na supermarket (cumpra comestibel)

Variante

supermercado = supermarket
conta chiste = conta chasco (joke)

Expresion

hari cu smaak (hari masha)

Nota didactico

E maestra/o por trece:

- varios plachi/ potret di varios cuminda (di papaya stoba, pizza, wea cu sopi di galiña, funchi, yambo).
- pa mesa di exposicion cu etiket na cada articulo: paki di lasagna, paki di spaghetti, paki di pizza, paki di hariña di maish'i rabo, un tapushi di maish'i rabo, un saco di pinda, bonchi y algun artefacto cu un coki sa uza manera lantera, sombre di coki, palo pa hala funchi, casuela pa bati panbati, palo di lele etc.

Tarea 5a

E palabra *cunukero* tin letter k dilanti e 'e', como cu esaki ta un regla ortografico di Papiamentu. Por consulta *Vocabulario ortografico di Papiamentu* pagina 13: 1.4 Letter c pa zonido [k] mangusa: cuminda traha di bonchi, maish'i rabo y pinda y bruha cu sucu, salo, conoflok, siboyo, yerb'i hole y notmescat. Antes tabata come mangusa riba Bierna Santo. (Informacion saca for di e buki *Palabra di Antaño di Mario Dijkhoff*).

Tarea 5b

- Ta tene cuenta cu mayusculo na comienso di frase! P.e.: 1. *Kico mami cu papi ta come? Nan ta come funchi hasa.*
- frase 7: *Wela no kier come drado.* Nificacion di e palabra *drado*: "Drado" ta un sorto di pisca. Nan sa yam'e dorado tambe.
- Uzo di 'a' dilanti di e pronombenan personal tambe ta corecto: ami, abo, (el), aboso (abosonan), anos, anan. Ta uza 'a' pa enfatisa (pone mas forsa).
- E di tres pronomber personal singular 'e' ta bira 'el' ora e particula 'a' ta sigui su tras. P.e.: *El a come patia.*

- Den e siguiente frase tin dos pronomber: pronomber personal *Bo* y pronomber posesivo *bo* (sopi).
Bo a come bo sopi?
Pa mas informacion mira Manual di gramatica Papiamentu *Morfologia* Cap. 7 Pronomber.

Tarea 5c

- E maestra/o por pidi e alumnonan tambe pa duna un contesta mas largo. P.e.: frase 1 *Kico Maite ta haci? Maite ta sinta na mesa den restaurant.* Frase 2 *Kico Maite ta haci? Contesta: Maite ta lesa. of Maite ta lesa e menu.*

Contesta

Tarea 5a

Ehempel pa introduccion:

1	p	a	p	a	y	a
		2	p	i	z	z
				3	s	o
					p	i
4	f	u	n	c	h	i
				5	y	a
					m	b
					o	

1	s		2	a					
	u			r					
3	p	r	o	d	u	c	i		
	e			s					
	r				4	c			
5	m	a	n	g	u	s	a		
	e				n				
	r				u				
	c				6	k	i	7	c
	a				e			o	
	d				r			c	
	o				8	b	o	l	o

3. *produci* 5. *mangusa* 6. *kico* 8. *bolo* 1. *supermercado* 2. *aros* 4. *cunukero* 7. *coco*

Contesta

Tarea 5b

1. *Nan* ta come funchi hasa.
2. *Boso* ta come tamarein.
3. *Mi* ta come un sunchi.
4. *Nos* ta come pizza.
5. *Kico boso* kier come anto?
6. *Kico bo* kier come anto?
7. *Kico e* kier come anto?

Tarea 5c

1. Kico Maite ta haci? Sinta.
2. Kico Maite ta haci? Lesa.
3. Kico e waiter ta haci? Puntra.
4. Kico Maite ta haci? Scoge.
5. Kico Mama ta haci? Pidi.
6. Kico e waiter ta haci? Sirbi.
7. Kico Mama y Maite ta haci? Combersa.
8. Kico Maite ta haci? Conta.
9. Kico Mama ta haci? Hari.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 1

6 Skirbi bon

6a Coregi e lesa

- Lesa e texto skirbi.
- Falta letter mayusculo, punto, signo interrogativo of exclamativo.
- Coregi e frase y skirbi e texto completo den bo schrift.

traha cuki
tommy cu kendra ta yuda papi traha cuki
nan ta kibra webo den comchi
despues nan ta pone hariña di pan cu vanilia awor
tommy ta pone sauc y kendra ta cende e mixer
pero ta kico ta pasa
e comchi ta shay drum
paga e mixer
ya ta laat, cushina ta tur na massa di cuki
mami papi ta lesa e vloe
papi ta yuda tommy y kendra limpia tur cos
cushina ta lesa e ambe



6b Traha un lista

- Asa Mami ta bay supermercado bay haci compra.
- Akibon tin tur loke e mester.
- Bo no kier pa Mami habida nada. P'esey bo ta traha un lista.
- Skirbi tur e palabranan den e rij correcto.

lista di traha e: banchi croc - galleta - carne mola - pork chop - spaghetti - salmón - kani - lechón - patata - apéltora - spicaké - moraf - puerlo - jela - papaya

fruta	bebesta	carne	desert
—	—	—	—

6c Cua palabra bo ta scoge?

- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.
- Scoge for di e palabranan bo di e texto.

Dinabon

1. Awor, manera tur dinabon, fenter lamia ta deni ...
2. Mami a compra carne ... pa traha banchi.
3. Papi ta prepara un bon papaya ...
4. E banchi ya ta ... riba candela.
5. Wela ta ... pica cosa pa come mayan.
6. Tina, mi rumon, tin tur hariña ela ...
7. Djisaki ... ta rila.

cambé - láta - mola - stoba - toa - cushina -
scama - eña - cuminda - aña - carne - fruta

6d Traha un menu

- Pensa cua ta bo cuminda preferi.
- Awor bo ta hay traha bo menu.
- Riba e mesa mester tin:
Entrada: loke ta sibi prome cu come plato principal.
Plato principal: e cuminda principal.
Desert: loke ta sibi despom di come.
• Misa e shempel prome.



Entrada
Sopi di carne cu pan ball

Plato principal
Cabrón stoba cu aron blanco, banana hina y salada

Desert
Iscram di chuchulí

6 Skirbi bon

Meta

- E alumno por/ta:
- coregi texto y skirbie over
 - aplica regla di ortografia relaciona cu mayusculo y signo di lesa
 - categorisa palabra den rubrica segun concepto
 - yena e palabra corecto den contexto
 - tene cuenta cu tema y funcion creativo di texto

Material

Buki B1 pagina 92 - 93
Sugerencia: E maestra/o por uza alfabet di letter mayusculo, menu di algun restaurant.

Introduccion

E maestra/o tin dos frase mescos skirbi riba borch. Un frase ta cuminsa cu un mayusculo, e otro no. E ta muestra e alumnonan y ta puntra: Ken por bisa mi algo di e dos frasenan aki? Asina tambe e tin un frase di pregunta skirbi y e mesun frase sin signo di pregunta. E ta lesa un frase den forma di pregunta y e otro frase normal.

Instruccion

- E maestra/o ta splica e dos frasenan y e ta lesa e texto.
- Despues e ta haci pregunta relaciona cu e texto y e signonan di lesa.
- Ora e caba e ta laga un alumno skirbi e prome frase riba borch cu e mayusculo y e signo di lesa corespondiente.

Elaboracion

Tarea 6a
E alumnonan ta lesa e tarea y ta skirbi e texto coregi den nan schrift. E maestra/o por copia e contestanan di e manual, asina e alumnonan por coregi nan trabou. Por laga e alumnonan coregi trabou di otro.

Tarea 6a

E maestra/o ta pinta e skema riba borch y ta cuminsa cu e prome palabra hunto cu e alumnonan. Despues e alumnonan ta sigui den nan schrift. Despues cuater alumno ta haya turno pa yena un rij riba borch. E otro alumnonan ta coregi e tarea den nan schrift.

Tarea 6c

E alumnonan ta lesa e frase y ta scoge e palabranan corecto. Nan ta skirbi e palabra den nan schrift. Na final maestra/o ta duna diferente alumno turno pa lesa un palabra.

Tarea 6d

E alumnonan ta traha e tarea aki den duo. Ora nan caba nan por pinta acerca y 'decora' e menu. Por pega e menunan riba prikboard pa laga e alumnonan aprecia/evalua trabou di otro.

Vocabulario

- dessert
- entrada/appetizer
- menu
- plato principal
- tota

Nota didactico

E maestra/o por traha un campo di palabra en bes di traha rij di palabra.

Contesta

- Tarea 6a**
- Tommy cu Kendra ta yuda papi traha cuki.
 - Nan ta kibra webo den comchi.
 - Despues nan ta pone hariña blanco cu vanilia acerca

- Djey Tommy ta pone sucu y Kendra ta cende e mixer.
- Pero ta kico ta pasa?
- E comchi ta drey duro!
- Paga e mixer!
- Ya ta laat, cushina ta tur na mansa di cuki.
- Misi pushi ta lembe vloer.
- Papi ta yuda Tommy y Kendra limpia tur cos.
- Cushina taombra atrobe.

Tarea 6b

fruta	berdura	carni	dessert
apelsina	bonchi cora	galiña	quesillo
patia	spinashi	carni mula	bolo di frishider
milon	kool	porkchop	jello
papaya	wortel	lomito	pudin

Tarea 6c

1. cushina
2. mula
3. stoba
4. tota
5. scama
6. corta
7. cuminda

Tarea 6d

Ehempel:

Entrada

Salada di berdura

Plato principal

Steak/Filet mignon den saus di mushroom

Batata machica cu brocoli

Dessert

Bolo di chuculati



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta cu atencion
- sigui e liña di suceso di e cuenta
- anticipa riba e liña di suceso
- saca e esencia di e cuenta
- scucha y reacciona adecuadamente riba pregunta di e maestra/o

Material

Buki B1 pagina 94 - 95

Sugerencia: Un taki cu flor of un plachi di color di un mata di flamboyen.

(Google: flamboyen of 'flamboyant tree').

Un papel di schrift pa cada grupo pa skirbi e contestanan.

Instruccion

E maestra/o ta mostra e taki of plachi di e mata di flamboyen y ta puntra e alumnonan ken conoce e mata ey y por conta algo di dje. Por ehempel: tin e den hopi cura di cas na Aruba, su flornan ta oraño y bunita, por hunga un wega cu e flornan, ora e ta berde e ta duna hopi sombra, ora e blachinan cay tin mucha gusta subi den e palo.

Instruccion

E maestra/o ta introduci e cuenta riba pagina 94 y ta duna un alumno turno pa lesa e cuenta na bos halto pa henter e klas scucha.

Despues e maestra/o ta puntra: Tin mucha cu tin miedo ora di mal tempo?

Kico bo ta haci ora di mal tempo? Ta kico lo a zona duro asina den e cuenta?

Elaboracion

- Bo por menciona algun mueble cu nan tabata uza antes? Pinta un di e mueblenan y skirbi su nomber acerca.

- E maestra/o ta skirbi e 10 preguntanan den e manual riba borch (por hacie adelanta na e parti patras di borch).
- E alumnonan ta haya un papel pa cada grupo y ta bay contesta e preguntanan den grupo di 2-3 alumno.
- Cada grupo ta haya turno pa duna un contesta y por bin discusion tocante e contesta corecto.

Reflexion

E alumnonan ta conta con nan a experencia e combersacion.

Vocabulario

baliña
bochincha
claria
confo
troncon

E palo di flamboyen

Uyyy, uyyy. Biento ta supla rond di cas. E bentananan ta bati bay bin. Blachi ta bula den laira y pipita grandi di awasero ta cay di shelo. Tur e bochincha ey ta lanta Lisa for di soño. Spanta e ta wak rond. Pa colmo a dal un strena masha duro mes. Lisa su curpa ta coy ril.

E ta tapa su cabes cu e laken. Stijf di spanto e ta keda drumi.

"Ay, ay, ay, esta un mal tempo!", Lisa ta tende diripiente. Ta mama a drenta su camber.

"Bo tin miedo, mi dushi?", mama ta puntra.

"Bo kier mi bin drumi un rato band'i bo te ora e tempo drecha un poco?"

"Si, mama", Lisa ta bisa y contento e ta hala pa mama bin drumi band'i dje.

Bragadam bum! Lisa cu mama ta tende pareu.

"Ta algo mester a cay den cura", mama ta bisa.

"Pero e tempo ta mucho mahos pa mi bay wak ta kico."

Lisa ta coy mama su man tene. Keto asina nan ta keda drumi. Nan no ta tende nada mas. Poco poco tempo ta claria y awasero ta stop di cay.

Su manece Lisa ta prome cu ta lanta. E ta habri e cortina djis un tiki pa e wak pafo. Ta kico lo a cay ayera nochi? Prome e no ta mira nada particular, pero djis despues e ta ripara cu e palo grandi di flamboyen patras den cura no t'ey mas.

"Mama, mama", Lisa ta grita spanta.

"Mama, e palo di flamboyen a cay."

Mama ta bula lanta for di cama mesora. Awo e tambe ta mira e palo benta abou.

"Esta pica", mama ta bisa, "e flamboyen tabata asina bunita."

Merdia un meneer ta bin wak e palo. E ta bin cu un zaag grandi.

"Kico ta bay pasa cu e flamboyen, mama?", Lisa ta puntra.

"E meneer ta bay zaag e palo na pida pida", mama ta splica.

"Despues e ta bay cu e pida palonan den su pickup."

"Kico e ta bay haci cu nan, mama?", Lisa ta bolbe puntra.

"E ta bay traha cashi, mesa y stoel cu nan?"

"No, mi yiu", mama ta responde.

"Cashi, mesa cu stoel nan sa traha di palo di mahok of palo di kwihí, no di palo di flamboyen. Cu e troncon di nos flamboyen nan ta bay traha carbon. Mescos cu antes sa uza carbon ainda pa cushina riba confo. Pa barbecue tambe ta uza carbon."

"Nos cura ta bashi awo, mama", Lisa ta bisa ora e meneer a bay.

"No pa mucho tempo, mi amor", mama ta contesta. Y na mes momento mama ta mostra Lisa un baliña di e flamboyen. E ta habrie y e ta saca e simianan afo.

"Mi por yuda mama planta nan?", Lisa ta puntra.

"Sigur no, dushi", mama ta bisa cu un sonrisa.

"Aki poco tempo nos lo mira yiu di e flamboyen, cu a cay abou, crece bunita asina den nos cura. Bo kier ban cu mi pafo awo?" Claro cu Lisa kier haci esey.

Mesora e ta cana contento tras di mama pa nan bay planta e simianan den cura.

Pregunta

1. Dicon Lisa ta lanta for di soño?
Ta tur e bochincha pafo ta lanta Lisa
2. Lisa tin miedo. Kico e ta haci?
E ta tapa su cabes cu e laken. E ta keda drumi
3. Kico mama ta puntra Lisa ora mama a drenta camber?
"Bo tin miedo, mi dushi?"
4. Kico nan ta tende un rato despues?
Algo a cay duro den cura pafo
5. Dicon Lisa ta yama mama ora e lanta mainta?
Pa e wak e palo di flamboyen benta abou
6. Ken ta bin wak e palo merdia?
Un meneer ta bin wak e palo y e ta bin cu un zaag
7. Di cua palo nan sa traha cashi, mesa y stoel?
Cu palo di mahok of palo di kwihí
8. Pa kico ta uza carbon?
Mescos cu antes sa uza carbon ainda pa cushina riba confo, pero tambe pa barbecue
9. Kico mama ta bisa ora Lisa bisa cu nan cura ta bashi awo?
Cu e cura no ta keda bashi pa mucho tempo ya cu e ta bay planta un flamboyen
10. Ken ta bay planta e simianan?
Lisa ta yuda planta e simianan
11. Kico nan lo por haci unda cu e cura a keda bashi?
12. Kico abo lo haci si algo asina pasa na bo cas?



2 Mi por Lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y lesa tur palabra cu diptongo, triptongo, digrafo y cluster
- saca nificacion di palabra, sinonimo y homonimo for di contexto
- uza informacion di ilustracion pa conta
- lesa y presenta un texto pa su compañeronan di klas
- uza informacion di e texto pa conta

Material

Buki B1 pagina 96 - 97

Sugerencia: Ilustracion di e diferente palonan: watapana, kwihi, mahok.

Tambe di mueblenan: gabernechi, mesa di kwihi, tuallet, kapstok.

Introduccion

- Maestra/o ta presenta un plachi cu mueblenan y artefactonan di antes. Ta puntra ken conoce algun di e cosnan aki y ki uzo nan tin. Despues por haci e pregunta di ki palo nan lo ta traha? Y ta uza e ilustracion di e diferente palonan.
- Despues ta laga e alumnonan wak pagina 96 - 97. Por laga nan mira pag. 99 tambe.
- A base di e ilustracion y titulo di e cuenta, laga nan deduci kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi nan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa. Ta recorda nan pa pone atencion ora ta lesa palabranan cu diptongo, triptongo, digrafo y cluster. Na mesun tempo trata e variantenan.
- Ora caba di lesa e cuenta, por laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?

- Kendenan ta e personahenan di e cuenta?
 - Ki tempo e cuenta aki a tuma laga? Awendia of hopi aña mas pasa?
- Na e pregunta aki nos por elabora riba e liña di tempo. Antes ----- Awor.

- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, sinonimo y homonimo.

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- Den grupo chikito e alumnonan ta contesta e siguiente preguntanan.
 - Pinta un mueble traha di palo di kwihi. Awor bo ta bay pinta dos mueble mas cu nan tabata uza antes. Y kirbi e number bou di nan y di ki palo nan ta traha.
 - Abo sa di un customer cu bo wela of un otro famia grandi tin cu abo no tin na bo cas?
- Maestra/o ta puntra na final ken kier conta algo di e mueblenan di antes. Nan por uza nan pintura pa duna splicacion.

Reflexion

Cua ta e articulo/mueble mas moderno cu bo tin na bo cas? Y bo por imagina bo mes kico lo tin na su laga aki diescinco aña?

Vocabulario

antigua
blad di mesa
cabana
custumber
espacio
filingrana
gabernechi
mahok
splinter di glas

Nota didactico

Mahok ta un cu ta crece den tropico. E ta un palo grandi y bunita. Hopi scars. Originalmente di Republica Dominicana. Como cu aki awa no ta cay hopi, su troncon ta cortico y e reisan ta sali halto riba suela. E fruta ta parce peer cu un casca duro. Ora e sker habri, e simianan cu un hala na banda ta sali afo. Por haya e palo aki ainda na Parke Alameda dilanti di Corte di Husticia.

Un gabernechi ta un cashi cu hopi espacio pa warda papel y tur sorto di cos. E tin varios lachi. Otro mueblenan di antes ta cashi di glas, tiolet, kapstok.

Por trata e variantenan di e palabranan aki:

Variante pa e palabra *mueble* ta *meubel* y pa *cac'i sconde* ta *caco scondi*. Pa *tiolet* ta *tubalet*. Tur dos forma ta acepta.

Sinonimo

canto di – pega cu – banda di
comehein – houtluis, hotoleis

Homonimo

cuero – tin dos nificacion:

1. un sorto di material (for di e cuero di bestia) prepara pa uza.
2. e parti mas ariba di bo curpa cu ta tapa bo musculonan.

Sugerencia: Plania un bishita pa Museo Historico Arubano na Fort Zoutman pa mira y conoce e artefactonan di nos historia.



3 Bo a comprende?
Comprende loke bo ta lesa

Meta
E alumno por/ta:

- haci uzo di e contexto di frase pa saca nificacion di palabra desconoci
- distingui y indica informacion specifico di texto/cuenta
- describi y interpreta e accionnan di e personahenan
- comprende y interpreta informacion specifico di texto/cuenta
- distingui y indica e liña di sucesonan
- reconoce y menciona pensamento y opinion di e personahenan

Material
Buki B1 pagina 96 - 97

Introduccion

- Maestra/o ta pinta un liña di tempo na borchu y ta pinta of pega plachi cu mueble di antes, di algun tempo pasa y di loke tin awor y ta laga e alumnonan mes pensa/inventa loke lo ta na moda den mueble den futuro. Igual por hacie cu paña. Den e ehempelman aki por uza e palabra *moda*.
- Awor e maestra/o ta pidi e alumnonan pa mira pagina 96 - 97 y tambe pagina 99.
- Maestra/o ta puntra ken kier reconta e cuenta.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio y cada ken pa su mes.
- Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Kico e cuenta aki ta trata? Tocante kico e cuenta ta bay? E preguntanan cu por haci pa trata e palabra tema. Kico ta e tema di e cuenta aki? *Mueblenan di antes*.
 - Kico ta e cos cu a cay y a kibra e glas di e mesa di Maikel su cas na filingrana? *E lampi di hero*.

- Na final di e cuenta nos ta lesa cu Maikel ta keda wak papa un tiki straño. Dicon? *Pasobra e no por imagina su mes, con e lo ta dia e bira bieu y cu nieto. Y con e mueblenan lo ta e tempo ey.*

Elaboracion

- Den duo ta bay contesta e preguntanan riba pagina 97. E contestanan ta bay den schrift.
- Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion

Bo ta kere cu ta facil pa haya un obheto/articulo cu nan tabata uza antes? Dicon si of dicon no?

Nota didactico

Algun bes e splicacion di custumber atraves di tempo no ta completamente cla pa tur alumno. Lo ta bon pa trat'e un par di biaha cu diferente ehempel.

Contesta

1. Maikel ta grawata cabes, pasobra e no conoce e simianan di e palo unda e ta para.
2. Palo di kwihi y palo di watapana nan simia ta crece den un sorto di bonchi, cu nan ta yama baliña.
3. Palo di mahok ta un palo masha duro mes, bo por traha tur sorto di mueble cu ne. Y comehein no por com'e.
4. Un carpinte por traha cashi, cama, mesa y stoel cu palo di mahok.
5. Si bo haya comehein den bo cas, bo tin di controla mesora tur loke ta palo den bo cas: e cashinan, e plafond, e biganan di dak etc.
6. E tata di Maikel tabata sconde bou cama, pasobra eybou e por sconde bon ora di hunga cac'i sconde.
7. Otro mueblenan manera gabernechi ta cashi di glas, tualet, kapstok.

8. Den e lachinan grandi di un cashi bo por warda cosnan di cas, paña, wega etc.
9. E stoelnan ta traha di cabana cu cuero.
10. Contesta individual.
11. Papa ta splica Maikel cu cada tempo tin su custumbernan. Dia abo bira bieu, podise bo nietonan lo hari ora nan tende cu bo tabatin stoel di cabana den sala.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 2

4 Vocabulario

Sala di Shon Estela
Shon Estela ta biba den un casu bieu, pero bunita, na Paradera. El casu tin un hadrey dilanti y un hadrey pafo. Shon Estela gusta sinta den su hadrey dilanti. Ey tin un stoel di zoya y un stoel di sosiego. Awe awor Shon Estela ta sosiega dushi den su stoel di sosiego ora dispuesto a ta traha su stam. "Estela, bini dje. Nos a yega. Kefie ta cla cabu?" Ta biniendo Awe. Su casa Coby ta pona banda di dje. "Thema, drenta". Shon Estela ta bini pona. Awe Shon Coby kico su somber, e ta colga e su kapstok. Shon Estela ta cana cu su bresnanan bey sinta den sala. Na manera tin epiel cu adorno ta rond. Shon Awe ta comela si su cabey ta bini pona. Despues sinta e ta bey sinta. E ta wak rond. Den sala tin un cashi di glas grandi. Shon Awe ta admira e glasan di cristal cu ta bini den cashi. Den esey e ta raporta cu e porta di cambey ta un tiki habri. Shon Awe, un siki carista, ta loer paden. E ta mira un muel. Mi tambe bay un tuiet awor, e ta pensa. Biba dje na por pronk mi skero y porta di plata y mi bresnanan di perfume. Pero ta kico tin pona den baki di cambey? E ta stelchi? Ay no, biniendo Estela no mester laga bishita mira e stelchi si. Dispuesto nan ta traha un wals. Ta di ande e muelik ta bini? Chaf, casa di Shon Estela, e bey sinta den su piano. Mieson Shon Awe ta bida lanta for di su stoel. "Dushi, bo tin cu bula e muel aki cu mi", e ta bini cu casa. Shon Coby ta completa meson.

Tarea 1
Kico bo ta mira?
• Lesa e frase bou di cada plachi.
• Busca e palabra cu falta den e rij alfabeta.

Tarea 2
Na un kapstok bo por colga somber.
• Kico mas bo por colga na un kapstok?

Tarea 3
Bo sa e contestal?
• Antes e bresnanan no tabata w.c.
• Nan tabata usa un stelchi.
• Un stelchi ta bini bo por flash manera un w.c.?

Tarea 4
Shon Chal ta toca un wals riba piano.
• El sona di musica nan bo conoce of por toca riba piano?

• cashi di glas • kapstok • mesa di tuiet • stelchi • stoel di sosiego • stoel di zoya

4 Vocabulario
Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- busca palabra adecuado pa describi un concepto
- asocia palabra na un concepto
- dispone di un vocabulario pa aplic'e den formulacion di un frase

Material

Buki B1 pagina 98 - 99

Sugerencia: Himno di Aruba, pa scucha e wals of un otro wals.

Introduccion

Maestra/o ta:

- tene un combersacion cu e alumnonan di cosnan di antes cu bo ta haya den un cas.
- puntra cua alumno tin famia cu tin un cas di antes cu e mueblenan di antes den dje.

Instruccion

- Hunto cu e alumnonan ta wak e plachinan na pagina 99 y e maestra/o ta duna e alumnonan oportunidad pa splica loke nan ta mira of reconece.
- Maestra/o ta lesa e cuenta.
- Maestra/o ta haci pregunta di e diferente mueblenan den e cuenta.

Elaboracion

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Tarea 1

- E maestra/o ta puntra e alumnonan kico nan ta mira.

- E alumnonan ta lesa e frase bou di cada plachi y ta busca e palabra cu falta den e rij abou.
- E alumnonan ta skirbi e palabra corecto den nan schrift.

Tarea 2, 3 y 4

E alumnonan ta sinta den duo. Hunto nan ta lesa e tareanan, pensa e contestanan y skirbi e contestanan corecto den nan schrift.

Reflexion

Puntra e alumnonan con nan a haya e les. Kico nan a gusta. Dicon si/no. Por puntra nan tambe riba cua artista Rubiano nan ta pensa ora nan scucha un wals?

Vocabulario

- admira
- cashu di glas
- hadrey
- kapstok
- pronk
- stelchi
- stoel di sosiego
- stoel di zoya
- tualet
- wals

Contesta

Tarea 1

1. Den un stoel di zoya bo ta zoya bay bin.
2. Den un stoel di sosiego bo por sosega bo curpa dushi.
3. Na un kapstok bo por colga bo sombre.
4. Den e cashi di glas tin glas di cristal.
5. Mi ta mira un mesa di tualet cu un spiel grandi.
6. Antes no tabata tin w.c. E hendenan tabata uza un stelchi.

Tarea 2

Bachi, camisa, carson, shimis, japon.

Tarea 3

No, mester saca e pot y bent'e afo.

Tarea 4

merengue, tumba, dansa, polka, mazurka, bachata.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 2

5 Pensa bon

5d. Cua palabra ta bin prome?

- Pone e palabranan den orden corecto.
- Wake e tempo! pa me: *awor - aki - laga*

1. core - lastra pia - cana
2. lastr - lris - cayena
3. delant - prome - mesun
4. pomada - cana - barata
5. grita - cuchucuchi - papa

5e. Cua palabra bin ta yena?

- Den e frasenan akibon falta palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

*gabonachi - kaptak - cashi - mesa
spal - stoel di naning - stoel di zaya*

1. Wela ta mesa bay bin den ta ...
2. Den e ... tin glas di cristal masu bunita.
3. Den un ... bo por worda papel y con burstu di pronk.
4. Riba e ... tin un sileta, un peña y loter di pertene.
5. Mama kier siza e ... di welo pa colga su soretresun.
6. Shon fozta ta descaza un rato den ta ...
7. E muelbran di antes hopi baha tabata traha di ...
8. Den e cosnan di antes tabatin ... bunita na muraya.

5f. Bo sa e number?

- Apakina - mango - patia - sonata nan ta yama foto.
- Bina di cada rij di e palabranan akibon cos nan ta yama e cosnan ey hunto.

1. gabonachi - kaptak - cashi - mesa
2. cocada - tentaketa - pameco - califa
3. awa - juke - awa di tamara - refresco
4. jam - ham - kashi - wortel
5. dinda - guta - mashungo - sandiweh
6. cala - panachi - erpuna - loket
7. cayena - hamon - rosa - triotaria
8. bina - cosnan - profama - saya

5g. Busca e palabra cu falta

- Den cada frase akibon falta palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

were - for di - ra - na - pa - tisa

Telefon

1. Telefon ta pronk ... un merita den sala.
2. Esaki ta un cos masu normal ... lagi berde.
3. Ora telefon ring, bo ta lanta e ... e aparato.
4. Bo ta yama familia ... Aruba of Hulanda.
5. Cu telefon por tin comunicacion ... dos persona.
6. Awenda bo por saca palet ... un celular.

5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- pone palabra di intensidad creciente den secuencia corecto
- compronde nificacion di palabra den un contexto
- completa frase cu palabra cu ta pas den e contexto
- asocia palabra cu otro segun categoria semantico
- uza preposicion den frase

Material

Buki B1 pagina 100 - 101

Introduccion

- E maestra/o tin tres saco di plastic. Den e prome saco no tin nada. Den e di dos saco tin tiki cralchi y den e di tres saco tin hopi cralchi.
- E maestra/o ta bisa cu prome ta pone e saco cu no tin nada aden na un haak na muraya. Despues ta colga e resto di e saconan den e orden corecto. Ta colga despues e saco cu tin un tiki cralchi y e saco cu tin hopi cralchi na un haak.
- E maestra/o ta puntra e alumnonan cua saco a colga prome (e saco bashi). Y cua ta e saconan cu a colga despues? (e saco cu un tiki cralchi y por ultimo e saco cu hopi cralchi. E alumnonan ta duna contesta corecto.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5d

- Esaki ta un tarea oral. E maestra/o ta trata frase 1: *core - lastra pia - cana* hunto cu e klas. E maestra/o ta puntra cua di e palabranan ta mustra cu un hende of algo ta move hopi pocopoco. E maestra/o por pidi un alumno demostra *lastra pia*. Despues cua movencion ta un tiki mas lihe cu *lastra pia*? Esey ta cana. Y despues? Esey ta *core*. Por pidi e alumno pa demostra tur tres movencion.
- Den duo ta bay trata number 2 te cu 5.

- Despues e maestra/o ta duna algun turno pa controla e contestanan. Caminda ta necesario, ta laga un otro alumno coregi.

Tarea 5e

- E frasenan no ta completo ainda. Por scoge palabra for di e rij. Nos ta bay scoge e palabra cu falta den e frasenan y nos ta skirbi nan den schrift.
- E maestra/o ta trata e prome dos frasenan hunto cu klas y despues e alumnonan ta bay sigui traha den duo.
- E ultimo tres frasenan e alumnonan ta traha riba nan mes. Ta duna un alumno turno pa duna contesta corecto. Si e contesta no ta corecto por duna un otro alumno turno pa coregi.

Tarea 5f

- Hunto ta lesa tur e palabranan den e prome rij. Nos ta bay bisa na kico e prome rij ta pertenece (categorisacion). Con yama tur e cosnan ey hunto? Esey ta *mueble*. E maestra/o ta trata number 2 y 3 tambe cu henter e klas. E otro numbernan 4 te cu 8 ta bay traha den grupo di 3 of 4 mucha. Despues ta duna algun alumno turno pa splica nan contesta.
- Como tarea pa cas por laga e alumnonan busca mas palabra cu ta pertenece na, por ehempel, e categorianan semantico: mueble (kruk, stoel di zoya) y paña (mea, flanel).

Tarea 5g

- Cua ta titulo di e tarea cu nos ta bay traha?
- Kico e texto ta bay trata? Esey ta *Telefon*.
- Den cada frase di e texto falta un palabra. E alumnonan tin cu busca e palabra cu falta den e rij riba e tarea. Cua palabra for di e rij ta pas den e prome frase? Esey ta e palabra *riba*. E alumnonan ta skirbi e frase cu e palabra den nan schrift. Despues e alumnonan ta sigui cu e otro frasenan na e mesun manera.
- Ora termina e tarea, ta laga algun alumno lesa nan frase. Den caso cu e frase no ta corecto, e maestra/o por laga un otro alumno coregi.

Reflexion

Ken sa e diferencianan entre un telefon y un celular?

Vocabulario

beleg
cala
caro
cuchicuchi (v.)
delaster
empana
pastechi
pornada
pronk
sorsaca
warapa

Variante

caro/cara – E blusa ta hopi caro – E blusa ta hopi cara
tualet – tubalet
memey – meymey

Expresion

lastra pia = cana pocopoco sin hisa pia

Sinonimo

descansa – sosega, skeiro – borstel, snack – cos di smaak

Homonimo

man (di telefon) – man (di porta, di stoel) – man (di un hende)

E maestra/o por

- trece un saco cu cralchi pa uza den su introduccion di les
- prepara un mesa di exposicion cu: scalchi cu cos dushi (cocada, panseico, tentalaria, cakiña), un canica cu awa di tamarein, algun baliña di tamarein, poster di diferente sorto di pisca, diferente flor decora den klas (cayena, hasmin, rosa, trinitaria), diferente carton cu nomber riba dje (cocada, panseico, tentalaria, cakiña, awa di tamarein, baliña di tamarein, cayena, hasmin, rosa, trinitaria), diferente carton cu nomber di pisca geplak riba e poster (drado, gutu, masbango, sardinchi).
- organisa un excursion pa Willem 111 (drie) toren pa mira algun articulo di antes.
- invita un persona pa bin combersa cu e alumnonan tocante bida di antes na Aruba.

Contesta

Tarea 5d

1. *lastra pia – cana – core*
2. *friu – lauw – cayente*
3. *prome – memey – delaster*
4. *pornada – barata – caro*
5. *cuchicuchi – papia – grita*

Tarea 5e

1. *stoel di zoya* 2. *cashi di glas* 3. *gabernechi* 4. *tualet* 5. *kapstok* 6. *stoel di sosiego* 7. *mahok* 8. *spiel*

Tarea 5f

1. *mueble* 2. *cos dushi* 3. *cos di bebe* 4. *beleg* 5. *pisca* 6. *snack* 7. *flor* 8. *pañ*

Tarea 5g

Tin posibilidad pa mas contesta na frase 4 y 5.

1. *riba* 2. *pa* 3. *for di* 4. *for di/na* 5. *entre* 6. *cu*

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 2

6 Skirbi bon

6e Lesa y skirbi

- Lesa e texto.
- Skirbi e frasenan nechi y sin fout den bo schrift.
- Corita riba letter mayusculo y punto na final di frase.

Tur

1. Antes so tabatin candel.
2. Hende rico tabatin lampi di cristal.
3. Cristal ta un sorto di glas mucha bunita.
4. Den e lampi tabatin bala.
5. Anochi mester a cende tur e belanan.
6. Nos ta para un lampi asina un chandelier.
7. Otro bende tabata uza bala so of lampi di kerosin.
8. Si bo ke cende un lampi di kerosin, bo mester cende e mecha cu suafel.
9. Awendia nos ta djis primi un conopi y luz ta cende.

6f Ken a skirbi e carta?

- Lesa e historico.
- Skirbi di cada texto ken a skirbie y pa ken e carta ta.
- Skirbi tambe ta dicin a skirbi e texto.

Erwin.

Ora bo caba di traha bo avion, bo por warda tur cos! Djis nos ta haya bishita y mi kier pa sala ta nechi arobo.

... a skirbi e texto pa ...
El a skirbi e carta, pasobra

Con ta Aliya.

Bo kier bin mira e cashi cu lachi cu papi a traha pa mi? Mi ta warda bo diadomingo atardi. Ta abo so mi ta invita.

... a skirbi e texto pa ...
El a skirbi e carta, pasobra

5g Plachi y frase

- Waki e plachinan bon. Kico bo ta mira?
- Traha dos frase bunita na cada plachi.
- Skirbi e frasenan den bo schrift.

6 Skirbi Bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi un texto over haciendo uzo di signo di lesa
- scoge palabra corecto pa caba frase
- completa frase cu palabra cu ta pas den contexto
- traha frase cu informacion riba e plachi

Material

Buki B1 pagina 102 - 103

Sugerencia: Potret di lampi di cristal/ chandelier, lampi di kerosin.

Introduccion

E maestra/o ta lesa e texto, manera un cuenta y ta laga un alumno rey e palabranan clave cu tin den e frasenan. Na final ta skirbi: *djis primi un conopi y luz ta cende*. Kico mas por cende djis door di primi un conopi?

Instruccion

E maestra/o ta habri un envelop y ta saca un carta cu el a haya di su yiu of ruman awe mainta. E ta lesa e carta y ta elabora un tiki tocante e contenido y mensahe di e carta. E maestra/o ta pidi un alumno pa lesa e carta den su buki y pidie pa splica e detayenan di e carta; e mensahe y pa ken e carta ta.

Elaboracion

Tarea 6e

E alumno ta skirbi e texto den su schrift. E ta pone atencion riba mayusculo y punto na final di frase.

Tarea 6f

E alumno ta lesa e carta y ta saca informacion pa ken e carta ta skirbi, ken a skirbie y kico e mensahe (contenido) di e carta ta.

Tarea 6g

E alumnonan ta wak e plachinan y ta pensa dos frase pa cada plachi.

Nan ta skirbi e frasenan den nan schrift. Despues algun alumno ta haya turno pa lesa nan frasenan di un plachi specifico.

Reflexion

Tabata dificil pa pensa dos frase?

Vocabulario

kerosin
suafel

Contesta

Tarea 6f

Mama a skirbi e texto pa Erwin.

El a skirbi e carta, pasobra e ta desea pa e sala ta nechi ora cu bishita bin.

Mara a skirbi e texto pa Aliya.

El a skirbi e carta, pasobra e ta desea pa Aliya bin mira su cashi.

Tarea 6g

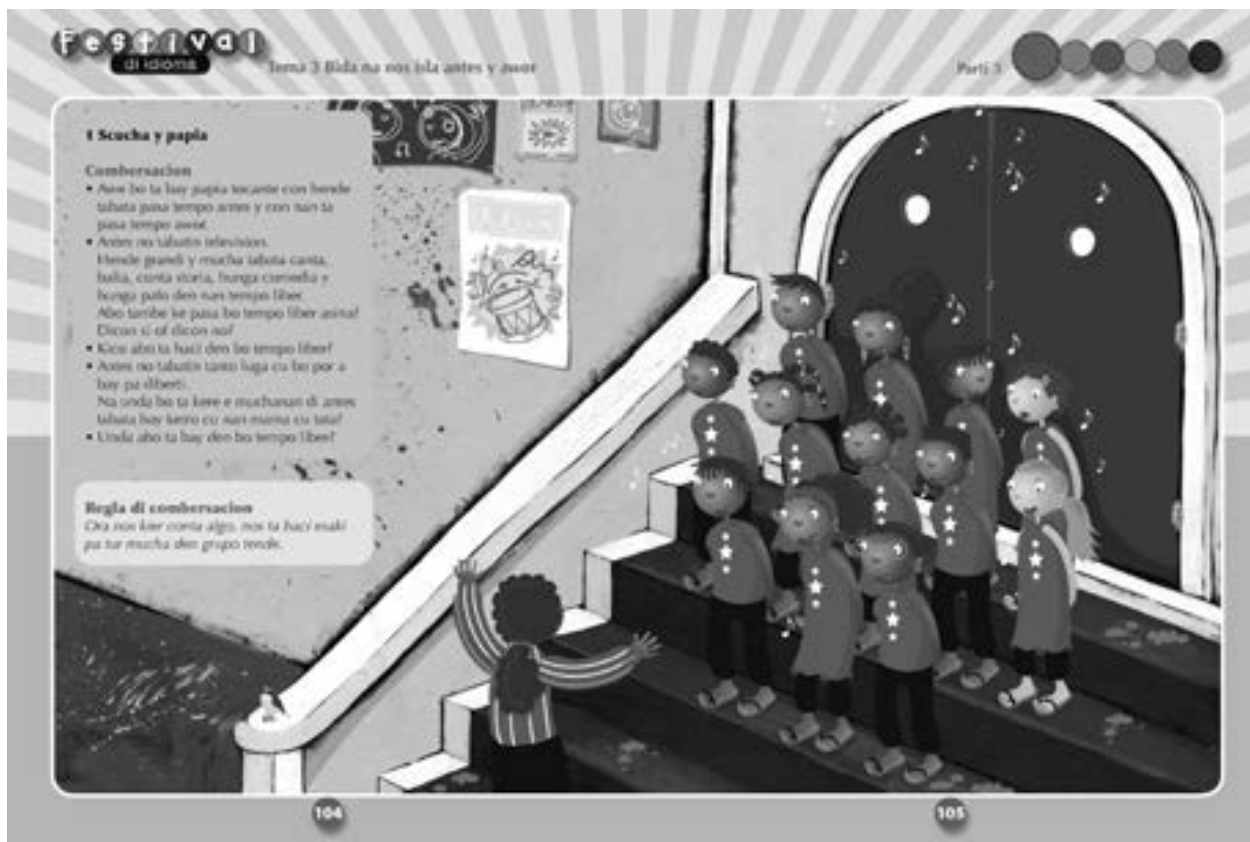
Por ehempel

Plachi 1: 1 Tin un canica di juice riba e mesa di sala.
2 E sofa den sala ta cora.

Plachi 2: 1 Tin un barica geel riba e bentana di comedo.
2 Riba e mesa di comedo tin un panchi cu cuminda.

Plachi 3: 1 E cama ta bunita drecha.
2 Riba e toalet tin un skeiro cora.

Plachi 4: 1 Riba mesa den cushina tin un barica geel.
2 E barica geel kier come sucu.



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- papia tocante un topico
- formula su pensamiento y idea bon den frase
- duna informacion
- describi un obheto, hende y situacion di antes
- duna un relato di situacion di antes

Material

Buki B1 pagina 104 - 105

Sugerencia: Algun mucha por trece potret of articulo di nan hobby of loke nan ta haci den nan tempo liber.

Papel pa campo di palabra di:

- pasatempo antes
- pasatempo awendia

Instruccion

Maestra/o ta laga algun mucha conta di nan hobby y/of loke nan ta haci den nan tempo liber.

Instruccion

Maestra/o ta splica cu antes e hendenan tabata tin otro pasatempo cu nos tin awendia. Y ta duna algun ehempel y ta haci e preguntanan den e buki na pagina 104.

Elaboracion

- E maestra/o ta parti e klas den grupo di 4-5 alumno (e cantidad di grupo mester ta par (even) y ta laga cada grupo scoge un lider kende ta esun cu lo skirbi.
- E maestra/o ta parti e papel pa e alumnonan traha un campo di palabra di 'pasatempo antes' (pen cora of ros) y 'pasatempo awendia' (pen blauw of berde). Algun grupo ta haya di antes y algun grupo di awendia.

- E alumnonan ta haya 10 minuut pa bati cabes y despues di 10 minuut nan ta intercambia e papel y ta bay bati cabes riba e otro topico. Pues si e prome grupo a cuminsa cu 'pasatempo antes', despues e ta cambia papel cu e grupo di 'pasatempo awendia'. Si e prome grupo a skirbi cu pen cora e di dos lo skirbi riba e mesun papel, pero cu pen blauw y vice versa. Asina tin un bon bista di loke e otro grupo a añadi.

Reflexion

Ta pega e papelnan riba borchí (pasatempo di antes un banda y pasatempo di awendia otro banda) y e lider di cada grupo ta haya oportunidad pa splica y/of duna descripcion di loke nan a skirbi.

Vocabulario

diberti

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 3

2 Mi por lesa

Un picnik na Dos Playa
 "Yer, awe ta diadomingo. Awe nos ta bay picnik na Dos Playa". Kart ta grita ora e lanta for di sofa. Mescos e ta bula bula for i cama y ta core bay n' e cambri di su mamá snafu Tirza. "Lant'ariba!", e ta grita. "Nos ta bay picnik awe." Mescos Tirza ta bula lanta. Huntu cu Kart e ta core bay n' e cambri di Papi cu Mami. "Lanta, lanta", e duo ta bisa mientras cu nan ta reuca e laken. "Papi cu Mami no ta corda? Awe nos ta bay picnik." "Pero muchanan", Papi ta bisa yen di sofá, "bosu sa cuant'or tin? Eño ta ser stula." Ma Kart cu Tirza no ta dila.
 Papi cu Mami ta hal' un rosa. Nan tin gana di drenta un poco mas, pero nan ta decide di lanta ames.
 Despues di desayuno Mami ta punta "Ta kico ta bay bula prome? Mientras cu bosu ta bisti pido, Papi cu ora ta lanta tur cos den auto."
 Den motor di un ora nan tur ta cla. E auto ta strea cu stiel di lama, un jug cu juice y refresco y un macaron yema cu cos dushi. Papi ta start e auto y e ta core direccion di Parke Añilok pa nan yega na Dos Playa.
 Na yegada nan ta cina un rato den e seronan di santo blanco. E caminata

ta duna tur bende mucha hamber y sofl. Papi ta habri un mat di cabana bende di su pal'i dushi. For di e macaron Mami ta saca cosnan mucha dushi mes: sandwich, pastiches, bloki di keshi, salada y fruta. "Mami", e muchanan ta grita contento, "sabroso!"
 Nan tur ta sinta riba e mat bon di e pal'i dushi y nan ta come nan bencina yen. "Dita bon e comida a bula!", Papi ta bisa. "Pero mi pido patata mi ta wanta pa oto. Mi ta bay tita un cabes." "Esey ta un bon idea!", Mami ta bisa. "E bencina di lama a stama mi un tiki." "Ami si no tin sofá", Kart ta bisa. "Tirza, bo ta bula banga?"
 No ta dura mucha cu Papi y Mami ta paga un dushi sofá. Kart cu Tirza ta dibiñi nan mes y nan no ta paga tino na bula ta sercá tino di nan.
 P'esey nan ta spanta ora cu despues nan tende e vion bay di Papi punta un tiki ruba: "Hey, Kart cu Tirza, lanta como pido di mi patata?" Sorata nan ta keda wak Papi. "Ta lora no nos tabata lora den e santo blanco, Papi, nan ta bisa. "Nos no a merki cu e patata mes." "Cin por ta auto!", Papi ta bolbe punta. "Wak, un bende motor a dal un hap den su patata. Falta henter su pido."
 Ta sinta un silencio. Djey Kart ta grita bari. "Ah, su caba lera ta e lastrochi. Wak, Papi." Kart ta muestra arbu den e polo di dushi. Papi ta bisa core wak.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta pariba.
- Despues comenta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico Kart ta bisa ora e lanta for di sofá?
2. Kico e ta lanta pa nan?
3. Papi cu Mami tin gana di lanta acompaña? Splica dican si of dican no.
4. Papi cu Mami ta binca hopi cos den auto. Kico inta abo lo pone pa bula turbe?
5. Kico Mami ta saca for di e macaron ora nan yega?
6. Dicon Papi no ta core su patata mesora?
7. Dicon Kart cu Tirza ta spanta?
8. Papi ta lanta cu Kart di Tirza mentre a core un pido di su patata. Dicon Papi ta puma esey?
9. Papi ta rabia ora e mira kico e yomama tin den su boca?
10. Papi, Kart y Tirza a gasta e queso di Mami. Con nan por ta esey?
11. Picnik bo ta haci den bo tempo liber. Bo ta kore cu e bendenan di antes tambe talata bay picnik? Splica dican si of dican no.
12. Un otro palabra pa delicioso: ...
 dibiñá: ...
 sabroso: ...
 suapito: ...
 dibiñer: ...



2 Mi por lesa

Meta

- E alumno por/ta:
- distingui y lesa tur palabra cu diptongo, triptongo, digrafo y cluster
 - lesa palabra componi y deriva
 - distingui y lesa palabra presta
 - saca nificacion di palabra y expresion for di contexto
 - lesa y presenta un texto pa su compañeronan di klas

Material

Buki B1 pagina 106 - 107
 Sugerencia: Plachi cu articulo pa picnik.

Introduccion

- Maestra/o ta presenta un plachi cu articulo pa un picnik. E ta combersa cu e muchanan riba e actividad relaciona cu e articulo aki.
- Despues ta laga e alumnonan wak pagina 106 - 107.
- A base di e plachi y titulo di e cuenta, laga nan deduci kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi nan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia.
- Despues ta duna algun mucha turno cortico pa lesa. Ta pidi nan pa pone atencion ora nan ta lesa palabranan cu diptongo, triptongo, digrafo y cluster.
- Pone atencion na e palabranan presta: jug, juice, sandwich y quesillo. Atencion pa e palabra marea [mar-ja]. Den e caso aki un verbo. Tambe tin e palabranan componi manera: *stoel di lama, mat di cabana, pal'i druif, bloki di keshi*. Stoel y lama tin un nificacion riba nan mes. Ora a pone e palabranan aki hunto cu "di" memey - stoel di lama - bo ta haya un palabra cu un otro nificacion.
- Ora cu caba di lesa e cuenta, por laga e alumnonan opina tocante e cuenta.

- E titulo cu e plachi ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?
 - Kendenan ta e personahenan di e cuenta?
 - Unda e cuenta aki a tuma luga?
 - Ki tempo e cuenta aki a tuma luga? Awendia of hopi aña mas pasa?
 Na e pregunta aki nos por elabora riba e liña di tempo. Antes -----Awor.
 - Kico a pasa?
- Maestra/o ta bay splica e palabranan difcil y expresion.

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- Ta parti e alumnonan den grupo di cuater. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta.
- Ta duna e siguiente tarea na e gruponan. Cada alumno den su grupo ta tuma un parti di e cuenta na su encargo (e texto tin cuater parti). E ta conta den su grupo kico su parti ta contene. E otronan ta scucha y completa loke a keda falta.
 E maestra/o ta pasa rond y evalua.
- Den e grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Duo ta un palabra cu diptongo -uo. Den e texto aki tin hopi palabra cu diptongo.
 Busca ocho palabra of mas cu diptongo y skirbi nan den bo schrift.
 - Menciona un par di luga mas riba nos isla unda bo por tene un picnik.
 - Si bo tin e mapa di Aruba, marca e luganan riba dje.
- E maestra/o ta laga un grupo skirbi su palabranan riba borchin. E otro gruponan cu sigui por agrega mas palabra.

Reflexion

E muchanan aki tabata masha contento cu e dia di famia aki. Cua actividad/celebracion den famia ta haci abo contento?

Vocabulario

bas
ladronchi
marea
picnik
quesillo
reina
skit
stiwa
suspira

Expresion

Cu e palabra *tira*: tira un cabes – drumi un rato.

Mas expresion cu e verbo tira: tira cabes (sin e articulo un) – ta uza e expresion aki pa un fli cu ta bay di un banda pa otro y cu ta bin abou djey bolbe subi;

tira piedra sconde man – haci malo ora bo ta kere cu niun hende no ta weita bo;

tira pushi riba cacho – busca problema;

el a tira mi un tubo – el a gaña mi.

Palabranan cu diptongo: duo – despues – sosiego – auto – bou – druif – biento – marea – diripiente – rabia – reina – silencio – savoria – delicioso. Nota: patia – dia – idea ta palabranan cu hiato.

Nota didactico

E palabra *marea* tin dos nificacion:

1. [mar-ja] verbo – tin soño (slaperig)
2. [ma-re-ja] sustantivo: marea halto hoogwater/vloed

Sugerencia

Traha un lista di palabra componi na borchí of riba un poster apart y cu cada biaha por ampli'e. Pa mas informacion mira Manual di Gramatica Papiamentu – Morfologia Capitulo 2.



Tema 3 Bida na nos isla antes y awor



Parti 3

2 Mi por lesa

Un picnik na Dos Playa
 "Yee, awe ta diadomingo. Awe nos ta bay picnik na Dos Playa". Kurt ta grita ora e lanta loke di sotto. Mesora e ta bula baha for di casita y ta cory bay n'e cambey di su manan snafel Tirza. "Lant'ariba!", e ta grita. "Nes ta bay picnik awe." Mesora Tirza ta bula lanta. Huntu cu Kurt e ta cory bay n'e cambey di Papi cu Mami. "Lanta, lanta", e duo ta bisa mientras cu nan ta reuca e laken. "Papi cu Mami no ta corda? Awe nos ta bay picnik." "Pero mesonan", Papi ta bisa yen di sotto. "Boso sa cuant'or tin? Eyo ta scur snafel." Ma Kurt cu Tirza no ta dilat.

Papi cu Mami ta hal' un rosa. Nan tin gana di drenta un poco mas, pero nan ta decide di lanta amea.

Despues di desayuno Mami ta punta "Ta kere ta bay baha prome? Mientras cu boso ta baha, Papi cu nos ta lanta tur cos den auto."

Den motor di nan ora nan tur ta cla. E auto ta strea cu stoc di lanta, un jug cu juice y refresco y un macuto yena cu cos dushi. Papi ta start e auto y e ta cory direccion di Parke Arikok pa nan yega na Dos Playa.

Na yegada nan ta cuna un rato den e seranan di santo blanco. E caminata

ta dura tur hende macha hamber y soil. Papi ta habri un mat di cabana bax di un pal' di drent. For di e macuto Mami ta saca cosnan macha dushi mes: sandwich, pandushi, bloki di keshi, salada y fruta. "Mami", e machanan ta grita contento, "sabroso!"

Nan tur ta sinta riba e mat bax di e pal' di drent y nan ta come nan botica yen. "Dita bon e comida a baha", Papi ta bisa. "Pero mi pidi patia si mi ta warila pa oto. Mi ta bay tira un cabes." "Esey ta un bon idea!", Mami ta bisa. "Ei boso di lanta a stama mi un tiki." "Ami si no tin snafel", Kurt ta bisa. "Tirza, bo ta bax hunga?"

No ta dura macha cu Papi y Mami ta paga un dushi sotto. Kurt cu Tirza ta dibreri nan mes y nan no ta paga tinu na baha ta serale rond di nan.

Esey nan ta spanta ora cu dirpicanan nan tende e snafel bay di Papi punta un tiki rabia. "Hey, Kurt cu Tirza, kere e come pidi di mi patia?" Snafel nan ta keda wak Papi. "Ta lora no nos tabata lora den e santo blanco, Papi, nan ta bisa. "Nos no a merbi cu e patia mes." "Cin por ta auto!", Papi ta bolbe punta. "Wak, un hende mesora a dal un hap den su patia. Falta henter su pidi."

Ta sinta un silencio. Djey Kurt ta grita bax. "Ah, su cabes lera ta e lastrochi. Wak, Papi." Kurt ta muestra ariba den e palo di drent. Papi ta bisa core wak.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta jenera.
- Despues comenta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico Kurt ta bisa ora e lanta for di sotto?
2. Kere e ta lanta prome?
3. Papi cu Mami tin gana di lanta tempran ainda? Splica dicin si of dicin no.
4. Papi cu Mami ta binca hopi cos den auto. Kico jenera abo lo pone pa baha turbe?
5. Kico Mami ta saca for di e macuto ora nan yega?
6. Dicon Papi no ta come su patia mesora?
7. Dicon Kurt cu Tirza ta spanta?
8. Papi ta lanta cu Kurt e Tirza maner a come un pidi di su patia. Dicon Papi ta perna esey?
9. Papi ta rabia ora e mira kico e yusama tin den su bocal?
10. Papi, Kurt y Tirza a gusta e queso di Mami. Con nos por ta esey?
11. Picnik bo ta haci den bo tempo liber. Bo ta kere cu e hendenan di antes tambe tabata bay picnik? Splica dicin si of dicin no.
12. Un otro palabra pa delicioso: ...
 dibrata: ...
 sabroso: ...
 snafel: ...
 dibrater: ...



3 Bo a comprende?

Comprende loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica e palabranan cu ta den su vocabulario
- distingui y indica e informacion y elementonan basico di un texto/cuenta
- comprende y interpreta informacion specifico di texto/cuenta
- distingui y indica e liña di sucesonan
- describi y interpreta e accionnan di e personahenan
- opina riba pensamiento, accion di e personahenan y liña di sucesos den texto/cuenta

Material

Buki B1 pagina 106 - 107

Introduccion

- E maestra/o ta puntra ken ta corda tur loke e famia den e cuenta di *Un picnik na Dos Playa* a hiba pa picnik.
- Despues ta laga e alumnonan mira pagina 106 - 107.
- Maestra/o ta puntra ken kier reconta e cuenta.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio, cada ken pa su mes.
- Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto:
 - Kico ta e tema di e cuenta aki? *Tene un picnik na Dos Playa.*
 - Cuant'or mas o menos Kurt y Tirza a lanta e dia ey? *Hopi tempran, mas o menos seis or di mainta, tabata scur ainda.*
 - Kico asina mas bo por haci den Parke Arikok? *Bo por tene caminata, core cu bais, bishita e centro.*
- Prome cu bay contesta e preguntanan, e maestra/o ta trata e palabranan di pregunta 12. Ken sa un otro palabra pa delicioso; e bolo ta delicioso? *Dushi, sabroso.*

Elaboracion

- Den grupo di tres ta bay contesta e preguntanan riba pagina 107. E contestanan ta bay den schrift.
- Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion

Cua di e palabranan den pregunta 12 abo ta uza of abo sa tende mas hopi? E palabra duna of esun cu bo a contesta?

Vocabulario

mat di cabana
skit
stiwa

Nota didactico

Preferibel trata pregunta 12 na borchi. Y si tin un schrift pa vocabulario laga nan skirbi e palabranan. Tambe por haci e pregunta di reflexion.

Contesta

1. Kurt ta bisa: "Yee, awe ta diadomingo. Awe nos ta bay picnik na Dos Playa."
2. E ta lanta Tirza.
3. No, nan no tin gana di lanta asina tempran. Pasobra ainda ta scur pafo y nan tin gana di drumi un tiki mas.
4. Contesta individual. Por ehempel un weg, un hamaca etc.
5. For di e macuto mami ta saca sandwich, pandushi, bloki di keshi, salada y fruta.
6. Papi no ta come su patia mesora, pasobra e ta bay tira un cabes/ drumi un rato.
7. Nan ta spanta, pasobra dirpiente nan ta tende e stem di nan tata y tabata un tiki rabia.
8. Pasobra no tin niun otro hende mas eynan cu por a come e patia.
9. No, e ta grita hari.

10. Si, nan a gusta e quesillo, pasobra den e cuenta ta bisa cu tur hende a disfruta di nan quesillo.
11. Si, e tempo ey no tabatin hopi co'i haci y nan tabata bay pasa dia banda di lama.
12. delicioso – dushi/sabroso; disfruta – gosa; savoria – smaak/gusta; suspira – hala rosea grandi; delaster – ultimo.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Parti 3


4 Vocabulario


Tempo liber
 Mi bisawela a conta mi cu antes tabata un fiesta ora circo yega. E tabata yega cu bato. Riba un tereno hachi e tabladonan tabata hasta un tent di circo muchu grandi y hachi. Animal special manera giraf, Chifante y cabay tabata riba bey bey. E tiger y leonan si tabata den nan kaula.


Thema e director di circo tabata yama tur hende bonbini y despues e expectacion tabata comosa. E payasonan tabata pone hende hant te pora cu e cu e kensnan cu nan tabata haci. Manha comoso!


Den circo tabata diferente acrobata tambe. Nan tabata para riba circo sin schouder of balansa riba un cabuya fin cu tabata colga den lama. Na un momento asina tur hende den circo tabata wasta rous. E domado tabata laga e bestianan foror haci diferente kenshi. Na tin hende cu curashi, no?


Mi bisawela tabata gusta bey teatro tambe pa wak cine. Mi tabata na cu antes tabatin cine anido so? Na tabatin cine di coler tampoco. Ta cine sin anido, pero cu hatero tin


1  Dicin un tent di circo hende por gosa di un bonbini...

2  E... ta yama tur hende bonbini.

3  E... ta toca musica special di circo.

4  ...ta balansa riba un cabuya fini hende tabata bey wak. Pri, no?

5  E... ta tover un conenchi for di...

6  E... ta pone tiger bula pasa den un hoepel.

Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 Antes hende tabata gusta hay circo. Averuila tambe nos gusta circo ainda.
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta y skirbie den bo schrift.

Tarea 2
 • Acrobata ta haci pen di kenshi.
 Kico asina nan ta haci?

Tarea 3
 • Antes hopi hende por a toca un instrumento. Den varios cas tabatin un piano.
 • Cua instrumento bo ta toca of bo kier sifa toca?
 • Skirbi e contesta den bo schrift.

• acrobata • castol • director di circo • domado • expectacion • mago • orkesta di circo

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- busca palabra adecuado pa describi un concepto y obheto
- uza palabra adecua pa splica nificacion di palabra y concepto
- describi un persona/profesional y su caracteristicanan

Material

Buki B1 pagina 108 - 109

Introduccion

Maestra/o ta:

- puntra e alumnonan ken a yega di bay un circo.
- puntra: "Unda otro bo por wak show di circo?" *Television*
- puntra kico tur bo a mira den e show? *Payaso, bestia, acrobaat, e presentado di circo.*

Instruccion

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.
- lesa e cuenta.
 - duna e alumnonan turno pa lesa.
 - haci pregunta di e texto.
 - laga e alumnonan splica e profesion di e personahenan di un circo.

Elaboracion

Tarea 1

E alumnonan ta lesa e frase bou di cada plachi. Nan ta busca e palabra cu falta y ta skirbie den nan schrift.

Tarea 2

Un alumno ta haya turno pa lesa e pregunta. Diferente alumno por duna contesta.

Tarea 3

E maestra/o ta lesa e preguntanan. E alumnonan ta haya turno pa contesta y despues nan ta skirbi e contestanan den nan schrift.

Reflexion

Puntra e alumnonan cua profesion den un circo nan kier eherce y pakico. Con nan ta wak e bida di un personahe di circo?

Vocabulario

acrobaat	domado	orquesta di circo
copa	espectaculo	sombre di copa
director di circo	mago	

Contesta

Tarea 1

1. Den un tent di circo hende por gosa di un bunita espectaculo.
2. E director di circo ta yama tur hende bonbini.
3. E orquesta di circo ta toca musica special di circo.
4. Acrobaat ta balansa riba un cabuya fini.
5. E mago ta tover un conenchi for di su castol.
6. E domado ta pone tiger bula pasa den un hoepel.

Tarea 2

E.o. nan ta para riba otro su schouder y balansa riba un cabuya fini.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Part 3

5 Pensa bon

5h Cua ta e frasenan cu ta nifica casi mescos?
• Pone e frasenan aki banda di otro.

1. Tur animal henter ta den nan haña.
2. E acrobata ta balansa riba un cordon.
3. Nos ta bay wak e espectáculo.
4. Tur ora Binawelo ta gusta bay cine.
5. E mago ta saca diferente lesna for di su castol.

a. Nos ta bay wak e fraccion.
b. Tur ora Binawelo tin gana di bay wak pelicula.
c. E acrobata ta balansa riba un cabuya.
d. E mago ta saca surten lesna for di su castol.
e. Tur animal salbahe ta den nan haña.

5i Formula un pregunta

- Pone bo ta lesa tres palabra.
- Despues bo ta lesa un palabra cu ta punta algo.
- Traha awor un pregunta cu tur e palabranan aki.
- Bo por pone mas palabra awor, si mesos.
- Continua cu e palabra cu mayuscula.

1. cine - bo - wak
2. acucha - duabi - musiek
3. canta - kico - dia
4. circo - bini - magico
5. canal - tin - television
6. bafa - gusta - taha
7. gusta - no - comedia
8. yora - pasiao - circo
9. tent - grandi - circo
10. para - grandi - piano

Cua e bo ta wak?
Cua e bo ta wak?
Cua e bo ta wak?

1. cine
2. Kí ora
3. Ken
4. Kí dia
5. Cuanto
6. Ken
7. Dia
8. Físico
9. Con
10. Na unda

5j Busca e palabra corecto

- Busca e palabra cu falta den cada frase akibon.
- Skriba e palabra corecto den bo schrift.
- Usa mayuscula ora tin mester.
- Bo por scoge palabra for di e rij akibon:

den - despues di - di - di - di - di - pa - posibel - piano

Un concierto

1. Mama a compra carchi ... un concierto.
2. Lisa ta punta mama si e tin cu bini shon ... cancion.
3. Nan ta bini paña ... dreto auto pa bay teatro.
4. Nan ... nan a haya un bon luga di sinta, huz ta paga.
5. Alison ta punta Lisa ... tur hende a lanta para.
6. Lisa ta contesta cu ta ... e artista famoso a tobi podium.
7. ... gaire nan ta bay compra algo di bebe.
8. ... e concierto tur hende ta lanta para pa latí mar.
9. ... e artista ta bini bek pa toco un piano mas.

5k Busca e palabra cu falta

- Busca e palabra cu falta den cada frase akibon.
- Skriba e palabra corecto den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

acrobata - cabayista - domelo - kendo - orista di circo - piano

1. E ... ta pone riba un cuba na cama.
2. Algun payaso ta haci tur tipo di ... riba pista.
3. Tigre y leon ta haci kiko e ... kine.
4. E ... ta continua toca un marcha.
5. Te na lanta por mira e ... balansa.
6. E ... ta pone tur hende huzi.

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- distingui frase cu nificacion semehante
- formula frase interrogativo
- uza conhunccion, preposicion y pronomber interrogativo den frase
- completa frase cu sustantivo cu ta pas semanticamente den e frase

Material

Buki B1 pagina 110 - 111

Introduccion

Ken a yega di bishita un circo? Kico bo por mira den un circo?

Instrucion y elaboracion

Tarea 5h

- E maestra/o ta bisa cu e alumnonan ta bay busca frase cu nifica mescos. E maestra/o ta skirbi riba borch: *E ta amabel, E ta core lihe, E ta contento.* E maestra/o ta duna tres alumno carchi cu un frase riba cada un. E frasenan ta: *E ta cariñoso, E ta core rapido, E ta alegre.* E maestra/o ta pidi un di e tres alumnonan pa lesa su frase y pa busca e frase riba borch cu ta casi mescos cu e frase cu e tin riba su carchi. Unda cu mester klas ta yuda.
- Despues e maestra/o ta haci e prome frase di tarea 5h cu henter e klas. E alumnonan ta bay traha den duo. Despues ta duna turno na algun alumno pa controla y pa duna feedback na otro.
- E maestra/o ta duna e alumnonan oportunidad pa nan mes busca e frasenan cu ta mescos. Den caso cu mester splica vocabulario ta haci esey. E maestra/o por muestra plachi/ potret tambe di p.e. castol, cordon, mago.

Tarea 5i

- E maestra/o ta trata e prome frase cu e alumnonan. E ta splica cu e palabra *Cua* ta formula e pregunta *Cua cine bo ta wak?* Despues e ta

laga e alumnonan skirbi e frasenan interrogativo: number 2 te cu 5. Despues e alumnonan ta traha number 6 te cu number 10 individualmente.

- Na final e maestra/o ta trata e frasenan di pregunta hunto cu e klas.

Tarea 5j

- Nos ta bay lesa e texto cu tin e titulo *Un concierto.* Tin cu scoge un palabra for di e rij riba e tarea pa completa e frasenan. Hunto ta bay lesa e palabranan prome. Hunto ta scoge e palabra pa e prome frase.
- E maestra/o ta trata e prome cuater frasenan di 5j hunto cu henter e klas riba borch. Despues e alumnonan ta bay traha e frasenan 5 te 9 individualmente den nan schrift.
- E maestra/o ta pone atencion na vocabulario dificil. E por laga e alumnonan skirbi e palabranan dificil y nan nificacion den un schrift special destina pa palabra dificil. Esaki ta aplicabel pa tur tarea cu vocabulario dificil.

Tarea 5k

- Prome ta lesa e tarea pa e alumnonan. E alumnonan mester scoge un palabra for di e rij riba e ehercicio y nan ta yena esey den e frase den nan schrift. E maestra/o ta haci e prome frase hunto cu e klas. Puntra cua palabra ta bin den e prome frase (*cabayista*). E alumnonan ta skirbi e palabra cabayista den nan schrift.
- Despues nan ta sigui cu e otro frasenan. Ora ta cla, ta controla hunto si e alumnonan a yena e palabranan corecto.
- Sugerencia: E maestra/o por laga e alumnonan skirbi henter e frase.

Reflexion

Kico tarea 5k aki a trata? E tarea aki a trata loka ta pasa den un circo. Ki titulo nos por duna e tarea?

Vocabulario

balansa
bestia salvahe
cabayista
castol
famoso
formula frase
magico
marcha
na careda

Variante

pakico – pasikico, piesa – pieza, teatro – theater

Sinonimo

huala – couchi grandi, mago – tovenaar, animal – bestia, koor – coro

Homonimo

piesa (cantica, cancion) – piesa (pa auto)

Sugerencia/informacion

Tarea 5i Tin pronomber interrogativo simpel (cua, ken, cuanto, con) y componi (ki ora, ki dia, na unda).

Frase 10: Na unda e piano grandi ta para (lesa: [pará] e participio)?

Tarea 5j Den e tarea aki den, despues di, pa ta preposicion. Dicon ta pronomber interrogativo. y, of, ora, pasobra, p'esitya conhuncion. Uzo di cu pa e conhuncion ora (cu) ta opcional.

Contesta*Tarea 5h*

1 – e, 2 – c, 3 – a, 4 – b, 5 – d

Tarea 5i

1. Cua cine bo ta wak?
2. Ki ora bo ta scucha dushi muziek?
3. Ken ta canta den koor?
4. Ki dia e circo magico ta bini?
5. Cuanto canal e television tin?
6. Ken gusta balia salsa?
7. Dicon e no ta gusta comedia?
8. Pakico e payaso di e circo ta yora?
9. Con grandi e tent di e circo ta?
10. Na unda e piano grandi ta para?

Tarea 5j

1. pa 2. of 3. y 4. ora 5. dicon 6. pasobra 7. den 8. despues di 9. p'esitya

Tarea 5k

1. E cabayista ta riba un cabay na careda.
2. Algun payaso ta haci tur tipo di kenshi riba pista.
3. Tiger y leon ta haci loke e domado kier.
4. E orkesta di circo ta cuminsa toca un marcha.
5. Te na laira por mira e acrobaat balansa [balansá].
6. E payaso ta pone tur hende hari.

Festival di idioma Tema 3. Bida na nos isla antes y awor Part 3

6 Skirbi bon

6h Traha rij corecto

- E palabranan akibou a brouha den otro.
- Skirbi tur e palabranan den e rij corecto den bo schrift.

acrobata – domado – fio – canal di television – caché di cine – guitarra – concierto – noticia – noté – pantalla riba/bou – paraca – programa di television – popcorn – projector – sala di peli/cine – sger

musiek	cine	cine	television
—	—	—	—

6i Drecta e testo akibou

- Akibou tin un cuenta corecto.
- E frasenan a brouha den otro.
- E primer frase so ta para na su laga.
- Ba por pone e frasenan den secuencia corecto!
- Baha e tamá den bo schrift.

Caché a caba

1. Ayera nos tabata gani di bay wak un pelicula.
2. Djey nos a bay cu bak corecto.
3. Despues nos a bay compra popcorn.
4. Pero tur caché di cine a caba.
5. P'esey nos a bay casa den Mall.
6. Tach nos a pasa un diabiñá!
7. Nos a wak showcase di diferente pascu.

6j Lesa y skirbi

- Lesa e frasenan akibou bon.
- Skirbi e palabranan cu tin un color nechi y sin error den bo schrift.

1. Den fin di siman nos tin tempo libre.
2. Prome nos ta caba di wak nos cana di scol.
3. Despues nos ta caba.
4. Mi prima ta bay tin di piano.
5. Su ruman homber ta toca guitarra.
6. Na nan scol di musiek tin un kobar tambor.
7. Mi amigo Fifi ta un actor.
8. El a yega di bay kumpra diferente baha.
9. Aní ta preña wak television.
10. Cua ta bo para tempo taberbol?

6k Dictado

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- categorisa palabra den rubrica
- pone e frasenan den secuencia corecto
- skirbi palabra over; memorisa e imagen visual di 10 palabra den dictado

Material

Buki B1 pagina 112 - 113

Sugerencia: Converte e klas den un sala di peli/cine haciendo uzo di un projector.

Introduccion

E maestra/o tin un baki cu diferente palabra. Den un otro baki e tin e cuatro palabranan (muziek – circo – cine – television) un tiki mas grandi skirbi y di un otro color. E ta laga un mucha scoge un palabra for di e baki cu tin cuatro palabra grandi y e ta elabora riba dje, despues e ta laga un otro alumno scoge un palabra y asina e ta trata tur cuater palabra.

Instruccion

E alumnonan ta scoge un palabra for di e otro baki y ta les'e y pone bou di e palabra nucleo. P.e. *fio* ta bay bou di e palabra nucleo *musiek*.

Elaboracion

Tarea 6h

E alumnonan ta sinta den duo. Nan ta lesa tur e palabranan y ta traha cuater rij den nan schrift. (muziek, circo, cine, television) Despues nan ta pone cada palabra den e rij correspondiente. Ora nan caba, nan ta lesa y controla loke nan a skirbi y ta coregi si ta necesario.

Tarea 6i

E alumnonan mes por traha e tarea aki. Nan ta skirbi e frasenan den e

secuencia corecto den nan schrift. Ora nan caba, e maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa e frasenan segun e secuencia corecto.

Tarea 6j

E alumnonan ta lesa e frasenan y ta skirbi e palabra (color blauw) corecto den nan schrift.

Tarea 6k

E maestra/o ta lesa e frase completo y despues den parti y e alumnonan ta skirbi den nan schrift. Ora nan caba nan ta lesa tur e frasenan y ta coregi unda ta necesario.

Reflexion

Vocabulario

acrobata
concierto
domado
fio
projector

Nota didactico

E maestra/o por traha un campo di palabra na luga di pone e palabranan den rij bou di otro na tarea 6i.

Contesta*Tarea 6h*

muziek	circo	cinema	television
fio guitara concierto noot	acrobaat domado payaso tiger	carchi di cine proyector popcorn sala di pelicula	canal di television noticia pantaya chikito programa di television

*Tarea 6i***Carchi a caba**

1. Ayera nos tabatin gana di bay wak un pelicula.
2. Pero tur carchi di cine a caba.
3. P'esey nos a bay cana den Mall.
4. Nos a wak showcase di diferente pacus.
5. Despues nos a bay compra ijscream.
6. Djey nos a bay cas bek contento.
7. Toch nos a pasa un dushi dia!

6k Dictado

1. Despues di scol nos tin tempo liber.
2. Mama ta puntra si nos a caba nos tarea di scol.
3. Nos tin cu siña prome cu diberti.
4. Na scol di muziek ta duna les di piano.
5. Pero mi primo ta prefera bay les di cuarta.
6. Mi amigo ta bay campa cu un grupo di scout.
7. Awe mi ta wak diferente programa na television.
8. Cua ta bo pasa tempo favorito?



1 Scucha y papia

Comersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cu atencion y criticamente
- saca e esencia di e cuenta
- reacciona adecuadamente riba pregunta di maestra/o

Material

Buki B1, pagina 114 - 115

Sugerencia: Un potret di e klas. Si no a saca potret ainda, por uza potret di e aña anterior.

Instruccion

E maestra/o ta muestra e potret di e klas y ta puntra pakico e ta un bon idea pa saca un potret di klas. Ken tin nan potret di e añanan anterior warda ainda? Kico lo pasa aki 20 aña ora bo wak e potret bek?

Instruccion

E maestra/o ta lesa e cuenta riba pagina 114 di e buki Festival di Idioma. E maestra/o ta haci e muchanan algun pregunta manera: Kico nan ta pensa di lvo y su tentamento? Kico nan ta pensa cu lo bay pasa den e cuenta?

Elaboracion

- E alumnonan ta scucha e cuenta "un potret special".
- E maestra/o ta uza 11 di e 12 preguntanan den e manual y ta splica e klas cu nan ta bay facie style di quiz, mucha muhe contra mucha homber. 1 punto pa cada pregunta bon y e grupo cu mas punto na final ta gana. E maestra/o ta nota riba borchin ken a contesta e pregunta bon prome y ta haya punto pa e pregunta.
- Despues e alumnonan por bay sinta comersa den nan grupo tocante tentamento den klas y/of na scol.

Reflexion

Puntra e alumnonan nan opinion tocante e cuenta y kico ta e mensahe di e cuenta.

Vocabulario

barigonchi
camara
caminata
inventa
nabega
tambalia
tribi

Un potret special

Ivo gusta tenta. E ta tenta Stan, pasobra e tin purunchi. E ta tenta Karina, pasobra e ta bisti bril. Y Chris e ta tenta, pasobra e ta barigonchi. Bon mira, Ivo ta tenta tur mucha di klas. Si no tin nada di tenta mes, Ivo ta inventa algo toch.

E muchanan no ta tribi di bis'e nada di miedo cu nan tin pa Ivo no tenta nan mas ainda.

Pero awe si e muchanan den klas ta spera cu Ivo ta laga nan na pas. Awe ta un dia special, pasobra nan ta bay keiro. Nan ta bay haci un caminata den Parke Nacional Arikok y despues nan por hunga un rato canto di lama.

Mainta trempa Feli, e chauffeur di bus, ta bin busca meneer Ronny y su klas. Den bus niun mucha no ta bay sinta banda di Ivo, pero toch e ta haya chens pa tenta nan. Asina meneer bira su cara, Ivo ta traha nanishi largo pa e mucha hombernan.

E mucha muhenan e ta ranca nan cabey.

Nan a core un cuarto di ora caba, ora diripiente e muchanan ta mira lama nan dilanti. "Nos a yegal", tur mucha ta grita pareu. Un rato despues Feli ta para e bus. Contento e muchanan ta baha. Den un rij largo nan ta cana canto di lama. Nan ta hole e aire salo y nan ta mira algun meuchi cu ta haci bochincha den laira.

"Dia mi bira grandi, mi ta bira capitan di barco", Chris ta bisa ora e mira un barco ta nabega pasa.

"Mi ta biaha bay tur pais di mundo."

"Ha, ha, gordito", Ivo ta tenta, "cu e barigonchi di bo lo bo no yega masha leu. E barco ta sink, sigur." Awa ta yena Chris su wowo.

"No yora", Karina ta bis'e poco poco.

"Awe mi ta bay duna Ivo un bon les. Paga tino. E tentamento aki ta bay stop!"

"Ivo", Karina ta bisa mientras e ta saca su camara chikito.

"M'a saca potret di henter e klas caba. Di bo so mi no tin potret ainda.

Bo por bay para banda di e baranca ey pa mi saca bo potret?" Ivo ta cana bay na e baranca mesora y cu un cara masha tof mes e ta para cla.

"No", Karina ta bisa, "Asina e potret no ta sali bon. Hala un tiki mas patras." Ivo ta haci loke Karina puntr'e.

"Dos stap mas, Ivo", Karina ta bolbe bisa. "Sino bo cara so ta sali riba e potret." Ivo ta bay un tiki mas patras. Pero tin un buraco abou, cu Ivo no a mira, pero Karina si. Ivo ta tambalia y e ta cay plat abou den santo. Prome cu e por bula lanta, un ola ta pasa riba dje. Ata Ivo papa muha awo! Mesora Karina ta saca su potret.

"Esaki si ta un potret special", e ta bisa cu un smile grandi. Klas ta hari te pega aden. "Drechi pastechi, Ivo", nan ta tenta.

Meneer Ronny ta bira pa wak dicon e muchanan ta hari tanto asina.

"Kico a pasa?", e ta puntra. "Ivo a cay na awa", e muchanan ta bisa.

"Foei, muchanan", meneer Ronny ta bisa.

"Si un hende cay, bo no ta harie, ni tent'e."

Ivo ta baha su cabes. E tin berguensa. E sa masha bon cu ta e mes a busca. Ta e ta e tentado di klas. Den bus Ivo no ta bisa nada. Y e siguiente dianan tambe e ta keto keto na scol. Ivo no ta tribi di tenta ningun mucha mas. Ivo a siña su les.

Pregunta


1. Kico Ivo gusta haci masha?
Ivo gusta tenta
2. Dicon e muchanan no ta tribi di bisa Ivo nada?
pasobra nan tin miedo pa Ivo tenta nan mas ainda.
3. Unda klas ta bay awe?
nan ta bay keiro den Parke Nacional Arikok
4. Ivo ta laga e muchanan na pas den bus?
no, e ta tenta nan
5. Kico Chris ta bisa ora e mira un barco nabega?
dia e bira grandi, e ta bira capitan di barco
6. Ivo ta tenta Chris. Kico e ta bis'e?
el a bis'e cu e ta barigonchi y cu e no lo yega masha leu. E barco ta sink, sigur
7. Ken ta bay duna Ivo un bon les?
Karina ta bay duna Ivo un les
8. Dicon Ivo ta tambalia?
tabata tin un buraco cu Ivo no a mira y el a tambalia
9. Kico Karina ta haci ora un ola a pasa riba Ivo?
Karina ta saca su potret
10. Kico meneer Ronny ta bisa klas?
ora un hende cay na awa, bo no ta harie ni tent'e
11. Dicon Ivo tin berguensa?
pasobra semper ta e ta esun cu ta tenta, e ta e tentado di klas
12. Ivo ta sigui tenta e muchanan?
el a siña su les y no ta tribi di tenta ningun mucha mas

Festival di idioma Tema 3: Bida na nos isla antes y awe

Parti 4


2 Mi por lesa

Sacamento di potret


1. 

Hopi hopi aña pasa na tabata camara di saca potret. Toch nos ta con e hendenan di antes nan apariencia tabata. Laga mi conta bo con nos por sa mes.


E hendenan di antes tabata bay cerca un pintor. E tabata pinta nan cara of hente nan cuerpo.

2. 

Ta hende hopi rico na tabata por a laga traha un pintura di nan mes. Peseu den mayoria di e pintoranan di antes nos ta mira e reynan y e reinaran so. Pa lusanan largo e pintor tabata traha riba un potret.


3. 

Man despues e pintor nan tabata haya preu pa pinta nan mes. Tambe nan a cuminsa pinta hende cu no tabatin modo di paga. Asina a haya cuadro di tur sorto di hende.

4. 


E hendenan tabata muchu contento dia cu a inventa e prome camara. Aweor no tabatin nodi mas pa sinta oranan largo cerca un pintor. Nan por a bay cerca un fotografo.

E prome camaranan tabata grandi y dificil pa traha cu nan. Pa e fotografo saca potret e mester a hinka su cabes boso di un paflo y wak den un calva tece.

5. 

Cu tempo nan a traha camaranan mas chikito. Mester a pone un rol di film den nan si, prome cu bo por a saca un potret y manda laba.

E prome potretnan tabata preto cu blanco. Despues a bin potret di color.

6. 

Aweora casi tur hende tin un camara. No tin mester di rol di film mas. Hasta cu bo celular bo por saca potret. Ora bo caba di saca un potret, bo por pone des computer y cambia e manera bo kico. Bo mes por print e potret. Bo por manda potret tambe pa un hende via bo celular. Un diferensia grandi compara cu antes, no?

3 Bo a comprende?

- Lesa e texto prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Fregunta

1. Antes no tabatin camara pa saca potret. Con lesa por sa toch con e hendenan nan apariencia tabata?
2. Dicon e prome pintoranan tabata di e reynan y e reinaran so?
3. Despues e pintoranan tabata pinta nan mes. Bo ta lere cu esey ta facil? Con nan lo tabata lucie?
4. Dicon e hendenan tabata muchu contento dia cu a inventa e prome camara?
5. Cu tempo nan a traha camara nan chikito. Kico mester a pone den nan prome cu por a saca un potret?
6. Cu kico asina bo por saca potret aweora?
7. Kico bo por haci ora bo caba di saca potret?
8. Kico abo lo gusta mas como recuerdo di bo nani un pintora of un potret? Pafico!
9. Pa saca cuadro y paspotret bo ta saca potret di bo cara. Pafico un potret di bo cara!

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y lesa tur palabra cu diptongo, digrafo y cluster
- distingui y lesa palabra cu hiato y reduplicacion
- lesa palabra componi y deriva
- saca nificacion di palabra y expresion for di contexto
- lesa y presenta un texto pa su compañeronan di klas

Material

Buki B1 pagina 116 - 117

Titulo di texto: Sacamento di potret

Sugerencia: Un flap/prikbord cu diferente potret di e.o. hende famoso y hende hopi conoci y potret di nan mes incluyendo potret di antes-preto cu blanco.

Introduccion

- Maestra/o por cuminsa puntrando ken conoce su bisawelo of tatarawelo. Pa medio di potret (preto cu blanco) bo a conoc'e. Un persona famoso nunca a bin Aruba pero pa medio di potret bo sa ken e ta. Antes no tabata existi potret, con toch nos sa con algo ta mustra, sea un hende of un edificio? Pa medio di pintura.
- Despues ta laga e alumnonan wak pagina 116 - 117.
- A base di e plachinan y titulo di e cuenta, laga nan deduci kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi nan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa. Pone atencion ora nan ta lesa palabranan cu diptongo, digrafo y cluster. Pone atencion na pronunciacion di palabranan manera camara, apariencia, fotografo. Tambe fiha riba palabranan cu hiato: mayoria, dia.

- Ora caba di lesa e texto, por laga e alumnonan expresa nan opinion tocante e texto.
 - E titulo cu e plachinan ta pas cu otro?
 - E cuenta aki por a pasa di berdad?
 - Kico e texto aki ta trata?
 - Kico ta para den hoki 1, 2 y 3?
 - Kico ta para den hoki 4, 5 y 6?
- E maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, expresion y reduplicacion.

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

- Ta parti e alumnonan den grupo di tres. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta. E maestra/o ta pasa rond y scucha e lesamento.
- Ta duna e siguiente tarea na e gruponan. Ta parti e hokinan cu texto: cada alumno ta haya dos hoki cu texto. E alumno ta conta den su grupo kico el a lesa.
- Maestra/o ta puntra cua grupo kier bin dilanti y conta e otro nan kico nan grupo a lesa.
- Despues den nan mesun grupo chikito nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Cu un celular bo por saca potret. Di kico asina abo gusta saca potret?
 - Potret ta un palabra cu e cluster tr. Den e texto aki tin hopi palabra cu cluster. Skirbi den bo schrift ocho palabra cu cluster tr – pr.
- E contesta di pregunta 2 e maestra/o ta trata hunto cu klas.

Reflexion

Awor cu bo a caba di lesa e texto, bo a haya sa algo tocante historia di sacamento di potret. Na unda asina bo por haya mas informacion?

Vocabulario

apariencia
 inventa
 moda di paga
 nodi
 rol di film
 via

Nota

E palabra *moda* ta un homonimo. Su otro nificacion ta estilo, bistimento. Tambe e ta nifica uzo di algo en general of custumber cu ta dura cierto tempo.

Ta uza cuadro y cuadro pa pintura.

Expresion

E no tin moda – e no tin suficiente placa.

Nan ta hende cu moda – nan ta rico.

E n' tin ni mod'i muri – e no tin niun cen.

No tin mod'i haci – no tin otro posibilidad/no por haci otro.

Reduplicacion

Hopi hopi – ta nifica realmente hopi mes. Reduplicacion ta algo tipico di Papiamentu.

Cluster ta un grupo di consonante, por ehempel tr – fl – pr – bl – lm.

Algun palabra cu cluster: potret, traha, pret, cuadro, prome, fotografo, grandi, scur, film, preto, blanco.

Sugerencia: Traha un huki di tema decora cu cortina etc. y saca potret y/of laga nan traha un pintura di cara di nan mes compañeronan di klas.

Nota didactico


Pronunciacion di e palabranan manera camara, apariencia, fotografo. E acento principal ta cay riba e antepenultimo silaba; cámara, apáriencia, fotógrafo.

Festival di idioma Tema 3: Bida na nos isla antes y awor

Parti 4


2 Mi por lesa

Sacamento di potret


1. 

Hopi hopi aña pasa no tabata camara di saca potret. Toch nos ta con e hendenan di antes nan apariencia tabata. Laga mi conta bo con nos por sa mes.


E hendenan di antes tabata bay cerca un pintor. E tabata pinta nan cara of hender nan cuerpo.

2. 

Ta hende hopi rico no tabata por a laga traha un pintura di nan mes. Pesey den mayoria di e pintoranan di antes nos ta mira e reynan y e reinanan so. Pa lusanan largo e pintor tabata traha riba un potret.

3. 

Mas despues e pintoran tabata haya prei pa pinta nan mes. Tambe nan a cuminsa pinta hende cu no tabatin moda di paga. Asina a haya cuada di tur sorto di hende.

4. 

Cu tempo nan a traha camaranan mas chikito. Mester a pone un rol di film den nan si, prome cu bo por a saca un potret y manda laba.

E prime potretnan tabata preto cu blanco. Despues a bin potret di color.

3 Bo a comprende?

- Lesa e texto prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Fregunta

1. Antes no tabatin camara pa saca potret. Con lesa por sa toch con e hendenan nan apariencia tabata?
2. Dicon e prome pintoran tabata di e reynan y e reinanan so?
3. Despues e pintoran tabata pinta nan mes. Bo ta leve cu esey ta facil? Con nan lo tabata lucie?
4. Dicon e hendenan tabata muchu contento dia cu a inventa e prome camara?
5. Cu tempo nan a traha camara mas chikito. Kico mester a pone den nan prome cu por a saca un potret?
6. Cu kico asina bo por saca potret awendia?
7. Kico bo por haci ora bo cala di saca potret?
8. Kico alio lo gusta mas como recuerdo di bo nani un pintora of un potret? Pakico?
9. Pa saca credula y pasport bo ta saca potret di bo cara. Pakico un potret di bo cara?

3 Bo a comprende?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y indica informacion specifico di texto/cuenta
- compronde y interpreta informacion specifico di texto/cuenta
- distingui y indica e liña di e sucesonan
- acopla conocimiento previo/personal pa adkiri y elabora informacion y instruccion
- saca e idea principal di cada parti

Material

Buki B1 pagina 116 - 117

Sugerencia: Un flap/prikbord cu diferente potret di e.o. hende famoso y hende hopi conoci y potret di nan mes, incluyendo potret di antes – preto cu blanco.

Introduccion

- Maestra/o ta mustra cu riba e prikbord tin diferente potret saca. Cua tipo di potret bo ta gusta mas? Esun cu bo ta pose of esun cu bo ta saca gewoon asina? Dicon?
- Despues maestra/o ta puntra ken kier reconta e cuenta.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero den silencio, cada ken pa su mes.
- Ora cu caba di lesa, e maestra/o ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - E texto *Sacamento di potret* tin 6 parti. Bisa den un of dos frase kico ta para den cada parti (resumi).
 - Parti 1. *Hopi hopi aña pasa e hendenan tabata bay cerca un pintor pa e pinta nan cara of nan cuerpo.*
 - Parti 2. *E reynan y reinanan so tabatin placa pa paga un pintor pa pinta nan.*

Parti 3. *Despues e pintoran a cuminsa pinta nan mes y otro hendenan cu no tabatin moda di paga.*

Parti 4. *Despues di tempo nan a inventa e prome camara pa saca potret.*

Parti 5. *Cu tempo a traha camaranan mas chikito cu rol di film y e potretnan tabata preto cu blanco.*

Parti 6. *Awendia tin e camara cu no mester rol di film, tambe bo por saca potret cu celular.*

- Den parti 5 nan ta papia di camara. Bo por menciona algun marca di camara.
- Cualquier caminda cu bo ta, bo por saca potret cu bo celular. Bo ta haya esey leuk? Dicon? Contesta individual.

Elaboracion

- Den grupo di cuater ta bay contesta e preguntanan riba pagina 117. E contestanan ta bay den schrift.
- Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion

E manera di lesa un texto parti pa parti ta mas comprendibel? Kico tabata mas dificil pa compronde?

Vocabulario

apariencia
pintor
rol di film

Nota didactico

Resumen: poco poco guia e alumnonan pa saca lo mas importante di cada parti.

E pregunta "Cualquier caminda cu bo ta, bo por saca potret cu bo celular?" ta duna ocasion tambe pa trece dilanti cu sacamento di potret mester ta leuk pa esun cu ta saca y pa esun cu bo ta saca potret di dje. Respet pa otro.

Contesta

1. Antes nan tabata bay cerca un pintor pa pinta nan cara of henter nan curpa.
2. E prome pinturanan tabata di e reynan y reinanan so, pasobra nan tabatin hopi placa.
3. Contesta individual. Si, pasobra bo ta mira bo mes asina ey. No, pasobra ta dificil pa bo modela (pose) pa bo mes.
4. Nan tabata contento, pasobra nan no tabatin nodi mas pa sinta oranan largo cerca un pintor.
5. Bo mester a pone un rol di film den nan.
6. Bo por saca potret cu camara, celular, tablet etc.
7. Ora bo caba di saca potret, bo por pon'e den computer y cambi'e manera bo kier. Y bo por manda e potret tambe pa un hende via bo celular.
8. Contesta individual.
9. Pa tur hende sa cu e nomber cu ta para riba e cedula ta pertenece na e hende ey su potret.

tema 3 Bida na nos isla antes y awor

Parti 4

4 Vocabulario

Buki di potret
 "Tita, Tita!" Tita se cabes ta den buki. E no ta tende Mami yama eho. E ta wak den un album yan di potret. Mami ta casa drenta den Tita se camben. "Tita, macha ora mi ta yama bo", e ta bisa.

Tita ta mustra Mami e buki.
 "E buki aki mi a lra di wak", e ta bisa.
 "Den dje tin hops tipo di potret."
 "Laga mi wak", Mami ta bisa y e ta bay sinta fondo di Tita riba cama.
 "Wak, Mami", Tita ta bisa, "ami pona a ponet aki saca for di laira. Nan a sac' e for di un helicoptor. Pona a ponet riba e signa na pagina si mi no ta comprende. Ta ki sorto di potret esey ta, Mami?"
 "Esey ta un potret special cu nan a saca na hospital", Mami ta splica.
 Ta un potret di un livo.
 Un livo ta ora cu e baby ta den e bancia di e mama.
 E potret special aki bo por saca drenta di buki sin echo.
 "Mami, ami kier saca potret bou di awa", Tita ta bisa. "Hops interesante", Mami ta responde. "E saca potret bou

Un potret di un bouda e boudogoso ta un ...

Un potret di mami, tata y e yunan ta un ...

Un potret di un muchu muchu ta un ...

Un potret cu nan ta saca pa paspoort of carnet ta un ...

Un potret di Tico cu ta hunga bala ta un ...

di awa bo mester di un camera special si. E a camera simpel ta duna bou di awa."

"Awe mi ta cordi", Tita ta bisa, "ora simon mi tin un saca un pasfoto pa mi carnet di scol." "Si, mi no a labida", Mami ta contesta. "pero laga mi wak, awe pa bo no paga lra di camera laat." Cu diche Tita ta pone e album abou. E ta busca un celular den su tas. Despues di les e kier saca potret di su amiganan.

Tarea 1
 Kico bo ta mira!
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta, den e rij akibou.

Tarea 2
 • Riba kico bo mester paga tivo pona cu bo saca un potret!

Tarea 3
 Bo sa e contestal?
 • Den un laga di saca potret nan ta bende carnava, kico mas sa tin den un tienda animal?
 • Skirbi nan den bo schrift.

• echo

• pasfoto

• potret di casamento

• potret di deporte

• potret di famia

• potret di grupo

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- asocia palabra na e contexto di frase of ilustracion
- uza palabra adecuado pa splica nificacion di un concepto
- aplica e vocabulario adecuado pa formula descripcion di un obheto

Material

Buki B1 pagina 118 - 119

Sugerencia: Diferente potret.

Introduccion

Maestra/o ta:

- pone diferente potret den un caha y e ta bisa e muchanan cu nos ta bay hunga un wega di potret. Ta duna turno na un par di mucha pa saca un potret for di e caha y menciona ki sorto di potret e tin.
- pega e potret na borchy y ta skirbi ki sorto di potret e ta.

Instruccion

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Maestra/o ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- Despues maestra/o ta papia cu e alumnonan tocante e texto.
- Maestra/o ta duna turno na e alumnonan pa lesa.
- Maestra/o ta laga nan splica kico nan ta wak riba e plachinan.
- Maestra/o ta splica nificacion di e palabranan.

Elaboracion

Tarea 1

- E maestra/o ta laga e alumnonan bisa kico nan ta mira.
- E alumnonan ta lesa e frase bou di cada plachi y ta busca e palabra cu falta den e rij.
- Despues e alumnonan ta skirbi e palabra den nan schrift.

Tarea 2

E maestra/o ta lesa e pregunta. E alumnonan ta haya oportunidad pa comparti nan conocimiento cu otro.

Tarea 3

E alumnonan ta lesa e tarea y den grupo di tres nan ta pensa y skirbi e contestanan den nan schrift.

Reflexion

Pakico ta bon pa bo tin potret? E alumnonan ta haya cu e combersacion a bay segun regla?

Vocabulario

album
 echo
 leishi
 pasfoto
 potret di casamento
 potret di deporte
 potret di famia
 potret di grupo

Contesta

Tarea 1

1. Un potret di un bruid y bruidegom ta un potret di casamento.
2. Un potret di mama, tata y e yiunan ta un potret di famia.
3. Un potret di diferente mucha hunto ta un potret di grupo.
4. Un potret cu nos ta saca pa paspoort of carnet ta un pasfoto.
5. Door di haci un echo bo ta saca un potret special di un feto.
6. Un potret di Tico cu ta hunga bala ta un potret di deporte.

Tarea 2

Por ehempel si bo cabey no ta plama of bruha.

5 Pensa bon

31 Cua palabra bo ta scogef?
Ora un cos ta cerca di mi, mi ta lisa e con aña, El hempel e hafa aki.
Ora un cos no ta cerca di mi, mi ta lisa e con ey, El hempel e hafa ey.

- Cambia e palabranan cursiva den e frase nan.
- Bo ta scoge entre aña of ey.

1. E potretnan den mi man ta preto cu blanco.
E potretnan ... ta preto cu blanco.
2. E potretnan cu mi amiga a bay cu nan ta di color.
E potretnan ... ta di color.
3. E camara riba mesa den sala ta chikito.
E camara ... ta chikito.
4. Prome Nico ta saca potret di e flor nan puestas den cora.
Prome Nico ta saca potret di e flor nan ...
5. E camara den mi tas ta caro.
E camara ... ta caro.

3m Busca e palabra cu falta

- Busca e palabra cu falta den cada frase aki.
- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

camara – echo – pinter – potret di deporte – rol di film

1. Hopi aña pasa na tabatin ... pa saca potret.
2. E hermandan tabata liga un ... pinta nan potret.
3. Antes mester a pone un ... den camara.
4. E potret di un baby pinter cu e saca ta un ...
5. E potret di Maité ora e hunga tennis ta un ...

3m Contesta pregunta

- Fotografio Leo ta ocupa. Henter dia e ta saca potret den su studio.
De ben en cuando Leo tin cu subi kaya tambe pa saca potret.
- Te a un bista den Leo su huki di cita.
- Contesta e preguntanan.

Dia y ora	Potret y lugá
Dialuna mañña 8 or mañña 9 or	Saca potret di e muchanan di Colegio Conrado Coronel y Colegio San Honor. Saca potret di e bato di Señor Pedro.
Dumars mañña 10 or	Saca potret bon di awa na Malindok.
Diamars mañña 11 or anochi 7 or	Saca potret di Aruba Beach Club. Saca potret di casamento di Rubia cu Timó.
Dibiahis henter dia	Saca potret na Concho.
Diaabiera mañña 8 or atardi 4 or	Saca potret di wela Ana cu ta coregi shen aña. Saca potret na fiesta di Robert.
Diaabra mañña 11 or	Saca potret di bautismo di baby Sofia.

1. Unda Leo tin cu bay dialuna mañña 8 or?
2. Ki sorto di potret Leo tin cu saca diamars mañña 10 or?
3. Mami kike pa Leo saca mami su potret diamars mañña 11 or. Esey por? Dicon si of dicon no?
4. Cuant'or Leo tin cu lesa e casamento diamars?
5. Kico Leo tin cu haci dibiahis?
6. Na unda Leo tin cu saca potret diaabiera 4 or?
7. Kico Leo tin cu haci diaabra? Cuant'or?

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- distingui e funcion di pronomber demostrativo
- completa frase cu sustantivo cu nificacion cu ta pas den e contexto
- contesta pregunta adecuadamente pa medio di deduccion

Material

Buki B1 pagina 120 - 121

Introduccion

E maestra/o ta pone un mata riba mesa dilanti klas. Den su man e tin un gieter cu awa den dje. E ta muestra riba e mata y e ta bisa: “**E** mata **aki** mester di awa. Un poco leu di su mesa e tin un otro mata. E ta muestra riba e mata y e ta bisa: “**E** mata **ey** tambe mester di awa”. E ta puntra e alumnonan kico nan a ripara. **E** mata **aki** ta mas cerca di nos y e mata **ey** ta un poco mas leu di nos.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5l

- E maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan. E ta splica cu ta bay uza **aki** of **ey** pa e palabranan cursiva den cada frase. E maestra/o ta trata e prome frase cu henter e klas.
- E ta puntra e alumnonan si den frase 1 E potretnan *den mi man* ta hopi cerca of si nan ta leu. E potretnan ta hopi cerca. E maestra/o ta puntra e alumnonan kico nos ta scoge pa frase 1. Nos ta scoge **aki**. E potretnan **aki** ta preto cu blanco. Pasobra ora un cos ta asina cerca, nos ta uza **aki**.
- E maestra/o ta trata frase 2 tambe cu e alumnonan: E potretnan cu *mi amiga a bay cu nan* ta di color. E ta puntra si e potretnan ta hopi cerca of si nan ta leu. Nan no ta asina cerca, pasobra mi amiga a bay cu nan! Kico nos ta scoge pa frase 2? **Aki** of **ey**? Nos ta scoge **ey**. E potretnan **ey** ta di color.

- Despues e alumnonan ta bay traha individualmente frase 3, 4 y 5. Na final e maestra ta duna turno pa asina controla e frasenan. E alumnonan tambe por duna otro feedback, pues nan por argumenta nan escogencia pa cada frase.

Tarea 5m

- E maestra/o ta lesa e tarea y e ta pidi e alumnonan pa lesa e rij di palabra. Nan por rey kico e tarea ta bay trata? Esey ta tocante sacamento di potret (fotografia).
- E maestra/o ta trata un ehempel prome. Awor e alumnonan ta bay skirbi e palabra/frase den nan schrift. Si ta necesario, e maestra/o ta splica vocabulario (echo).
- Ora e alumnonan ta cla, e maestra/o ta ripiti tur frase pa asina nan por controla na tarea.

Tarea 5n

Esaki ta un tarea oral.

- E maestra/o ta lesa e tarea hunto cu e alumnonan. Ta trata di e trabounan cu un fotografo tin cu bay haci. E maestra/o ta splica cu na banda robes di e kolom tin e dianan y e oranan cu e fotografo tin cita. Na banda drechi di e kolom tin skirbi ki sorto di potret e mester saca y na unda.
- E maestra/o ta trata frase pa frase cu e alumnonan. E alumnonan ta sinta den grupo/duo pa delibera tocante e contestanan pa e preguntanan. E maestra/o ta duna algun alumno turno pa contesta. Na frase 1 tin posibilidad pa mas contesta.
- E maestra/o ta coregi ora ta necesario. Ta laga alumno tambe yuda coregi.

Reflexion

Ki sorto di potret un hende por saca? (potret di casamento, di bautismo, di hacimento di aña, di paisahe, di culpa di hende, di edificio etc.).

Vocabulario

cita
fotografo
studio
ocupa (v.)

Variante

shen – cien

Sinonimo

cita – afspraak
un cos ta asina cerca – un cos ta hopi cerca
cumpli aña – haci aña
tin cu – mester
potret di deporte – potret deportivo

Expresion

subi caya pa saca potret: sali bay pa saca potret
tira un bista: mira cu poco atencion
tira bista riba: wak cu atencion

Sugerencia/Informacion

Por trece algun pochi di mata pa introduccion di e pronombenan demostrativo e... *aki* y e... *ey*.

Nota didactico**Tarea 5l**

Pronomber demostrativo ta consisti di:
e articulo defini **e** y e adverbionan di luga **aki**, **ey** y **aya**.
Pues, **e** buki **aki**, **e** buki **ey**, **e** buki **aya**.

Aya ta duna di sa cu algo ta na un distancia mas leu cu **aki** y **ey**.

Pa mas informacion mira Manual di gramatica Papiamentu *Morfologia Cap. 7*, pagina 58 Pronomber demostrativo.

Tarea 5m

frase 4: ta pronuncia e palabra echo [ègo]. Esaki ta un potret di un baby of di organo (e.o. tripa, curason, stoma) di hende.

Contesta**Tarea 5l**

1. E potretnan aki ta preto cu blanco.
2. E potretnan ey ta di color.
3. E camara ey ta chikito.
4. Prome Nico ta saca potret di e flornan ey.
5. E camara aki ta caro.

Tarea 5m

1. camara 2. pintor 3. rol di film 4. echo 5. potret di deporte

Tarea 5n

Frase 1 tin posibilidad pa tres contesta.


1. a. Leo tin cu saca potret di e muchanan di Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose.
b. Dialuna mainta 8 or Leo tin cu saca potret di e muchanan di Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose.
c. Leo tin cu bay Colegio Conrado Coronel y Colegio San Hose pa e saca potret di e muchanan.
2. Leo tin cu saca potret di e boto di señor Pedro.
3. Esey no por, pasobra Leo tin cu saca potret di Aruba Beach Club.
4. Leo tin cu bay (e casamento) 7 or di anochi.
5. Leo tin cu saca potret na Corsou.
6. Leo tin cu saca potret na fiesta di Robert.
7. Leo tin cu saca potret di bautismo di baby Safira, 11 or di mainta.

Festival di idioma Tema 3 Bida na nos isla antes y awor Partí 4


6 Skirbi bon

61 Kico e plachi ta biva bo?



- Atibou bo ta mira diferente plachi.
- Skirbi den bo schrift kico cada plachi ta ilustra.
- Hacie mescos cu e prome aherapel.





Number di e tienda ta Bon Bon.



Auto ta un _____.

Borchi di Baby Beach.






Robby Janga ta compra _____.

7 Tarea varia

7a Trefa pa pone na potret

- Nina ta mira un potret den corant.
- Potret di un muchu cu ta cara libea rescu di parba den mondi.
- No, Nina ta pensa, may no ta bon.
- Nina ta dushi di skirbi un texto pa pone na e potret den corant.
- Bari pensa huntu y haci mescos cu Nina.
- Bari skirbi un texto cortico di 6 frase pa e potret.

7b Palabra di antes

- Cua ta e palabranan di antes den e frase alibou?
- Lesa e frase bon y pensa kico nanifica.

Machou a besey Rammy y Xander unda nan mester bay pa compra atropimento.

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por:

- observa plachi pa formula frase

Material

Buki B1 pagina 122
Sugerencia: Un buki cu plachi y un buki sin plachi.

Introduccion

E maestra/o ta muestra e alumnonan e dos bukinan y ta puntra ken ta gusta lesa buki sin plachi of cu plachi y dicon.

Instruccion

E maestra/o ta pidi e alumnonan pa mira e prome plachi y ta laga un alumno lesa e frase bou di dje. E ta haci algun pregunta relaciona cu loke nan ta observa y ta puntra: "Ken por traha un otro frase."

Elaboracion

E alumnonan ta uza nan creatividad y formula nan frasenan.

Tarea 6l

E alumnonan ta uza nan creatividad y ta formula nan frasenan corectamente. Nan ta pone atencion na uzo corecto di Papiamento skirbi. Nan ta skirbi e seis frasenan den nan schrift.

Reflexion

Bo por crea un cuenta cu e frasenan ey? Dicon si of no?

Vocabulario

baratio

Contesta

Tarea 6l

E auto ta un auto di polis.
Number di e boto ta Rodela.
Esaki ta e borchi di Baby Beach.
Esaki ta e rapport di Robby Janga.
E co'i hunganan ta na baratio.

Festival
di idioma


Tema 3 Bida na nos isla antes y awor

Parti 4


4 Skirbi bon

4f Kico e plachi ta biva bo?


- Alibou bo ta mira diferente plachi.
- Skirbi den bo scriti kico cada plachi ta ilustra.
- Hacie mescos cu e prome ehempel.




Number di e tienda ta Bon Bon.





E auto ta un _____





Baby Beach






Bonita

7 Tarea varia

Ta Trefu pa pone na potret

- Nina ta mira un potret den corant.
- Potret di un macha cu ta cara lifera rescu di parba den mondi.
- No, Nina ta pensa, may no ta bon.
- Nina ta decidí di skirbi un texto pa pone na e potret den corant.
- Bari pensa hunto y haci mescos cu Nina.
- Bari skirbi un texto cortico di 6 frase pa e potret.



7b Palabra di antes

- Cua ta e palabranan di antes den e frase alibou?
- Lesa e frase bon y pensa kico nan nifica.

Machou a bedey Rammy y Xander unda nan mester bay pa compra stropiheno.

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- scoge e palabra corecto den contexto
- comprende e relacion di nificacion di vocabulario nobo y desconoci

Material

Buki B1 pagina 123

Sugerencia: Plachi di obheto di antes cu tin number straño.

Instruccion

E maestra/o ta repasa e topico 'Bida antes y awor'. E ta duna algun alumno turno pa duna ehempel di cuminda, custumber y pasatempo antes y awor.

E maestra/o ta lesa tarea 7a y e alumnonan ta uza nan creatividad pa traha un cuenta hunto.

Seis alumno ta haya turno pa bay borchí y añadi un frase na e cuenta. Na final un otro alumno ta haya turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

- E maestra/o ta trata tarea 7b cu e alumnonan. E palabranan di antes den e frase ta: bedey (= instrui den un direccion) y stropiheno (= honing).
- Cada grupo (di 3- 4 alumno) ta haya un papel cu 10 palabra di antes y un baki of saco di Ziploc cu 15 palabra (5 palabra extra cu ta fout). E alumnonan mester busca sinonimo di e palabranan riba e papel den e baki of saco y skirbi e sinonimonan tras di e palabra di antes.
- Despues di 10 minuut e maestra/o ta puntra e alumnonan e nificacion corecto y nan ta controla nan trabou di grupo y coregi nan trabou.

Reflexion

Por duna 3 alumno turno pa traha frase cu un palabra di antes (di su mesun escogencia).

Vocabulario

bedey	boroca	shora/shorota
beheit	burusi	sisti
bibito	crenchi	stropiheno
bispou	desordo	tambalia
bochincha	petrechi	wacharaca

Nota didactico

Tarea 7b

Por copia pagina 144 cu e 10 palabranan di antes y pagina 145 cu nan nificacion.

Contesta

Tarea 7b

Bedey ta nifica splica y antes nan tabata yama honing stropiheno.

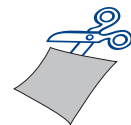
Beheit/ bochincha – desordo	Petrechi – potoshi
Bibito/ bispou – spierito	Tambalia – yanga
Boroca – bora	Shora/shorota – lora y mara
Burusi – bruto, sin manera, sin respet	Sisti – existi
Crenchi – un tiki, un poco	Wacharaca – auto bieu tur frustia

Blachi di tarea

Number: _____

Palabra di antes	Nificacion
beheit/bochincha	
bibito/bispou	
boroca / boroha	
burusi	
crenchi	
petrechi	
tambalia	
shora/shorota	
sisti	
wacharaca	





desordo

spierto

bora

bruto, sin manera, sin respet

un tiki, un poco

potoshi

yanga

lora y mara

existi

auto bieu tur frustia

un baile

un baranca

un sorto di pisca

un mata

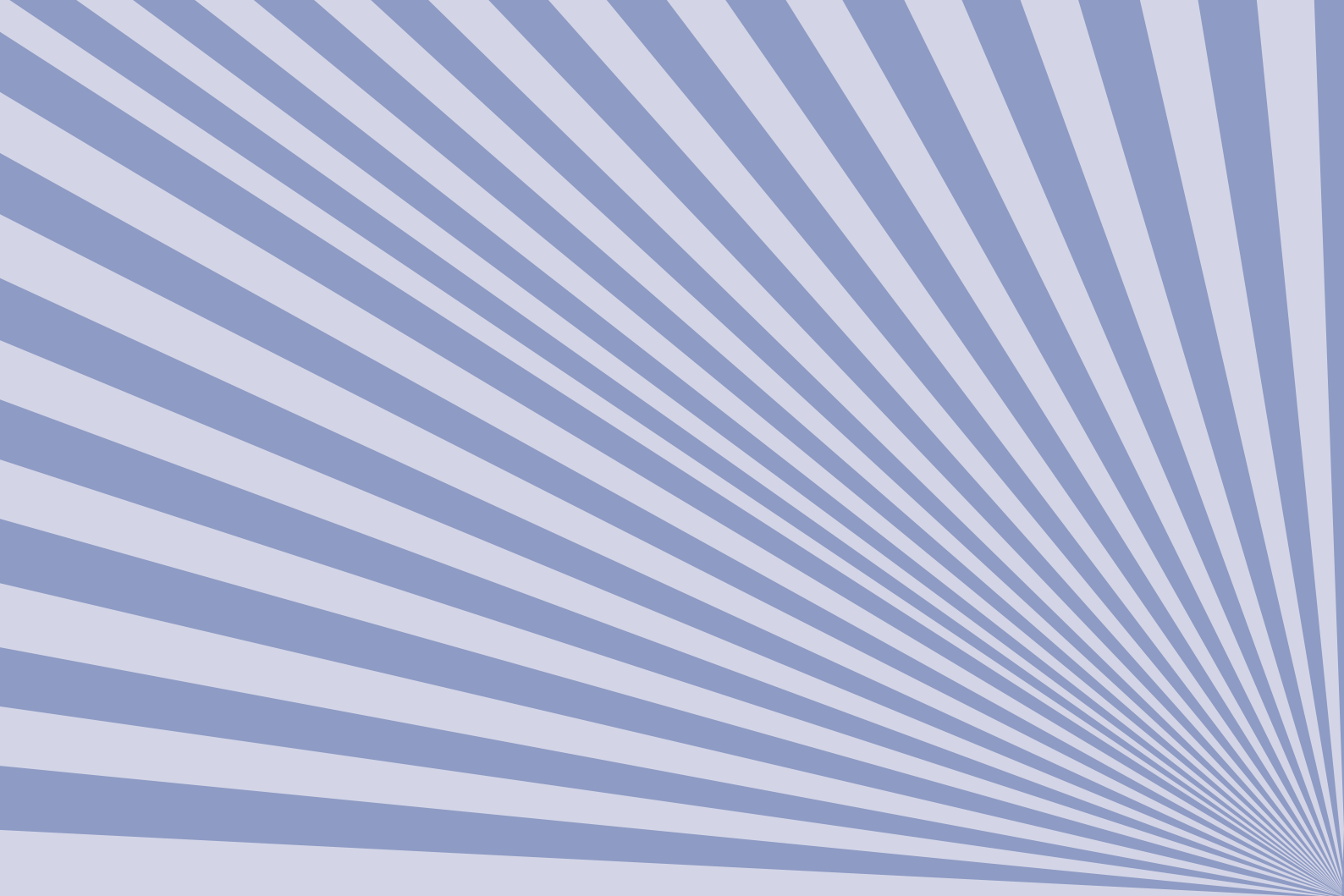
core duro

Lista alfabetico
A
acrobaat
admira
album
anticaua
apariencia
B
balansa
baliña
baratio
barigonchi
bas
bedey
beheit
beleg
bestia salvahe
bibito
bispou
blad di mesa
bochincha
boroca
burusi
C
cabana
cabayista
cabe'i flasco
cala
camara
caminata
carnisa
caro
cash di glas
castol
chiste
cita
claria
cocada
coki
comestibel
concierto
concomber chikito
confo
conoflok
copa
cosecha
crenchi
cuchicuchi (v.)
cunukero
custumber

D
delaster
desordo
dessert
diberti
director di circo
domado
drado
E
echo
empana
entrada/appetizer
espacio
espectaculo
establecimiento
F
famoso
filingrana
fio
formula frase
fotografo
G
gabernechi
H
hadrey
I
inventa
K
kapstok
kerosin
L
ladronchi
leishi
liber
M
magico
mago
mahok
maishi rabo
mangusa
marcha
marea
mat di cabana
memorisa
menu
moda di paga
N
na careda
nabega
nodi

notmescat
O
ocupa (v.)
ombo
orkesta di circo
P
palo di funchi
palo di lele
pasfoto
pastechi
petrechi
picnik
pinchi
pintor
plato principal
pornada
potret di casamento
potret di deporte
potret di famia
potret di grupo
produci
pronk
proyector
Q
quesillo
R
rabo di porco
reina
restaurant
rol di film
S
shap
shora/shorota
sisti
skit
sombre di copa
sorsaca
splinter di glas
stelchi
stiwa
stoel di sosiego
stoel di zoya
stropihenio
studio
suafel
suspira
T
tambalia
tota
trazjet

tribi
troncon
tualet
V
via
W
wacharaca
waiter
wals
warapa
Y
yambo



Festival

di idioma

Tema 4

Tema 4

Algun fiesta

Introduccion di e tema

E tema **Algun fiesta** ta haci conexion cu tema 4 di buki A1 y ta un bunita tema pa kishiki curiosidad di e alumnonan pa sa mas tocante algun fiesta, manera fiesta di casamento y fiesta den cura.

Ta trece e tema den relacion cu dornamento, musica, bistimento, cuminda, etc.

E maestra/o por crea rond di e topico aki un ambiente den klas caminda tin hopi momento di placer di lesa y conta cuenta.

Den e siguiente simannan cu ta sigui tin actividad ta tuma luga den klas cu ta laga e alumnonan sigui profundisa e tema **Algun fiesta**. Por motiva e alumnonan pa entrevista nan mayornan of welonan pa conta nan un tiki tocante con antes nan tabata haci fiesta. Con nan tabata bisti pa bay fiesta y ki sorto di musica nan tabata toca na fiesta.



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- participa activamente na combersacion
- scucha y sigui e liña di combersacion cu atencion
- acopla conocimiento y experiencia relaciona cu e topico cu ta combersa di dje
- mantene su mes na e topico 'casamento y preparacion' durante combersacion
- compronde e relacion di nificacion di vocabulario nobo y desconoci

Material

Buki B1 pagina 124 - 125

Sugerencia: Plachi di revista (Focus, Exclusivo etc.) di casamento. Potret di casamento di e maestra/o of di persona conoci den comunidad.

Introduccion

Maestra/o ta pone un plachi di un pareha cu a casa riba borchi (of por uza pagina 128 - 129) y e ta puntra e alumnonan kico nan ta kere cu e topico di les lo ta. E alumno cu menciona 'casamento' ta haya turno pa conta e alumnonan kico e sa tocante casamento.

Instruccion

E maestra/o ta laga e alumnonan menciona algun palabra tocante casamento (invitacion, pareha, ceremonia, fiesta, paña, sirbido di bruid, decoracion, bolo, tocamento etc.) y e ta skirbi e palabranan riba borchi. E palabranan cu e maestra/o a skirbi riba borchi ta bay ta e guia pa e combersacion di e alumnonan den grupo.

Elaboracion

- E alumnonan ta repasa e reglanan di combersacion.
- E alumnonan ta bay sinta den grupo y nan ta bay combersa

tocante e palabranan riba borchi.

- Nan por conta otro tambe di nan experiencia si nan a bay un fiesta di casamento, si nan a participa den preparacion di un casamento y/of si nan a yega di sirbi bruid.
- E maestra/o ta trata algun di e preguntanan den e buki na pagina 124 pa evalua e conocimiento di e topico despues di e combersacion.

Reflexion

E maestra/o ta puntra e alumnonan kico nan tabata sa caba tocante e topico y kico nan a siña den e les.

Vocabulario

crêpepapier

Nota didactico

Ta depende di e palabranan cu e alumnonan menciona y den caso cu un alumno no sa nificacion di un palabra e maestra/o ta puntra si un otro alumno por splica e nificacion di e palabra.

E maestra/o lo añadi informacion na e splicacion si ta necesario.

Festival di idioma Tema 4 Algarves fiesta Parti 1

2 Mi por lesa

Serenata
Pushi mucho Rolf ta serena.
Locamente namora. Su canton ta lesa bai budad, bon, bon ora e mira pushi Zara.
Tur fiesta di bato sa di e con.
"Rolf tin kishikishi den su barica", nan ta cu bishochi montan nan ta bati chiki chiki.

Zara ta un pushi mucha bonita. Tin un don woso. Mian grandi y un rabo mucha special cu lana largo. Zara ta bira cu e ta bin di un pais leu. El a nace na Turkia.
Rolf no ta anda e pais ey ta koda. Pero e no ta preocupa cu cabes. Hasta Zara no bay bek nunca mas.
Pe su pushi benter dia e cana bonda di Zara y con e cuanta e ta gus e. Pero te anda Rolf no tabatin e cantado pa baci ewe.

Ma awe si Rolf a pensa algo pa hala Zara su atencion. Ti ta bay duna e un serenata. Lar di lesa ta bira riba e cayanan scur ora Rolf salí bay busca Zara.
Ti tin un rosa cona p'a.
Rolf ta sembra un poco si.
Ei no kier si pensa lico live tin cu baci si Zara no gusta su serenata.

Rolf ta cana bay un pleschi grandi. Tjanan tur anochi e pushinan di bato ta bin bato.
Ora Rolf yega, e ta mira cu Zara e'ay caba. E ta drema riba un banki. Rolf ta core bay un lico mas creca.
Después e ta respira su garganta y ta cominsa canta un cantica pa Zara.

Tur e pushinan ta lesa lesa mesora. Acordaba Zara ta scucha Rolf.
Está un cantica bonita?
Ora e serenata caba, Rolf ta lesa cu pu pa duna Zara e rosa. Pero not na e momento ey e ta haya un bato di awa fña.
Ta Sheu Dato, cu ta bato den un cana e pleschi, a benta un banchi di awa riba di e.
"Ta bato awe", Sheu Dato ta grita riba.
"Pashinan, bay boso can pu caba. Mi kier duna. Un momento aki ta cana mi y tase mi lanta!"

Casi tur pushi ta core lamp bay. Pero Rolf si ta hala para tur confuso. Ti ta papa simba.
Ei no ta lico e tin cu baci.

Ma después e ta sate un puta riba su cabes. Un shen saave ta bato. "E serenata cu bo a duna mi, mi a gusta mucho lepi. Dicon bo a conta pa mi, Rolf?"
Ta Zara? Zara no a bay!

"Www ... wel", Rolf ta gaga, mientras ta tabi ta bay bin sereno. "mi ta haya bo amia bonita. Do koe ta mi ampa. Zara?"
Zara ta huri comento.
"Sigur mi kier ta bo ampa", e ta bira.

"Do ta e pushi di mas amabel cu mi conoce?"
Fela Rolf y Zara ta wak otro.
Y bato di un shelo jua di strea, nan ta duna otro un sachi mucha hef mes.

3 Bo a comprendel

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Dicon pushi Rolf ta cuanta ta bati ancha duna ora e mira pushi Zara?
2. Ki wato di pushi Zara ta?
3. Unda Zara a nacer?
4. Kico Rolf kier haci pa hala Zara su atencion?
5. Kico Rolf tin pa Zara?
6. Unda Rolf ta bay busca Zara?
7. Kico Rolf ta baci ora e yega riba e pleschi?
8. Kico ta pasa ora Rolf kier duna Zara e rosa?
9. Dicon Sheu Dato no kier pa e pushinan cantá?
10. Kico Rolf ta puntra Zara?
11. Kico Zara ta contesta Rolf?
12. Conta con e cuenta ta caba.

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica estructura y ainea di un texto
- deduci nificacion di palabra y concepto nobo for di contexto
- deduci nificacion di tur palabra deriva, componi y reduplicacion for di contexto
- lesa tur combinacion y grupo di palabra como unidad di frase
- lesa y presenta un texto individualmente of den duo

Material

Buki B1 pagina 126 - 127

Introduccion

- E maestra/o ta puntra ken ta corda di cua fiesta nos a papia den e les prome (pag. 124 - rubrica 1 - fiesta di casamento).
- Ta bisa pa mira pag. 124 unda tin un grupo di hende cu ta toca. Pa ken nan ta cantando? Nan ta toca y canta cantica special pa e pareha cu a casa. Nan ta duna un serenata.
- Maestra/o ta laga e alumnonan scucha un serenata riba YouTube.
- Despues ta laga e alumnonan bisa kico nan ta mira riba pagina 126 - 127.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia, ora cu maestra/o ta lesando.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta. Ta pidi nan pa pone atencion ora ta lesa palabra cu hiato: preocupa, Turkia. Tambe e palabranan cu reduplicacion: kishikishi, cuchicuchi, chiki chiki y miauw miauw.
- Maestra/o ta haci algun pregunta tocante e estructura y ainea di texto:
 - Unda e prome parti di e cuenta ta cuminsa y caba? Pushi ... te cu ...chiki chiki (regel 1 - regel 8).

Parti 1 - introduccion.

Y e parti memey cu ta e parti mas grandi y importante di e cuenta. Ta cuminsa cu Zara ... te cu Zara no a bay! (regel 9 - regel 61) Parti 2, 3, 4, 5, 6 y 7 - nucleo.

Y e ultimo parti ta e *final*. Www ... wel ... te cu ... mes (regel 62 - regel 70).

- Introduccion ta e prome parti - ainea 1. Nucleo ta cuminsa na parti 2/ainea 2 te cu parti 7/ainea 7 y final ta e ultimo parti - parti 8/ainea 8.
- Introduci e conceptonan aki gradualmente.
- Despues por laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - E cuenta aki por a pasa di berdad? *Cuenta irealistico*.
 - Kico ta bisa bo cu e cuenta no ta real? *Bestia no ta papia, nan tin instinto, nan no por expresa emocion etc.*
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil y e expresionnan segun e skema indica den nota didactico.

Elaboracion

- Maestra/o ta parti e alumnonan den grupo di dos. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta.
- Maestra/o ta duna oportunidad na algun duo pa presenta e texto.
- Den e grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Pushi por duna un serenata? *No, pushi no por canta.*
 - Dicon Rolf nunca a acerca Zara? *Pasobra Rolf tabatin miedo.*
 - Den e cuenta aki tin algun expresion y boso ta bay conta kico nan kiermen. Lesa e texto un biaha mas pa bo por saca afo e nificacion.
 - mi tin kishikishi den mi barica; *mi ta sinti algo dushi/straño den mi barica; mi ta contento.*
 - casi tur pushi a core limpi bay; *casi tur pushi a core duro bay sin wak atras.*

Reflexion

Ken a yega di haci algo pa cual bo mester tin hopi curashi? Conta kico bo a haci.

Vocabulario

amabel
 chiki chiki
 confuso
 final
 kishikishi
 locamente namora
 namora
 nucleo
 plenchi
 pushi macho
 raspa garganta
 serenata

Expresion

bati budum, bum, bum = *bati duro*. Budum, bum, bum ta un onomatopea (palabra forma door di imita zonido).
 haya un baño di awa friu = den e cuenta aki di berdad (literalmente) un meneer a basha un hemchi di awa friu riba e pushi. Como expresion haya un baño di awa friu kiermen *haya un mal sorpresa (haya un mal trip)*.
 core limpi bay = *core duro bay sin wak atras*.

Nota didactico

Skema pa splica e palabranan dificil y e expresionnan:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Sugerencia: Pa por practica miho cu indicacion di estructura y alineo, por copia e texto y laga nan skirbi na cada parti/alinea e secuencia di number. Tambe nota e palabranan introduccion, nucleo y final. Y tambe skirbi number di regel: 5 – 10 – 15 – ...

Festival di idioma Tema 4 Algarz fiesta Part 1

2 Mi por lesa

Serenata
Pushi masha Rolf ta serena.
Locamente namora. Su curason ta keda bati budum, bum, bum ora e mira pushi Zara.
Tin benta di bato su dje con "Rolf tin kikihihihi duna un batica", nan ta cu bishchi mientas nan ta bati chiki chiki.

Zara ta un pushi masha bunita. Tin dos wowo blaw grandi y un rabo masha special cu lana largo. Zara ta bira cu e ta bin di un pais leu. El a nace na Turkia.
Rolf no ta anda e pais ey ta keda. Pero e no ta preocupa cu cabes. Hasta Zara no bay bek nunca mas.
Pe su pushi benter dia e cana bunita di Zara y cant'e cuanto e ta gust'e.
Pero te anda Rolf no tabata e curason pa baci ewe.

Ma awe si Rolf a pensa algo pa hala Zara su atencion. Ti ta bay duna e un serenata. Lue di lesa ta bira riba e curason scar ora Rolf sali bay busca Zara.
E tin un rosa cora g'e.
Rolf ta sembra un poco si.
E no kier ni pensa lico koe tin cu baci si Zara no gusta su serenata.

Rolf ta cana bay un plenchi grandi. Tjanan tur anochi e pushinan di bato ta bin bato.
Ora Rolf yega, e ta mira cu Zara t'ey caba. E ta drema riba un bato. Rolf ta core bay un tiki mas cerca.
Despues e ta raspa su garganta y ta cominsa canta un cantica pa Zara.

Tin e pushinan ta keda leyo mesora. Acordaba Zara ta scucha Rolf.
Esta un cantica bunita!
Ora e serenata caba, Rolf ta bira su pia pa duna Zara e rosa. Pero not na e momento ey e ta haya un bato di awa friu.
Ta Shon Beto, cu ta baha den un cana y e plenchi, e baha un banchi di awa riba dje.
"Ta baha awe", Shon Beto ta grita.
"Pushinan, bay boso cas pa caba. Mi kier duna. Un momento aki ta cana mi y tene mi lanta!"

Casi tur pushi ta core lamp'bay.
Pero Rolf si ta lanta para tur confuso. E ta papa simba.
E no ta lico e tin cu baci.

Ma despues e ta sate un puta riba su cabes. Un shon saue ta bato. "E serenata cu bo a duna mi, mi a gusta masha leyo. Dicon bo a conta pa mi, Rolf?"
Ta Zara? Zara no a bay!

"Wow... waf", Rolf ta gaga, mientas ta tabata bay bin sereno. "mi ta haya bo amisa bunita. Do koe ta su ampa, Zara?"
Zara ta bati comento.
"Sigur mi kier ta bo amiga", e ta bira.

"Do ta e pushi di mas amabel cu mi conoce?"
Fela Rolf y Zara ta wak otro.
Y bato di un shelo jera di otro, nan ta duna otro un sunchi masha lief mes.

3 Bo a comprende?

- Lesa e curata pronto.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Dicon pushi Rolf su curason ta bati awa duna ora e mira pushi Zara?
2. Ki wato di pushi Zara ta?
3. Ureda Zara a nacer?
4. Kico Rolf kier baci pa hala Zara su atencion?
5. Kico Rolf tin pa Zara?
6. Ureda Rolf ta bay bina Zara?
7. Kico Rolf ta baci ora e yega riba e plenchi?
8. Kico ta pasa ora Rolf kier duna Zara e rosa?
9. Dicon Shon Beto no kier pa e pushinan cantal?
10. Kico Rolf ta puntra Zara?
11. Kico Zara ta contesta Rolf?
12. Conta con e curata ta caba.

3 Bo a comprende?
Comprende loke bo lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- interpreta y describi emocion y sentimiento di e personahe principal
 - describi e personahe principal
 - distingui informacion specifico
 - duna informacion di accion y efecto
 - distingui y interpreta liña di sucesu
 - indica detaye di liña di sucesu y accion

Material
Buki B1 pagina 126 - 127

- Introduccion**
- Maestra/o ta lesa e frase di e cuenta, cu ta bisa: "Rolf su curason ta bati budum, bum, bum ora e mira Zara." E ta puntra na ki otro momento bo curason por bati duro tambe? *Ora bo spanta hopi, ora bo ta hopi excita, ora bo no sa kico pa haci, ora bo tin miedo di algo.*
 - Maestra/o ta puntra awor ken kier reconta ful e cuenta.
 - Y e ta pidi e alumnonan pa mira pagina 126 - 127 pa bay lesa e cuenta.

- Instruccion**
- Maestra/o ta bisa e alumnonan cu nan ta lesa e cuenta pa nan mes den silencio.
 - Despues ta trata e preguntanan akibou hunto.
 - Dicon Rolf a keda tur confuso despues di a haya un baño di awa friu? *E no a spera esey, el a pensa cu tur su plan a fracasa y kico Zara lo ta pensa di dje.*
 - "Un baño di awa friu" nifica tambe haya un mal sorpresa. Ehempel: bo ta bin cu bo bais scol mainta y bo ta pon'e na un luga sigur, mara cu cadena y ora scol caba bo ta bay pa coy bo

bais y e no t'ey mas = bo a haya un baño di awa friu. Ken por duna un ehempel di algo cu a pasa y e tabata manera un baño di awa friu?

- Elaboracion**
- Maestra/o ta parti e alumnonan den duo.
 - Ta laga e alumnonan traha e preguntanan di rubrica 3, pagina 127 den nan grupo.
 - Ta cana rond pa observa con e alumnonan ta traha den grupo y ta duna yudansa caminda mester.

- Reflexion**
- Maestra/o ta puntra si e alumnonan a gusta traha den grupo.
 - Y ta duna e alumnonan oportunidad pa argumenta nan contesta.

- Contesta**
1. Pasobra e ta locamente enamora di Zara.
 2. Zara ta un pushi masha bunita, cu dos wowo blaw grandi y un rabo masha special cu lana largo.
 3. Zara a nace na Turkia.
 4. E ta bay duna Zara un serenata.
 5. Rolf tin un rosa cora pa Zara.
 6. Na un plenchi grandi.
 7. Rolf ta cana bay un tiki mas cerca y despues e ta raspa su garganta y ta cuminsa canta un cantica pa Zara.
 8. Shon Beto ta baha un hemchi di awa riba Rolf.
 9. Pasobra Shon Beto kier drumi y e pushinan ta strob'e.
 10. Rolf ta puntra Zara si e kier ta su amiga.
 11. Zara ta haya cu Rolf ta e pushi mas amabel cu e conoce.
 12. Zara y Rolf ta duna otro un sunchi masha lief mes.



Tema 4 Algun fiesta

Parti 1

4 Vocabulario

Fiesta di casamento
 Ana mi ta bay scibi bruid.
 Ta mi Tanchi Melo ta e bruid.
 Na yocaman Mero ta e bruidegom.
 Tanchi na sima di bruid ta largo,
 Manco y bunta.
 Na bruid tin un cola bustlo y largo. E
 ta toda lasta putro riba vloer. P'esey
 ami ta carga e cola pa e no lasta.
 E ta noch di ora.
 Tambe e tin un kran cu wal pa bisti na
 cabes. Ora drenta msa ta tapo cara cu
 e wal.
 Ami ta na cargado di cola.
 Mi prima y cinco muchu mas
 ta serbi como strocido.
 Nes ta ta bota shimo cu
 cu caca bon di dje.
 E shimo ta na na canchi y perla.
 Nes ta pata un pompon y pone un
 corona riba nos cabes.
 Dato, mi primo, ta carga e ranchina di
 casamento.
 Na dia Mayon scir cu dushi podo ta
 colga den carbi cara.

Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta, den e
 rij akibou.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 • Skirbi den bo schrift cinco
 palabra mas cu tin di haci cu
 casamento.

Tarea 3
 Bo ta e contesta?
 • Kico un strocido tin cu haci?
 • Kico un cargado di cola tin cu
 haci?
 • Kico un cargado di ranchi tin cu
 haci?

Tarea 4
 • Kico e invitadonan ta haya na
 fiesta di casamento ora nan ta
 bay cas?
 • Skirbi e palabranan den bo
 schrift.







1
Mi ta mira un ... y na ...



2
E bruid tin un ... brui.



3
E shimo tin un ... largo.



4
E bruid tin un ... pa bisti na cabes.



5
Den su man e bruid tin un ...



6
E paraha ta duna otro un ...



7
E ... tin un marcho cu flor.



8
Yustine y Erik ta bay casa.
Nan a manda nos un ...

• bruid di bruid

• bruid - bruidegom

• carchi di casamento

• cola

• kran cu wal

• ranchi di casamento

• shimo di bruid

• strocido

4 Vocabulario
Amplia vocabulario

- Meta**
E alumno por/ta:
- asocia palabra na concepto (fiesta di casamento)
 - pone relacion di nificacion entre palabra y contexto y yena palabra cu falta den contexto
 - describi tarea di diferente sirbidornan di bruid
 - deduci palabra/concepto for di descripcion

Material
Buki B1 pagina 128 - 129

Introduccion
E maestra/o ta laga e alumnonan wak e plachinan riba e dos pagina nan y na un manera interactivo ta bay traha un red di palabra di e tema casamento.

- Instruccion**
Tactica pa traha palabra:
1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- E maestra/o ta:
- lesa e cuenta pa e alumnonan scucha.
 - duna turno pa lesa e cuenta.
 - splica nificacion di e palabranan abou di e cuenta.

- Elaboracion**
Tarea 1
Maestra/o ta:
- laga e alumnonan splica kico nan ta mira riba e plachinan .
Despues e ta laga e alumnonan lesa e palabranan den e rij abou.

- duna turno na e alumnonan pa lesa e frase bou di cada plachi y busca e palabra cu ta pas den e frase. Despues nan ta skirbi e frasenan den nan schrift.

- Tarea 2**
Maestra/o ta:
- laga e alumnonan menciona 5 palabra mas cu tin di haci cu casamento.
 - skirbi e palabranan riba borchu, despues e alumnonan ta haya chens pa skirbi e palabranan den nan schrift.

- Tarea 3**
Maestra/o ta lesa e preguntanan y den forma interactivo ta contesta e preguntanan.

- Tarea 4**
Maestra/o ta laga e alumnonan menciona kico bo por haya pa hiba casa na un fiesta di casamento y ta skirbi esakinan riba borchu. Despues e alumnonan ta skirbi e palabranan den nan schrift.

- Reflexion**
Maestra/o ta puntra cua otro fiesta tin na unda muchanan ta bisti casi mescos cu un bruid y un bruidegom?

Vocabulario

boket di bruid
bruid
bruidegom
carcas
carchi di casamento
cola
krans cu wal
pompon
renchi di casamento
shimis di bruid
strooido

Nota didactico

Por relaciona e palabranan y e conceptonan na diferente manera na campo di palabra por ehempel e palabranan cu nan saca na tarea 2 y tarea 4.

Ta bon pa pone atencion riba uzo di verbo, combinacion di verbo, verbo cu sustantivo, verbo cu preposicion y nan diferencia den nificacion (Manual di gramatica di Papiamento pag. 35).

Contesta

Tarea 1

1. Mi ta mira un bruid y su bruidegom.
2. E bruid tin un shimis di bruid bisti.
3. E shimis tin un cola largo.
4. E bruid tin un krans cu wal pa bisti na cabes.
5. Den su man e bruid tin un boket di bruid.
6. E pareha ta duna otro un renchi di casamento.
7. E strooido tin un macutu cu flor.
8. Yustine y Erik ta bay casa.
Nan ta manda nos un carchi di casamento.

Tarea 2

Casamento pa raad, casamento pa misa, bolo di casamento, recuerdo, fiesta di casamento, bruidjongen y bruidmeisje.

Tarea 3

Un strooido tin cu strooi blachi di flor dilanti di e bruid ora e cana drenta misa.

Un cargado di cola tin cu carga e cola di e shimis di bruid ora e cana drenta misa.

Un cargado di renchi ta carga e renchinan y mester hiba nan dilanti ora e pareha mester pasa otro renchi.

Tarea 4

E invitadonan por haya un recuerdo di casamento, bolo preto y un cahita di bolo.



5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- asocia palabra semanticamente den un contexto
- distingui funcion diferente di e sufihonan -mento y -mente
- comprende nificacion di e sufihonan -ito y -ita
- forma palabra cu e diminutivonan -ito y -ita
- forma grupo di palabra segun categoria semantico

Material

Buki B1 pagina 130 - 131

Sugerencia: Muestra di canchi y perla, dos carton cu magnet; riba nan tin skirbi: -mente y -mento; plachi di p.e. un cas chikito, plachi di un sero chikito; plachi cu magnet patras di e categorianan: paña di fiesta, cos dushi y adorno di cabes; cos dushi: almendra, bolo preto, cocada, sunchi.

Introduccion

E maestra/o ta laga e alumnonan wak pagina 130 y 131. E ta puntra e alumnonan kico nan ta mira. Si, ta un fiesta di casamento. Con e bruid y bruidegom ta bisti? Y kico e strooido ta haci? Kico ta e cos dushinan cu bo sa haya na un fiesta?

Instruccion y elaboracion

Tarea 5a

- E maestra/o ta bisa e alumnonan cu na tarea 5a nan mester scoghe palabra corecto pa cada frase.
- E maestra/o ta lesa e rij di palabra y e ta trata e prome frase hunto cu e klas.
- Den grupo/duo e alumnonan ta traha na frase 2 te 5. E ultimo tres frasenan e alumnonan ta traha individualmente.
- Duna turno na algun alumno y hunto ta revisa e frasenan. Cua

palabra por saca for di e palabra *strooido*? Esey ta *strooi* (tira abou of den laira; den e caso aki blachi di rosa).

Tarea 5b

- E maestra/o ta bisa: Riba borch tin skirbi cana y dorna. Aki tin un carton y riba dje tin skirbi -mento. Cu e palabranan cana y dorna nos ta bay forma palabra cu -mento. Con nan ta bira: *canamento* y *dornamento*.
- Hunto cu e klas e maestra/o por traha frase cu e palabranan di ehempel. P.e. *E canamento a yuda mi bira bon. Tur mucha a yuda cu e dornamento di klas.*
- Awor e maestra/o ta skirbi riba borch: *facil* y *feliz*. Riba un otro carton tin skirbi -mente. Cu e palabranan *facil* y *feliz* nos ta bay forma palabra cu -mente. Con nan ta bira? *Facilmente* y *felizmente*.
- Hunto cu e klas e maestra/o por traha frase cu e palabranan: *E porta ta habri facilmente/ Nan ta biba felizmente den nan cas.*
- Ta bay forma palabra cu -mento of -mente cu e palabranan cu ta den e buki. Nos ta bay traha den duo. E maestra/o ta duna turno na final di e les.

Tarea 5c

- E maestra/o por ofrece plachi riba cua tin un cas grandi y un cas chikito, un sero grandi y un sero chikito.
- E maestra/o ta muestra na e cas chikito y e ta bisa cu pa un cas chikito ta bisa tambe: un casita. Y con ta bisa pa un sero chikito? Serito.
- Despues e maestra/o ta lesa e prome frase cu e alumnonan. Cua palabra nos ta mira den e palabra *angelito*? Esey ta e palabra *angel*. Den duo e alumnonan ta traha na e frasenan 2, 3 y 4. E maestra/o ta duna algun duo turno pa bisa nan contesta. Ta recomendabel pa skirbi riba borch: un angel chikito – angelito, un prinses chikito – prinsesita, un papel chikito – papelito, un mesa chikito – mesita. Djey e alumnonan ta sigui cu e frasenan 6 te cu 8.
- E maestra/o ta duna turno y e ta skirbi na borch: un cahita – un caha chikito, un grupito – un grupo chikito, un regalito – un regalo chikito, un banderita – un bandera chikito.

- E maestra/o ta bisa e alumnonan cu hopi biaha ta uza e palabra 'chikito' pa muestra ora algo ta chikito, p.e. un regalo chikito (regalito).
- E maestra/o por laga e alumnonan skirbi e palabranan for di riba borchí pa nan siña pa huiswerk. Tambe por pidi nan pa traha frase cu e palabranan diminutivo –ito y –ita.

Tarea 5d

- Riba borchí e maestra/o ta pinta e tres kolomnan cu e categorianan semantico/di nificacion: paña, snack y adorno pa cabes. Tin algun plachi cu magnet tras di cada un riba borchí. Plachi di un pechi, un blusa, un saya, kroket, pastechi y un sombre di coki.
- Hunto cu e klas e maestra/o ta puntra e alumnonan unda mester pone e plachi di e saya. Ora e alumnonan bisa na cua categoria, e maestra/o ta pone e plachi den e categoria corespondiente.
- Despues e maestra/o ta duna tres alumno turno pa bin na borchí pa pone e plachinan den nan categorianan corespondiente. E alumnonan ta coregi ora tin fout.
- E alumnonan ta bay traha e tarea individualmente den nan schrift.
- Aki e maestra/o por introduci e palabra *ehercicio* pa e palabra *tarea*. E maestra/o ta bisa: Un otro palabra pa tarea ta *ehercicio*. Por skirbi e palabra *ehercicio* riba borchí y lag'e ey pa nan por sigui mir'e. Ta splica cu ta skirbi e palabra cu 'c', pero ta pronuncia /s/.
- Na final di e les e maestra/o por duna turno na algun alumno.

Reflexion

Tabata difícil pa forma palabra cu -mento y -mente?

Vocabulario

adorno	canchi	tiara (corona)
bruid	carcas	
bruidegom	ehercicio	

Homonimo

sunchi - sunchi (cos dushi), sirbimento (sirbi bruid; strooïdo/ strooïster) - sirbimento (parti snack/ cuminda y bibida durante un fiesta)
 cargamento (accion di carga e.o. renchi, cola) - cargamento (loke ta carga e.o. truck, barco, loke un bestia ta carga riba su lomba)
 blachi (di rosa) - blachi (pagina di buki)
 cola (rabo di e shimis di bruid) - cola (coca cola). Cola ta un palabra Spaño cu nifica rabo (p.e. di un cacho, un pushi etc. of rij (para den un rij)).

Sinonimo

sirbi casamento - sirbi bruid
 celebracion di casamento - fiesta di casamento
 dorna cas - decora cas

Nota didactico

Como cu podise un fiesta di casamento ta un poco leu for di e mundo di algun mucha, por puntra nan: Kico ta e cos dushinan cu bo sa haya na un fiesta di cumpleaño of na un fiesta di ricibimento? Ta un bon idea pa trece algun cos dushi como apoyo visual.

Tarea 5a variante di strooïdo ta strooïster.

Tarea 5b Informacion pa maestra/o:

E palabranan canamento y dornamento ta sustantivo. Den e caso aki e palabranan ta forma pa un verbo (cana, dorna) + mento: canamento, dornamento.

E palabranan facilmente y felizmente ta adverbio. Por pone nan dilanti y na final di e frase.

Facilmente e por haci un koprol/ E por haci un koprol facilmente.

Felizmente nan ta biba den e cas/ Nan ta biba felizmente den e cas/ Nan ta biba den e cas felizmente.

Tin caso cu por pone e adverbio memey den e frase.

Tarea 5c Variante di *princesa* ta *prinses*.

Palabra diminutivo ta palabra cu tin un sufiho patras cu ta duna nos un idea di "chikito" of poco. Algun sufiho mas uza ta: ita, ito, ica, ico, cito, cita. Generalmente na Papiamento ta uza e adhetivo chikito pa bisa cu algo ta chikito (hende, bestia of cos). Por ehempel un persona chikito, un pushi chikito, un television chikito. Ta uza sufiho tambe pa number di hende. Por ehempel: Carmencita, Pedrito, Aurita. Nan ta pa expresa cariño. Den e tarea aki a uza e sufihonan 'ita' y 'ito' (casita, chikitito). Tambe tin palabra caminda e ultimo vocal ta cay afo y ta haya 'ito' (regalo - regalito) of 'ita' (bandera - banderita).

Tarea 5d ta visualisa e categorisacion semantico prome cu plachi

- *dash'i pushi* ta un contraccion di *dashi di pushi*. Unda zonido ta cay afo ta pone un apostrof. Aki e zonidonan 'i' y 'd' ta cay afo.
- Ta introduci e palabra *ehercicio* pa e palabra *tarea*. Ta splica e alumnonan cu un otro palabra cu e mesun nificacion (sinonimo) pa *tarea* ta e palabra *ehercicio*.
- E maestra/o por traha *tarea 5d* riba un pida carton. Riba e carton ta pone e categorianan di nificacion: paña di fiesta, cos dushi y adorno di cabes. E por traha carchi los cu e palabranan skirbi riba cada un.
 P.e.: *dash'i pushi*, flus, camisa manga largo etc. Tambe e por pone plachi acerca. E alumnonan por traha den grupo pa practica categorisacion. Por pone otro categoria tambe: p.e. sorto di bolo (bolo preto, bolo di pruum, bolo di pampuna, bolo di anasa etc. Tambe por traha un wega di categorisacion di cosnan cu no ta pertenece na cierto categoria. Por ehempel un pastechi, un chupabebe no ta pertenece na e categoria di sorto di bolo, pero na sorto di snack (pastechi) y cos dushi (chupabebe).
- Pa amplia y consolida vocabulario por laga e alumnonan traha un campo semantico di palabra (den forma di un paraplu/ trapi/cashi) den duo/ grupo. Red di palabra di topico manera fiesta di bruid, fiesta di ricibimento, fiesta di cumpleaño, di bautismo, un fiesta cu BBQ etc.

Contesta

Tarea 5a

1. bruidegom y bruid 2. flus 3. shimis di bruid 4. cola 5. cargado 6. strooïdo 7. renchi 8. cusinchi

Tarea 5b

1. casamento 2. sirbimento 3. baliamento 4. specialmente 5. totalmente 6. cargamento 7. normalmente 8. comemento

Tarea 5c

1. Un angel chikito.
2. Un princesa chikito.
3. Un papel chikito.
4. Un mesa chikito.

5. Un cahita
6. Un grupito
7. Un regalito
8. Un banderita

Tarea 5d

pañã di fiesta	cos dushi	adorno di cabes
dash'i pushi	almendra	castol
flus	bolo preto	sombre
camisa manga largo	cocada	tiara
shimis di bruid	sunchi	krans cu wal

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- revisa y coregi un texto segun regla ortografico
- skirbi un lista di tarea segun secuencia
- selecta e palabra corecto den contexto pa completa e frase
- crea y skirbi un tarheta di felicitacion di bruid

Material

Buki B1 pagina 132 - 133

Sugerencia: Un album di bruid di e maestra/o mes of di su mayoran; algun revista di bisti di bruid.

Introduccion

E maestra/o tin diferente articulo den klas pa dorna p.e. pa un fiesta cu ta bay tin. (Sinteklaas, Pasco, cumpleaños etc.) E ta tene un combersacion cortico cu e alumnonan tocante con nan lo por dorna nan klas.

Instruccion

E maestra/o ta pidi e alumnonan pa habri nan buki na pagina 132 y e ta splica kico nan mester haci na tarea 6a.

Elaboracion

Tarea 6a

E alumnonan ta aplica mayusculo, punto, signo di interrogacion of di sclamacion y ta skirbi e frasenan coregi den nan schrift.

Tarea 6b

Den grupo di dos por laga e alumnonan papia di nan actividadnan di tur mainta prome cu bay scol. Despues nan ta lesa e tarea y ta skirbi e cuater puntunan den nan schrift.

Tarea 6c

E alumnonan ta lesa e frasenan y e palabranan. Nan ta scoge e palabra cu ta pas na cada frase y ta skirbi e palabranan den nan schrift. Ora nan

caba, maestra/o ta duna turno pa nan lesa e frasenan y coregi si ta necesario.

Tarea 6d

E maestra/o ta duna e alumnonan un blachi A5. E alumnonan ta uza nan creatividad y ta skirbi un carchi. Nan mester tene cuenta cu tur e puntunan skirbi den e tarea.

Nan por pinta algo acerca y decora e carchi. Algun alumno por muestra nan producto final dilanti di klas.

Reflexion

Con bo a haya e les di awe?

Vocabulario
boket di flor

bruidegom
finalmente

flus
twil

Contesta

Tarea 6a

Na fiesta di casamento tur hende ta bisti nechi.

E hende hombernan ta bisti nan flus.

Hopi dama ta bisti shimis largo.

Pero e bruid ta esun di mas bunita.

Su boket di rosa tambe ta precioso!

E sala di fiesta ta tur na twil y flor.

Ta ken a dorna e sala asina bunita?

Kico e invitadonan ta haci na fiesta?

Tin un hende cu kier hiba palabra.

Despues di e speech tur hende ta come.

Djey tin baliamento.

Tarea 6c

pachi – cumpli – boket – bisti – princesita – papelito – snacks – bolo preto – almendra – disfruta



1 Scucha y papia

Fiesta di popchi

Robby ta conta den un baki cu cara mucha trino. E no ta comprende dicin su nenas Kaila no kier pa e yuda duna.

Awe tardi Kaila ta celebra yegada di su popchi Zizi. "Mucha bambaer tambe ta bon bon con ta duna", Robby ta bisa Kaila.

"Bo mester di blasa y string. Tambe por traha flor cu crêpepapier."

Kaila ta cominsa hasi.

"Ta tenta mi a tenta bo un bisi", e ta bisa Robby.

"Oke, laga nos hasi cominsa libe awa, ta eña ta ora di fiesta."

Robby su cara ta cambia tumber. E ta cominsa porga blasa.

Den un frega di wason e tin sinta blasa yena.

Turista Kaila ta traha rosa grandi y chikito di tur color.

Nan lo keda cla prome cu e invitadonan yega pa Kaila su fiesta di popchi!

- E cuenta ta sigui. Bus scucha bon.
- Despues lesa por conta kico bo a tende.
- Bo a comprende e cuenta?
- Ponia contesta e preguntanan cu e maestra ta haci.

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta cu atencion
- sigui e liña di suceso di cuenta
- saca e esencia di e cuenta
- pensa un final pa e cuenta
- acopla conocimiento di e topico pa inventa un fiesta cu no ta comun

Material

Buki B1 pagina 134 - 135

Sugerencia: Un popchi bunita bisti.

Introduccion

E maestra/o ta muestra e alumnonan algun popchi manera di Barbie, Spiderman, Superman etc. (cu e mes y/of e alumnonan a trece) y ta puntra ken a yega di tende di un fiesta di popchi y/of a yega di bay un fiesta di popchi.

Instruccion

E maestra/o ta introduci e cuenta riba pagina 134, door di lesa e cuenta of duna alumno turno pa lesa. Despues e maestra/o ta puntra e alumnonan si nan ta kere cu "Nan lo keda cla prome cu e invitadonan yega pa Kaila su fiesta di popchi?"

Elaboracion

- E alumnonan ta scucha full e cuenta 'Fiesta di popchi'.
- E maestra/o ta parti papel cu e 10 preguntanan cu tin den e manual.
- E alumnonan ta haya un papel pa cada grupo y ta bay contesta e preguntanan y combersa tocante e topico. E preguntanan ta e guia pa nan combersacion den grupo di 3-4 alumno.

- Cada grupo ta haya como tarea tambe pa pensa y/of inventa 2 tipo di fiesta cu no ta comun/conoci. (Por ehempel fiesta di un mascota, fiesta di bebemento di te ('tea party') pa mucha, fiesta di spa pa mucha (manicure, pedicure etc.), fiesta di coremento di bais, fiesta pa traha obra di man, fiesta pa mucha siña traha sushi, cupcakes of snacks, fiesta pa siña balia salsa etc.).
- E maestra/o ta laga un representante di cada grupo bay borchu pa skirbi un fiesta diferente cu nan grupo a pensa.

Reflexion

E maestra/o lo puntra e alumnonan con nan a haya cu e les a bay.

Vocabulario

crêpepapier
falchi
peluche
suspira

Fiesta di popchi

Robby ta sinta den un huki cu cara masha tristo.
E no ta compronde dicon su ruman Kaila no kier pa e yuda dorna.
Awe tardi Kaila ta celebra yegada di su popchi Zizi.
"Mucha homber tambe sa bon bon con ta dorna", Robby ta bisa Kaila.
"Bo mester di blaas y slinger. Tambe por traha flor cu crêpepapier."

Kaila ta cuminsa hari.
"Ta tenta mi a tenta bo un tiki", e ta bisa Robby.
"Oke, laga nos ban cuminsa lihe anto, ta djis ta ora di fiesta."
Robby su cara ta cambia umbes. E ta cuminsa pomp blaas.
Den un frega di wowo e tin trinta blaas yena.
Turesten Kaila ta traha rosa grandi y chikito di tur color.

Papi ta dicidi di duna un man.
E ta colga e blaasnan caminda Robby muestra.
"Ta poco luz so falta", Kaila ta bisa.
Papi ta bay den e cuarto patras den cura.
Un rato despues e ta bini bek cu luz di Pasco.
Ora e luznan cende, Kaila cu Robby ta bira wak otro.
"Nos sala a keda bunital", nan ta grita contento.

Awor cu e sala di fiesta ta cla dorna, Kaila cu Robby ta core bay baña.
Despues Kaila ta bisti popchi Zizi su paña di fiesta.
Mami a cose un shimis tur na falchi y strik p'e.
Kaila ta pone Zizi sinta hunto cu su ocho popchinan bieu.
E peluchenan tambe ta bin acerca.
E conenchi cu falta un horea, e ta sconde un tiki patras.

No ta dura mucho cu e prome amiganan a yega.
Un cuarto di ora despues tur mucha t'ey.
Nan ta come, nan ta bebe y nan ta conta otro tur cos di nan popchinan.
Pero prome cu e muchanan bay cas, Kaila ta bisa: "Mi tin un sorpresa pa boso."
Esun cu por rij number di mi popchi nobo ta haya un premio."
Tur mucha ta cuminsa papia pareu.
"Mi ta yuda boso un tiki", Kaila ta bisa.
"Ta un number di cuater letter." Tur amiga ta kibra cabes.
Pero maske cuanto nan pensa, niun hende no ta rij e number di popchi Zizi.

Banda di seis or e fiesta ta yega su fin y tur amiga ta bay cas.
"Esaki si tabata un fiesta dushi", Kaila ta suspira feliz.
"Si", mami cu papi ta bisa, "un fiesta di kita sombre!"

Pregunta

1. Dicon Robby ta tristo?
E no ta compronde dicon su ruman Kaila no kier pa e yuda dorna.
2. Kico por traha cu crêpepapier?
Por traha flor.
3. Dicon Kaila ta cuminsa hari?
Pasobra ta tenta e tabata tenta Robby un tiki.
4. Ki ora Robby su cara ta cambia?
Ora cu e cuminsa pomp blaas.
5. Unda papi ta colga blaas?
E ta colga e blaasnan caminda Robby muestra.
6. Ki sorto di luz papi ta colga?
E ta colga luz di Pasco.
7. Ken por describi e shimis di e popchi nobo?
Un shimis tur na falchi y strik.
8. Dicon Kaila ta sconde e conenchi patras?
Pasobra e falta un horea.
9. Cua sorpresa Kaila tin pa su amiganan?
Esun cu por rij number di su popchi nobo ta haya un premio.
10. Con Kaila ta yuda su amiganan?
E ta bisanan cu e number di su popchi ta un number di cuater letter.
11. Ken ta rey number di e popchi?
Niun di e muchanan a rey number di e popchi.
12. Con yama e popchi?
E popchi su number ta Zizi.
13. Con e fiesta tabata?
Un fiesta di kita sombre.

2 Mi por lesa

Festila di bonbini

Tes cu Omar ta loco di contento
Nan a haya un primo.
Awe porfin nan por bay fiesta!
Va tin dos siman cu Ardjen a naci.
Twe biha cu nan kier a bay mira
a baby, mama tabata lesa
"Warda cu pasencio!
Deseo ta mi' e dia tin un fiesta special!
Un fiesta di bonbini pa Ardjen."
Awe!, awe ta e dia tan speco.

Papa a yuda Tes cu Omar traha un
armband cu bonchi cora y preto.
Esey nan ta bay regala baby Ardjen.
Mama cu papa mira ta libu otro dia.
Nan a compra un cabita di musica.
Ora bo duna e cabita musico,
un melodía suave y alegre ta zona.
Baby gusta musica. Ora nan scucha
musica, nan ta stop di yera musico.

"Mañi Tes, Omar, papa cu mama ta bay
cerca tanchi Elvira, compi Badi y Ardjen.
Asina nan yega, Tes cu Omar kier core
bay den cambur di baby."
"Pasapoco, mes liason, Ardjen ta
drami", mama ta bisa pa.
"Deseo mester warda un rato mas."
"Ay no!", Tes cu Omar ta bisa un tiki
desespera. "Nes a warda hopi caba."
"Dijo aki Ardjen ta lesa", mama ta bisa.
"Un tiki pasencio mas."

Tanchi Elvira ta wak rond cu un cara
satisfecho.
Sala ta bonita duna cu chopon di
maguel, blaas y shagen.
Riba mesa tin un bato cu forma di
babado.
E bato ta duna cu unchi
floral di e bolera hopi boner di baby
yema cu caramiel.
E pasapoco nan tambe a yega tocá na
ora.
Twe cos ta cla pa e fiesta di bonbini.

Casi nan hende ta yega trompan,
Nan ta bisa cu un carito pa Ardjen.
Tanchi Elvira ta pone e regalo nan den un
meseta.

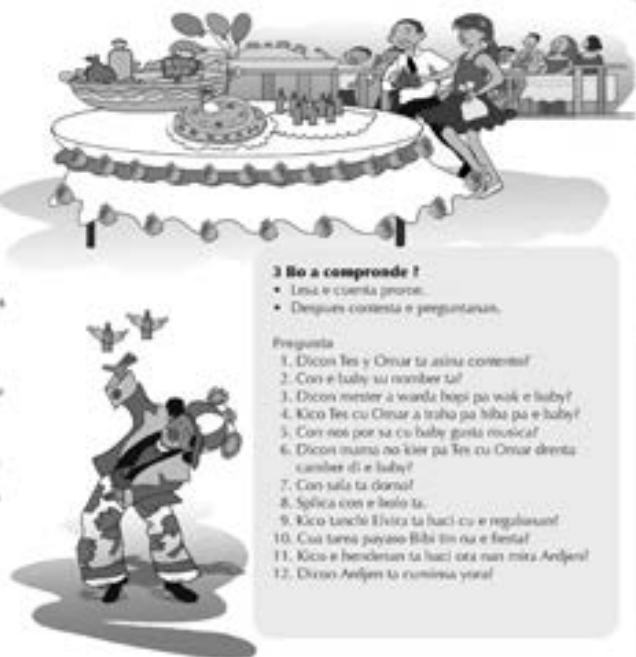
Den esey un siman ta bisa duna
"Awe tambe ta bonbini aki!"
Ta shon payaso cu ta bay hunga wega cu
e muchanan, a yega.
"Adelante, hiba", compi Badi ta
responde. "Haci bo na cas."
Dje despues tanchi Elvira ta diventa sala
cu Ardjen den un besa.
Twe hende ta canta y bato man. Ardjen ta
spanta.
E ta continua yera
E pobocito no a contenta cu tanto
behe! asina.

3 Bo a comprende ?

- Lesa e cuenta pronto.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Dicon Tes y Omar ta asina contenta?
2. Con e baby su nombre ta?
3. Dicon mester a warda hopi pa wak e baby?
4. Kico Tes cu Omar a traha pa libu pa e baby?
5. Con nan por sa cu baby gusta musica?
6. Dicon mama no kier pa Tes cu Omar diventa cambur di e baby?
7. Con sala ta drama?
8. Splica con e bato ta.
9. Kico tanchi Elvira ta haci cu e regalo nan?
10. Cui tanchi payaso Badi tin ora e fiesta?
11. Kico e hendenan ta haci ora nan mira Ardjen?
12. Dicon Ardjen ta cuminsa yera?



2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica estructura y alinea di un texto
- deduci nificacion di palabra y concepto nobo for di contexto
- comprende nificacion di expresion di un contexto
- lesa y comprende palabranan deriva, componi y reduplica for di un contexto
- lesa cu fluidez y entonacion corecto

Material

Buki B1 pagina 136 - 137

Sugerencia: Blaas, articulanon di baby.

Introduccion

- Maestra/o ta laga e alumnonan bisa kico nan ta mira, esta klas dorna cu blaas y articulanon di baby.
- Ta puntra ki celebracion lo por tin (celebracion pa un baby).
- Ta pidi pa mira pagina 136 - 137.

Instruccion

- Maestra/o ta bisa cu e ta bay lesa e cuenta riba pagina 136 - 137.
- Ta pidi pa e alumnonan scucha cu hopi atencion.
- Ta lesa e cuenta cu bon entonacion, tempo y melodia.
- Ta duna turno pa e alumnonan lesa e cuenta y cu mester tene cuenta cu entonacion, tempo y melodia.
- Maestra/o ta haci algun pregunta tocante e estructura y alinea di texto:
 - Cua ta titulo di e cuenta aki? *Fiesta di bonbini.*
 - Unda e cuenta ta cuminsa?
Tessa ... te cu ... spera (regel 1 regel 10). *Esey ta parti 1 - introduccion.*
Y e parti memey cu ta e parti mas grandi y importante di e cuenta ta e *nucleo*. Papa ... te cu ... macutu (regel 11 - regel 45). *Parti 2, 3, 4 y 5 ta e nucleo.*

Unda e ta caba? Den ... te cu ... asina (regel 46 - regel 58). *Esey ta parti 6 - e ultimo parti - final.*

- Introduccion ta e prome parti - alinea 1. Nucleo ta cuminsa na parti 2/ alinea 2 te cu parti 5/ alinea 5 y final ta e ultimo parti - alinea 6.
- Ora cu caba di lesa e cuenta, ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Kico bo ta pensa tocante un fiesta di bonbini pa baby?
 - Na unda e fiesta a tuma luga?
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil y e expresionnan.
- Maestra/o ta papia tocante e custumber di bisti un baby un armband cu bonchi cora cu preto. Por laga e alumnonan puntra nan mayornan si nan yiu of nan mes a bisti algo asina.

Elaboracion

- Maestra/o ta parti e alumnonan den grupo di dos. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta.
- Den e grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Skirbi cua parti(nan) ta e introduccion, nucleo y final.
 - Cuanto siman Ardjen tin ora cu su mayornan ta pone e fiesta di bonbini?
 - Descrubi e mesa di fiesta.
 - Shon payaso ta bay hunga wega cu e muchanan. Menciona un paar di wega cu e ta bay hunga cu nan.

Reflexion

Maestra/o ta puntra e alumnonan si nan ta kere cu ta leuk pa haci un fiesta di bonbini pa un baby chikito asina. Y dicon si of dicon no.

Vocabulario

adelante
babado
beheit
bonbini
cahita di musica
cariño
custumbra
desapunta
melodia
pasapalo
pobercito
satisfecho
taha

Expresion

Loco di contento – masha contento
Haci bo na cas – loke bo ta bisa un persona, pa e sintie bon/na cas,
comodo.

Customer di antes

Ta bisti baby un armband cu bonchi cora y preto como un
proteccion pa mirada/wowo di hende no hacie malo.

2 Mi por lesa

Fiesta di bonhini

Tes cu Omar ta loco di contento
Nan a haya un primo.
Awe porfin nan por bay fiesta'e.
Va tin dos siman cu Ardjen a naci.
Tur bialta cu nan kier a bay mira
a baby, mama tabata lesa
"Warda cu pasenshi,
Deseo ta mi'e dia tin un fiesta special.
Un fiesta di bonhini pa Ardjen."
Awe!, awe ta e dia tin yora.

Papa a yuda Tes cu Omar traha un
arband cu bonchi cora y preto.
Ewe nan ta bay regala baby Ardjen.
Mama cu papa mira ta libu otro siman.
Nan a compra un cahita di musica.
Ota bo duna e cahita esende,
un melodia suave y alegre ta zona.
Baby gusta musica. Ota nan scucha
musica, nan ta stop di yora mesora.

"Mañi Tes, Omar, papa cu mama ta bay
cerca tanchi Elvira, compi Rudi y Ardjen.
Asina nan yega, Tes cu Omar kier core
bay den cambur di baby.
"Pasapalo, mes lisona, Ardjen ta
drani", mama ta bisa paña.
"Deseo meser warda un rato mas."
"Ay no!", Tes cu Omar ta bisa un tiki
desapunta. "Nes a warda hopi cabu."
"Dje aki Ardjen ta fiesta", mama ta bisa.
"Un tiki pasenshi mas."

Tanchi Elvira ta wak rond cu un cara
satisfecho.
Sala ta bunta duna cu chopon di
maguel, blaz y shigro.
Riba mesa tin un bato cu forma di
babado.
E bato ta duna cu unchi
floral di e bolon hopi bato di baby
yema cu caramiel.
E pasapalonan tambe a yega tocá na
ora.
Tur cos ta cla pa e fiesta di bonhini.

Casi tur hende ta yega trampa.
Nan ta bin cu un cartito pa Ardjen.
Tanchi Elvira ta pone e regalonan den un
meseta.

Den esey un siman ta bisa duna
"Awe tambe ta bonhini aki!"
Ta shon payaso cu ta bay bonga wega cu
e musikanan, a yega.
"Adelante, Hébe", compi Rudi ta
responde. "Haci bo na cas."
Dje despues tanchi Elvira ta diventa sala
cu Ardjen den un bato.
Tur hende ta canta y bati man. Ardjen ta
spanta.
E ta continua yora.
E pobocito no a contenta cu tanto
behe! asina.



136

137

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- interpreta emocion y sentimiento di e personahe principal
- distingui informacion specifico di e personahe
- interpreta informacion y detaye specifico di suceso
- interpreta y argumenta accion y decision
- describi obhetonan importante di suceso
- interpreta y describi accion di personahe(nan)

Material

Buki B1 pagina 136 - 137

Introduccion

Maestra/o ta haci pregunta tocante e cuenta Fiesta di bonhini.

- Ken ta corda kico Tessa y Omar a regala? *Un arband cu bonchi cora y preto.*
- Con nan a yama den e cuenta e regalonan chikito pa e baby?
Cariño.
- Con Tessa y Omar a sinti nan mes ora cu a tarda pa nan mira e baby?
Prome contento, despues ansioso, nan a cuminsa perde pasenshi, desapunta.

Instruccion

- Maestra/o ta bisa e alumnonan pa nan lesa e cuenta pa nan mes.
- E ta puntra e alumnonan tocante kico e cuenta ta bay; cua ta e tema di e cuenta aki. *Fiesta di bonhini pa baby.*
- Ta pidi e alumnonan pa mira cada parti prome y djey purba bisa loke ta mas importante den cada parti.

Introduccion:

Parti 1 *Tessa y Omar a haya un primo y awe cu tin fiesta porfin nan por wake.*

Nucleo:

Parti 2 *Tessa y Omar ta regala un arband y mama cu papa ta duna un cahita di musica.*

Parti 3 *Nan ta bay na cas di tanchi Elvira y omo Rudi y ainda nan no por wak e baby.*

Parti 4 *E sala y e mesa ta dorna pa e fiesta y e pasapalonan t'ey.*

Parti 5 *Tur hende a trece un regalito pa e baby.*

Final:

Parti 6 *Tanchi Elvira ta bin cu e baby y tur hende ta bati man p'e.*

Elaboracion

- Maestra/o ta trata pregunta 1 te cu 5 riba pagina 137 hunto.
 1. *Pasobra nan a haya un primo.*
 2. *Su number ta Ardjen.*
 3. *Pasobra e ta mucho chikito ainda.*
 4. *Nan a traha un arband cu bonchi cora y preto.*
 5. *Pasobra ora nan scucha musica nan ta stop di yora.*
- Ta parti e alumnonan den grupo chikito.
- Ta laga e alumnonan contesta e preguntanan 6 te cu 15 y skirbi e contestanan den nan schrift.

Reflexion

Maestra/o ta puntra e alumnonan si nan a haya e preguntanan dificil. Pakico si/no.

Nota didactico

Tema: tocante kico e cuenta ta bay, e asunto cu ta trata den e cuenta, obra etc. Maestra/o por tuma como ehempel un buki di lesa cu nan tur conoce y saca afo hunto cu e alumnonan e tema di e buki. Pa un fiesta tambe bo tin un tema: fiesta di Dora, di pirata etc.

Contesta

6. *Pasobra Ardjen ta drumi.*
7. *Sala ta dorna cu chupon di mangel, blaas y slinger.*
8. *E bolo tin un forma di un babado y e ta dorna cu sunchi. Rond di e bolo tin hopi boter di baby yena cu caramel.*
9. *Tanchi Elvira ta pone e regalonan den un macutu.*
10. *Payaso Bibi ta bin pa hunga wega cu e muchanan.*
11. *Tur hende ta canta y bati man .*
12. *Pasobra Ardjen a spanta, e no ta custumbra cu tanto beheit.*

Festival di idioma Tema 4 Algún fiesta Part 2

4 Vocabulario

Regalo pa baby Andjén

Ta macha dushi na e fiesta di bombón di baby Andjén. E bende grandinan ta combersa, come y bebe. E macha ta sinta wak e karchinan pret di pagano Hiba. Ta Tres na ta wak otro cos. E ta sinta wak e macha grandi cu regalo di baby Andjén. Kico lo ta den e pakinan ey?

Tre ta macha contento. Kero kero e ta tanta flor di su stiel. E ta canta bey na e mesa comedia e macha cu regalo ta poni. Tre ta loer su tras. Nani bende na ta paga tino otro dje. Lo e trahi habri un di e regalonan ora cu nani bende riposa? Un no.

"Mi ta dje wak no", Tre ta bise.

"Despues mi ta canta e paké bek."

Tre ta lita e tape di e regalo di man grandi den e macha. "Mi mester paga tino pa e papé no skir", e ta bise. "Ni, mi a logra!"

Pero dirigitamente un stam ta bise. "Hey, Tre, no ta bo regalonan escynan ta a' ta bombón? Dicon fo ta habri nan auto?" Tre ta spanta. Ta tanchi Elvira ta para hand i dje. Tre no ta trahé wak e den su casa. "Eh, eh", e ta bise. "Ta un tiki cometa so mi tabata, tanchi. Mi ta canta e paké bek mesora. Mi ta cu ta di Andjén e regalonan ta."

Un rato ta keda kero. Cabe Tre ta tonda un bende bise. Ta tanchi? Pico poco Tre ta bise cu casa. Si, ta tanchi mes ta bise. E no ta rabia mas auto? "Bibi carwata", tanchi ta bise. "mi no ta kere Andjén mes por habri su regalonan auto. Ho ka yuf e ora ta bende a bey can?"

Ma ta clero cu Tre kere may. No ta con di puetra mes.

E ta duna tanchi un bresa y comento e ta bise. "Ni tanchi, lo me yuda Andjén. Y mi ta puetra cu traca mas mi no ta bise con di malancha."

Tarea 1
Kico bo ta mira?

- Lesa e frase bou cada plachi.
- Busca e palabra cu falta, den e rij akibou.
- Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
Andjén a haya hopi regalo.

- Kico mas bo por dura un baby regalo?
- Skirbi e palabranan den bo schrift.

1. Mama cu palpa a dura Andjén un ...

2. Cerca welo Andjén a haya un ...

3. Cerca welfta Andjén a haya ...

Essey ta un set di cuchiu, forki cu cuchara.

4. Padriño John a dura Andjén un ...

y ... pa pone aden.

5. Madrina Iria a dura Andjén ...

6. Bionka Milla a dura Andjén un ...

Tarea 3
Bo ta e contenta!

- Bo ta usa un spaarpot pa spaar placa.
- Di li manera mas bo por spaar placa?

Andjén a haya un set di cuchiu, forki cu cuchara.

- Pa kico bo ta usa un cuchul?
- Kico bo por come cu un cuchara sol?
- Ora un baby cabu di nace bo ta bay su fiesta di ...
- Ora un baby luita bo ta bay su fiesta di ...

• cabay di zoya • cabu di musica • barchi • mombodo • paké di bombón • placa • spaarpot

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- asocia palabra na concepto
- pone relacion di nificacion entre palabra y contexto
- yena e palabra cu falta den contexto
- deduci mas relacion for di den contexto

Material

Buki B1 pagina 138 - 139

Introduccion

E maestra/o ta supla dos blaas, un blauw y un ros, riba dje tin skirbi 'It's a girl' y 'it's a boy'. E ta puntra na ki sorto di fiesta ta uza e blaasnan aki?

Instruccion

Tactica pa traha palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

E maestra/o ta:

- lesa e cuenta;
- duna turno pa lesa;
- laga e alumnonan wak e ilustracionnan y ta splica kico nan ta wak;
- laga e alumnonan lesa y splica e palabranan cu tin bou di e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

Maestra/o ta splica e alumnonan cu mester lesa e frase bou di cada plachi y busca e palabra den e rij abou cu ta pas den e frase. Despues e alumnonan ta skirbi e frase completo den nan schrift.

Tarea 2

Maestra/o ta:

- parti e klas den grupo y hunto e alumnonan ta bay pensa riba mas regalo cu bo por duna un baby. E alumnonan ta skirbi e regalonan aki riba un blachi.
- duna turno pa cada grupo presenta loke nan a skirbi.
- skirbi loke e alumnonan menciona riba borchu.
- duna e alumnonan oportunidad pa skirbi e palabranan for di borchu den nan schrift.

Tarea 3

Maestra/o ta duna turno na e alumnonan pa lesa e pregunta y ta laga nan duna contesta. Maestra/o ta puntra si tin alumno cu tin un otro contesta. Asina maestra/o ta trata tur e preguntanan di tarea 3.

Reflexion

Ken ainda tin un regalo cu el a haya di tempo cu e tabata baby?

Vocabulario

bestek
cabay di zoya
cahita di musica
mordedo
pañá di bautismo
placa
spaarpot

Nota didactico

Sugerencia: Enbes di blaas por trece regalo di baby.

Na siman 1 a traha un campo di palabra pa e topico casamento, awor por amplia e red di palabra formando un paraplu cu e number di e tema: Algún fiesta y na dje ta colga tur e diferente tiponan di fiesta cu ta trata den e tema aki.

Contesta*Tarea 1*

1. Mama cu papa a duna Ardjen un cahita di musica.
2. Cerca welo Ardjen a haya un cabay di zoya.
3. Cerca welita Ardjen a haya bestek. Esey ta un set di: cuchiu, forki cu cuchara.
4. Padrino John a duna Ardjen un spaarpot y placa pa pone aden.
5. Madrina Iris a duna Ardjen pañá di bautismo.
6. Bisiña Mila a duna Ardjen un mordedo.

Tarea 2

Pelucho, armband cu nomber, beker cu nomber ariba, paña di baby, buki banco, maraca, coy hunga, set di tayo cu copi, ...

Tarea 3

1. Bo por spaar placa na banco.
2. Pa corta cuminda chikito pa ora un baby cuminsa come.
3. Cu un cuchara bo por come cuminda di baby na boter, sopi y papa.
4. Fiesta di bon bini.
5. Fiesta di bautismo.

Festival di idioma Tema 4: Algun fiesta Part 2

5f Pensa bon

5f Cua palabra ta pas cu e splicacion?

- Busca e palabra cu ta pas cu e splicacion.
- Traha e ehempelo den bo scrift.

Haci asina:

1. un fiesta riba dje – un fiesta

1. un mech di plante cu un baby ta morda riba dje
 2. cuchic, fork cu trachara
 3. un fiesta cu bo ta haci pa un baby cu a caha di naci
 4. un bende cu ta haci lavabi pira
 5. un pida pafa riba pecho di un baby ora e come of bebe

un babado
 un fiesta di lavabi
 un papero
 un roolado
 benci

5g Cuanto tempo?

- Den cada frase alboro tin palabra cu ta bisa den cuanto tempo algo ta pasa.
- Skirbi e palabranan ey den bo scrift.

Haci asina:

1. un ora

1. Kafa a sinta warda un ora riba Sori.
 2. Sori a bini cu un ofje e ta lavabi.
 3. Ma Kafa no gusta warda hopi tempo.
 4. Tach of a keda un rato na e mesun luga sinta.
 5. Despues di basta tempo Sori ta aporot.
 6. "Ta anda bo a keda asina tanto?". Kafa ta gusta.
 7. "Ay, ta cinco mimot so a pasa". Sori ta cometa.
 8. "Un aña bo kieren?", Kafa ta cometa.

5f Cua palabra ta pas cu otro?

- Lesa e palabranan alboro.
- Pone cada bes dos palabra cu ta pas banda di otro.
- Skirbi e seis parnan den bo scrift.

Haci asina:

carchi – envelig

babado – bala – man – bacierto – fork – carona –
 trachia – murari – pafa di bacierto – pan – ringo – puchi

- Bo por splica aver dicon e palabranan ta pas cu otro?

Wak e ehempel prome.

carchi – envelig
 Bo por lanta un carchi den un envelig.

5h Kien e persona of personanan a haci?

- Den cada frase tin palabra cu ta bisa kico e persona of personanan a haci.
- Skirbi e palabranan den bo scrift.

Haci asina:

1. Shari – invita

Fiesta di popchi

1. Shari a invita su amiguan na un fiesta di popchi.
 2. Shari a duna su carber mucha mech.
 3. Su amiguan a traha pafa pa e popchi.
 4. Mama a traha dushi arpa di pampura.
 5. Shari mes a corta e bacierto di kedi.
 6. Tar mucha a baha juice pa nan mes.
 7. Nan a pasa bon na e fiesta di popchi!

5 Pensa bon
 Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion entre descripcion cu palabra
- asocia palabra cu otro cu tin e mesun relacion semantico
- categorisa palabra cu tin e mesun relacion semantico
- distingui palabra cu ta indica e duracion di un accion
- distingui palabra cu ta indica e accion den frase

Material

Buki B1 pagina 140 - 141
 Sugerencia: Un bala, algun blaas, un piñata di berdad of plachi di nan; buki di baby, un wekker.

Introduccion

- E maestra/o ta puntra e alumnonan cua fiesta nan a yega di bay. Por ehempel: fiesta di hacimento di aña, fiesta di bautismo, di casamento etc. Por menciona tambe fiesta tradicional di Aruba: Carnaval, Dia di Himno y Bandera, Dera Gay etc.
- Traha un campo semantico di e fiestan na borch.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5e

- E maestra/o tin e siguiente articulonnan of plachi: un bala, algun blaas, un piñata.
- E maestra/o tin algun splicacion di e articulonnan skirbi riba borch. Ehempel di e splicacionnan:
 1. algo rondo cu bo por uza pa hunga cu ne (p.e. na futbol, na tennis) – *un bala*
 2. algo rondo cu bo ta supla pa decora un luga – *un blaas*
 3. un caha dorna cu mangel y co'i hunga aden, cu bo ta kibra ora tin fiesta di mucha – *un piñata*

- E maestra/o ta lesa e prome splicacion. E ta puntra e alumnonan di cua articulo splicacion 1 ta bisa algo. E splicacion ta di e bala. E maestra/o ta skirbi e palabra 'bala' patras di e splicacion y ta mustra e articulo of plachi.
- Despues ta sigui cu e dos otro splicacionnan.
- Ta bisa e alumnonan cu nan ta bay traha tarea 5e den nan scrift.
- Hunto cu klas e maestra/o ta trata e ehempel.
- Despues e alumnonan ta sigui cu e resto di e frasenan individualmente.
- Ora caba e maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa e frasenan corecto.

Tarea 5f

- E maestra/o ta skirbi e siguiente palabranan riba borch: bolo - vaas - piñata - bela - mangel - flor. E ta lesa e rij di palabra.
- Despues e ta puntra cua palabra ta pas cu bolo. Esey ta bela. Dicon? Ora di fiesta sa pone bela riba bolo. E maestra/o ta skirbi e parnan: bolo – bela.
- Ken por bisa cua palabra ta pas cu piñata? Si, mangel por bay den piñata. Kico asina mas por pone den un piñata? (co'i hunga chikito, potlood, strooichi).
- Y cua palabra ta pas cu vaas? Si, esey ta flor. Bo por pone flor den un vaas.
- Individualmente ta bay traha na tarea 5f. E alumnonan ta skirbi dos palabra cu ta pas cu otro banda di otro.
- E maestra/o ta duna turno pa algun alumno lesa e parnan cu bos halto. E alumno ta splica dicon e palabranan ta pas cu otro. Por ehempel: Un baby ta bisti un babado pa e no susha su mes.
- E maestra/o por stimula e alumnonan pa traha frase cu e parnan. Por ehempel: E baby a susha su babado cu appelmoes.

Tarea 5g

- E maestra/o ta skirbi frase 6 riba borch.
- Hunto ta lesa e frase.

- E maestra/o ta puntra: Cua ta e palabra den e frase aki cu ta bisa cuanto tempo algo ta pasa? Ta e palabra: *Asina tanto*
- E maestra/o ta skirbi riba borchi frase 7 y 8.
- E ta puntra: Cua ta e palabranan cu ta bisa cuanto tempo a pasa?
- Hunto ta lesa e frasenan. E palabranan ta: *cinco minuut y un año*.
- E maestra/o ta bisa e alumnonan cu awor nan ta bay traha tarea 5g den duo.
- Despues ta duna algun duo turno pa bisa nan contestanan.

Tarea 5h

- E maestra/o ta pidi un alumno pa haci manera e ta lesando un buki. Kico Ronny ta haci?
- E maestra/o ta skirbi e frase riba borchi: *Ronny ta lesa un buki*. Kico Ronny ta haci?: Lesa.
- E maestra/o por traha kolom di *Ken y Haci*. Por ehempel: Bou di *Ken* ta skirbi: Ronny. Bou di *Kico* ta skirbi: lesa
- Siguientemente e alumnonan ta traha frase 1 y frase 2 individualmente. Nan ta skirbi e palabranan den nan schrift. E maestra/o ta trata e dos prome frasenan cu henter e klas. Despues e alumnonan ta bay traha den duo.
- E maestra/o ta repasa e frasenan hunto cu klas.

Reflexion

Cua palabra bo a haya difcil? Por traha un lista di nan pa wak cua di nan mester di mas practica.

Vocabulario

aparece
arepa di pampuna
djjs
fiesta di bonbini
haci kenshi
haci triki
haci un fiesta

Nota didactico

Introduccion di les:

Si tin alumno di otro pais por laga un alumno menciona e fiesta(nan) respectivo.

Tarea 5e Sugerencia pa categorisa: E maestra/o por traha un wega di carchi. Riba un carchi por skirbi splicacion cortico di un articulo/concepto. Por ehempel: stoel, mesa, cashi. Riba un otro carchi por skirbi nomber di e articulo/concepto. Por ehempel: mueble.

Tarea 5f Ta recomenda e maestra/o pa stimula e creatividad di e alumnonan pa forma frase.

Un bon ehercicio pa stimula desaroyo cognitivo ta: traha un rij di palabra y puntra: Cua palabra no ta pas cu e otronan? *baseball – dam – basketball – futbol*.

Dam no ta pas, e ta un wega di mesa y e otronan ta wega di bala.

Tarea 5g Como cu e concepto tempo ta un concepto difcil, e maestra/o por duna e alumnonan un ehercicio di yena den cua ta uza palabra cu ta nifica duracion di tempo (un ora, un siman, un rato, un año, un luna, un siglo, un seconde).

Tarea 5h Verbo ta expresa e.o. accion (invita, dorna, trece, traha, corta, basha). Tambe proceso of estado di hende, bestia of cos.

Frase 7: *Nan a pasa bon na e fiesta di popchi*.

Sugerencia: E maestra/o por pidi e alumnonan pa traha frase cu e verbonan di tarea 5h. Por ehempel: *Susy a invita henter su klas pa su fiesta. Mi a dorna mi camber cu barbulet*.

Sugerencia: Por haci wega di pantomina. Por ehempel cu frase 2, 4, 5 y 6. Laga e alumnonan rey ta cua frase un alumno a dramatisa. Por haci mas variacion.

Contesta

Tarea 5e

1. un renchi di plastic cu un baby ta morde riba dje – *un mordedo*
2. cuchiu, forki cu cuchara – *bestek*
3. un fiesta cu bo ta haci pa un baby cu a caba di nace – *un fiesta di bonbini*
4. un hende cu ta haci kenshi pret – *un payaso*
5. un pida paña riba pecho di un baby ora e come of bebe – *un babado*

Ttarea 5f

1. babado – yuchi
Mama ta pone un babado pa e yuchi no susha su paña.
2. balia – muziek
E ta gusta balia muziek di salsa.
3. blaas – slinger
Papa a decora e sala cu blaas y slinger.
4. bautismo – paña di bautismo
Mama a bay cumpra paña di bautismo pa e baby.
5. forki – cuchiu
Na mesa mi ta come cu forki y cuchiu.
6. camara – potret
Cu e camara nobo mi a bay saca potret na e fiesta.

Tarea 5g

1. un ora 2. un djjs 3. hopi tempo 4. un rato 5. basta tempo 6. asina tanto 7. cinco minuut 8. un año

Tarea 5h

1. Shari – invita 2. Shari – dorna 3. Su amiganan – trece 4. Mama – traha 5. Shari – corta 6. Tur mucha – basha 7. Nan – pasa

6 Skirbi bon

6e Kiko ta bta riba e lista?

- Parwela tambe kler organisa un fiesta di popchi mescos cu su amiga Shari.
- È tin cu traha un lista di tur cos cu e tin cu compra cu su mama.
- Bo ta ystad?
- Skirbi un lista di sigur dres articulo den bo schrift.
- Confa dora bo lista.



Lista pa fiesta di popchi

- Blaas
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____



si Parti den silaba

- Parti e siguiente palabranan den silaba.
- Skirbi nan den bo schrift.

hata - popchi - strooi - bodega - boudgum - invitacion - regalo - amiguo - privista - zamento



Parti 2

5g Yena e palabra corecto

- Yena e framen. Cada frase falta un palabra.
- Yena e palabra cu falta.
- Skirbi e palabranan den bo schrift.

- Mama ta vende e lobby ta ...
- Casi sigur su ... a bta buchi.
- Mama ta bta cata wak ...
- Tin un bende ta cana den ...
- Ata, e baby a pega ...
- Ta kora ta bati na ...?
- Por ta e ... di pastechi!
- Ta Visita cu un wes grandi di ...
- Den su pora el a bisti ...
- Paso e na por a haca su ...



bata - pata - bota - bota - bendedo - bota - caribe - stof - porch - sapato - yena - sopi - porta

5h Kler e popchi a haya?

- Wak e placistan bon.
- Skirbi den bo schrift e regalacion cu e popchi di Parwela a haya. Hacie asina.

- cama di popchi



6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- planifica un evento/ traha lista di compras
- parti palabra den silaba
- yena e palabra cu tin e zonido o den dje
- label un ilustracion y busca e number corecto pa e obheto

Material

Buki B1 pagina 142 - 143

Sugerencia: Algun ehempel di cahita di bolo preto of por traha un den klas cu e alumnonan.

Introduccion

E maestra/o ta muestra su alumnonan un potret di bruid y ta puntra nan ken ta corda cu nan a yega di bay un fiesta di bruid. E ta muestra nan e number 50 traha di carton color di oro y e ta tene un combersacion tocante celebracion di 50 aña casa.

Instruccion

E maestra/o ta bisa e alumnonan pa habri nan buki na pagina 142 y ta pidi un alumno pa lesa e instruccion, despues e ta splica e alumnonan e tarea y nan ta trah'e den nan schrift.

Elaboracion

Tarea 6e

Den grupo di dos e alumnonan ta scoge e articulan y ta skirbi nan den nan schrift.

Tarea 6f

E alumnonan ta lesa e palabranan y ta parti nan na silaba den nan schrift.

p.e. festin → fes - tin

Tarea 6g

E alumnonan ta lesa e frasenan y e palabranan abou. Nan ta scoge e palabra cu ta pas den e contexto y ta skirbie den nan schrift. Ora caba, algun alumno ta haya turno pa lesa e frase completo.

Tarea 6h

Dos alumno por haya turno pa skirbi e palabranan corecto riba borch. E otro alumnonan ta controla nan tarea y ta coregi si ta necesario.

Reflexion

Bo a yega di organisa un fiesta? Conta con esaki a bay.

Vocabulario

almendra	bolo di piso
boda di oro	festin
bolo di batrey	muts

Contesta

Tarea 6e

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. Blaas | 6. Piñata |
| 2. Bolo | 7. Snacks |
| 3. Adorno | 8. Carchi di invitacion |
| 4. Paña bunita | 9. Popcorn |
| 5. Mangel | 10. Ijscream |

Tarea 6f

Fes-tin, pop-chi, strooi-chi, brui-de-gom, in-vi-ta-cion, re-ga-lo, a-mi-gui-to, prin-ce-si-ta, ca-sa-men-to

Tarea 6g

Yora - boter - pafo - porch - soño - porta - bendedo - sopi - sapato - slof

Tarea 6h

- | | |
|-------------------|------------|
| 1. cama di popchi | 6. pot |
| 2. baki pa baña | 7. mea |
| 3. stoel di come | 8. sapato |
| 4. wieg | 9. muts |
| 5. tetero/boter | 10. shimis |



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- participa activamente na e combersacion
- mantene su mes na e topico di combersacion
- hiba un combersacion cla
- combersa y acopla conocimiento y experiencia relaciona cu e topico
- expresa su opinion/punto di bista durante combersacion
- formula su pensamiento y idea den frase corecto

Material

Buki B1 pagina 144 - 145

Sugerencia: Potret of plachi di fiesta den cura di cas. Pechi di hacimento di aña.

Introduccion

Maestra/o ta canta 'happy birthday' y ta bisti cu un pechi di hacimento di aña. E ta puntra ken a yega di bay un fiesta den cura di cas y mientras tanto e ta pega e plachi riba borchi.

Instruccion

Maestra/o ta splica cu antes mayoria fiesta tabata na cas mes y e hendenan tabata uza nan cura di cas. Nan tabata drecha e mesa di bolo paden of den un patio y tabata decora cas cu decoracion di crepepapier y blaas. Henter famia tabata yuda prepara prome y durante e fiesta. Despues di fiesta tambe famia tabata yuda ruim op. E maestra/o ta puntra e alumnonan pa menciona algun diferencia entre un fiesta den un lugar special y uno den cura.

Elaboracion

- E alumnonan ta bay sinta den grupo di 4-5 alumno pa traha e tarea.
- E alumnonan ta scoge un lider pa nan grupo kende tin e tarea di dirigi e combersacion.

- E alumnonan ta combersa tocante e topico haciendo uzo di e preguntanan riba pagina 144 di e buki.
- E alumnonan por comparti cu otro den grupo nan mesun experiencianan durante un fiesta nan cas.
- E alumnonan por duna nan opinion di kico nan ta pensa di un fiesta den cura y un fiesta na un lugar di fiesta of club. Cua nan ta gusta mas y pakico?

Reflexion

E lider di cada grupo por comparti algo positivo cu nan grupo a experencia durante e combersacion den grupo.

Vocabulario

fiesta den cura

Festival di idioma Tema 4: Algaru fiesta Part 3

2 Mi por lesa

Fiesta di casamento na cas
Awa tin fiesta grandi
Tanchi Dini y Ompo Erwin a casa.
Tanchi Dini no tabata kier un fiesta na un hotel of restaurant.
No, Tanchi Dini tabata kier un fiesta den casa.
Den caso di wela cu bisawela
"Un fiesta den casa ta mas dushi",
Tanchi Dini di.

Den caso tin diferente mesa rond, banta droma. Riba tin mesa tin flor.
Den palo tin lampen, luz di color, Muz y string.
Riba un mesa largo tin un batrey masha grandi. Tambe tin algun maceta cu zaheta di bolo preto y zaheta cu albondia.

Ora e auto cu Tanchi Dini y Ompo Erwin yega na cas di wela cu bisawela, amanca ta comensa toca.
Tanchi Dini tin un obsequio di bruid precioso.
El ta yem di perla chikito.
Den un caheta e tin flor chikito.
Ompo Erwin tin un flon preto.
Riba un caheta e tin un castid.
El a keda masha pret mes.
Ora Tanchi Dini cu Ompo Erwin diventa parti di casa. Rosali y Timo ta streva.
Macho di rosa.
Tin otro terrado ta bay man.

Caba nan ta yama e puerba pabien.
Despues Tanchi y Ompo ta bay conta na mesa pa nan bay disfruta di un dushi comendo. Rosali y Timo ta bay conta banta di nan.
Ora nan caba di come, Tanchi Dini ta cu bisawela. "Machama, Ompo cu mi tin un sorpresa pa boso dos."
Sorpresa e duo ta keda wak. Tanchi "Den cu nos", Tanchi ta bisa.
Un mes di otro nan ta conta bay den cas.
Tanchi y Ompo ta bay den cambet. Ta sea.
Pero ora Tanchi rende bez, e machama no por kete nan soso.
Den un maceta cu un stacki vota, tin un cacho chikito masha laf.
"Eskita ta un regalo di Ompo Erwin cu mi pa boso", Tanchi ta bisa.
"Pues boso dos a yuda nos asina bon awa."

"Yo!", e machama ta grita contento.
"Un cacho? Esey nos tabata kier masha dia."
"Mi si", Tanchi Dini ta bisa cu cara huri.
"Ta p'esei mes nos ta regala boso e chikito aki."
"Chikito! Esey ta un bon sember p'e".
Rosali ta grita contento.
"Tanchi, Ompo, nos por bay palo cu Chikito?"
"Ma ta claro", Ompo Erwin ta bisa.
"Chikito tambe ta forma parti di nos familia awa."

El hombre kier gosa di nan fiesta den casa."

Y asina mes ta sucede.
Rosali y Timo ta baha, come y bebe cu Chikito den nan brasa.
Y cu nan ta posa bon, esey ta un con cu ta sigur.



3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Dicen tin fiesta grandi awa?
2. Dicen Tanchi no tabata kier un fiesta na un hotel of restaurant?
3. Con e caso ta dushi?
4. Kico ta sucede ora e auto cu Tanchi Dini y Ompo Erwin yega na e cas di wela cu bisawela?
5. Con e obsequio di Tanchi Dini ta?
6. Kico Ompo Erwin tin besta?
7. Kico Rosali y Timo ta haci?
8. Unda Rosali y Timo ta bay siesta ora nan ta bay come?
9. Kico Tanchi ta bisa Rosali y Timo ora nan caba di come?
10. Ki sorpresa Tanchi y Ompo tin pa Rosali y Timo?
11. Con nan ta yama e cacho?
12. Con Rosali y Timo ta para?

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica estructura y ainea di un texto
- deduci nificacion di palabra y concepto nobo for di contexto
- deduci nificacion di tur palabra deriva y componi for di contexto
- lesa tur combinacion y grupo di palabra como unidad di frase
- lesa y presenta un texto individualmente of den duo

Material

Buki B1 pagina 146 - 147

Introduccion

E maestra/o ta laga e alumnonan mira pagina 147. E ta puntra nan kico lo a sosode. Tambe por mira pagina 145. E maestra/o ta bisa nan cu nan ta bay scucha un cuenta tocante un fiesta di bruid na cas.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta y ta pidi pa e alumnonan scucha cu hopi atencion.
- Despues ta duna turno pa e alumnonan lesa e cuenta. Ta pone atencion pa e alumno lesa combinacion y grupo di palabra como unidad di frase. Por ehempel fiesta di casamento na cas, un bolo di batrey masha grandi, cahita di bolo preto.
- Ora cu caba di lesa e cuenta, ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Maestra/o ta puntra e alumnonan tocante estructura di e texto. Ta pidi pa muestra cua ta e titulo, e introduccion, e nucleo y e final. Cantidad di ainea: 5 ainea.
 - E cuenta aki por a pasa di berdad? *Cuenta realistico.*
 - Kendenan ta e personahenan principal di e cuenta? *Tanchi Dini, Omo Erwin, Rosali y Timo.*
 - Unda e cuenta aki a tuma luga? *Na cas di wela cu welo di Tanchi Dini.*

- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, palabranan deriva y sinonimo.
- Tambe e maestra/o ta conta e alumnonan algo tocante e costumbrnan ora di casamento. Ora un pareha caba di casa, nan ta tira aros of blachi di rosa riba nan. Na e celebracion ta custumber cu tin bolo di batrey y bolo preto lora.

Elaboracion

- Maestra/o ta parti e alumnonan den grupo di dos. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta y ta laga dos duo presenta loke nan a lesa. Ta pidi pa lesa cu bon entonacion, tempo y melodia.
- Den e grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Cua motibo Tanchi Dini lo tin pa bisa cu fiesta na cas ta mas dushi?
 - Ora bo ta bay un fiesta di bruid, bo ta duna e pareha cu a casa pabien. Ken mas bo ta duna pabien?
 - E palabra cahita – caha chikito ta bin di caha (mira parti 1). Sakito ta bin di e palabra ... y chikitin di ...

Reflexion

- Rosali y Timo no a spera niun rato cu nan lo haya un regalo di Tanchi Dini y Omo Erwin. Rosali y Timo a yuda nan cu e fiesta sin pensa cu nan lo mester haya algo. Abo tambe a yega di yuda otro hende sin spera cu bo ta haya algo? Con bo a sinti bo?

Vocabulario

almendra
 blachi di rosa
 bolo di batrey
 bolo preto
 castol
 disfruta
 felicidad
 flus
 invitado
 lampion
 pareha
 sorprendi
 sorpresa

Sinonimo

duna pabien = felicitá

Diminutivo

cahita, sakito, chikitin. Sakito ta deriva di saco. Chikitin ta deriva di chikito.

Customber

Ora un pareha caba di casa, hopi biaha nan ta tira aros riba nan pa nan tin suerte den nan matrimonio. Tambe nan sa tira of strooi blachi (of petalo) di rosa. Tira blachi di rosa ta un customber Europeo, cu ta data di Middelleeuwen. E ta simbolisa e deseo di prosperidad y felicidad.

2 Mi por lesa

Fiesta di casamento na cas
Awe tin fiesta grandi
Tanchi Dini y Ompy Erwin a casa.
Tanchi Dini no tabata kier un fiesta na un hotel di restaurant.
No, Tanchi Dini tabata kier un fiesta den cura.
Den cura di wela cu bisewela.
"Un fiesta den cura ta mas dushi",
Tanchi Dini di.

Den cura tin diferente mesa rondo,
bunita dorna. Riba tin mesa tin flor.
Den palo tin lampion, luz di color,
blau y slinger.
Riba un mesa largo tin un batusy
masha grandi. Tambe tin algun maceta
cu zaheta di holo preño y salta cu
alumbria.

Ora e auto cu Tanchi Dini y Ompy
Erwin yega na cas di wela cu bisewela,
atrasa ta comensá toca.
Tanchi Dini tin un obsequio di broud
precioso.
El ta yen di perla chikito.
Den su cabey e tin flor chikito.
Ompy Erwin tin un flus preto.
Riba su cabes e tin un castol.
El a keda masha pret mes.
Ora Tanchi Dini cu Ompy Erwin diventa
partí di cura. Rosali y Tino ta stroy.
Masha di sona.
Tin otro terrido ta bay man.

Cabo nan ta yama e pueblo pubes.
Despues Tanchi y Ompy ta bay sinte na
mesa pa nan bay disfruta di su dushi
comendo. Rosali y Tino ta bay sinta
bando di nan.
Ora nan caba di come, Tanchi Dini ta
cu bisewela. "Machanan, Ompy cu mi
tin un sorpresa pa boso dos."
Sorpresa e duo ta keda wak Tanchi.
"Din cu nos", Tanchi ta bisa.
"Un mes di otro nan ta cura bay den cas.
Tanchi y Ompy ta bay den cambey. Ta
sea.
Pero ora Tanchi rende bez, e machanan
no por kere nan sones.
Den un maceta cu un sticki vota,
tin un cacho chikito masha laf.
"Eskita ta un regalo di Ompy Erwin cu
mi pa boso", Tanchi ta bisa.
"Pasobra boso dos a yuda nos asina
bon awe."

"Yo!", e machanan ta grita contento.
"Un cacho! Esey nos tabata kier masha
du."
"Mi si", Tanchi Dini ta bisa cu cara
buri.
"Ta p'esei mes nos ta regala boso e
chikito aki."
"Chikito! Esey ta un bon soubey p'ei".
Rosali ta grita contento.
"Tanchi, Ompy, nos por bay palo cu
Chikita?"
"Ma ta claro", Ompy Erwin ta bisa.
"Chikita tambe ta forma parti di nos
familia awe."

El hombre kier gosa di nan fiesta den
casa."

Y asina mes ta sosode.
Rosali y Tino ta baha, come y bebe
cu Chikita den nan brasa.
Y cu nan ta pasa bon, esey ta un con cu
ta sigur.



3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Dicin tin fiesta grandi awe?
2. Dicin Tanchi no tabata kier un fiesta na un hotel di restaurant?
3. Con e cura ta dorna?
4. Kico ta sosode ora e auto cu Tanchi Dini y Ompy Erwin yega na e cas di wela cu bisewela?
5. Con e shimis di Tanchi Dini ta?
6. Kico Ompy Erwin tin bisti?
7. Kico Rosali y Tino ta haci?
8. Unafa Rosali y Tino ta bay sinte ora nan ta bay come?
9. Kico Tanchi ta bisa Rosali y Tino ora nan caba di come?
10. Ki sorpresa Tanchi y Ompy tin pa Rosali y Tino?
11. Con nan ta yama e cacho?
12. Con Rosali y Tino ta para?

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- interpreta informacion y detaye specifico di suceso
 - interpreta decision di personahe
 - sigui y interpreta liña di suceso y accion
 - interpreta e descripcion di e apariencia fisico di un personahe
 - interpreta e descripcion di obhetonan importante di personahenan principal (pañá)
 - reconta parti di e texto den secuencia

Material
Buki B1 pagina 146 - 147

Introduccion

- E maestra/o ta muestra riba e shimis di bruid y e flus riba pagina 145/147 y ta puntra kico mas Tanchi Dini y Omo Erwin tabatin bisti ora nan a casa.

- Instruccion**
- Maestra/o ta bisa e alumnonan pa nan lesa e cuenta pa nan mes.
 - Maestra/o ta haci pregunta tocante e cuenta Fiesta di casamento den cura.
 - Con e cuenta a cuminsa? - introduccion
 - Kico a sosode ora e pareha a yega cas? - nucleo
 - Y ora nan a caba di come, kico a pasa despues? - nucleo
 - Y con e cuenta a caba? - final
 - Despues ta laga nan lesa e preguntanan riba pagina 147.
 - Maestra/o ta puntra cua pregunta ta dificil y ta mira prome si un otro alumno mes por duna splicacion.

Elaboracion
E maestra/o ta laga nan traha den grupo di dos y e alumnonan ta bay contesta e preguntanan den nan schrift. Despues e maestra/o ta duna turno pa controla e contestanan.

Reflexion

Con bo a haya e cuenta aki? Ki pregunta abo mes lo kier a pone acerca?

Nota didactico
Por duna e alumnonan como tarea pa nan puntra na cas kico ta e custumbenan na un ocasion special; por ehempel nacimiento, bautismo, bruid. Y si den klas tin mucha di otro nacionalidad, otro custumbenan lo bin dilanti tambe.
E bruid ta tira su boket pa un otro mucha muhe hay'e; esey ta pa indica cu e mucha muhe ey t'esun proximo pa casa.

- Contesta**
1. Pasobra Tanchi Dini y Mo Erwin a casa.
 2. Pasobra Tanchi Dini kier un fiesta na cas, e ta haya esey mas dushi.
 3. Den e cura tin mesa rondo, bunita dorna. Riba e mesanan tin flor y den palo tin lampion, luz di color, blaas y slinger.
 4. E ora ta cuminsa toca musica.
 5. E shimis ta precioso cu yen di perla chikito.
 6. Mo Erwin tin un flus preto bisti y riba su cabes e tin un castol.
 7. Nan ta strooi blachi di rosa.
 8. Nan ta bay sinte banda di Mo Erwin y Tanchi Dini.
 9. Tanchi Dini ta bisa nan cu e tin un sorpresa pa nan.
 10. Tanchi Dini y Mo Erwin a regala e muchanan un cacho.
 11. Nan ta yame Chikita.
 12. Nan a pasa bon, pasobra nan a balia, come y bebe cu e cacho den nan brasa.

Festival di idioma Tema 4 Algun fiesta Parti 3

4 Vocabulario

Di fiesta
 Ayera Tom tabata di fiesta. El a cumpli nañe añu. Tom a invita su famia y su amigonan na un fiesta den cura. Nan a ricibi un invitacion macha bonita. El mes a duna e cacho di invitacion.

Tom va tata a arma un tent di fiesta pa e invitadonan sinta den sombra. Diferente hende tabata sinta bou di palo. Den casina Tom va mama tabata prepara galita. Tom di cu e mes a traha salada di batata. El a busca balata, herbe nan y despues el a laga nan fria. Caba el a pone mayonesis cu sidra awera. Y el a mezcla tur ingrediente.

Tom va tata a pone carbon den e grill.
 El a busca un siki facil riba e carbon. Caba el a conde un vadel tie'e riba e carbon y mesora e carbon a coy candela.

Un rato despues holo dushi di hamburger, hotdog y pa di galita tabata kanta tur nanora.
 Tur hende a bay para den rij pa

1. Den cura Tom su tata ta arma un ...

2. Tom y mami ta colga ... den palo.

3. Awor tur hende ta bombini na e ...

4. Den cura tin un ... grandi.

5. Rata ta pone ... den e huki di e grill.

6. Awor tata ta cla pa prepara e ...

cuando nan tayo di comida.
 Do sa ken a bay para te dilanti?
 Sim, e cacho di Tom.

Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta, den e rij skirbie.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 • Dicon hende ta usa tayo y boker di plastic ora tin un fiesta den cura?
 • Bay ta bon! Splica dicon si of no.

Tarea 3
 • Akibon tin diferente actividad.
 • Cua actividad ta cuadra cu un fiesta den cura y cua cu un fiesta na lama?
 bala den sacu – lenda – se hamuel – mofel – laga rata – traha toren di sacu
 • Cua actividad mas bo por menciona pa un fiesta den cura?

• barbecue • carbon • fiesta den cura • grill • lampion • tent di fiesta

4 Vocabulario
 Amplia vocabulario

- Meta**
 E alumno por/ta:
- asocia palabra na concepto (fiesta den cura)
 - deduci palabra y ena palabra cu falta for di den contexto ilustracion
 - asocia uzo di palabra y obheto na concepto
 - asocia actividad na concepto
 - argumenta su pensamiento

Material
 Buki B1 pagina 148 - 149
 Sugerencia: Copia di e plachi di e grill.

Introduccion
 E maestra/o ta:

- mustra e alumnonan e plachi di e grill.
- puntra e alumnonan pa ki fiesta ta uza un grill.

Por haya e contesta di un fiesta na lama. Aki ta bisa cu ta trata di un fiesta den cura.

Instruccion
 Tactica pa traha palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- E maestra/o ta:
- lesa e cuenta pa e alumnonan scucha;
 - duna e alumnonan turno pa lesa e cuenta;
 - duna turno na un alumno pa lesa e palabranan bou di e cuenta;
 - duna turno na e alumnonan pa skirbi e palabranan aki y otro palabra di loke por uza pa un fiesta di cura na e campo di palabra.

- Elaboracion**
- Tarea 1**
 E maestra/o ta:
- laga e alumnonan mira e plachinan y splica kico nan ta wak.
 - laga e alumnonan lesa e frase bou di e plachi y busca e palabra cu ta pas den e frase y skirbie den nan schrift.
- Tarea 2**
 E maestra/o ta:
- lesa e pregunta pa e alumnonan scucha.
 - duna turno pa contesta y splica dicon si of dicon no.
- Tarea 3**
 E maestra/o ta:
- laga un alumno lesa e tarea.
 - traha dos rij riba borchin y skirbi *fiesta den cura* na e prome rij y *fiesta na lama* na e otro rij.
 - duna turno na un alumno pa e lesa un palabra y lag'e bisa den cua rij e ta pas y pakico, despues ta lag'e skirbi e palabra riba borchin den e rij corecto. Sigui mescos cu e otro palabranan.
 - haci pregunta: Cua actividad mas bo por menciona pa un fiesta den cura?
 - duna turno pa contesta y ta laga e alumno skirbi e actividad den e rij di 'fiesta den cura' na borchin.

Reflexion
 Con nan a haya e idea di un fiesta den cura? Laga nan argumenta nan contesta.

Vocabulario		
arma tent	dorna	lampion
barbecue	fiesta den cura	tent di fiesta
carbon	grill	

Contesta

Tarea 1

1. Den cura Tom su tata ta arma un tent di fiesta.
2. Tom y mama ta colga lampion den palo.
3. Awor tur hende ta bonbini na e fiesta den cura.
4. Den cura tin un grill grandi.
5. Tata ta pone carbon den e baki di e grill.
6. Awor tata ta cla pa prepara e barbecue.


Tarea 2

1. Nan ta uza tayo y beker di plastic, pasobra e ta mas facil, despues di uz'e bo ta bent'e afo.
2. No esey no ta bon, pasobra e material no ta facil pa naturalesa kibra.

Tarea 3


Fiesta den cura
careda den saco
schommel
tapa cara
stoelendans

Fiesta na lama
landa
snorkel
traha toren di santo



Tema 4 Algun fiesta

Parti 3



5 Pensa bon

Si ki dia!

- Lesa cada frase akibou.
- Cua parti di e frase ta bisa ki dia algo a pasa of lo pasa!
- Skriba skolarwete e palabranan aki den bo skrift.

Haci anina:
Aña pasa mi primo a tene un fiesta den cura.

1. Un festa prome ei a marea ta invitacion.
2. Ayera mi a bay skole y potretnan di su fiesta.
3. Awe mañan mi a comi riba e barbecue.
4. Otro siman mi tambe loir tene un fiesta den cura.
5. Mañan mi ta bay pinta e carchivan di invitacion.
6. Un dia prome cu e fiesta mi tata ta bay arma dos tent.

Si Di unida e palabra ta bini!

- Den cada frase akibou tin un palabra color oraflo.
- Busca den e rij banda di e frasenan, di cua palabra e palabra color oraflo ta bini.
- Skriba nan banda di otro den bo skrift.

Haci anina:
cambado – carta

1. Carla ta un bon cambado.
2. Pero e ta un bon baliado tambe.
3. Mi nanan masha ta un pasadado.
4. Pero mi mes ta mas un scachado.
5. Mi biniña ta un comido di bolo.
6. Pero su nanan ta un baliado di rebresco.
7. Rana gusta deporte; e ta un bon hungado.
8. Su nanan si ta masha mal yorido.
9. E doradito ta prepara e cura pa e fiesta.

5k Busca e palabra corecto

- Aki tin algun texto.
- Bise di cada un di nan ki tipo di texto e ta.
- Scoge for di e palabranan aki:
invitacion – carta – lista di compra – propaganda

1


Bo tin un fiesta?
Pa tur articulo di fiesta
bo tin un pasadado.

Cari di fiesta

Nos a ricibi hopi articulo na bo manera cambi, string, blau y recuerdo.
Cerca nos semper bo ta sali cu un sonrisa riba bo cara!

2.

Mi ta cumpli nahebe aña dia 6 di december.
Bo ta bin celebra hunto cu mi?
Bo ta bombini di 4 or pa 7 or.




Albert M. Jansen
Suñña Carla 333

3.

Ke ta Vali.


Cos ta na Holanda? Mi a tende cu ta haci boga boga.
Awe ta bon. Ayera no a bay un fiesta den cura.
Nos a gosa un fest.
Bo ta skirbi mi les? –
Candamentu.

Lili



4.

Tuvata
bunata
cama
palifa
puice
rebresco
mishi
pas
carbon



5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- distingui diferente concepto di ubicacion di tempo
- reconoce e relacion formal di verbo y di sustantivo
- distingui diferente sorto di texto

Material

Buki B1 pagina 150 - 151

Sugerencia: Diferente sorto di texto (carchi pa fiesta, propaganda, carta etc.)

Un kalender.

Introduccion

- E maestra/o ta uza e kalender di klas pa introduci e concepto di tempo *Ki dia*. Riba dje tin pinta of skirbi algun actividad importante di klas/scol pa e aña escolar. Tambe algun fecha di cumpleaños di alumno cu a caba di haci aña of cu ta bay haci aña.
- E maestra/o ta skirbi riba borch: Otro siman nos tin excursion pa parke di bestia.
- E maestra/o ta puntra: Ki dia nos tin excursion pa parke di bestia? E alumnonan ta contesta: Otro siman. Otro ehempel: Mañan Marcel ta haci aña. Ki dia Marcel ta haci aña? Contesta: Mañan.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5i

- E maestra/o ta pidi e alumnonan pa nan coy nan schrift.
- E maestra/o ta lesa e instruccion di e tarea.
- E maestra/o ta trata e ehempel cu e alumnonan. Despues e alumnonan ta bay traha frase 2, 3 y 4 den duo.
- Ora e alumnonan caba, e maestra/o ta revisa hunto cu klas. Algun alumno ta menciona e contesta corecto.

- Despues e alumnonan ta bay traha individualmente na frase 5, 6 y 7.
- E maestra/o ta duna turno pa controla e frasenan.

Tarea 5j

- Lesa e instruccion na e tarea.
- Duna un alumno turno pa haci frase 2. Di cua palabra *baliado* ta? Di e palabra *bali*.
- Tur alumno ta bay traha individualmente na e frasenan 1 te 9 den nan schrift.
- Na final ta duna algun turno pa presenta e contestanan y e otro alumnonan por reacciona.

Tarea 5k

- Lesa hunto cu e alumnonan loke tin skirbi na e tarea.
- Hunto ta lesa e rij di palabra.
- Ta laga algun alumno lesa y bisa ki tipo di texto cada un ta.
- E maestra/o ta skirbi e contestanan na borch.

Reflexion

Tin otro forma pa traha carchi di invitacion y pa skirbi un carta? (den computer).

Vocabulario

carbon
carta
invitacion
lista di compra
propaganda
recuerdo

Sinonimo

tipo di texto - sorto di texto
ke tal? - con ta (bay)? - ke ubo?
cumindamento - saludo

Homonimo

arma (verbo) p.e. arma un tent, pone un tent den otro of lanta un tent
arma (sustantivo) p.e. un scopet of un revolver

Expresion

gosa un bol - pasa hopi bon, pasa dushi p.e. na un fiesta
E ta mal perdedo - E ta rabia lihe ora e perde - E ta onsportief

Nota didactico

Tarea 5k

E maestra/o por expone diferente sorto di texto na prikboard: carchi di invitacion pa hacimento di aña, bautismo, casamento, un carta, un poema, un rima, un propaganda etc.

E maestra/o por pidi e alumnonan traha lista den duo di p.e. Kico mester hiba ora bay lama? (chup, crema contra solo (sun lotion), zwempak, serbete, stoel di lama etc.) of kico mester ora di barbecue? (grill, carbon, candela, carni, galiña, stoel etc.).

E maestra/o por traha un wega di saca palabra. Por ehempel: *ta-bu-ni* mester ta bunita, *na-ba-na* = banana, *ti-ma-to* = tomati, *te-ca-man* = manteca, *vi-ta-cion-in* = invitacion etc.

E alumnonan por traha den duo. Cua duo a saca e palabra prome?

Contesta

Tarea 5i

1. un luna prome
2. ayera
3. awe mainta
4. otro siman
5. mañan
6. un dia prome

Tarea 5j

1. cantado – canta 2. baliado – balia 3. papiado – papia 4. scuchado – scucha 5. comedo – come 6. bebedo – bebe 7. Hungado – hunga 8. perdedo – perde 9. dornado – dorna

Tarea 5k

1. propaganda 2. invitacion 3. carta 4. lista di compra

Festival
di idioma

Tema 4 Algun fiesta

Parti 3

6 Skirbi bon

6j Skirbi e palabra completo

- Den e rigun alibos tur palabra ta parti den silaba.
- Skirbi e palabranan completo den bo schrift.

fen-ta rin-ma-dor per-pa-gan-da
pian-to ga-li-ba in-gra-dien-to

6k Lesa y skirbi

- Lesa e frasenan akibon bon.
- Skirbi e palabranan cu tin un color, machi y sin color, den bo schrift.

1. Dos siman pasa Sandro a haci un fiesta na su cas.
2. Prome el a traha e invitacion.
3. E fiesta tabata bon organisa.
4. E cura tabata bonita dorna.
5. Tabatin hopi blaas, slinger y lampion.
6. Tur mucha a participa na e weganan.
7. Sandro su nanan grandi tabata encarga cu e barbecue.
8. Nos a haya curinda den tayo di plastic.
9. E hende grandi nan a sinta den sombra di un tent.

6k Dictado

6i Bo por caba e cuenta?

Adi a cuminsa skirbi un cuenta.

- Bo por caba e cuenta? Skirbi cinco frase mas.
- Skirbi e frasenan den bo schrift.
- Duna bo cuenta un skirbi.
- Traha amor un bonita pòstura acera.

Mi amigo Glen a invita mi pa un fiesta na su cas.
E mes a traha su cambi di invitacion.
Mi mama a compra un regalo p'ni.
Mi a hiba un jeans un tiki bieu.
Mi tata a hiba mi fiesta.

6m Skirbi plural

- Skirbi plural di e siguiente palabranan.
- Traha e tayo den bo schrift.

1. e tayo
2. e soseishin
3. e fiesta
4. e invitacion
5. e cura
6. e lampion
7. e tayo

e tayanan

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- forma palabra cu e silabanan
- train memoria visual di palabra marca
- scucha bon y skirbi e frasenan di e dictado
- sigui y caba un cuenta door di uza su creatividad
- forma e plural di e sustantivonan

Material

Buki B1 pagina 152 - 153
Sugerencia: Un invitacion pa un barbecue.

Introduccion

E maestra/o tin carchi di diferente color cu palabra parti den silaba cu posibilidad pa crea otro palabra tambe. E ta duna un alumno un pida carchi y e tin cu busca e otro pida carchi cu ta forma e palabra (tur palabra ta relaciona cu fiesta).

Instruccion

E maestra/o ta duna turno pa e alumno forma e palabra parti den silaba riba borch. p.e. in-vi-ta-cion, e alumnonan ta lesa: invitacion.

Elaboracion

Tarea 6i
E alumnonan ta lesa e palabra silaba pa silaba y despues ta lesa e palabra completo y ta skirbie den nan schrift.

Tarea 6j

E alumnonan ta lesa e prome frase hunto y ta skirbi e palabranan blauw den nan schrift. Ora nan caba nan ta lesa tur e palabranan den nan schrift y ta controla si tur ta bon skirbi.

Tarea 6k

E maestra/o ta lesa e frase completo. Despues e ta lesa parti pa parti y e alumnonan ta skirbi e parti ey den nan schrift. Ora nan caba, nan ta controla nan frasenan, mayusculo y signo di puntuacion.

Tarea 6l

E alumnonan ta lesa e puntonan importante pa traha e tarea. Nan ta lesa e cuminsamento di e cuenta y nan ta pensa cinco frase pa caba e cuenta. Na final e maestra/o ta duna algun alumno turno pa lesa con nan a caba e cuenta.

Tarea 6m

E alumnonan ta lesa e palabranan y ta skirbi e palabranan den forma plural den nan schrift.

Reflexion

Con bo a sinti ora bo a traha bo cuenta?

Vocabulario	organisa
encarga	propaganda
ingrediente	sombra

6k Dictado

1. Sandro a organisa un fiesta na cas.
2. Prome e mes a skirbi e invitacion.
3. E fiesta tabata bon organisa.
4. Pafu tabata dorna cu blaas, slinger y lampion.
5. Tur mucha a participa na e weganan.
6. Nos a haya un tayo di plastic cu barbecue.
7. Tur hende a sinta den sombra di un tent.

Contesta

Tarea 6m

1. e tayanan
2. e soseishinan
3. e fiestanen
4. e invitacionnan
5. e curanan
6. e lampionnan
7. e torennan



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta criticamente
- saca e esencia di e cuenta
- acopla conocimiento y experiencia relaciona cu e topico
- anticipa y saca e liña di suceso di e cuenta for di e ilustracion
- reacciona adecuadamente riba pregunta di maestra/o

Material

Buki B1 pagina 154 - 155

Sugerencia: CD cu cantica bailabel actual, potret of plachi di un grupo di baile.

Introduccion

E maestra/o ta canta (of pone CD) di un cantica bailabel actual y conoci pa e muchanan. Y ta dal un balia cortico.

E maestra/o ta puntra e alumnonan ken por balia y ken ta gusta balia y ta duna algun alumno turno pa contesta.

Instruccion

E maestra/o ta introduci e cuenta 'Fiesta di discoteca den camber' na pagina 154.

E maestra/o ta laga e alumnonan wak e ilustracion di pagina 154 - 155 y pensa/specula con e cuenta lo sigui segun nan.

E alumnonan ta scucha e cuenta 'Fiesta di discoteca den camber'.

Elaboracion

- E alumnonan ta combersa cu otro pa medio di e preguntanan cu nan ta haya (esunnan den e manual).
- Despues e alumnonan por conta di nan mesun experiencia cu un actividad (wega) cu nan mes a organisa na cas y si e actividad a bay bon of a fracasa.

- E alumnonan por conta otro tambe kico nan sa haci/organisa ora amiga/o bay pasa dia na cas cerca nan.

Reflexion

E maestra/o ta puntra e alumnonan con e combersacion den grupo a bay.

Vocabulario

ferfela
payet
plooi
schommel
shorota
sjaal

Nota didactico

Copia e blachi di e manual cu tin e preguntanan di e cuenta 'Fiesta di discoteca den camber'.

Competencia di baile den camber

Awe Anky y Suzy ta pasa dia cerca Nirza.
Henter dia nan a pasa masha dushi mes.
Pero awor nan no sa mas kico nan haci.
Nan ta sinta pafo riba schommel.
"Mi ta ferfela mi mes un tiki", Anky ta bisa, mientras e ta zoya bay bin.
"Ban traha un puzzel", Suzy ta bisa.
"Ay no", Anky ta protesta, "mi no tin gana. Mi kier haci algo otro."
"Awel, laga nos pensa un cos dushi", Nirza ta bisa.

Cu un plooi grandi riba nan frenta e muchanan ta sinta pensa.
"Ya, mi sa caba", Nirza ta grita diripiente.
"Nos por haci un competencia di baile."
"Un competencia di baile?", Anky y Suzy ta puntra straña.
"Con bo kier haci e cos ey?"
"Ban cu mi", Nirza ta bisa cu un cara misterioso.
Mesora e ta core bay paden.
E ta sigui bay te den camber di mami cu papi.
"Kico nos a bin haci den camber di bo mama cu tata?", Anky ta puntra un tiki nervioso.
"Atencion", Nirza ta bisa, mientras e ta habri e lachi di mesa di tualet di mami.
E ta saca diferente sjaal y cadena. Despues e ta habri mami su cashi.
Ey e ta saca dos saya y un blusa cu payet.
"Wak", e ta bisa, "nos por disfrasa cu e pañanan aki. Ta paña di fiesta."
Mesora Nirza ta mara un sjaal cu pluma rond di su garganta.
Despues e ta bisti un saya.
E saya ta mucho grandi, pero no ta nada.
Nirza ta shorota e saya want'e cu un faha.
"Con boso ta haya mi?", e ta puntra orguyoso.
Suzy y Anky ta grita hari.
"Bo a keda masha pret", nan ta bisa.
Y despues nan tambe ta disfrasa.
"Ban, nos ta bay den mi camber", Nirza ta bisa.
Nirza ta cera e cortinanan y e ta cende dos lampi chikito.
Un lampi e ta tapa cu un paña cora y e otro cu un paña geel.
"Awor nos tin luz di color mescos cu ora di un show", e ta bisa.
Nirza ta cende radio. Mesora e muchanan ta cuminsa balia y canta.

Nan ta asina ocupa cu nan no ta ripara mes cu huma ta cuminsa sali for di un di e lampinan.
E paña cora cu Nirza a pone riba e lampi a cuminsa kima.
Diripiente porta ta habri. Ta papi.
"Ta kico ta hole straño asina akiden?", e ta puntra.
E ora ey numa Nirza ta ripara kico ta pasando.
"T... , t... , ta, ta competencia di baliamento nos tabata hunga", Nirza ta contesta.
Papi ta sacudi su cabes.
"Si", e ta bisa, un competencia di baile cu a hera pega cas na candela.
Un competencia di baile cu baliado cu paña fia di mami."
Nirza ta baha su cabes.
Anky y Suzy tampoco no ta bisa nada.
Papi ta haya un tiki duele toch.
"Ban mira, muchanan", e ta bisa.
"Si boso colga e pañanan nechi bek, lo mi haci manera mi no a mira nada."
Mesora e muchanan ta haci loke papi a bisa.
"Laga nos ban schommel", Anky ta propone.
"Si", Nirza ta bisa, "e competencia di baile nos ta laga pa un otro biaha.
E ora ey si mi ta percura pa un lampi cu ta cambia color di berdad."

Pregunta

- Ken ta bay pasa dia cerca Nirza?
Anky y Suzy.
- Cua idea Nirza ta bin cu ne?
Pa nan haci un competencia di baile.
- Kico Nirza ta haci den camber di mami cu papi?
E ta saca diferente sjaal y cadena di e lachi di mesa di tualet di mami. Tambe e ta saca dos saya y un blusa cu payet.
- Con Nirza ta drecha e saya di mami na su curpa?
Door cu e saya ta mucho grandi e ta shorota e saya want'e cu un faha.
- Unda e muchanan ta bay ora nan a disfrasa?
Nan ta bay den Nirza su camber.
- Kico Nirza ta haci cu e lampinan den su camber?
Un lampi e ta tapa cu un paña cora y e otro cu un paña geel.
- Dicon e tata ta habri e porta di camber?
Pasobra e paña cora cu Nirza a pone riba e lampi a cuminsa kima.
- Kico e tata ta bisa e muchanan?
Cu ta hole straño den e camber.
- Nirza su tata ta rabia?
No, e no ta rabia cu nan.
- Kico e muchanan tin cu haci?
Nan tin cu colga e pañanan nechi bek anto e no lo bisa mami nada.
- Kico Nirza lo percura p'e ora e organisa un competencia di baile otro biaha?
E lo percura pa un lampi cu ta cambia color di berdad.

Festival di idioma Tema 4: Algaru fiesta Part 4

2 Mi por lesa

Fiesta di discoteca pa Melisa
Mami, papi, Rino y Melisa ta den sala
Nan ta wak television
El despues Melisa ta bisa:
"Mami, mi kier haci un fiesta dia mi
haci aho."
"Mi kier haci un fiesta dushi. Un fiesta
pa mi pose por cu mi amiguanan."

"Don idea", Rino ta bisa. "Ho por haci
un fiesta di discoteca pa mucha."
"Un fiesta di discoteca pa mucha?
Ilan, mi no e pensa riba esey", Melisa
ta bisa. "Cui esey ta bay?"

Rino ta contesta splica
"Nos ta busca potret y papel di plato
pa duna den sala. Tin Sam un
tempo rondi
El lampi ta dity rond saca hopi color
buneta."
"Si, anto papi mes por tosa pa nos",
mami ta bisa.
"Doso ta cu anto e tabata dinc
jockey?"
El muchanan ta grita huri. El papi casi
nan no por kere Kico mami ta conta
nan.
Tres papi ta suculi cabes cu si
"Nos por pone un contesto tambe pa
wak kere ta canta of balia mbo", papi
ta bisa.
"Yer, anto no por kere un aparato cu
ta saca humo tambe", Rino ta sigui

"Esey si no", papi ta protesta.
"Elama dinc cas no ta wala dushi."
"Kico ta cu boi pa bay un fiesta di
discoteca, mami?" Melisa ta protesta.
"Aho siempre ta corda riba botamento
so", Rino ta comenta.
"Warda qu rito", mami ta bisa.
"No ta bisa bek un bes."

Despues di un rato mami ta bolbe cu
un potret den su man.
Riba e potret tin un mucha homber
y un mucha maha.
"E traha ta hopi colorido", Melisa ta
bisa.
"Yes di glitter tambe."
"Ta kere esakinan ta, mami?", Rino ta
punta.
"Esakinan ta papi cu machi Silvia",
mami ta contesta. "Nan ta un un fiesta
di discoteca."
"Aki si papi no tin bancia", e
muchanan ta bisa.
Tat bendi ta bou di baramento.
Aho mes Melisa kier traha un
carchinan di invitacion.
El kier un carchi di invitacion pa di
color.
"Mi tambe por invita mi amiguanan",
Rino ta punta.
"Elasta nan por balia bou si", Melisa
ta contesta.
Rino ta huri. "Ela, ha", e ta bisa.
"Warda bo ta wak."

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Dicon Melisa kier un fiesta?
2. Cui idea Rino ta bin cu?
3. Con Rino kier organisa e fiesta di discoteca?
4. Dicon mami ta bisa cu papi mes por tosa?
5. Con e muchanan ta bini riba e potret cu mami ta muchu nan?
6. Melisa ta compra su carchinan di invitacion? Kico e ta haci?
7. Ki sortu di carchi di invitacion Melisa kier?
8. Kico Melisa ta bisa ora Rino punte e si e por invita su amiguanan?
9. Con alio ta kier organisa un fiesta?

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica estructura y alineación de un texto
- deduci nificación de palabra y concepto nobo for di contexto
- deduci nificación di tur palabra deriva, componi for di contexto
- lesa tur combinacion y grupo di palabra como unidad di frase
- distingui e funcion di e signonan di puntuacion
- lesa y presenta un texto individualmente of den duo

Material

Buki B1 pagina 156 - 157

Sugerencia: Paña estilo discoteca of plachi di disco.

Introduccion

E maestra/o ta trece paña of plachi cu trahe pa bay fiesta di discoteca y ta haci pregunta tocante esaki. *Ken a yega di bay un fiesta asina?*

E maestra/o ta laga e alumnonan mira pagina 157.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta pa e alumnonan scucha. E ta les'e cu bon entonacion, tempo y melodia.
- Ta pidi pa e alumnonan scucha cu hopi atencion.
- Ta duna turno pa e alumnonan lesa e cuenta poniendo atencion na entonacion, tempo y melodia.
- Ora cu caba di lesa e cuenta, ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Con bo ta haya e preparacion cu Melisa ta haci pa su fiesta di discoteca?
 - Kendenan ta e personahenan di e cuenta?
 - Cua otro titulo bo por duna e cuenta aki?
 - Ta pidi e alumnonan pa indica e introduccion, nucleo y final di e cuenta.
- Maestra/o ta splica e palabranan dificil segun e skema den e nota didactico y tambe e abreviacion D.J. Ta puntra e alumnonan

tocante e uzo di comia dobel. Ki ora ta uz'e? Duna algun ehempel di e cuenta.

Elaboracion

- Maestra/o ta laga e alumnonan sinta den grupo chikito di cinco.
- Cada un ta representa un personahe y tin un contado. Nan tin di pone atencion na e frase/parti cu e personahe ta bisa; e parti entre comia "...".
- Na e manera aki nan ta lesa e cuenta den nan grupo. Maestra/o ta pasa rond pa apoya y evalua.
- Despues nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Cuanto aña bo ta kere cu Melisa ta bay haci?
 - Ki sortu di musica nan lo toca na e fiesta ey?
 - E potret cu mami a trece pa nan wak ta un potret saca hopi tempo pasa.

Con bo por sa esey?

- Maestra/o ta pidi diferente grupo pa trece nan contesta dilanti.

Reflexion

E tata di Melisa no kier huur un aparato cu ta saca humo, pasobra huma den cas no ta dushi. Bo ta di e mesun opinion cu e tata di Melisa? Splica dicon si of no.

Vocabulario

afirma
colorido
comenta
contest
discjockey
discoteca/disco
protesta
regresa
trahe

Palabra componi

fiesta di discoteca, papel di plata, carchi di invitacion

Palabra deriva

bistimento di bistí, colorido di color, harimento di hari, invitacion di invita

Abreviacion

D.J. di e palabra discjockey.

Sugerencia: Como tarea traha un carchi di invitacion pa un fiesta.

Festival di idioma Tema 4: Algaru fiesta Part 4

2 Mi por lesa

Fiesta di discoteca pa Melisa
Mami, papi, Reno y Melisa ta den sala
Nan ta wak television
El despues Melisa ta bisa:
"Mami, mi kier haci un fiesta dia mi
haci aña."
"Mi kier haci un fiesta dushi. Un fiesta
pa mi pose por cu mi amiguanan."

"Don idea", Reno ta bisa. "Ho por haci
un fiesta di discoteca pa mucha."
"Un fiesta di discoteca pa mucha?
Eh, me no e pensa riba esey", Melisa
ta bisa. "Cui esey ta bay?"

Reno ta contesta splica
"Nos ta busca poster y papel di plata
pa dorna den sala. Tin Sam un un
lampi rond.
El lampi ta drey rond saca hopi color
bunita."
"Si, anto papi mes por bisa pa nos",
mami ta bisa.
"Dona ta cu antes e tabata disc-
jockey?"
"E muchanan ta grita hater. El papi casi
nan no por kere Kico mami ta conta-
nan.
Tres papi ta suculi cabes cu si
"Nos por pone un contesto tambe pa
wak kien ta canta of balia mbo", papi
ta bisa.
"Yer, anto me por kere un apunato cu
ta saca hater tambe", Reno ta sigui

"Esey si no", papi ta protesta.
"Estanto dia cas no ta nada dushi."
"Kico tin cu bay pa bay un fiesta di
discoteca, mami?" Melisa ta puntra.
"Aho siempre ta corda riba botamento
so", Reno ta contesta.
"Warda cu rito", mami ta bisa.
"No ta bay bek un bes."

Despues di un rato mami ta bolbe cu
un potret den su man.
Riba e potret tin un mucha homber
y un mucha muel.
"E traha ta hopi colorido", Melisa ta
bisa.
"Yes di glitter tambe."
"Ta kien esakinan ta, mami?", Reno ta
puntra.
"Eskakinan ta papi cu muchi Silvia",
mami ta contesta. "Nan ta un un fiesta
di discoteca."
"Aki si papi no tin bancia", e
muchanan ta bisa.
Tin bancia ta bou di baramento.
Aho mes Melisa kier traha un
carchinan di invitacion.
"E kier un carchi di invitacion pa di
color."
"Mi tambe por invita mi amiguanan".
Reno ta puntra.
"Basta nan por balia bon si", Melisa
ta contesta.
Reno ta bisa. "Ela, ha", e ta bisa.
"Warda bo ta wak."

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Dicon Melisa kier un fiesta?
2. Cui idea Reno ta bin cu?
3. Con Reno kier organisa e fiesta di discoteca?
4. Dicon mami ta bisa cu papi mes por bisa?
5. Con e muchanan ta bisti riba e potret cu mami ta muestra nan?
6. Melisa ta compra su carchinan di invitacion?
7. Kico e ta haci?
8. Kico Melisa ta bisa ora Reno puntra e si e por invita su amiguanan?
9. Con abo lo kier organisa un fiesta?

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- interpreta y argumenta deseo y pensamiento di personahe principal
- describi idea of pensamiento
- saca conclusion for di descripcion
- describi accion y sucesonan
- reconta parti di e texto den secuencia

Material

Buki B1 pagina 156 - 157

Introduccion

Maestra/o ta mustra diferente carchi di invitacion pa e fiesta di discoteca. Si bo haci un fiesta asina, ken bo lo invita?

Instruccion

- Maestra/o ta duna turno na e alumnonan pa lesa e cuenta.
- Maestra/o ta instrui e alumnonan pa mira introduccion, nucleo y final di e cuenta. Segun e estructura aki ta reconta e cuenta.
- Ta puntra varios alumno pa reconta e cuenta den secuencia.
- Ta laga e otro nan opina si loke a ser reconta ta corecto.
- Despues ta laga e alumnonan lesa e preguntanan y ta puntra si tin un pregunta cu nan no ta comprende.

Elaboracion

- Maestra/o ta laga e alumnonan sinta den grupo di tres y hunto nan ta traha e preguntanan.
- Ta indica pa skirbi e contestanan den nan schrifty ta pasa rond controla e contestanan.
- Ta trata un pregunta hunto na momento cu e ripara cu varios grupo tin e contesta fout (si ta necesario).

Reflexion

Con bo a haya henter e tema di fiesta? Kico bo a siña di dje?

Nota didactico

E diferente carchinan di fiesta ta esunnan cu e alumnonan mes a traha caba. Por controla e idioma uza y cua ta e datonan cu bo ta pone den un invitacion.

Contesta

1. Melisa kier un fiesta, pasobra e ta bay haci aña.
2. Reno su idea ta pa haci un fiesta di discoteca.
3. Reno kier dorna e sala cu poster y papel di plata, pone un lampi rond, dorna cu yen di spiel chikito y cu ta drey rond saca hopi color bunita.
4. Pasobra antes papi tabata discjockey.
5. Riba e potret e muchanan ta bisti cu traha hopi colorido y yen di glitter.
6. No, e mes kier traha su carchinan di invitacion.
7. E kier un carchi di invitacion yen di color.
8. E ta bisa Reno "basta nan balia bon si!"
9. Contesta individual.

Festival di idioma Tema 4 Algun fiesta Parti 4

4 Vocabulario

Un fiesta dushi
 Anochi casi Melisa no por duna.
 Maturan la dia di su fiesta di discoteca.
 Tur con lo bay bay?
 Tur su ameganan lo bay?

Prefin e dia di fiesta a yega.
 Sada ta bunta duna tur na plata.
 Mamey den sala tin un bay fondo. El ta
 drey rond saca color hopi bunta.
 Na manaya tin poster special colga.
 Ora lar dal riba nan, e colornan ta
 torea.

Tur Melisa su ameganan ta su fiesta
 caña. Cerca mami nan ta haya algo di
 come.
 El a pone diferente pasapelo riba un
 mesa.
 Mamey di e mesa tin un fontein di bay.
 El fontein ta buba punch.
 Tur macha mes por baha nan punch
 traha di fruta fresco.

Mamica di disco ta zona sin stop. El
 machanan ta swing riba e ritmo.
 El Papi ta toca tur cu tin.

Durante fiesta papi ta pone un contest
 di kateke pa wak ken ta canta mihó y
 ta sali mey of noan.

1 Ave Melisa tin tu ...

2 Melisa a bisti su ... tur na gitan.

3 Riba nan cabes mami cu Melisa
 tin un ... di color.

4 E ... ta drey rond y saca luz di
 color bunta.

5 Riba mami tin un ...

Tarea 1
 Kico bo ta mira?
 • Lesa e frase bou di cada pintura.
 • Busca e palabra cu falta, den e rij
 skirbi.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 • Un otro palabra pa un Dj ta un ...
 • Bo por splica kico ta kateke?

Tarea 3
 Bo ta e contesta?
 • Durante di un fiesta di disco
 ta dushi pa haci wegá tambe.
 Bo por pone un competencia di
 baile cu blaun.
 Cua wegá mas bo conoce cu bo
 por haci na un fiesta di disco?
 • Skirbi e weganan den bo
 schrift.

• Dj • fiesta di disco • numero di punch • luz di disco • peluca • waga di disco

158 159

4 Vocabulario
 Amplia vocabulario

- Meta**
 E alumno por/ta:
- asocia palabra na concepto (fiesta den cura)
 - deduci palabra y ena palabra cu falta for di contexto y ilustracion
 - asocia uzo di palabra y obheto na concepto
 - asocia actividad na concepto

Material
 Buki B1 pagina 158 - 159

- Introduccion**
 E maestra/o ta
- toca un musica di disco.
 - dorna klas cu CD di color.
 - puntra si alumnonan sa pakico e klas ta dorna.
 - laga e alumnonan menciona algun tipo di fiesta.
 - laga e alumnonan menciona ki fiesta Melisa kier.

- Instruccion**
 Tactica pa traha palabra:
1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
 4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- E maestra/o ta:
- bisa cu e les di awe ta bay di un fiesta di discoteca.
 - laga e alumnonan menciona diferente cos cu tin na un fiesta di discoteca.
 - bisa cu awor e ta bay lesa un cuenta y despues e alumnonan ta traha e tareanan.
 - haci pregunta di e cuenta.

Elaboracion

- Tarea 1**
- Maestra/o ta laga un alumno lesa e palabranan skirbi abou y ta duna chens pa splica e palabranan.
 - Despues maestra/o ta laga e alumnonan bisa kico nan ta mira riba e plachinan.
 - Maestra/o ta duna turno pa e alumnonan lesa e frase bou di cada plachi y busca e palabra cu ta pas den e frase.
 - E alumnonan ta skirbi e palabranan den nan schrift.

Tarea 2
 E maestra/o ta haci e pregunta y ta duna diferente alumno turno pa contesta.

- Tarea 3**
- E alumnonan ta menciona diferente wegá cu nan conoce cu por haci na un fiesta di disco.
 - Maestra/o ta skirbi tur loke e alumnonan menciona riba borchí, despues e alumnonan ta skirbi e weganan den nan schrift.

Reflexion

Ken tabatin un fiesta straño? Dicon e tabata straño?

Vocabulario

- discoteca
- D.J.
- fiesta di disco
- fontein di punch
- luz di disco
- peluca
- trahe di disco

Contesta

Tarea 1

1. Awe Melisa tin su fiesta di disco.
2. Melisa a bisti su trahe di disco tur na glitter.
3. Riba nan cabes mama cu Melisa tin un peluca di color.
4. DJ papi ta toca dushi.
5. E luz di disco ta drey rond y saca luz di color bunita.
6. Riba mesa tin un fontein di punch.

Tarea 2

- Un otro palabra pa un DJ ta un disk jockey.
- Karaoke ta ora bo ta scucha e musica di un cantica y e letranan ta sali riba e pantaya y bo por canta.

Tarea 3

Stoelendans

Competencia di baile.

Festival di idioma Tema 4 Algun fiesta Parti 4

5 Pensa bon

Si Kiko bo ta yena?

- Den cada frase alibou falta un palabra.
- Busca den e dos rijuan e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

discoteca - boma - invitacion - bar di discoteca - faga

Fiesta di discoteca

1. Tur mucha di klas a haya ... pa fiesta.
2. E fiesta a turna ... na cas di juffrouw Farah.
3. So zan a keda transformá den un ...
4. Meymay den sala tabatin un ... rondó.
5. Den un huki tabatin un aparato cu tabata saca ...

DJ - gosa - grafel - ritmo - number

6. Lis ... karnoso a delicia e muchanan cu maziek.
7. Tur mucha tabata swing riba e ...
8. E fiesta a resultá uno di kisa ...
9. Grandi y chikito a ...
10. Contento nan a ... juffrouw pa e duhi fiesta.

Na Completa frase (I)

- Completa e fransen alibou.
- Skirbi e fransen den bo schrift.

1. Melisa kier un ...
2. Rino cu Melisa ta dormi ...
3. Meymay den sala ...
4. E muchanan ta ...

Si Completa frase (II)

- Busca palabra y completa e fransen alibou.
- Skirbi e fransen den bo schrift.
- Waki e ehempelnan cu e palabranan cursiva prome.
- Den auto bo por cini.
- Kila stool bo por cushina.
- Cu bate bo por bati bati.

1. ... lando bo por ...
2. ... potlood bo por ...
3. ... discoteca bo por ...
4. ... parafol bo por ...
5. ... aeroplano bo por ...
6. ... parkie zoologico bo por ...
7. ... television bo por ...
8. ... glitter bo por ...

Si Palabra cu nifitacion contrario

- Busca e palabra cu nifitacion contrario y cuba e fransen.
- Skirbi e fransen den bo schrift.

Janchi Contrario

1. Ora tur mucha ta hari, janchi ta ...
2. Si un som ta facil, janchi ta bisi cu e som ta ...
3. Den tienda nada no ta barata, tur cos ta ...
4. Janchi no kier cura dje, e ta cura ...
5. Nunca e no ta esun prome, siempre e ta esun ...
6. Si tur mucha ta contento, e ta ...
7. Janchi no ta un mucha agradabel, e ta ...

5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- comprende nifitacion di palabra den un contexto
- completa frase cu palabra cu ta pas den e contexto
- completa frase cu un nifitacion y structura completo
- traha frase corectamente cu preposicion y verbo
- complete frase cu nifitacion contrario

Material

Buki B1 pagina 160 - 161

Introduccion

E maestra/o ta skirbi riba borch: *E tin cara di bom* y *E ta hari bay gol*. E maestra ta pidi e alumnonan pa nan wak e plachinan na pagina 160 y 161. E ta puntra cua expresion ta pas cu cua plachi. E maestra/o ta duna e alumnonan un chens pa splica tambe kico cada expresion nifica (*E ta wak rabia, pag.161/E ta blo hari so, pag.160*).

Instruccion y elaboracion

Tarea 5I

- Lesa e tarea hunto cu e alumnonan.
- Lesa e rij di palabra hunto.
- Trata e prome frase hunto cu henter e klas. Puntra cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra *invitacion*.
- E alumnonan ta skirbi e palabra *invitacion* den nan schrift.
- Sigui asina te frase 5.
- Frase 6 te 10 e alumnonan ta bay traha den duo.
- Duna turno pa e duonan bisa nan frasenan.

Tarea 5m

- Ta laga un alumno lesa e tarea.
- E alumnonan mester caba e frasenan.
- E alumnonan ta bay busca den duo y nan ta lesa nan frase. Tin mas posibilidad di frase.

- E maestra/o por laga e alumnonan skirbi nan frasenan den nan schrift.

Tarea 5n

- E maestra/o ta skirbi riba borch: ... *Biblioteca bo por ...*
- E maestra/o ta skirbi: **Na Biblioteca bo por fia buki**. Ta laga e alumnonan lesa e frase aki.
- E maestra/o ta puntra e alumnonan pa pensa mas ehempel: ... *Playa bo por ...*
- **Na Playa bo por core den tram**.
- Despues e maestra/o ta lesa e ehempelnan di tarea 5n.
- Ta bisa e alumnonan cu nan mester busca palabra pa cuminsa cada frase.
- Ta laga e alumnonan pensa e prome frase. Por ehempel frase 1: *Riba banki bo por sinta*.
- Ta laga e alumnonan skirbi frase 1 den nan schrift.
- Despues e alumnonan ta traha individualmente of den grupo.

Tarea 5o

- Ta lesa e encargo di e tarea.
- Ta trata frase 1 hunto cu klas. Ta busca e contrario di e palabra *hari*. Contrario di *hari* ta *yora*.
- Ta laga e alumnonan traha e tarea aki den nan schrift.
- Por laga e alumnonan traha frase 1 te 4 den duo. Y frase 5 te 7 individualmente.
- E maestra/o ta traha un cashi, den cua e hunto cu e alumnonan por controla si nan a skirbi e palabranan contrario corecto.

hari	yora
facil	dificil/trabajoso

Reflexion

Cua tarea boso a haya trabahoso? Dicon? Laga e alumnonan splica dicon.

Vocabulario

deleita
famoso
gradici
luz di discoteca
parke zoologico
resulta
ritmo
swing
transforma

Sinonimo

aeroplano - avion
difícil - trabahoso
ultimo - delaster

Expresion

a tuma luga na cas = tabata na cas, a sosode na cas.

grandi y chikito a gosa = tur hende a gosa.

fiesta di *kita sombre* = e fiesta tabata hopi bon (tremendo, fantastico).

Ta recomenda e maestra/o pa stimula conocimiento di e palabranan *tremendo y fantastico* pa algo cu ta hopi bon.

Nota didactico

Tarea 5l

Variante di *memey ta meymey*.

Tarea 5m

E maestra/o por busca contesta den e textonan na rubrica 2 y rubrica 4 di siman 4 di e tema aki.

Tarea 5o

Pa frase 2 por menciona e palabra *trabahoso* pa e palabra *dificil*.

Frase 4 tin dos variante pa e contrario di *barata - caro/cara*. Den frase 5 por uza *ultimo of delaster* como contrario di lihe.

Tarea 5n

Ta cuminsa cu e preposicion componi *bou di*. *Bou di* parasol bo por descansa. E otro frasenan ta cuminsa cu preposicion simpel (riba, cu, den, na).

Tarea 5n

1. *Riba* banki bo por *sinta*.
2. *Cu* potlood bo por *skirbi*.
3. *Den* discoteca bo por *baliá*.
4. *Bou* di parasol bo por *sconde*.
5. *Cu* aeroplano bo por *bíaha/bula*.
6. *Den* parke zoologico bo por *keiro/mira bestia*.
7. *Na* television bo por *mira comiquita/pelicula/wega di deporte*.
8. *Cu* glitter bo por *dorna/decora algo*.

Tarea 5o

1. yora
2. difícil/trabahoso
3. caro/cara
4. poco poco
5. ultimo/delaster
6. tristo
7. desagradabel

Contesta

Tarea 5l

1. invitacion
2. luga
3. discoteca
4. luz di discoteca
5. huma
6. DJ
7. ritmo
8. sombre
9. gosa
10. gradici

Tarea 5m

1. a. Melisa kier un fiesta dia e haci añá.
b. Melisa kier un fiesta na discoteca.
c. Melisa kier un fiesta den discoteca dia e haci añá.
2. a. Reno cu Melisa ta dorna e sala cu poster y papel di plata.
b. Reno cu Melisa ta dorna e sala cu poster, papel di plata y oro.
3. a. Memey den sala tin un luz di discoteca rondo.
b. Memey den sala tin un luz di discoteca rondo cu ta saca color.
c. Memey den sala tin un luz di discoteca hopi bunita mes.
4. a. E muchanan ta swing/move riba e ritmo.
b. E muchanan ta swing/move cu zjeito riba e ritmo.
c. E muchanan ta swing/move cu style riba e ritmo.



6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi un texto creativo y formal riba e carchi di invitacion
- practica cu letter, forma y deriva palabra nobo

Material

Buki B1 pagina 162

Sugerencia: CD cu no ta sirbi mas.

Introduccion

E maestra/o ta bin cu algun CD cu no ta sirbi mas y ta pidi e alumnonan pa conta loke nan sa di un CD. E ta duna cada alumno un CD.

Instruccion

E maestra/o ta splica loke nan tin cu haci pa traha e invitacion.

Elaboracion

Tarea 6a

E alumnonan ta uza nan fantasia y creatividad pa nan traha un carchi di invitacion. Nan mester pone atencion con ta skirbi e palabranan y formula e frasenan corectamente. Por traha den grupo di dos of tres alumno.

Tarea 6b

E alumnonan ta haya un papel pa grupo di cuater alumno. Den grupo nan ta pensa mas tanto palabra posibel uzando e letternan di 'casamento' y 'invitacion'. E grupo cu mas palabra corecto ta gana.

Reflexion

Vocabulario

CD
fiesta di discoteca

Contesta

Tarea 6a

Casamento:

casa
saca
cas
sa
tosa
cama
canto
mas
toca
tas
sam
mata
mea
menos
meta
mes
manso
mast
masa
mansa

Invitacion:

nota
not
no
ta
noticia
inicia
invita
noni
toca
nacion
taco
ton
tia
tan
tacon
lta
tin
con
invicto

Festival di idioma Tema 4: Algun fiesta Part 4

6 Skirbi bon

6a Carchi di invitacion

- Traha un carchi di invitacion pa un fiesta di discoteca.
- Traha e carchi rondò den forma di un disco compacto.
- Dena e carchi banta y bo carchi ta cla!
- Wik e ehempel prome.



*invitacion
fiesta di discoteca*

dia: 19 di december

ora: 3 or di anochi

lugar: Caya Muzik 11

biti cu ta disco compacto favorito

6b Traha palabra nobo

- Fortra cu e letanan di e palabanan ariba mes tanto palabra nobo posibel.
- Asta bo ta hacie.

ecomestabo ega nota ...	invitacion ta nota ...
----------------------------------	---------------------------------



7 Tarea varia

7a Dena e contesta

- Wik e plachi bon.
- Dena e base bou di cada pintura.
- Skirbi e contestan den bo schrift.



Melisa ta dena sala. Pabloc? Pasobra...



Melisa ta traha invitacion. Pabloc? Pasobra...



Klara ta compra un regalo pa Melisa. Pabloc? Pasobra...



Reno ta sali Rey di Disco. Pabloc? Pasobra...

7b Charada

Mi mama tin un yiu, cu no ta mi rumen.
Ta ken e por ta?

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- pensa y deriva e contesta corecto for di contexto di tema y ilustracion
- soluciona charada

Material

Buki B1 pagina 163

Sugerencia: Un banner of plachi di carton (cut out) di fiesta (Happy Birthday).

Introduccion

E maestra/o ta pega un banner of plachi di 'Happy Birthday' riba borch (of e ta pinta un bolo of algo relaciona cu hacimento di aña) y ta repasa e topico 'Algun fiesta'.

Instruccion

E maestra/o ta splica tarea 7a, cu ta descripcion di accion den ilustracion. Y e ta controla si e alumnonan a compronde e tarea bon.

E maestra/o ta laga un alumno lesa tarea 7b y ta puntra ken sa e contesta.

E contesta di 7b ta: **"mi mes"**

Elaboracion

- E alumnonan ta traha tarea 7a den nan schrift.
- Despues e alumnonan ta haya un papel cu 5 charada riba dje pa nan bay traha den grupo. E grupo cu tin e 5 contestanan bon prome of cu na final tin mas hopi contesta corecto ta haya un premio (por ta un sticker, un cuki, un lollipop etc.) di e maestra/o.

- **E contestanan di e 5 charadanan ta:**

1. Sapato
2. Mesa
3. Potlood
4. Spons
5. Solo

Reflexion

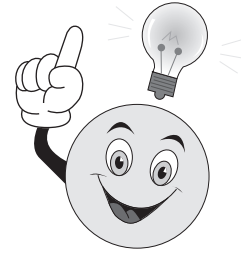
E maestra/o ta puntra e alumnonan con nan a experencia e tarea di charada.

Nota didactico

Por copia pagina 191 cu e 5 charadanan.

Si e maestra/o ta haya e charadanan dificil por skirbi 10 palabra riba borch, entre nan e 5 contestanan di e charadanan. E ora e alumnonan por scoge e contesta corecto.

Charada



1. Mi por cana, mi por core

pasa den santo

y den plas di awa

si mi ta chikito bo no ta uza mi

Ki mi ta? _____

2. Maske mi tin pia

mi no por cana

maske mi ta carga cuminda mi no por come.

Ken mi ta? _____

3. Mi t'ey pa bo uza mi

di cuminsamento te fin

mi ta yuda bo saca som, pinta

y nota tur bo pensamentonan.

Kris, kras, ken mi ta? _____

4. Mi ta yen yen di buraco y

toch mi por wanta hopi awa.

Kico mi ta? _____

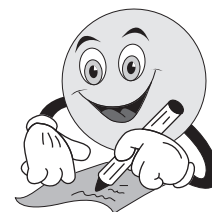
5. Mi ta sali trempa

mi ta cana sin pia

mi ta kima sin candela

mi ta baha sin trapi.

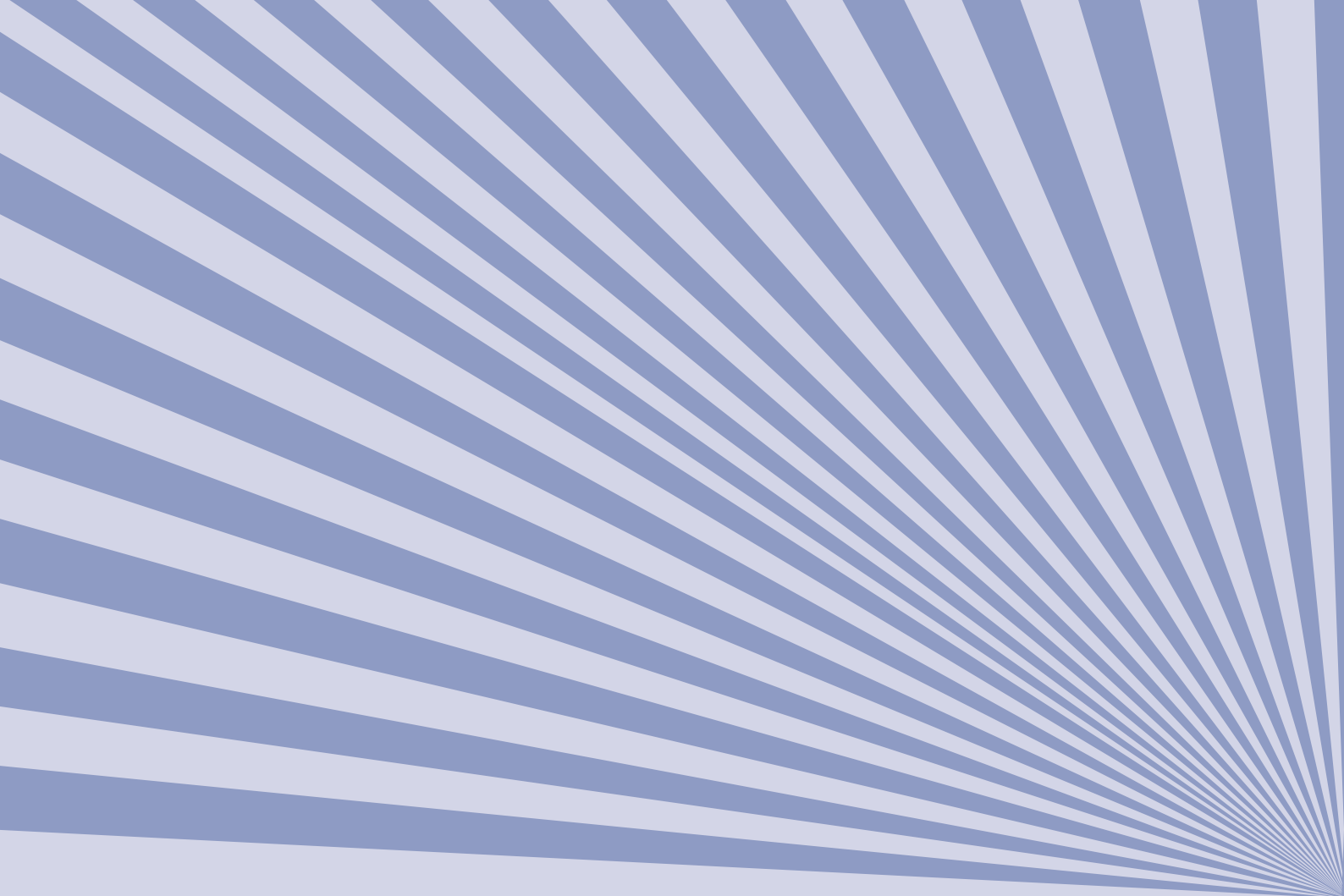
Bo por rij ken mi ta? _____



Lista alfabético
A
adelante
adorno
afirma
almendra
amabel
aparece
arepa di pampuna
arma tent
B
babado
barbecue
beheit
bestek
blachi di rosa
boda di oro
boket di bruid
boket di flor
bolo di batrey
bolo di piso
bolo preto
bonbini
bruid
bruidegom
C
cabay di zoya
cahita di musica
canchi
carbon
carcas
carchi di casamento
cariño
carta
castol
CD
chiki chiki
cola
colorido
comenta
confuso
contest
crêpepapier
custumbra
D
D.J.
deleita
desapunta
discjockey
discoteca/disco

disfruta
djjs
dorna
E
ehercicio
encarga
F
falchi
famoso
felicidad
ferfela
festin
fiesta den cura
fiesta di bonbini
fiesta di disco
fiesta di discoteca
final
finalmente
flus
fontein di punch
G
gradici
grill
H
haci kenshi
haci triki
haci un fiesta
I
ingrediente
invitacion
invitado
K
kishikishi
krans cu wal
L
lampion
lista di compra
locamente namora
luz di disco
luz di discoteca
M
melodia
mordedo
muts
N
namora
nucleo
O
organisa

P
paña di bautismo
pareha
parke zoologico
pasapalo
payet
peluca
peluche
placa
plenchi
plooi
pobercito
pompon
propaganda
protesta
pushi macho
R
raspa garganta
recuerdo
regresa
renchi di casamento
resulta
ritmo
S
satisfecho
schommel
serenata
shimis di bruid
shorota
sjaal
sombra
sorprendi
sorpresa
spaarpot
stroooido
suspira
swing
T
taha
tent di fiesta
tiara (corona)
trahe
trahe di disco
transforma
twil



Festival

di idioma

Tema 5

Tema 5

Asina nos tin cu bisa y haci

Introduccion di e tema

Cu e tema **Asina nos tin cu bisa y haci** ta trata di capta y mantene interes di e alumno pa loke ta trata e reglanan di cortesia, protocol y etiket. Asina por pensa riba e diferente formanan di cuminda of saluda. Nan ta siña cu e forma di cuminda ta un forma di duna respet y aprecio y cu tin concepto di cortesia di diferente tradicion y custumber.

Ta trece e tema den relacion tambe cu formanan pa atende yamada di telefon, etiket na ora di sinta y come na mesa, cuidado di curpa, etc. E papel di e maestra/o ta importante den esaki ya cu e tin cu crea un ambiente caminda tin hopi momento di intercambio di informacion caminda e alumnonan por expresa nan sintimento rond di e tema aki.

E actividadnan den klas cu ta tuma luga den e siguiente simannan ta laga e alumnonan sigui profundisa e tema aki. Por ofrece e alumnonan algun ehempel di con no mester anda cu otro como ehempel y pidi e alumnonan pa reacciona riba esakinan.

Ta spera cu e alumnonan lo sigui haci uzo di locual nan a siña den nan bida di tur dia.



1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- hiba un combersacion dirigi riba un topico
- combersa tocante e diferente forma di cuminda/saluda otro
- splica e forma di haci y forma di cuminda
- mira e necesidad pa adapta su forma di cuminda
- consciente cu cuminda un persona ta un forma di duna respet y aprecio
- consciente cu mester pidi palabra, prome cu bisa algo

Material

Buki B1 pagina 164 - 165

Introduccion

E maestra/o ta sali pafo di klas y ta cana drenta haciendo manera ta e ora ey e ta topa su alumnonan y ta cuminda nan dramatisando e manera di cuminda.

Instruccion

E maestra/o ta laga e alumnonan menciona algun manera con por cuminda otro y na ki momento por uza un manera diferente pa cuminda. Tambe por menciona con hende di otro pais sa cuminda otro, cu no ta manera cu nos ta custumbra. Por ehempel door di buig of duna tres sunchi etc.

E maestra/o ta repasa e tarea na pagina 164 den e buki.

Elaboracion

- E maestra/o y e alumnonan ta repasa e reglanan di combersacion.
- E maestra/o ta duna diferente alumno turno pa cada bes bin dramatisa con bo ta cuminda otro hende.
- E maestra/o ta uza e preguntanan na pagina 164 como ehempel pa e alumnonan combersa y dramatisa.

Reflexion

E maestra/o ta laga e alumnonan conta con nan a experencia e dramatisacion di e tarea.

Vocabulario

aprecia
cariño
conoci
cuminda
desconoci
duna man
pa cortesia
respeta
saluda
sunchi (s.)
sunchi (v.)

Nota didactico

E maestra/o ta dirigi e combersacion/didacticamente cu e proposito pa introduci e tema y vocabulario nobo den contexto.

Festival di idioma Tema 5 Anita noe hiba cu bina y haci

Parti 1

2 Mi por lesa

Bisiña nobo.
"Mama, bin wak", Anita ta grita. "Nos ta haya bista nobo." Ance mama tambe ta wak for di bentana. Berdad, ta un truck di mudansa tin para dilanti di e cas bini banda di nan. Anita ta mira hopi caha, un set di sala, stul, mesa, cushi, lampi y caha. Tur nan ta baha for di e truck.
Curioso e ta lora wak con tres homber cu bina diki ta cumina carga tur cos baha den e cas.
E tin rato despues Anita ta mira un auto cora ta core drecha caya. E auto ta bay para den cura di cas di bista. Un mesero, un señora, un muchu homber y un muchu mulat ta baha for di e auto.
"Yei", Anita ta grita contento. "E bostanan a yega y nan tin yiu!"
Anita tin gana di bay pafu mesora, pero e ta un tiki tímido. E tata cu e mama di e muchanan ta lora para pafu pa wak con e hombernan ta carga caha baha paden. E dos muchanan ta bay santa riba e schommel den cura.
E siguiente dia nan tampoco Anita no ta wela bay para na waya pa yama e muchanan.
E tin mucha gana si.
"Mi ta bay yuda bo un tiki", mami ta bisa riba un dia.

"Mi tambe tin gana di cera conoci cu nos bostanan nobo."
E muelra ey mami ta traha un bolo di chuculati macha dushi mes. Anita ta yuda mami duna e bolo cu cherry cora.
Riba e bolo ta skriba Bonbini.
Mami Anita cu mami ta bay na e cas di bista.
Mami ta bati na porta.
"Dobles den nos bato", mami ta bisa, mientas e ta duna e señora e bolo. "Nen ta boso bista. Lanki ta Anita. Ami yama lesa largo."
E bista ta mira e bolo for di mami. "Eta un sorpresa agradable", e ta bisa.
"Masha danki. Mi yama Nora Fran. Boso ke drenta? Bonbini."
Net na e momento ey e muchanan, cu Anita a mira djeles tur e dionan aki, ta core drecha caya.
"Emision ta Renny y Indira", bista Nora ta bisa.
Renny y Indira ta bay para acera. Nan ta comedia y ta duna mami cu Anita un man.
"Bo ke bin wipaw y zepa cu nos", nan ta puntra Anita.
Ma ta claro cu Anita kier esey. Mesora e ta core bay den cura cu e muchanan, mientas mami ta drecha sala y e ta conoci cu mesero Dey, e bista.

Ora Anita sabi su como anochi e ta bina mami. "Jue den a para dushi, mami. Renny y Indira a bina mi amiguan vaha."
"Si", mami ta bisa, "mi tambe ta contento cu nos a haya un bon bista anita. Pero aver bo tin cu bay drenta mi amor. Bon nochi."
"Bon nochi mami", Anita tambe ta bisa. Prome cu mami sali for di su cambet, Anita ta sorocnan ta core caha y e ta pega un dushi sono.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Dicon Anita kier pa mami bin wak na bentana?
2. Kico nan ta baha for di e truck di mudansa?
3. Ken ta carga tur cos baha paden?
4. Unda e auto cora cu ta core drecha caya, ta bay pafu?
5. Ken ta sali for di e auto?
6. Dicon Anita no ta traha bay pafu mesora?
7. Kico e tata cu mami di e muchanan ta haci den cura?
8. Anita a duna e bolo cu cherry cora. Cu kico mami bo por duna un bolo?
9. E bista ta contento cu e bolo cu mami ta duna? Splica dicon si of dicon no.
10. Con yama e yunan di bista Anita?
11. Kico e muchanan ta puntra Anita?
12. Kico Anita ta bisa mami ora e sali cura e anochi ey?
13. Dicon mami tambe ta contento?
14. Kico ta sonde prome cu mami sali for di Anita su cambet?
15. Kico bo ta pensa di e idea di mami di Anita pa traha un bolo y baha pa e bostanan? Y dicon?

2 Mi por lesa

Meta

- E alumno por/ta:
- interpreta titulo y ilustracion di e texto cu otro
 - deduci nificacion di tur palabra deriva y componi for di contexto
 - lesa y presenta un texto individualmente of den duo
 - distingui e introduccion, e nucleo y e final di texto

Material

Buki B1 pagina 166 - 167

Introduccion

- Maestra/o ta conta cu banda di su cas, tin un famia cu a bin biba awor. E no conoce nan y nan tampoco no conoce e. Y p'e ta importante p'e conoce su bisiñanan.
- Pregunta na e alumnonan: kico e maestra/o tin cu haci? E tin cu cera conoci cu nan. Di e manera aki trece interes pa e tema aki. Ken tin bisiña nobo y con bo a cera conoci cu nan?
- Ta pidi e alumnonan pa mira buki di alumno pagina 166 - 167. Busca e relacion entre plachi y titulo.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia. Y tambe ora nan mes ta bay lesa.
- Despues ta duna algun mucha turno cortico pa lesa e cuenta. Ta pidi nan pa pone atencion ora ta lesa palabra componi manera bonbini (cu e tono corecto), truck di mudansa, cura di cas di bisiña, set di sala, bolo di chuculati (lesa nan como un totalidad – sin pauze).
- Maestra/o ta haci algun pregunta tocante e estructura y alinea di texto:
 - Unda e cuenta ta cuminsa? – *introduccion*. Unda e ta caba? – *final*. Y e parti memey cu ta e parti mas grandi y importante di e cuenta ta e *nucleo*.

- Introduccion ta e prome parti – alinea 1. Nucleo ta cuminsa na parti 2/alinea 2 te cu parti 4/alinea 4 y final ta e ultimo parti – alinea 5.
- Maestra/o ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Kico bo ta pensa di e manera aki di cera conoci?
 - Kico e mami di Anita a muestra cu loke el a haci (hiba bolo/cera conoci)? *Amabilidad y bon manera*.
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, palabra deriva *mudansa* y e palabra homonimo gana segun e skema indica den nota didactico.

Elaboracion

- Maestra/o ta parti e alumnonan den grupo di cuater. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta. Cada alumno ta scoge un alinea pa e lesa. Alinea 2 y 3 ta bay hunto.
- Dje e maestra/o ta duna oportunidad na algun grupo pa presenta e texto.
- Ta indica e alumnonan pa lesa den bos halto y e otro gruponan ta scucha y ta evalua nan bos cu e tono, melodia y tempo adecua.
- Despues den e mesun grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - E truck di mudansa a baha hopi caha. Kico tin den e cahanan ey?
 - Ki fam Renny y Indira tin?
 - Traha dos frase cu e palabra gana. Cada frase cu diferente nificacion di gana.

Reflexion

Bo ta haya leuk pa cera conoci cu otro hende? Dicon si of dicon no.

Vocabulario

agradabel
cera conoci
cherry
truck di mudansa

Nota didactico

E maestra/o ta bay splica palabranan dificil segun e skema aki:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion;
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje y den ki contexto;
3. RELACION'E cu otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra;
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia (esaki por sosode den elaboracion tambe).

Homonimo

- gana
1. mi tin gana – mi tin deseo pa haci algo/mi tin gusto di haci;
 2. mi a gana e careda – mi a sali e miho den e careda/mi ta esun di prome

Festival
di idioma

tema 5 Anita noe hii cu hiba y haci

Parti 1

2 Mi por lesa

Bisiña nobo:

"Mama, bin wak", Anita ta grita. "Nos ta haya bisita nobo." Awe mama tambe ta wak for di bentana. Berdad, ta un truck di mudansa tin para dilanti di e cas hiba banda di nan. Anita ta mira hopi caha, un set di sala, stoel, mesa, cashi, lampi y cama. Tur nan ta baha for di e truck.

Curioso e ta luda wak con tres homber cu brasa diki ta cumina carga tur cos hiba den e cas.

E ta mato despues Anita ta mira un auto cora ta core drenta casa. E auto ta bay para den cura di cas di bisita. Un meneer, un señora, un mucha homber y un mucha muhe ta baha for di e auto.

"Yei, Anita ta grta contento. 'E! Nostanan a yega y nan tin yiu!"

Anita tin gana di bay pafu mesora, pero e ta un tiki timido. E tata cu e mama di e muchanan ta luda para pafu pa wak con e hombernan ta carga caha hiba paden. E dos muchanan ta bay sinta riba e schommel den cura.

E siguiente dia na tampono Anita no ta baha bay para na waya pa yama e muchanan.

E tin mucha gana si.

"Mi ta bay yuda bo un tiki", mama ta bisa riba un dia.

"Mi tambe tin gana di cera conoci cu nos bisitanan nobo."

E muerla ey mama ta trata un bolo di chuculati macha dushi mes. Anita ta yuda mama drenta e bolo cu cherry cora.

Riba e bolo ta skriba *Bonbini*.

Mami Anita cu mama ta bay na e cas di bisita.

Mama ta bati na porta.

E señora bisita ta habri porta.

"Dobles den nos bato", mama ta bisa, mientras e ta duna e señora e bolo. "Nen ta bono bisita. Danki ta Anita. Ami yama lesa largo."

E bisita ta mira e bolo for di mama. "Esta un sorpresa agradabel", e ta bisa.

"Masha danki. Mi yama Nena Frans. Bone ke drenta? Bonbini."

Net na e momento ey e muchanan, cu Anita a mira d'aples tur e dionan aki, ta core drenta sala.

"Eunbini ta Renny y Indira", bisita Nena ta bisa.

Renny y Indira ta bay para acera. Nan ta comedia y ta duna mama cu Anita su man.

"Ei ke bin wipwap y zoya cu nos", nan ta puntra Anita.

Ma ta claro cu Anita kier esey.

Mesora e ta core bay den cura cu e muchanan, mientras mama ta drenta sala y cera conoci cu meneer Bey, e bisita.

Ora Anita sabi su como anochi e ta bisa mama: "Jue den a para dushi, mama. Renny y Indira a bira mi amigonan vala."

"Si", mama ta bisa, "mi tambe ta contento cu nos a haya un bon bisita anita. Pero awor bo tin cu bay drenta mi amor. Bon nochi."

"Bon nochi mama", Anita tambe ta bisa. Prome cu mama sali for di su cambet, Anita ta sorocnan ta cora caha y e ta pega un dushi soto.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan:

1. Dicon Anita kier pa mama bin wak na bentana?
2. Kico nan ta baha for di e truck di mudansa?
3. Ken ta carga tur cos hiba paden?
4. Unda e auto cora cu ta core drenta casa, ta bay para?
5. Ken ta sali for di e auto?
6. Dicon Anita no ta traha bay pafu mesora?
7. Kico e tata cu mama di e muchanan ta haci den cura?
8. Anita a duna e bolo cu cherry cora. Cu kico mas bo por duna un bolo?
9. E bisita ta contento cu e bolo cu mama ta duna? Explica dicon si of dicon no.
10. Con yama e yunan di bisiña nobo?
11. Kico e muchanan ta puntra Anita?
12. Kico Anita ta bisa mama ora e sali casa e anochi ey?
13. Dicon mama tambe ta contento?
14. Kico ta sonde prome cu mama sali for di Anita su cambet?
15. Kico bo ta pensa di e idea di mama di Anita pa baha un bolo y hiba pa e bisitanan? Y dicon?

3 Bo a comprende?
Comprende loke bo lesa

- Meta**
E alumno por/ta:
- reacciona adecuadamente riba pregunta
 - interpreta e liña di accion y suceso
 - saca detaye specifico di accion y suceso afo
 - interpreta sintimento, emocion y pensamiento di e personahenan

Material
Buki B1 pagina 166 - 167

- Introduccion**
- Maestra/o ta puntra e alumnonan con nan ta haci si un alumno nobo bin den nos klas. Menciona un par di punto pa cera conoci.
 - Djey e maestra/o ta laga e alumnonan mira pagina 166 - 167.
 - Ken kier reconta e cuenta di Bisiña nobo?
 - Despues ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken ta lesa pa su mes den silencio.

- Instruccion**
Ora caba di lesa e cuenta, ta trata e siguiente preguntanan.
1. Dicon Anita ta contento cu nan ta haya bisiña nobo? *Pasobra el a mira mucha cu e por hunga cu nan.*
 2. Di ki manera Anita y su mama ta cera conoci cu e bisiñanan nobo? *Anita y su mama ta hiba un bolo pa e bisiña nobo.*
 3. E bisiñanan tin bon manera. Dicon bo por bisa esey? *E bisiña a bisa danki pa e bolo y el a presenta su mes, e muchanan a cuminda y a duna man.*
 4. Cua ta e weganan cu Renny, Indira y Anita ta hunga hunto? *Nan a bay wipwap y zoya hunto.*
- Prome cu bay contesta den grupo e preguntanan den buki di alumno, ta trata pregunta 15 hunto. Pregunta 15 por tin mas cu un contesta y cu varios splicacion.

Elaboracion
Den grupo nan ta bay contesta e otro preguntanan por escrito y despues ta duna algun grupo turno pa duna nan contesta.

Reflexion
Cua ta e pregunta(nan) cu bo a haya mas dificil pa contesta? Dicon?

Nota didactico
Ta bon pa para keto na e sintimentonan, emocion y pensamentonan di e personahenan.
Anita ta timido, pero toch cu hopi gana pa conoce su bisiñanan. Mama a haya un idea con pa yuda Anita cera conoci cu e muchanan. E bisiña a keda sorprendi cu e bolo. Anochi Anita a bay drumi contento y su mama tambe tabata contento.

- Contesta**
1. Anita kier pa mama bin wak na bentana, pasobra el a mira cu nan ta bay haya bisiña nobo.
 2. For di e truck di mudansa nan ta baha hopi caha, un set di sala, stoel, mesa, cashi, lampi y cama.
 3. Tres homber cu brasa diki ta carga tur cos hiba paden.
 4. E auto cora ta bay para den cura di cas di bisiña.
 5. Un meneer, un señora, un mucha homber y un mucha muhe ta sali for di e auto.
 6. Anita no ta traha bay pafu mesora, pasobra e ta un tiki timido.
 7. Nan ta para wak con e hombernan ta carga caha hiba paden.
 8. Bo por duna un bolo cu mangel di chuculati, cu sunchi, cu otro fruta, cu noot etc.
 9. Si, e ta contento. Pasobra e ta bisa: "Esta un sorpresa agradabel."
 10. E yiunan yama Renny y Indira.
 11. E muchanan ta puntra Anita si e kier bay wipwap y zoya cu nan.
 12. E ta bisa su mama: "Awe nos a pasa dushi, mama. Renny y Indira a bira mi amigonan caba."


13. Mama ta contento, pasobra nan a haya bon bisiaña.
14. Anita su wowonan ta cera caba y el a pega un dushi soño.
15. Contesta individual.

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci

Parti 1

4 Vocabulario

Barbulet Mina ta conta
Zumbay ... zumbay ...
Hala cerca boso scucha.
Bend mundo bendi ta cuminda otro?
No ta nan bendi ta cuminda otro?
Wak por el campu e fukimanan of e Indjamnan Maori.
Nan ta frega nan nanishi contra otro.
Asina nan ta bisa: "Con ta bey."
Pret, no?
Lete aja na Hapon, e Haponenan ta hacie na otro manera.
Nan ta baha cabes pa otro.
E Hulandenan ta duna otro tres sunchi.
E tin na banda di cara otro; despues na banda dioschi y despues na e banda otro areche.



Tarea 1
Con bendi ta cuminda otro?
• Lesa e frase bou di cada plachi.
• Busca e palabranan cu falta, den e rij akibou.
• Skirbi e palabranan den bo schrift.

• baha cabes • colga • frega • lesa • saca lenga • saluda

Na un pais na otro banda di mundo, Tailandia, e habitantenan ta saluda otro cu un wai. Nan ta pone nan pulmanan di man na otro y sak otro cabes un tiki. Do tabata sa cu na Tibet e bendonan ta saca lenga ora nan cuminda otro? No ta un chiste?
Na Hawaii e habitantenan ta colga un krans di flor rond di garganta di nan benditante.
Esey ta nan manera pa saluda y yama bo bendita.
Na Hapon pais e bendonan ta duna otro un man.
Con nos mes ta cuminda otro?

Tarea 2
Bo sa e contestal?
• Con acopi ta cuminda otro?
• Con judoka ta cuminda otro?
• Con solida ta cuminda otro?

Tarea 3
Cumindamento ta importante pa bo mes, pero tambe pa e bendevan rond di bo.
• Cui manera di cuminda nan bo conoce?
• Skirbi nan den bo schrift.

1. Eskimo ta ... nan nanishi contra otro.
2. Na Hapon nan ta ... pa cuminda otro.
3. Na Hulanda nan ta ... otro tres sunchi.
4. Na Tailandia nan ta ... otro cu un wai.
5. Na Tibet hende ta ... pa cuminda otro.
6. Na Hawaii nan ta ... un krans di flor rond di garganta di nan benditante.

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- interpreta y describi diferente convenio di cortesia
- asocia palabra na concepto/convenio di cortesia di diferente tradicion y custumber
- interpreta y describi diferente convenio di cortesia di e cultura Arubiano

Material

Buki B1 pagina 168 - 169

Introduccion

E maestra/o ta drenta klas y ta saluda manera un reina. Despues e ta puntra e alumnonan: kende ta saluda asina? *un reina*

Instruccion

E maestra/o ta:

- lesa e prome frase di e cuenta y ta puntra: ken ta conta? *Barbulet Mina*
- duna e alumnonan turno pa sigui lesa e cuenta.
- duna alumno turno pa lesa e palabranan skirbi abou y splica nificacion.

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1

Maestra/o ta:

- laga nan scoge un palabra for di e rij abou pa completa e frase.
- haci e prome frase hunto cu e alumnonan. Individual e alumnonan ta bay traha riba e otro frasenan den nan schrift.

Tarea 2

Maestra/o ta lesa y haci pregunta y e alumnonan ta contesta.

Tarea 3

E maestra/o ta lesa e tarea. Den duo nan ta bay traha riba e tarea den nan schrift. E maestra/o ta duna turno na e duonan pa nan lesa e contestanan. E maestra/o ta skirbi e contestanan riba borchin.

Reflexion

E maestra/o ta puntra kende tin su mes manera di saluda? ('buks' of 'five')


Vocabulario

baha cabes
chiste
colga
duna sunchi
frega
habitante
judoka
krans di flor
palma di man
saca lenga
saluda

Contesta


Tarea 1

1. Eskimo ta frega nan nanishi contra di otro.
2. Na Hapon nan ta baha cabes pa cuminda otro.
3. Na Hulanda nan ta duna otro tres sunchi.
4. Na Tailandia nan ta saluda otro cu un wai.
5. Na Tibet hende ta saca lenga pa cuminda otro.
6. Na Hawaii nan ta colga un krans di flor rond di garganta di nan benditante.



Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci

Parti 1



5 Pensa bon

Ta Cua palabra bo por uzat?

- Den cada frase ariba tin un palabra cursiva.
- Busca e palabrainan den e rijnan ariba cu ta nifica mescos cu e palabrainan cursiva.
- Skirbi e frase cu e palabrainan robo den bo schrift.
- Bo por scoge entre:

combersa - cominda - maldita - mato - papa - dicitpa - suntu aya

Les na scol!

1. Tur esun juffrouw ta jumpa cu nos.
2. Siempre bo mester sabola hende cu bo topa.
3. Mañana bo ta yama lion dia.
4. Ora bo ta sali di bo cas, bo ta ruma despenida.
5. Ta lat si bo fastofo otro mucha na scol.
6. No ta ochi pa bo cuchicuchi den horea di hende.
7. Si bo haci algo robo, corda siempre pidi despena.

Bo Kico e palabra ta nifica?

- Den cada frase ariba tin un palabra cursiva.
- Kico e palabra ey kiermen?

Haci e asina: Si algo ta uzabel, ta algo cu bo por uza.

1. Si algo ta comibel, ta algo cu bo por ...
2. Si algo ta bebibel, ta algo cu bo por ...
3. Si algo ta contabel, ta algo cu bo por ...
4. Si algo ta comprendibel, ta algo cu bo por ...
5. Si algo ta bendibel, ta algo cu bo por ...
6. Si algo ta movibel, ta algo cu bo por ...

5c Puzel

- Lesa e frasenan ariba y pensa cua palabra mester yena.
- Skirbi e palabra den bo schrift.
- Den e bokinan di color bo por lesa un palabra di ariba bay abou.
- Skirbi e palabra ey avor na final di frase number 7.

1						
2						
3						
4						
5						
6						

1. Na ... nan ta sata lenga pa e cominda otro.
2. E hachanan ... ta lenga nanibe contra otro.
3. Na Hulanda nan ta ... otro tree sunchi.
4. E Hapensnan ta baha cabes pa ... otro.
5. Na ... e bishitantenan ta haya un kiam di fies.
6. Na Tanzania nan ta saluda otro cu un ...
7. E palabra den e bokinan di color ta: ...

5d Cua palabrainan no ta past?

- Cua palabrainan no ta pas den e rijnan ariba?
- Skirbi e palabrainan ey den bo schrift.

1. bon tantu - bon ochi - bon appetit - bon dia
2. amabel - fastoso - simpatico - cariñoso
3. le ora - le despom - le aki rato - le les aya
4. con tal - con por tal - ke hubel - con bayf
5. despena - sorry - dicitpa - elanki
6. cabes abou - cara na laira - buig - lombra dobla
7. busca pletto - busca guerra - busca dretchi - busca problema

5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

- Meta**
E alumno por/ta:
- pone relacion entre palabra cu ta sinonimo
 - comprende nificacion di cierto forma di adhetivo (-bel)
 - uza palabra cu nificacion adecuado den contexto
 - asocia y categorisa nificacion di palabra

Material
Buki B1 pagina 170 - 171

Introduccion
E maestra/o ta laga cuater alumno bin dilanti di klas. Den horea di dos alumno e maestra/o ta bisa nan cu nan mester hunga cu nan ta cuminda otro y bisa: *bon dia, con ta (bay)?* E otro alumno ta contesta: *Bon, danki!* Despues e dos alumnonan aki ta dramatisa loka e maestra/o a indica nan.
E klas ta purba rey kico e alumnonan ta haci (Nan ta cuminda otro). Por laga dos otro alumno hunga cu un ta saluda bisa: *Bon dia, con ta bay?* y e otro alumno ta haci manera e no a tende y e no ta cuminda bek.
E maestra/o ta puntra e alumnonan cua di e dos ehempelnan aki nan ta haya un manera mas bunita. Dicon boso ta haya e manera ey mas bunita? (ta bon manera pa cuminda hende).

Instruccion y elaboracion
E maestra/o ta lesa e tareanan un pa un. Di cada un tarea e maestra/o ta duna un ehempel. Despues e ta parti e klas den duo y ta bisa e alumnonan cu ta bay traha den grupo y cu mester scucha opinion di otro.

Tarea 5a
Instruccion

- E maestra/o ta lesa e serie di palabra hunto cu e alumnonan.

- Despues ta lesa e prome frase. Pa e palabra cursiva e alumnonan mester busca un otro palabra den e serie ariba cu tin e mesun nificacion.
- E maestra/o ta trata e prome frase. E ta lesa e prome frase: Tur mainta juffrouw ta *papia* cu nos. E maestra/o ta kirbi e prome frase riba borchu.
- E maestra/o ta puntra: Cua palabra ta nifica mescos cu e palabra *papia*? Despues ta busca e palabra cu nifica mescos cu e palabra cursiva *papia*. Esey ta combersa.
- E maestra/o ta laga e alumnonan wak e plachi cu tin banda di tarea 5a. Kico e muchanan ta haci? E mucha ey ta cuchicuchi (papia cu bos abou) den horea di e otro mucha.
- E maestra/o ta laga dos mucha dramatisa esey un rato.
- Despues e alumnonan ta kirbi e frasenan cu e palabra sinonimo cu nan a scoge den nan schrift.
- Na final e maestra/o ta duna algun duo turno pa bisa e sinonimonan corecto y e alumnonan mes ta revisa nan trabou.

Tarea 5b
Instruccion

- Lesa e instruccion di e tarea.
- Duna un alumno turno pa haci frase 1. Di cua palabra *comibel* ta bin? Di e palabra (verbo) *come*.
- E maestra/o ta kirbi riba borchu: *comibel - come*. Tur duo ta haya un oportunidad pa duna nan contesta. E maestra/o ta kirbi e contestanan riba borchu: frase 2 *bebibel - bebe*
- E otro alumnonan por reacciona riba e contestanan.

Tarea 5c
Instruccion
E maestra/o ta splica cu tin pais cu ta saluda otro na un manera diferente. E alumnonan a lesa tocante esey tambe den e cuenta *Barbulet Mina* na rubrica 4.
Laga e alumnonan lesa e prome frase y pensa palabra pa yena e puzel.

Elaboracion

E maestra/o ta:

- bisa e alumnonan cu nan ta bay skirbi e palabranan (*Tibet, Maori, duna, saluda, Hawaii, wai*) den nan schrift. Na final e alumnonan ta saca e palabra for di e hokinan di color lesando di ariba bay abou. E palabra ey ta *bon dia*.
- duna algun turno pa lesa e frasenan completo. Sugerencia: E maestra/o por laga e alumnonan skirbi e frasenan completo.

Tarea 5d

Instruccion

Den e tarea aki mester busca e palabra (nan) cu nificacion cu no ta pas den e rij. Hunto ta lesa tur e palabranan den e prome rij. Dicon *bon appetit* no ta pas den e rij? Pasobra *bon appetit* no ta un saludo. Ora di come, bo ta desea otro *bon appetit*. E otro palabranan ta trata forma con pa saluda hende. E alumnonan ta bay traha den duo. Por duna algun alumno turno pa splica nan contesta.

Reflexion

Kico nos a ripara na tarea 5a? (E les aki ta trata *bon manera di hende o sea* con pa trata otro hende).

Vocabulario

topa (un hende)

Sinonimo

pidi despensa = pidi disculpa = bisa sorry
saluda un hende = cuminda un hende
tuma despedida = yama ayo = bisa ayo
fastidia un hende = molestia, fefela un hende

Variante

despensa = dispensa
comprendibel = comprensibel

Nota didactico

Sugerencia/informacion

Ta recomenda e maestra/o pa introduci e palabra 'serie' na luga di e palabra 'rij'.

Tarea 5a

Pronunciacion di e palabra moro. [mòro]

Tarea 5c

Ta recomenda e maestra/o pa laga e alumnonan busca palabra pa e frasenan number 1 te 6 di e tarea aki den e cuenta *Barbulet Mina ta conta* na rubrica 4.

Tarea 5d

Den e di dos rij e palabra *fastioso* ta expresa algo negativo, mientras cu e otro palabranan ta expresa algo positivo;

Den e di tres rij e palabranan *te leu aya* ta relaciona cu luga y no cu tempo;

Den e di cuater rij e palabranan *con por ta?* no ta un saludo y e otro palabranan si;

Den e di cinco rij e palabra *danki* ta relaciona cu gradicimento di un hende y e otro palabranan ta relaciona cu ora bo ta bisa sorry.

Den e di seis rij e palabranan *cara na laira* ta muestra un posicion unda bo cara ta pa laira y e otro palabranan ta muestra un posicion unda bo cabes ta gesak (cabes abou).

Den e di shete rij e palabranan *busca drechi* nifica busca pa sa unda un persona su paradero ta y e otro palabranan ta expresa algo negativo (problema= trouble).

Contesta

Tarea 5a

1. papia – combersa 2. saluda – cuminda 3. bon dia – moro 4. tuma despedida – yama ayo 5. fastidia – molestia 6. cuchicuchi – papia den horea 7 despensa – disculpa (sorry)

Tarea 5b

1. comibel – come 2. bebibel – bebe 3. contabel – conta 4. comprendibel – comprende 5. bendibel – bende 6. movibel – move

Tarea 5c

1. Tibet 2. Maori 3. duna 4. saluda 5. Hawaii 6. wai 7. bon dia

1	t	i	b	e	t
2	m	a	o	r	i
3	d	u	n	a	
4	s	a	l	u	d
5	h	a	w	a	i
			6	w	a

Tarea 5d

1. bon appetit 2. fastioso 3. te leu aya 4. con por ta? 5. danki 6. cara na laira 7. busca drechi

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Parti 1

6 Skirbi bon

ta busca tur palabrita cu ta of ta

- Busca tur palabra cu un cu of un di den e texto akibou.
- Skirbi nan den bon scriti.

Lidia
Lidia a cuba di bisti su mes ora cu despierte e ta tende Mama yama.
"Abii, Mama", Lidia ta contesta.
"Bo por coy e wata grandi den canbi pa Mama?"
"Esey ta mi tarea, Mama?", Lidia ta bisa.
"Ta kico Mama ta bay cushina pa nos awe merdia?"
"Bin tende den bo horta", Mama ta responde.
"Mama, aletria cu keshi! Y patia pa come despues.
Dushi, Mami!", Lidia ta grita contento.

Asina!
Bo paña ta limpi y bo cabey peñaf
Cuda y hignia di bo curpa tambe ta mustra si bo tin bon manera of mal manera.
Sislin si no kier bay baña. Semper e ta scabi.

- Skirbi kico Sislin tin cu haci pa e mustra limpi.
- Wak e ehempelnan prome.

Sislin tin cu baña. Sislin tin cu _____
Sislin tin cu skero djente. Sislin tin cu _____
Sislin tin cu _____ Sislin tin cu _____

Si Traha carchi di bon y mal manera

- Ban traha un carchi di bon manera y un di mal manera.
- Lesa e framenan akibou.
- Cua ta Bon manera? Cua ta Mal manera?
- Scoge y skirbi e frase riba e carchi conesta.
- Wak e ehempelnan prome.

Tapa boca ora bo tona.
Cana dreña sin bati na porta.

Papia cu dos palabra: "Si, Mami."
Tona den otro hende su cara.
Contesta cu: "Kico?" ora nan yama bo.
Yama danki ora duna bo algo.
Bisa ablif ora un hende yama bo.
Contesta hende cu solamente: "Si."
Bati prome cu bo dreña.
Tuma algo sin yama danki y bira bay.

Bon manera

1. Tapa boca ora bo tona.
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Mal manera

1. Cana dreña sin bati na porta.
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

6 Skirbi bon

Meta

- E alumno por/ta:
- distingui palabra cu combinacion di vocal (hiato y diptongo)
 - skirbi un lista di tarea cu mester haci pa tene curpa limpi
 - yena rubrica cu frase cu bon manera y mal manera

Material

Buki B1 pagina 172 - 173

Introduccion

E maestra/o ta skirbi e dos combinacionnan di e vocalnan *ea* y *ia* grandi riba borchu y ta menciona algun palabra (rosea, Lea, pelea, dia, pia, alegria) y e alumnonan ta categorisa cada palabra bou di e combinacion corespondiente.
E maestra/o ta duna un alumno turno pa lesa e palabranan cu *ea* y un otro alumno ta lesa esunnan cu *ia*.

Instruccion

E alumnonan ta traha dos lista, un cu palabra cu 'ea' y un cu 'ia'
Ehempel 6a:

ea	ia
mea	Lidia
wea	nubia
horea	
tarea	merdia
	aletria

E maestra/o ta atende e alumnonan riba e diferencia den pronunciacion cerca e palabranan cu *ia*.

Elaboracion

Tarea 6b
E maestra/o ta bisa e alumnonan pa habri nan buki riba pagina 172. E ta lesa e tarea y ta splica e alumnonan cu nan tin cu traha seis frase unda

nan ta describi loke Sislin tin cu haci pa e mustra nechi. E plachi lo yuda nan formula e frasenan.

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Sislin tin cu baña. | Sislin tin cu laba cara. |
| Sislin tin cu skero djente. | Sislin tin cu tene su bisti limpi. |
| Sislin tin cu bisti sapato cu mea. | Sislin tin cu corta huña. |

Tarea 6c:

E maestra/o ta duna cada alumno un pida carton, nan ta dobl'e den dos y na un banda nan ta skirbi 'Bon manera' y e otro banda nan ta skirbi 'Mal manera'.
E alumnonan ta scoge si e frase tin cu bay bou di 'Bon manera' of bou di 'Mal manera'.

Bon manera	Mal manera
Tapa boca ora bo ta tosa.	Cana dreña sin bati na porta.
Papia cu dos palabra: "Si, mami."	Tosa den otro hende su cara.
Yama danki ora duna bo algo.	Contesta cu: "Kico?" ora nan yama bo.
Bisa ablif ora un hende yama bo.	Contesta hende cu solamente si.
Bati prome cu bo dreña.	Tuma algo sin yama danki y bira bay.

Reflexion

Ki abo ta gusta uza bon manera of mal manera?

Vocabulario
aletria
cuido di curpa

Nota didactico
Por laga e alumnonan pensa frase cu e palabranan cu e combinacion di vocal 'ea' y 'ia' prome cu bay traha esun den buki.



1 Scucha y Papiá

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta cu atencion
- reacciona adecuadamente riba pregunta di e cuenta
- combersa tocante contenido di e cuenta

Material

Buki B1 pagina 174 - 175

Sugerencia: Un rima of cantica di raton p.e. 'Carabi'.

Introduccion

E maestra/o por pone un CD cu cantica di raton, e ta canta e cantica of bisa/traha un rima di raton. Si e ta un cantica conoci pa e alumnonan, por laga nan tambe canta.

Instruccion

E maestra/o ta introduci e cuenta riba pagina 174. Despues e maestra/o ta puntra e alumnonan si nan ta kere cu "Nico lo prefera e bida den ciudad of esun den mondi?"

Elaboracion

- E maestra/o ta conta e cuenta.
- E alumnonan ta scucha e parti final di e cuenta "E raton di ciudad y e raton di mondi".
- E maestra/o ta parti un pida papel cu 2 of 3 pregunta di e manual.
- Cada grupo di alumno ta haya un papel cu 2 of 3 pregunta diferente y nan ta bay combersa tocante e topico y contesta e preguntanan.
- E alumnonan ta scoge un representante pa bay dilanti y comparti nan contestanan cu e otro alumnonan.

Reflexion

E alumnonan ta evalua si den nan grupo nan a tene nan mes na e reglanan di combersacion.

Vocabulario

baba
cos dushi
delicioso
desapunta
noot
preocupa
sabroso
sinti (mi) na cas

Nota didactico

Copia e blachi den e manual cu tin e preguntanan di e cuenta 'E raton di ciudad y e raton di mondi'. Si por hacie mas grandi pa asina por corta e preguntanan y duna cada grupo 2 of 3 pregunta.

E raton di ciudad y e raton di mondi

Su siguiente siman Nico a bay Playa.

Ravo tabata biba den un buraco tras di un piano den un cas masha grandi.

Aunke Ravo a ricibie bon, toch Nico no tabata sinti su mes na smaak den e cas grandi ey. Pero como e tabatin bon manera, e no a bisa nada.

Anochi Ravo y Nico a cana bay den sala di e cas grandi.

Riba mesa tabatin pan, buscuchi, ham, keshi, noot y diferente fruta.

Nan a cuminsa come cu masha smaak.

Net Nico tabata bay coy un pida keshi mas, ora diripiente nan a tende un desordo.

Ravo a cuminsa tembla.

“Ban sconde lihe”, el a bisa Nico.

“Mi ta kere cu ta e pushi a yega cas.”

Nico su curason a cuminsa bati masha duro mes. Nan a core bay sconde tras di un cashi.

Despues di un rato nan a sali atrobe. Pero e tranquilidad no a dura mucho.

Un rato despues e cachonan a cuminsa blaf.

Nan a bolbe bula for di mesa. Atrobe nan mester a bay sconde.

Ora e cachonan a stop di blaf, Nico a bisa Ravo: “Mi ta bay mi cas bek, primo.

Masha danki pa e cuminda dushi.”

“Dicon bo ta bay asina lihe?”, Ravo a puntra asombra.

“Bo sa”, Nico a splic’e: “Bo ta biba den un cas masha bunita y bo tin cuminda sabroso berdad, pero esey no ta tur cos!

Mi cas den mondi no ta grandi. Pero den mi cas no tin bestia peligroso manera den esaki. Si bo kier, bo por bin biba cerca mi. Bo ta bonbini semper.”

Nico a zwaai yama ayo y cana bay su cas den mondi.

Pregunta

1. Ki sorto di raton Nico tabata y ki sorto di raton Ravo tabata?
Nico ta un raton di mondi y Ravo ta un raton di Playa.
2. Unda Nico tabata biba?
Den un buraco grandi bou di un palo di calbas.
3. Con e cas di Nico tabata?
E no tabata grandi, pero e tabatin tur cos cu un raton tin mester.
4. Ravo no tabata kier a come di e cuminda cu Nico a pone su dilanti. Bo ta haya cu Ravo tabatin bon manera? Splica dicon si of no.
5. Nico no tabatin gana di bay ciudad. Dicon el a bay toch?
E no kier a desapunta su primo.
6. Unda Ravo tabata biba?
E tabata biba den un buraco tras di un piano den un cas masha grandi.
7. Nico no tabata sinti su mes dushi den e cas di Ravo. Dicon e no a bisa nada?
Como e tabatin bon manera.
8. Ki sorto di cuminda tabatin riba mesa den sala?
Pan, buscuchi, ham, keshi, noot y diferente fruta.
9. Kico a pasa ora Nico kier a bay coy un pida keshi mas?
Diripiente nan a tende un desordo.
10. Unda Nico y Ravo a bay sconde?
Tras di un cashi.
11. Dicon nan mester a bula for di mesa e di dos biaha?
E cachonan a cuminsa blaf.
12. Kico Nico a bisa Ravo ora a bira keto atrobe?
Mi ta bay mi cas bek, primo.
13. Dicon Nico tabata prefera su cas den mondi?
Den su cas no tin bestia peligroso.

Festival di idioma Tema 5 Anina nos ha cu bisa y haci Part 2

2 Mi por lesa

Hallo
Telefon ta zoma.
Mama di Leo ta cana bay den sala.
E ta bisa e man di telefon y ta pon'e na su lora.
"Hallo, bon dia, cu seneca Martinus", e ta bisa na un manera cordial.
"Leo ta na cas?", e ta tende na otro banda di lora.
"Omar, con bay? Ta na bo stien mi sa cu e abo.
Bo a lubida di bisa bo nomber, no?", mama di Leo ta contesta.
For di den cambel Leo ta grita:
"Mama, con sigur ta Omar? Mi ta cuba di mata mi fiter. Mi ta bisa umbes."

Dias despues Leo ta combersa cu Omar.
Ora e veta telefon, mama ta pone Leo sinta un dilanti.
"Dorci, con tin cos di papia", mama ta bisa e.
"Des nos cas nos ta tene nos mes na regla pa yamada di telefon.
Nos ta cominda noski ora nos yama un lenda.
V preser cu nos sigui papia, nos ta bisa nos nomber.
Bo ta kere bo por bisa bo amigunan esaki tambe?
Mi kier sa cu nan ta lubida tin ora con con mester bay."

"Abas", Leo ta bisa, "ta pa mi sifa mi amigunan, mi mama?
Pasoba ami si ta tene mi semper na regla?"

Mama ta cominsa haci.
"Bo sa, mi ta kere cu toch bo a lubida un di nos reglanan", e ta bisa.
Studo Leo ta keda wak mama.
"Ta kico mama kierman?", e ta puntra.
"Bo ta vinda cu mama a sifa bo cu bo no mester papia na telefon amas largo?"
Bo mester duna otro lenda tambe cian pa yama.
Ngar boso tabatin hopi cos di conta ora, no?"

"Si, mama", Leo ta bisa.
"Nos juffrouw ta bisa gita malin y nos ke bay duna klas pa dia y un sorpresa.
Mester Robert ta bay yuda nos tambe."
"Esey ta un bon idea", mama ta bisa.
"Mi ta kere cu boso juffrouw ta bisa mucha contento ora e mata su klas duna.
Cu kico boso ke bay duna klas?"
"Omar a keda di bisa cu bisa.
Y otro ta bay cu e slingeran cu tin den cas.
Tin algun otro muchu cu ta traha fira di papel y poster.
Mama ta kere cu mama por bisa nos scol?"
"Sigur no mi jin", mama ta contesta.
"Pero no mester si. Ora mi cuba di vesiona."

"Ta bon, mama", Leo ta bisa contento.
"Tanten mi ta bay busca e slingeran den cas.
Y despues mi ta bay mata un besita postera pa nos juffrouw."

176

177

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui e tema di e texto
- duna opinion tocante contenido di e texto
- distingui e funcion di e signonan di puntuacion
- indica e alineanan di un texto
- lesa y presenta un texto na publico

Material

Buki B1 pagina 176 - 177

Introduccion

E maestra/o ta duna dos alumno un tarea. Combersacion na telefon entre dos persona: esun ta mayor di un compañero di klas cu ta contesta telefon y e otro ta un mucha cu ta yama bisando cu el a perde su map di scol y e no sa kico pa haci. E ta nervioso. Con bo ta cuminsa bo combersacion? Cua ta e forma di puntra? Laga e otro alumnonan opina tocante esaki.

E maestra/o ta pidi nan pa mira pagina 176 - 177 y busca e relacion entre e titulo y e ilustracion.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion, tempo y melodia. Y tambe ora nan mes ta lesa. Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Ta pidi nan pa pone atencion na e dialogo - e texto cu ta entre comia; esnan cu ta papiando, tono di bos. E maestra/o ta lesa algun frase di e dialogo y ta puntra ta ken ta papiando e momento ey.
- Maestra/o ta splica e particion den alinea. Ehempel: alinea 1 Telefon ... te cu umbes.
- Maestra/o ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Kende ta e personahenan principal di e cuenta? *Mama di Leo, Leo y Omar.*

- Tocante kico e cuenta ta bay? Kico ta e tema? *Manera di papia na telefon.*
- Menciona e reglanan pa yamada di telefon.
 - *cuminda nechi ora bo ta yama*
 - *bisa bo nomber*
 - *no papia hopi largo na telefon*
- Tin mas regla cu no ta skirbi den e texto aki? *Cua nan ta? P.e. papia y no grita, papia cu cos den boca, zonido duro di radio of television cerca di telefon.*
- Kico bo ta pensa di tur e reglanan ora di papia na telefon?
 - Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, segun e skema indica den nota didactico.

Elaboracion

- Maestra/o ta parti e alumnonan den grupo di cuater. Den nan grupo nan ta bay lesa e cuenta den bos halto. Cada alumno ta haya un alinea/parti di e cuenta. Den e grupo mes nan tin di evalua otro, teniendo cuenta cu e entonacion, tempo, melodia y pronunciancion.
- Maestra/o ta duna algun grupo turno pa lesa e texto completo.
- Den e grupo chikito aki nan ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Kico Omar a lubida di bisa (dos cos) ora el a yama na cas di Leo? *Cuminda y bisa su nomber.*
 - Tocante kico Omar cu Leo a combersa na telefon? *Nan a papia tocante con nan ta bay duna e klas como sorpresa pa nan juffrouw.*
 - E titulo di e cuenta aki ta *Hallo*. Cua otro titulo bo por pensa pa e cuenta aki?

Reflexion

Tabata facil of dificil pa ripara ken ta na palabra den e cuenta? Con bo por ripara esey?

Vocabulario

combersa
combersacion
cordial
hallo
man di telefon
sorpresa
tanten
zona (telefon)

Nota didactico

E maestra/o ta bay splica palabranan dificil segun e skema aki:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion;
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje y den ki contexto;
3. RELACION'E cu otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra;
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia (esaki por sosode den elaboracion tambe).

Festival di idioma Tema 5 Asina nos ha cu bisa y haci Part 2

2 Mi por bisa

Hallo
Telefon ta zona
Mama di Leo ta cana bay den sala.
E ta bisa e man di telefon y ta pon'e na su boca.
"Hallo, bon dia, cu señora Martinus", e ta bisa na un manera cordial.
"Leo ta na cas?", e ta tende na otro banda di lina.
"Omar, con bay? Ta na bo stien mi sa cu e abo.
Bo a habida di bisa bo number, no?", mama di Leo ta contesta.
For di den cambel Leo ta grita:
"Mama, con sigur ta Omar. Mi ta caba di mata mi fiter. Mi ta bisa umbes."

Dias despues Leo ta combersa cu Omar.
Ora e crea telefon, mama ta pone Leo sinta un dilanti.
"Dardi, con tin cos di papia", mama ta bisa e.
"Den nos cas nos ta tene nos mes na regla pa yamada di telefon.
Nos ta cominda tocá ora nos yama un hende.
V preser cu nos sigui papia, nos ta bisa nos number.
Bo ta kere bo por bisa bo amiguan esaki tambe?
Mi kier sa cu nan ta habida tin ora con con mester bay."

"Abas", Leo ta bisa, "ta pa mi sifra mi amiguan, mi mama?
Pasobra ami si ta tene mi semper na regla?"

Mama ta cominda haci.
"Bo sa, mi ta kere cu toch bo a habida un di nos reglanan", e ta bisa.
Studo Leo ta keda wak mama.
"Ta kico mama kierman?", e ta puntra.
"Bo ta vinda cu mama a sinta bo cu bo no mester papia na telefon amas largo?
Bo mester duna otro hende tambe cian pa yama.
Ngar boso tabatin hopi cos di conta ora, no?"

"Si, mama", Leo ta bisa.
"Nos juffrouw ta haci aña mañan y nos ke bay duna klas pa duna un sorpresa.
Meneer Robert ta bay yuda nos tambe."
"Esey ta un bon idea", mama ta bisa.
"Mi ta kere cu boso juffrouw ta bisa mucha contento ora e mata su klas duna.
Cu kico boso ke bay duna klas?"
"Omar a keda di bisa cu bisa.
V otro ta bay cu e stienman cu tin den cas.
Tin algun otro mucha cu ta traha fiter di papel y poster.
Mama ta kere cu mama por bisa nos scol?"
"Sigur no mi jira", mama ta contesta.
"Pero no meora si. Ora mi caba di cominda."

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta pronto.
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kico mama di Leo ta bisa ora e bisa e man di telefon?
2. Con e mama di Leo sa cu ta Omar a yama?
3. Dicon Leo no ta bisa na telefon manera?
4. Kico bo mester haci ora Leo crea telefon?
5. Kico bo mester haci ora bo yama un hende?
6. Leo ta tene su mes na tur regla di yamada di telefon? Splica eicos si of eicos no.
7. Ken ta haci aña mañan?
8. Kico Leo y su amiguan kier bay haci?
9. Cu kico nan ke bay duna klas?
10. Dicon mama no por bisa Leo y su amiguan scol manera?
11. Kico Leo ta haci mientres e ta warda mama?
12. Abas sa di un otro regla cu no ta skirbi den e cuenta aki?
13. Dicon meneer Robert ta bay yuda nan?

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo bisa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y interpreta informacion specifico di texto
- describi y interpreta e accionnan di e personahe principal
- interpreta e liña di accion y e sucesonan
- splica y describi accion, suceso y pensamiento

Material

Buki B1 pagina 176 - 177

Introduccion

- Maestra/o ta puntra e alumnonan kico nan lo haci si un hende yama na nan cas y e puntra pa mama of papa of ruman y e no ta bisa ken e ta.
- Despues ta pidi e alumnonan pa mira den nan buki pagina 176 - 177 y ta puntra ken kier reconta e cuenta.

Instruccion

- E alumnonan ta bay bisa e cuenta un biaha mas, pero den silencio, cada ken pa su mes.
- Ora caba di bisa e cuenta, ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Kico Omar mester a bisa, ora cu mama di Leo a contesta telefon? *Bon dia señora. Aki ta cu Omar. Mi por a papia cu Leo?*
 - Kico Leo y Omar a combersa tanto asina na telefon? *Nan a papia cu otro tocante e dornamento di klas, pasobra nan juffrouw ta haci aña mañan.*
 - Banda di dorna klas, kico mas bo por haci pa juffrouw/meneer su aña? *E alumnonan mes por bin cu diferente sugerencia. Canto, poesia, actuacion, wega etc.*
- Di e preguntanan den e buki di alumno e maestra/o ta trata pregunta 12 y 13 hunto; pregunta 12 y 13 por tin mas cu un contesta bon y ta duna e alumno oportunidad pa pensa mas amplio.

Elaboracion

Den duo e alumnonan ta bay contesta e otro preguntanan riba pagina 177 den nan schrift. Despues ta duna algun grupo turno pa contesta y e otronan ta duna feedback.

Reflexion

Bo ta haya cu ta importante pa tin regla pa ora di papia na telefon?

Vocabulario

yamada di telefon

Nota didactico

Por traha un poster cu e diferente reglanan pa ora yama/contesta na telefon.

Ehempel:

- cuminda nechi ora bo ta yama
- bisa bo number
- no papia hopi largo na telefon
- papia cla, no grita
- no papia cu cos den boca
- no pone zonido duro di radio of television cerca di telefon.

Tambe por laga algun alumno actua un escena di un yamada di telefon.

Contesta

1. Mama di Leo ta bisa: "Hallo, bon dia, cu señora Martinus."
2. E sa cu ta Omar a yama, pasobra el a conoc'e na su stem.
3. Leo no ta bin mesora, pasobra e tin di caba di mara su feter.
4. Ora Leo cera telefon, mama ta bay papia cu Leo.
5. Ora bo yama un hende, bo ta cuminda nechi prome.
6. Contesta por ta si of no. Depende di e argumento duna. Si, pasobra mayoría di e reglanan e ta cumpli cu nan. No, pasobra e falta toch pa cumpli cu un di e reglanan.
7. E juffrouw di Leo y Omar ta haciña mañan.
8. Leo y su amigonan kier bay dorna klas.
9. Nan kier bay dorna e klas cu blaas, slinger, flor di papel, poster.
10. Mama no por hiba nan mesora, pasobra e tin di cushina prome.
11. Mientras e ta warda mama, e ta bay busca e slingernan den cashi.
12. Contesta individual.
13. Meneer Robert ta bin yuda nan, pasobra mester tin un hende grandi presente y meneer tin yabi di scol. Meneer por yuda nan cu cierto material tambe.

Festival di idioma Tema 5 Anina nan tin cu bisa y haci Part 2

4 Vocabulario

Errring errring ...
 "Awor si mi ta bay abona", Omgi Layo ta bisa.
 "Henter dia mi a traha duro. Ak ta cansa!"
 Omgi Layo ta bini cu paljama y ta sali cansa. No ta dura mucho cu e ta pega un dushi soto.
 Pero drupente sonido di telefon ta spert'e. Spanta Omgi Layo ta lanta vinta ofu cu cansa.
 "Ta ken ta yama anochi laat asina?", e ta bisa. "Ta algo a pasa? Un hende di famia a bini malo?" Of ta un hende a haya un accidente?"
 Omgi Layo no ta duna ningun momento.
 "Sin di soto e ta cansa cuan bay den sala. E cortinan di sala ta hula y ta scet scet."

Den su ancha Omgi Layo ta habida di corde. "E no por wak bon nada e ta cansa. Haha! "Aj!"
 Omgi Layo ta frege su pia. El a trompica riba un poel.
 Pruha Omgi Layo ta alcama pa crep e telefon.
 "Halo, bon noche, cu Layo Mathon!", Omgi Layo ta bisa un tiki nervioso. Pero ta un pit pit so e ta tende. E telefon a sang te vena.
 Awor Omgi Layo no sa ken a stroba un soto.
 "Toto?", e ta bisa, "yama hende anochi laat un motivo segun no ta nada muchu?"

Tarea 1
 Kico bo ta yena?
 • Lesa e frase bou di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta den e rij akibou.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
 Ora bo yama un number robes, bo no ta cesa telefon des hende su honra.
 • Kico bo ta bisa ora un hende contesta?

Tarea 3
 Bo sa e contesta?
 • Ora bo yama anochi laat bo ta spanta hende.
 Nan ta kere cu algo a pasa.
 Na li ora di dia tampoco no ta muchu pa yama hende! Splica dicion na.

Tarea 4
 • Menciona algun regla pa uso di telefon.
 • Skirbi nan den bo schrift.

alcama cansa ta zwaai crea duda spanta stroba trompica

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- scoge vocabulario corecto pa completa frase
- describi y aplica regla di cortesia
- splica uzo corecto di e reglanan di cortesia
- combersa y splica e reglanan di cortesia di su cultura

Material

Buki B1 pagina 178 - 179

Introduccion

Maestra/o ta:

- Haci zonido di telefoon/cel y e ta gaña papia na telefoon/cel. Despues e ta bisa "Bo sa kico, yama mi despues di merdia pasobra awor aki mi ta dilanti di klas y tur mucha ta warda riba mi!".
- puntra si awor aki ta un bon momento pa atende un yamada. Ki otro ora no ta ora pa yama un hende (den marduga of merdia ora di come).

Instruccion

Maestra/o ta:

- lesa e cuenta;
- splica y repasa e reglanan di cortesia pa combersa na telefoon/cel;
- laga e alumnonan nombra e palabranan y mustra riba e plachi den buki;
- laga e alumnonan splica e nificacionan di e palabranan.

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje, con ta uz'e y den ki contexto.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra: parachute.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1

E alumnonan mester lesa e frase bou di cada plachi y busca abou cua palabra ta pas den e frase. Despues cu caba di lesa tur e frasenan e alumnonan ta skirbi e frasenan den nan schrift.

Tarea 2

E tarea aki ta un tarea oral. E maestra/o ta laga un alumno lesa e tarea y duna contesta riba e pregunta (sorry, mi a yama number robes).

Tarea 3

E tarea aki ta un tarea oral. E maestra/o ta:

- laga un alumno lesa e tarea y duna contesta riba e pregunta (mainta mucho trempan, merdia ora di come, merdia ora ta sosega y anochi laat).
- puntra ken tin un otro contesta.
- laga e alumnonan reacciona/argumenta riba e contestanan.

Tarea 4

E maestra/o ta lesa e tarea. E alumnonan ta duna diferente contesta y e maestra/o ta skirbi e contestanan riba borchin. Ora caba e alumnonan ta skirbi e contestanan for di borchin den nan schrift.

Reflexion

Ki otro manera di comunica tin awendia? Whatsapp, message, skype, facetime, facebook.

Vocabulario

alcansa
 cana ta zwaai
 cera
 duda
 spierta
 stroba
 trompica

Contesta*Tarea 1*

1. Zonido di telefon ta spierta Ompi Layo den anochi.
2. Ompi Layo no ta duda niun momento.
3. Yen di soño e ta cana ta zwaai bay den sala.
4. Na caminda e ta trompica riba un poef.
5. Porfin e ta alcansa pa coy e telefon.
Ma e telefon a ring te cera.
6. Awor Ompi Layo no sa ken a stroba su soño.

Tarea 2

Bo ta bisa:

Sorry, mi a yama number robes.

Dispensa mi, mi a yama robes.

Tarea 3

Merdia ora di come of sosega.

Tarea 4

Ta cuminda nechi ora di coy telefon of ora di yama un hende.

Si abo yama bo ta duna bo nomber y si un hende yama bo ta puntra cu ken bo ta papia.

No uza telefon pa haci chansa of tenta hende.

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Part 2

5 Pensa bon

5a Yamada di telefon
Leo y Omar ta papia na telefon.
Juffrouw ta haci otra klas.
Nan kier bay scol atardi pa duna klas.
E combinacion entre Leo y Omar no ta completo.
• Kico Omar lo contesta cada kual?

Bon tardi
Leo : "Hallo. Bon tardi. Cu Leo.
Omar : " ..."
Leo : "Si, ami tin slijer. Abo ta tin cu bisa?"
Omar : " ..."
Leo : "Mi mama por bisa cos, pero no memora si."
Omar : " ..."
Leo : "Pero nos por cura bay tambe."
Omar : " ..."
Leo : "Dicon! Be pia ta malo?"
Omar : " ..."
Leo : "Awel, nos ta tin busca bo djn aki."
Omar : " ..."
Leo : "Oki, te ora."

5f Con bo ta puntra!
Bo kier bay hunga cerca un amigo.
• Con bo ta puntra mama si bo por bay?
Bo ta puntra: "Mama, mi por bay hunga cerca Lucas awe tardi?"
• Sigui haci mescos awe cu e otro situacionnan:
1. Bo amigo a bin hunga cu bo.
Ta casi ora di come y e tin cu bay cas.
Bo mama a cubri spagheti.
Bo amigo tin masha gara di leda come.

5g Frase cortico
• Bo ta bay traha un frase cortico for di un frase largo.
• Bo tin cu saca palabra aki.
• Wai e ehempel prome.

**Mi caso tin un cas chikito canto di fama.
Mi caso tin un cas canto di fama.**

1. Tanchi Miriam semper ta bini shikito flata.
2. E no ta bini shikito cu mangi cortico.
3. Cason largo ta pa hende horbar so.
4. Esey mi tanchi stima ta bisa nos semper.
5. Despues e ta dal un hui plet.
6. Tanchi Miriam ta mama so rumen chikito.
7. E ta cura cu dos celular nobo den su ta.
8. E no kier perde ningun yamada importante.

5h Charada
• Kico tin wesa, pero no por traha y tin punta,
pero no por skirbi?
• Mi a traha riba dje. Awec hui wak pa sac'e.
Kico e ta?

180 181

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- reflexiona riba uzo di idioma pa completa combersacion telefonico
- reflexiona riba uzo di idioma pa haci pregunta
- reflexiona riba structura y contenido
- adivina contesta di charada

Material

Buki B1 pagina 180 - 181

Introduccion

E maestra/o ta:

- pidi e alumnonan observa e ilustracionnan na pagina 180. Kico e muchanan ey ta haci?
- laga dos alumno dramatiza un combersacion telefonico cortico.
- ta puntra con mester cuminsa y caba un combersacion (ta saluda otro).

Tarea 5e

Instruccion

E maestra/o:

- ta laga e alumnonan lesa e texto *Hallo* na rubrica 2 cu nan a haya caba.
- ta repasa contenido di e texto. (Ta trata entre otro di bay dorna klas, como cu juffrouw ta bay haci aña e siguiente dia).
- ta laga e alumnonan mes busca e contestanan cu e maestra/o ta haci.
- ta pidi e alumnonan despues pa den duo pensa e contestanan pa e combersacion telefonico.
- ta duna algun duo turno pa expresa nan contestanan completo.
- por pidi e alumnonan pa duna otro contesta tambe.

Tarea 5f

Instruccion

- Lesa e instruccion y ehempel di e tarea.
- Splica e alumnonan cu ta pone atencion na con pa puntra algo.
- Hopi biaha ta pone e number prome (apelativo) y ta uza e verbo por. Por ehempel: *Mama, mi por haya un glas di awa? Señora, mi por cera e bentana?*

Elaboracion

- E alumnonan ta bay traha den duo.
- E maestra/o ta duna turno na algun duo pa presenta nan frasenan.
- E otro alumnonan por trece nan observacionnan padilanti y coregi otro.

Tarea 5g

Instruccion

- E maestra/o ta splica e alumnonan cu nan ta bay haci frase largo cortico.
- E maestra/o ta skirbi riba borch: *Mi amiga a traha un cas grandi. Den su cura ta crece flor bunita. Patras di cura tin un piscina chikito.*
- E maestra/o ta pidi e alumnonan pa lesa e frasenan.
- E maestra/o ta bisa cu hunto ta bay kita palabra den e frasenan ey cu tin un strepi bou di dje.
- Nos ta bay kita e palabra grandi cu ta bisa algo di e cas, e palabra bunita cu ta bisa algo di e flor y ta kita chikito cu ta bisa algo di e piscina.
- Despues nan ta kita e palabra cu tin un strepi bou di dje y nan ta lesa cada frase: *Mi amiga a traha un cas. Den su cura ta crece flor. Patras di cura tin un piscina.*

Elaboracion

- Den duo e alumnonan ta bay traha e frasenan di tarea 5g.
- Na final ta duna algun turno pa controla. E grupo por reacciona tambe.
- E maestra/o por duna e tarea aki como tarea di cas.

- Tambe por encarga e alumnonan pa nan traha nan mes frase como un tarea pa cas. Por ehempel: *Mi omo a cumpra un auto nobo – Mi omo a cumpra un auto.*

Tarea 5h

Instruccion

- Maestra/o ta duna un ehempel di un charada.
- E ta skirbi riba borchí: *Kico un popchi tin patras y un Indjan tin padilanti?*
- E maestra/o ta skirbi e palabranan *popchi* y *Indjan* na borchí. Esaki ta pa yuda e alumnonan, si tin dificultad pa rey e charada aki.

Elaboracion

- E maestra ta laga e klas purba rey e contesta di e charada di ehempel den duo. Contesta: letter i.
- E maestra/o ta duna e alumnonan espacio pa delibera (papia cu otro) den duo tocante e charadan di tarea 5h.
- E maestra/o ta pidi e alumnonan lesa e prome charada na bos halto.
- *Ken tin wowo, pero no por mira y tin punta, pero no por skirbi?* E maestra/o ta duna un duo turno. Contesta: *Hangua*.
- E maestra/o por laga un alumno dramatiza e di dos charada tambe cu tin den e buki di alumno.
- E maestra/o ta duna e klas oportunidad pa rey e di dos charada.
- *Mi a trapa riba dje. Awor ban wak pa sac'e. Kico e ta?*
- E maestra/o ta duna otro duo turno. Contesta: un sumpiña

Reflexion

Kico ta importante ora hende haci un yamada of ricibi yamada di telefon?

Vocabulario

floria

Sinonimo

yamada di telefon - yamada telefonico

haci aña = cumpli aña

e combersacion entre Leo y Omar no ta *completo* = e combersacion cu no a caba

mi por *uza* bo telefon? = mi por *fia* bo telefon?

e ta *cana* cu dos telefon den su tas = e *tin* dos telefon den su tas

haya yamada di telefon = ricibi yamada di telefon

papia na telefon = combersa na telefon

Palabra contrario

haci un yamada – haya (ricibi) un yamada

Expresion

dal un hari (cuminsa hari)

Nota didactico

Pa introduccion e maestra/o por trece dos telefon/celular pa dramatiza un combersacion telefonico.

Tarea 5e: otro contesta tambe ta posibel.

Tarea 5f

1. “Mama, mi amigo por keda come cu nos?”
2. “Señora, mi por uza señora su telefon (pa mi yama mi mama)?”
“Señora, mi por uza (fia) e telefon (pa mi yama mi mama)?”

Tarea 5g

1. floria 2. cortico 3. largo 4. stima 5. pret 6. chikito 7. nobo 8. importante

Tarea 5h

- Un hangua
- Un sumpiña

Contesta

Tarea 5e

Omar: “Leo, juffrouw ta haci aña mañan. Bo ta bay dorna klas?”

Omar: “Si, mi ta bin cu blaas. Mi tin un saco yen di blaas.”

Omar: “Hopi bon!”

Omar: “No, mi no tin gana di cana.”

Omar: “No, mi ta cansa.”

Omar: “Mi ta warda boso e ora.”

Festival di idioma Tema 5 Aina nos tin cu lista y haci Part 2

6 Skirbi bon

6d Cua palabra ta corectif?

- Skirbi e frase cu e palabra corecto den bo schrift.
- Scoge for di e lista abou.

1. Mi no a tende e ... ringi
2. Kico tin skirbi riba e ... f
3. E mata a ...
4. E ... ta bresha.
5. E ta plak un stampa riba e ...
6. ... hende cu bo tapa.
7. Tin palo di mahok den ...
8. Lesa e ... bon
9. Bo tin cu warda cu ...
10. Zonido di telefon ta ... Origi.

mondí - spierta - crece - saluda - envelop - ehempel - liña - pasenshi - carchi - spierba

6e Carta di consuelo

Bo amigo Igor sinja bestia. E ta cuida e morco, e cavia y e dia pushinan na cas. Ma e tin cu e ta stima mas cu tur, ta su pelikles Tigris. Awe traya a muri. Bo amigo ta laga tristo mes.

- Bo ta skirbi un carta pa consola bo amigo.
- Skirbi e carta des bo schrift.
- Bo por pinta algo acerca tamba.

Con ta hay Igoc.
Ta duel mi cu _____

Curandamento,

6f Duna e contesta

- Wia e plachinan bon.
- Lesa e frase bou di cada plachi.
- Duna bo opinion.
- Skirbi bo opinion den bo schrift.

1. No ta mechi pa kama bala boca luba. Plachi? Pasobra ...

2. No ta mechi pa secunde y ariguar. Kico den hende ta papia? Plachi? Pasobra ...

3. No ta mechi pa crede bo radio oigi television chato. Plachi? Pasobra ...

4. No ta mechi pa tira cos riba casa. Plachi? Pasobra ...

5. No ta mechi pa yega laat. Plachi? Pasobra ...

6. No ta mechi pa lesa cogit fu na ta pa bo. Plachi? Pasobra ...

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- scoge palabra den contexto pa completa frase
- skirbi un carta di consuelo
- scoge palabra /frase adecuado pa consola

Material

Buki B1 pagina 182 - 183

Sugerencia: Un potret di un cacho cu a saca for di revista of di bo mes cacho.

Introduccion

E maestra/o ta hiba un potret di un cacho. E ta conta e alumnonan di su cacho y e ta puntra ken por conta algo special di nan cacho.

Instruccion

E maestra/o ta duna cada alumno un carchi y nan ta skirbi nan nomber riba dje. E ta laga nan plak e carchi den nan schrift.

Despues e ta pidi e alumnonan pa habri nan buki di alumno riba pagina 182. E maestra/o ta duna turno pa lesa e texto y yena e palabra cu falta. E alumnonan ta skirbi e frasenan den nan schrift.

Elaboracion

Tarea 6d

E alumnonan ta lesa e frasenan y e palabranan skirbi abou. Nan ta scoge e palabra cu ta pas den e contexto y ta skirbi e frase den nan schrift. Algun alumno ta haya turno pa lesa e frase completo y ta coregi si ta necesario.

Tarea 6e

Un alumno ta haya turno pa lesa e cuenta cortico y e tarea. Despues e alumnonan ta skirbi un carta di consuelo pa nan amigo. Na final algun alumno ta haya oportunidad pa lesa nan carta den bos halto.

Tarea 6f

E alumnonan ta sinta den grupo di tres of cuater. Nan ta observa e plachinan y ta lesa cu atencion loke ta skirbi bou di cada plachi. Nan ta duna nan opinion y ta skirbi nan opinion den nan schrift.

Reflexion

Kico abo lo haci si bo cacho muri?

Vocabulario

consuelo

Contesta

Tarea 6d

1. telefon
2. carchi
3. crece
4. liña
5. envelop
6. Saluda
7. mondi
8. ehempel
9. pasenshi
10. spierta

Tarea 6f

- Plachi 1: Pasobra e ta saca un zonido mahos.
 Plachi 2: Pasobra esey ta cos di mal manera.
 Plachi 3: Pasobra e por ta un molester pa otro hende.
 Plachi 4: Pasobra e ta haci bo luga/pais/caya sushi.
 Plachi 5: Pasobra bo ta laga hende warda riba bo.
 Plachi 6: Pasobra por tin informacion den dje cu no ta pa bo lesa.



Festival
di idioma

Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci

Parti 3

1 Scucha y papia

Combersacion

- Bo ta bay papia tocante comportacion na mesa.
- Conserbencia na mesa: mester ta algo diabi pa tur banda.
- Bo a yega di yuda desca mesa?
- Kico bo ta pone riba mesa?
- Con bo mester sinta na mesa?
- Kico bo por haci y kico bo no por haci ora di come na mesa?
- Kico bo ta bisa pa traha cu camina, corref?
- Kico bo ta bisa ora un hende caba di comef?
- Bo gusta come cu bo famia na mesa?
- Unda mas bo ta sinta come na cas?

Regla di combersacion

Aunke bo no ta di acuerdo cu un persona, bo ta lag'e caba di papia.

1 Scucha y papia
Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- respeta y laga otro persona caba di papia, aunke e no ta di acuerdo cu ne
- bira consciente di e reglanan di protocol y etiket na mesa
- siña pone mesa
- desea otro un bon probecho of un bon appetit

Material

Buki B1 pagina 184 - 185

Sugerencia: plachi di un famia comiendo na mesa, sea ta na cas of den un restaurant.

Introduccion

E maestra/o ta puntra e alumnonan ken a yega di bay come na un restaurant y ken por bisa con bo tin cu comporta bo na mesa.

E maestra/o por trece un plachi di un famia comiendo na mesa na cas of den un restaurant.

Instruccion

E maestra/o ta splica cu diferente caminda di come bo tin cu tene cuenta cu cierto comportacion na mesa cu ta mustra con bon manera bo tin. Con bo tin cu comporta na mesa na cas, na un restaurant, na hotel of na un fiesta?

Elaboracion

- E alumnonan ta scoge un lider pa nan grupo kende tin e tarea di dirigi e combersacion.
- Den grupo nan ta contesta y combersa tocante e preguntanan riba pagina 184.
- Despues e alumnonan por traha un lista pa cada grupo di kico ta aceptabel y kico NO ta aceptabel ora di come na mesa.

Reflexion

E lider di cada grupo por comparti algo pret cu nan grupo a experencia durante e combersacion den grupo.

Vocabulario

comportacion
drecha mesa

Festival di idioma Tema 5 Anina nua hira cu lesa y haci

Parti 3

2 Mi por lesa

Regla na mesa
Anu mama a invita e beshianan pa bin come.
Rano cu Sinaya tin cu drecha mesa.
Mama ta bisa nan pa usa e pata di mesa blanco nobo.
Tambe nan tin cu tira e tayeran plat y bando di porcelana.

"Na ki banda ta pone e forki cu cuchiu atrobe?", Rano ta puntra mama.
"Laga Sinaya mostra bo", mama ta bisa.

"Wak, Reno?", Sinaya ta splica.
"E forki ta bay na man robes y e cuchiu ta bay ..."
"Na man drecha?", Rano ta bisa kico.
"Y e cuchiu ta bay parti palo di e cuchiu, na man drecha tambe."
"Don, don!", Sinaya ta bisa. "Ata bo na?"
Wak aver cu ta dobla e sobete di mesa pa pone bando di e tayero."

Un mey ora despues e beshianan, tanchi Elsa, omo Mario y Elmer ta teya.
Mama ta invita tur hende na mesa.
Mama ta sabi sopi den tayo bando.
Despues nan ta come arroz, berduca y carne den tayo plat.
Elmer ta conta cu na scol nan a haya

les di bon manera na mesa.
"Kico boso a bisa?", Sinaya ta puntra.
"Wif, Elmer ta contesta, "nos a bisa cu no ta nechi pa pone bo tayo di sopi na bo boca. Hende no mester tende bo como tampos."
"Ah, esey nos tambe a bisa", Sinaya ta bisa.

An cu heno kier conta algo, pero e sa cu e no por papia cu boca yen.
Ora e caba di gabi e comeda, e ta bisa.
"Ani tambe cu algun regla.
No por sinta cu elleboog riba mesa.
No por sinta na mesa lomba sunu of cu pechi riba bo cabes."
"Ei tin mas?", Sinaya ta bisa.
"Y bo cuchiu cu forki bo mester tene nechi den bo man.
Bo no por haci manera ta scry nan ta.
Ora bo caba di come, bo ta pone nan na banda drecha riba bo tayo.
Lasy ta unico cu bo ta cla."

"Se, y no por lanta for di mesa prome cu tur hende caba di come", Elmer ta sigui atrobe.
"Si bo ta lanta, bo mester pidi despensa.
Tur hende mester camina nan nan y caba papi."
Mama y tanchi Elsa ta ombe y nan ta bisa.
"Machanan, nos ta orguyoso di boso!
Boso si sa con mester comporta na mesa!"

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta porone
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kien mama a invita pa bin come awe?
2. Kien tin cu drecha mesa?
3. Ki sorto di tayo e machanan tin cu pone riba mesa?
4. Unida tin cu pone e cuchiu, forki y cuchara riba mesa?
5. Na ki momento bo ta tira e tayero?
6. Den ki sorto di tayo mama ta servi arroz, berduca y carne?
7. Dicen Reno ta know hira cu boca hachi prome cu e bisa algo?
8. Unida bo mester pone bo cuchiu cu forki ora bo caba di come?
9. Kico bo mester haci ora bo kier lanta for di mesa prome cu otro hende?
10. Kico mama y tanchi Elsa ta pensa di e machanan?
11. Kico nan ta por pone riba mesa pa e mesa keda bishita?



2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica e alineanan di un texto
- distingui e tema di un texto
- comprende nificacion di expresion uza den contexto
- duna opinion tocante e contenido di texto

Material

Buki B1 pagina 186 - 187

Sugerencia: Mesa, paña di mesa, bestek, tayo, napkin.

Introduccion

- Maestra/o ta laga nan mira pagina 186-187. Despues e ta puntra kico e titulo nifica? Ta laga algun alumno duna contesta. Djey e maestra/o ta puntra dicon ta importante pa bo sa con pa comporta bo mes na mesa? *Esey ta muestra cu bo sa bon manera y ta leuk pa sinta come hunto cu hende cu sa comporta nan mes.*

Instruccion

- Maestra/o ta bay lesa e cuenta prome y e alumnonan ta scucha. Pone atencion na e entonacion di e maestra/o. Tambe atencion na e signonan di puntuacion, specialmente e comianan.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa parti di e cuenta.
- Maestra/o ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Di kico e cuenta ta trata? *Bon manera na mesa.*
 - Ken ta tur e personanan sinta na mesa? *Mama, Papa, Reno, Sinaya, tanchi Elsa, omo Mario y Elmer.*
 - Kico ta e comersacion cu nan ta hiba na mesa? *Bon manera na mesa.*
 - Menciona un par di regla na mesa.
No ta nechi pa:
 - pone tayo di sopi na bo boca.
 - haci zonido cu bo boca.

- papia cu boca yen.
- sinta cu elleboog riba mesa.
- sinta na mesa lomba sunu of cu pechi riba cabes.
- lanta for di mesa prome cu tur hende caba di come.

Tene bo cuchiu cu forki nechi den bo man.

Ora bo caba di come, pone e cuchiu cu forki na banda drecha riba e tayo.

- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, segun e skema indica den nota didactico.

Elaboracion

- Den grupo chikito nan ta bay lesa. Cada alumno ta haya un of dos alineacion pa lesa, dependiendo di e grandura di e alineacion. Ta pidi pa tene cuenta cu entonacion y comia.
- Den grupo nan ta bay papia tocante drecha mesa y e reglanan na mesa y kico bo ta pensa di nan.
- Maestra/o ta duna algun grupo turno pa bay sinta na e mesa prepara den klas, pa bisa y muestra e reglanan na mesa.

Reflexion

Bo ta kere cu e texto aki a duna bo tur informacion pa regla na mesa? Dicon si of dicon no?

Vocabulario

boca yen
comporta
drecha mesa
lomba sunu
napkin
orguyoso
porcelana
sam sam

Nota didactico

E maestra/o ta bay splica palabranan dificil segun e skema aki:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion;
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje y den ki contexto;
3. RELACION'E cu otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra;
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia (esaki por sosode den elaboracion tambe).

Sugerencia: Pone un pintura cu un mesa drecha cu e posicion di e bestek. E parti visual ta un sosten pa e alumnonan.
Buki di lesa di e tema aki ta *Thalia* di autor Denise di Jongh-Rekwest.

Festival di idioma Tema 5 Asina nan haci cu lesa y haci

Parti 3

2 Mi por lesa

Regla na mesa
 Ana mama a invita e bishitana pa bin come.
 Rano cu Sinaya tin cu drecha mesa. Mama ta bisa nan pa usa e plato di mesa blanco nobo.
 Tambe nan tin cu ara e tayanman plat y bando di porcelana.

"Na ki banda ta pone e forki cu cuchiu atrobe?", Reno ta puntra mama.
 "Laga Sinaya mostra bo", mama ta bisa.

"Wak, Reno", Sinaya ta explica, "e forki ta bay na man robes y e cuchiu ta bay ..."
 "Na man drechi", Reno ta bisa kico.
 "Y e cuchara ta bay parti pafo di e cuchiu, na man drechi tambe."
 "Don, don", Sinaya ta bisa. "Ata bo sa?"
 Wak aver cu ta dobla e sobete di mesa pa pone banda di e tayo."

Un mey ora despues e bishitanan, tanchi Elsa, omo Mario y Elmer ta teya.
 Mama ta invita tur hende na mesa. Mama ta sabi sopi den tayo bando. Despues nan ta come aros, berdura y carne den tayo plat.
 Elmer ta conta cu na scol nan a haya

les di bon manera na mesa.
 "Kico boso a bisa?", Sinaya ta puntra.
 "Wif, Elmer ta contesta, "nos a bisa cu no ta nechi pa pone bo tayo di sopi na bo boca. Hende no mester tende bo como tamposo."
 "Ah, esey nos tambe a bisa", Sinaya ta bisa.

Aw cu heno kier conta algo, pero e sa cu e no por papia cu boca yen.
 Ora e caba di gabi e comida, e ta bisa.
 "Ami tambe sa algun regla.
 No por sinta na mesa lomba suna of cu pechi riba bo cabes."
 "Bo tin mas?", Sinaya ta bisa.
 "Y bo cuchiu cu forki bo mester tene nechi den bo man.
 Bo no por haci manera ta scry nan ta.
 Ora bo caba di come, bo ta pone nan na banda drechi riba bo tayo.
 Lora ta unico cu bo ta cla."

"Se, y no por lanta for di mesa prome cu tur hende caba di come", Elmer ta sigui atrobe.
 "Si bo ta lanta, bo mester pidi despensa.
 Tur hende mester camina nan nan y caba pa nan."
 Mama y tanchi Elsa ta ombe y nan ta bisa.
 "Muchanan, nos ta orguyoso di boso! Boso si sa con mester comporta na mesa!"

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta prome
- Despues contesta e preguntanan.

Pregunta

1. Kien mama a invita pa bin come awe?
2. Kien tin cu drecha mesa?
3. Ki sorto di tayo e muchanan tin cu pone riba mesa?
4. Unda tin cu pone e cuchiu, forki y cuchara riba mesa?
5. Na ki momento bo ta uza cuchara?
6. Den ki sorto di tayo mama ta sirbi aros, berdura y carni?
7. Dicen Reno ta kawo haci su boca bashi prome cu e bisa algo?
8. Unda bo mester pone bo cuchiu cu forki ora bo caba di come?
9. Kico bo mester haci ora bo kier lanta for di mesa prome cu otro hende?
10. Kico mama y tanchi Elsa ta pensa di e muchanan?
11. Kico nan bo por pone riba mesa pa e mesa keda bunita?

3 Bo a comprende?

Comprende loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y interpreta informacion specifico di texto
- describi y interpreta e accionnan di e protagonista(nan) y otro personahe(nan)
- interpreta informacion y detaye specifico di accion/regla

Material

Buki B1 pagina 186 - 187

Introduccion

- Maestra/o ta puntra kico lo por pasa si Reno a cuminsa papia na mesa cu boca yen. Cua ta e reaccionnan cu e por haya?
- Ta laga e alumnonan mira pagina 186 - 187.
- Ta pidi algun alumno pa reconta e cuenta.

Instruccion

- E alumnonan ta bay lesa e cuenta un biaha mas, pero den silencio, cada ken pa su mes.
 - Ora caba di lesa e cuenta, ta trata e siguiente preguntanan hunto.
 - Ken ta e invitadonan na cas di Reno y Sinaya? *Tanchi Elsa, omo Mario y Elmer.*
 - Menciona algun di e reglanan na mesa.
No ta nechi pa:
 - pone tayo di sopi na bo boca.
 - haci zonido cu bo boca.
 - papia cu boca yen.
 - sinta cu elleboog riba mesa.
 - sinta na mesa lomba suna of cu pechi riba cabes.
 - lanta for di mesa prome cu tur hende caba di come.
- Tene bo cuchiu cu forki nechi den bo man.*

Ora bo caba di come, pone e cuchiu cu forki na banda drechi riba e tayo.

- Despues di cuminda, kico asina ta sirbi? Dessert (pasaboca).

Elaboracion

Den duo e alumnonan ta bay contesta e preguntanan riba pagina 177 den schrift.
 Despues ta duna algun grupo turno pa contesta.

Reflexion

Bo ta haya cu bo a siña algo mas di e reglanan of abo sa nan tur caba?

Nota didactico

Lo ta leuk pa tene un contest ken por dobla un napkin mas nechi, cu style etc.

Contesta

1. Mama a invita e bishitanan pa bin come awe.
2. Reno cu Sinaya tin cu drecha mesa.
3. Nan tin cu pone tayo di porcelana riba mesa.
4. E forki ta bay na man robes y e cuchiu ta bay na man drechi y e cuchara na e parti pafo di e cuchiu.
5. Bo ta uza cuchara pa come sopi.
6. Mama ta sirbi aros, berdura y carni den tayo plat.
7. Reno ta kawo haci su boca bashi prome cu e bisa algo, pasobra bo no por papia cu boca yen.
8. Ora bo caba di come, bo ta pone e cuchiu cu forki na banda drechi riba bo tayo.
9. Si bo kier lanta for di mesa mas prome cu otro hende, bo mester pidi despensa.
10. Mama cu tanchi Elsa ta orguyoso di e muchanan.
11. Bo por pone un vaas cu flor of bela pa haci e mesa bunita.

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Parti 3

4 Vocabulario

Come na mesa
Sinta come hunto na mesa ta dushi. No ta come so bo ta come, pero bo por conta otro tambe kico bo a haci boner dia.

Riba mesa tin scalchi buena cu diferente beshera, carne of pesca, batata, arroz, pasta of bishita. Cada bende tin un tayo pa nan mes. Tayo hundo pa sepi y tayo plat pa otro plato.

No ta come cu cuchara, forki y cucheta.

E serbete di mesa no ta usa pa limpia nos boca ora nos caba di come.

Ora nos bay sinta na mesa nos no ta cuminsa come mesora.

No ta wanda te ora nan bende a sirbi nan mes.

Despues nos ta duna otro bon opor. Caba nos ta cuminsa come.

Pero no tin cuminda na mundo bende ta come asina.

Tin algun parti na eya na Africa cuminda nan tin un tayo grandi na riba mesa.

Riba mesa tin un ... bishita cu batata y beshera.

E ... ta bay na man robes, e ... y e ... ta bay na man abachi di e bende.

Riba e tayo tin diferente sorta di cuminda.

Tin bende ta come for di e tayo ey.

Tin bende nan ta come pas acorta, cu nan ta dep den nan dushi.

Na China tambe nan ta usa cuchara pa sepi y papa.

Pero nan no ta usa cuchara cu forki.

Nan ta come cu dos palito.

Bo ta kere cu esey ta difil? Kico abo ta prefera?

Tarea 1
Kico bo ta miral?
• Lesa e frase bou di cada plachi.
• Busca e palabra cu falta, den e ej alfabou.
• Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 2
• Dicon bo tin cu laba bo man prome cu bo bay come?
• Skirbi e contesta den bo schrift.

Tarea 3
• Wik e dos plachinan bou.
Plachi A ta bisa:
Mi no a caba di come ainda.
• Kico plachi B ta bisa?

A B

• cuchara • cucheta • forki • palito • scalchi • serbete di mesa • tayo hundo • tayo plat

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

- Meta**
E alumno por/ta:
- deduci nificacion di palabra for di contexto
 - deduci palabra cu falta for di contexto y ilustracion
 - interpreta regla di etiket na mesa
 - duna obheto number corecto

Material
Buki B1 pagina 188 - 189

Introduccion
E maestra/o ta puntra dicon sinta come hunto ta dushi.

- Instruccion**
Maestra/o ta:
- laga algun alumno menciona e reglanan cu nan tin na cas ora di come.
 - laga e alumnonan menciona:
 - Kico nos ta uza pa drecha mesa?
 - Kico nos ta uza pa come cu ne?
 - Den kico ta sirbi cuminda?
 - laga e alumnonan lesa y splica e palabranan skirbi abou.
 1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
 2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje, con ta uz'e y den ki contexto.
 3. RELACION'E na otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra.
 4. PRACTICA e palabra nobo, ripit'e na un manera varia.

Elaboracion
Tarea 1
E alumnonan ta lesa e frase bou di cada plachi y nan ta busca cu

palabra ta pas den e frase. Ora caba di trata e frasenan, nan ta skirbi e palabranan den nan schrift.

Tarea 2
Un alumno ta lesa e tarea. Algun alumno ta splica pakico mester laba man prome cu come. E maestra/o ta skirbi e contestanan riba borchin y e alumnonan ta skirbi contesta den nan schrift.

Tarea 3
Maestra/o ta splica cu bo por duna di conoce/indica cu bo a caba di come door di pone e forki y cuchiu banda di otro y cu bo no a caba di come ora e forki ta na man robes y e cuchiu ta na banda drechi den e tayo.

Reflexion
Maestra/o ta puntra ki importancia tin pa sinta come hunto na mesa. *Por ehempel e famia por sinta combersa e momento ey.*

Vocabulario

cuchara	scalchi	tayo plat
forki	serbete di mesa	
palito	tayo hundo	

Nota didactico
Comentario/ sugerencia
Por traha un blachi di ehercicio of na borchin:
Di ki forma nos ta come:

<u>berdura</u>	<u>carni</u>	<u>galiña</u>	<u>pisca</u>
salada	steak	pia di galiña	sopi pisca
wortel	balchi	sopi galiña	mochi di pisca
rooibiet	carni mula	stoba	frekedel
brocoli	sopi carni	filet di galiña	cari cari

Contesta

Tarea 1

1. Riba mesa tin un scalchi bunita cu batata y berdura.
2. Sopi ta sirbi den un tayo hundo.
3. Aros, batata, carni y berdura ta sirbi riba un tayo plat.
4. E forki ta bay na man robes, e cuchiu y e cuchara ta bay na man drechi di e tayo.
5. E serbete di mesa nos ta uza pa limpia nos boca.
6. Na China nan ta come cu dos palito.

Tarea 2

Pasobra henter dia nos ta mishi cu diferente cos/ obheto cu nos man y tin ora esakinan tin bacteria cu por causa malesa. P'esey ta importante pa nos laba man prome cu come.

Tarea 3

Plachi B ta bisa cu mi a caba di come.

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Parti 3

5 Pensa bon

Si Yena e palabra correcto

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta den e serie di palabra akibon.
- Skirbi e palabra correcto den bo schrift.

banda di - den - di - entre - for di - na - na - riba

Na mesa

1. ... bo trayo tin cuchara, cuchu y forki.
2. E serbete di mesa bo ta pone ... na cuchu.
3. No ta linca serbete ... col di cambia of di shoma.
4. Haci bo boca limpi cu e serbete di mesa, prome cu bo bebe ... un glas.
5. ... Chispa nan no ta come cu cuchu cu forki, sino cu dos palto.
6. Bo maner trase e pulitonan ... tres dolo.
7. Tin bishia herede rico ta come ... palto di plata.
8. Otro herede ta uza palto traha ... bambu, plastic of palo.

Si Haci e frase mas largo

- Purba di haci e frase mas largo.
- Wak e ehempel prome.
- Mi ta come pan. - Mi ta come pan cu likor.
- Sigui na e maner manera.

1. Mi ta haci mi boca limpi.
2. Wak cu serbete ta come cerca bishia.
3. Mama ta bisa: "Bon apetit!"
4. E yuho ta come cu cuchara.
5. Fifi ta man su sopi.
6. Mi ta descha mesa.

Si Kico ta permiti pa come cu man?

- Tin cierto cos di come cu bo por try come cu bo man.
- Wak e plachinan. Kico ta permiti pa come cu man?
- Skirbi solamente e comestibelnan ey den bo schrift.

arroz	fruta	karchi	pia di palto	pitaya
pan	helado fresa den un saco	pisca	mandi	square tin
pizza	bistek	cuki	pasta	pasta

Si Cua ta e palabranan cu taifica mescos?

- Scoge e palabranan cu taifica mescos.
- Skirbi nan banda di otro den bo schrift.

comestibel	delicioso
subono	cos di come
man	serbete di boca
palto di mesa	plama
serbete di mesa	sufia

5 Pensa bon
Reflexion riba idioma

- Meta**
E alumno por/ta:
- reflexiona riba uzo y funcion di preposicion
 - reflexiona riba structura y contenido di frase pa amplificacion
 - categorisa y asocia palabra na concepto
 - busca sinonimo

Material
Buki B1 pagina 190 - 191
Sugerencia: Algun obheto y comestibel di plastic of palo manera fruta, pan, pisca etc.

- Introduccion**
- E maestra/o tin algun obheto y comestibel riba mesa di exposicion manera fruta, cuki, carni, pan, pisca, pizza, pasta, serbete di mesa, palto di bambu (plastic of palo) etc.
 - E ta puntra e alumnonan pa observa kico tin riba mesa.
 - E ta puntra e alumnonan pa menciona algun di e cosnan di come.
 - E maestra/o ta puntra tambe kico nos ta uza pa come nos cuminda. Por tin contesta manera: Mi ta come cu forki (cu cuchiu), cuchara of cu palto.

- Tarea 5i**
Instruccion
- E maestra/o ta splica cu ta bay traha den grupo y tambe individualmente.
 - E maestra/o ta parti e klas den grupo di dos.
 - E maestra/o ta lesa e instruccion y ta trata e prome frase hunto cu klas.
 - Hunto cu klas e maestra/o ta lesa e serie di palabra (preposicion).
 - E maestra/o ta splica cu ta scoge e palabra(nan) pa frase 1 for di e serie.

- Elaboracion**
- E alumnonan ta kirbi e contesta (banda di) den nan schrift.
 - Despues e alumnonan ta sigui traha e tarea aki individualmente.
 - Hunto cu klas e maestra/o ta trata e contestanan.
 - Na final e maestra/o ta duna turno na algun alumno pa nan trece nan observacion padilanti.

- Tarea 5j**
Instruccion y elaboracion
- E maestra/o ta kirbi un ehempel riba borch: *Mi ta bula.*
 - E ta bisa: Nos ta bay purba haci e frase aki mas largo cu mas palabra.
 - E ta kirbi: *Mi ta bula cabuya, Mi ta bula den cura di cas.*
 - E maestra/o ta trata e prome frase di e tarea aki: *Mi ta haci mi boca limpi.*
 - E maestra/o ta duna algun alumno turno pa haci e frase aki largo.
 - Por ehempel: *Mi ta haci mi boca limpi cu papel.*
 - E alumnonan ta lesa nan frasenan na bos halto.
 - Despues e maestra/o ta sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.

- Tarea 5k**
Instruccion
- E maestra/o ta traha dos kolom riba borch.
 - Riba un kolom e maestra/o ta kirbi: *Cos cu ta permiti pa come cu man.*
 - Riba e otro kolom e maestra/o ta kirbi: *Cos cu no ta permiti pa come cu man.*
 - Hunto cu klas e maestra/o ta lesa e instruccion.
 - E ta pidi e alumnonan pa wak plachi 1: Ta permiti pa come aros cu man?
- Contesta: No, cerca nos no ta permiti.
E maestra/o ta kirbi aros bou di e kolom: *Cos cu no ta permiti pa come cu man.*

Elaboracion

- E alumnonan ta traha dos kolom den nan schrift y nan ta skirbi riba cada kolom:
- *Cos cu no ta permiti pa come cu man y Cos cu ta permiti pa come cu man.*
- Hunto cu klas ta sigui cu plachi 2. Ta permiti come fruta cu man? Contesta: Si.
- E maestra/o ta skirbi e palabra 'fruta' riba borchí bou di e kolom *Cos cu ta permiti pa come cu man.*
- E alumnonan ta skirbi e palabra *fruta* den nan schrift bou di e respectivo kolom.
- Despues e alumnonan ta sigui traha e tarea aki individualmente.
- Na final e maestra/o ta repasa e tarea hunto cu e klas.

Tarea 5i

Instruccion

- E maestra/o ta lesa e instruccion y e ta splica e tarea.
- E ta trata e prome palabranan cu e klas y e ta skirbi nan riba borchí: comestibel – cos di come.

Elaboracion

- Despues e alumnonan ta sigui traha e tarea aki individualmente.

Reflexion

Kico ta junkfood? Abo sa come junkfood tin biaha? Kico bo ta pensa di esey?

Vocabulario

col di camisa	cuchiu cu forki
cos di come	pañá di mesa
cuchara	taflak

Nota didactico

Tarea 5i

Frase 2 tin posibilidad pa dos escogencia (riba/den).

Frase 2 y frase 3 tin posibilidad pa scoge e mesun preposicion 'den'.

Na frase 6 por scoge entre e preposicionnan: *cu y entre*.

Pa mas informacion tocante preposicion e maestra/o por consulta Cap.10 di Manual di gramatica di Papiamento (Morfologia).

Tarea 5j

E maestra/o por duna e tarea aki como tarea pa cas. E tarea aki tin posibilidad pa mas contesta. Por pidi e alumnonan traha mas frase diferente pa tarea di cas.

Tarea 5k

Pa e tarea aki e maestra/o por traha dos kolom: *Cos cu no ta permiti come cu man y Cos cu ta permiti pa come cu man.*

- E maestra/o ta bisa e alumnonan cu e reglanan di come ta cultural; tin pais cu tin otro regla di come. (e.o. India, Maroco). Nos tambe ta come cu man tin biaha, p.e. chicken wings, French fries, pia di galiña.
- E maestra/o por crea un mesa di exposicion y e por trece algun obheto of comestibel di fruta, cuki, carni, pan etc.
- Por traha un sopi di letter pa e alumnonan reconece palabra cu a bin padilanti den tarea 5k. E alumnonan por consulta e plachinan den nan buki na tarea 5k ora nan traha e sopi di letter aki. E tarea aki ta pa reconece algun comestibel cu no ta pa come cu man. Mira un ehempel akibou pa e alumno:

Kleur e palabra cu bo ta reconece for di tarea 5k. Move di robes pa drechi.

q	a	z	c	a	r	o	s	r	e	s	l	e	d	f	u	n	c	h	i	a	r	f	v
p	b	p	i	t	i	p	u	a	h	y	u	j	w	c	m	k	p	p	i	s	c	a	g
k	e	m	g	s	i	a	m	b	i	s	t	e	k	n	d	s	a	b	a	s	t	e	k
p	u	z	z	a	p	u	d	i	n	t	a	v	b	i	s	t	a	k	r	l	i	g	o
k	h	p	u	k	i	h	i	e	i	p	u	d	a	n	t	r	o	p	a	s	t	a	a

Contesta di e puzzel: aros, funchi, pitipua, pisca, bistek, pudin, pasta.

E alumnonan ta kleur e palabranan ey.

q	a	z	c	a	r	o	s	r	e	s	l	e	d	f	u	n	c	h	i	a	r	f	v
p	b	p	i	t	i	p	u	a	h	y	u	j	w	c	m	k	p	p	i	s	c	a	g
k	e	m	g	s	i	a	m	b	i	s	t	e	k	n	d	s	a	b	a	s	t	e	k
p	u	z	z	a	p	u	d	i	n	t	a	v	b	i	s	t	a	k	r	l	i	g	o
k	h	p	u	k	i	h	i	e	i	p	u	d	a	n	t	r	o	p	a	s	t	a	a

Contesta*Tarea 5i*

1. banda di 2. riba/den 3. den 4. for di 5. na 6. cu/entre 7. cu 8. di

Tarea 5j

Tin posibilidad pa mas contesta!

1. Mi ta haci mi boca limpi cu serbete di mesa.
2. Wela cu welo ta come tur diasabra cerca bisiña.
3. Mama ta bisa tur hende: "Bon appetit!"
4. E yuchi ta come su sopi cu cuchara.
5. Fifi ta mors su sopi riba su paña.
6. Mi ta drecha mesa pa mi mama.

Tarea 5k

Cos cu no ta permiti pa come cu man

aros
funchi
pitipua
pisca
bistek
puñin
pasta

Cos cu ta permiti pa come cu man

fruta
pan
pia di galiña
batata hasa den un saco
maishi
spareribs
cuki
pizza

Tarea 5l

comestibel
sabroso
mors
pañá di mesa
serbete di mesa

- cos di come
- delicioso
- plama
- taflak
- serbete di boca

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Parti 3

4 Skirbi bon

4g Carchi di regla


- Bo ta bay hunga cu bo amigonan.
- Scoge un wega cu bo kier hunga.
- Skirbi awer e reglanan cu ta conta pa e wega aki.
- Copia loka tin para akibon y completa e frasenan den bo schrift.

Carchi di regla
 Numero di e wega ...
 Cantidad di hungado ...

E reglanan

1. Na primer lugar ...
2. Na di dos lugar ...
3. Na di tres lugar ...

Bo ta gana oro ...
 E wega a caba ora ...




5i Lesa y skirbi

- Lesa e frasenan akibon bon.
- Skirbi e palabranan cu tin un color, recibi y sin fout den bo schrift.

1. Riba mesa bo ta pone palo di mesa.
2. Bo sopi bo ta tata comchi.
3. Pa awa, carni y bembaya ta tata tayo plat.
4. Nos ta pone e cuchiu na man drechi di e tayo.
5. Ta pone loko na man robes.
6. Ta pone e cuchara parti palo di e cuchiu.
7. Pa come desayun tin cuchara chikito.
8. Serbete di mesa bo ta usa pa limpa bo boca.
9. Chines ta come cu dos palito.
10. Bo ta kere cu mery ta dificil.

4j Dictado




6h Custumber di come

No tur carindia na mundo bende ta come na e mes manera.
 Bo tin un amigo cu ta bisa na Colombia.
 E tin gana di sa algo di e custumbernan di come na nos isla.

- Skirbi un texto chikito y conta tur cos di nos custumbernan di come.

— Ki sortu di carindia nos gusta comer?
 — Cuanto biaha pa dia nos ta comer?
 — Cuanto biaha pa dia nos ta come carindia?
 — Con nos ta drecha mesa?
 — Kico nos ta bisa primer cu nos carindia comer?



6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- structura texto/regla pa traha un carchi di regla di wega
- traha un lista di custumber di come na Aruba
- lesa y skirbi palabra cu tin un color
- scucha y skirbi un dictado

Material

Buki B1 pagina 192 - 193

Sugerencia: Algun wega di mesa, manera mens erger je niet, dam, domino, bingo etc.

Introduccion

E maestra/o tin diferente *wega di mesa* poni riba un mesa dilanti klas. E ta scoge un di e weganan y ta muestra cu cada wega tin su carchi cu regla.

Instruccion

Riba pagina 192 tin instruccion di e siguiente tarea. E maestra/o ta parti e klas den grupo di 4. Cada grupo ta scoge un wega y nan ta bay traha un carchi di regla pa e wega cu nan a scoge. Nan ta trah'e riba un carchi asina nan por traha copia pa e otro gruponan.

Elaboracion

Tarea 6g

Cada grupo ta scoge un lider cu ta dirigi e trabou den grupo. Un alumno ta skirbi e reglanan y e otro dosnan ta yuda pensa y coregi si ta necesario.

Ta traha e carchi segun instruccion den buki.

Tarea 6h

Cu ayudo di e preguntanan bo ta skirbi bo texto chikito, den forma di un ensayo.

E maestra/o ta scoge algun alumno pa presenta su obra.

Tarea 6i

E maestra/o ta laga algun alumno lesa e frasenan cu tin skirbi den e tarea aki y ta laga e alumno skirbi e palabranan cu tin un color riba borchi.

E alumnonan por controla si nan ta skirbi sin fout.

Ta laga e alumnonan skirbi e palabranan den nan schrift.

Tarea 6j

E maestra/o ta parti blachi pa e alumno skirbi e dictado.

E maestra/o ta lesa e frase, despues e alumno ta skirbi e frase riba e blachi.

E alumnonan ta intercambia blachi y ta coregi trabou di otro.

Dictado

1. Mami a cumpra paña di mesa nobo.
2. Riba mesa el a pone tayo hundo pa sopi.
3. Pa funchi, berdura y pisca mama ta uza tayo plat.
4. E cuchiu ta bay na man drechi di tayo.
5. E cuchara ta bay na e parti pafo di e cuchiu.
6. E forki ta bay na man robes.
7. E pudin bo tin cu come cu un cuchara chikito.
8. Bo ta limpia bo boca cu e serbete di mesa.
9. Bo tabata sa cu Chines ta come cu dos palito?
10. Mi a tende cu esey no ta dje dificil ey.

Reflexion

Cua wega di mesa abo ta gusta hunga?

Vocabulario

comchi

wega di mesa

Nota didactico

E maestra/o por duna e dictado como prueba tambe, pa nan haya un punto.



1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta criticamente
- saca e esencia di e cuenta
- compronde e cuenta
- reacciona adecuadamente riba pregunta di e maestra/o
- hiba un combersacion tocante un topico

Material

Buki B1 pagina 194 - 195

Sugerencia: Potret of plachi di un mucha cu su wela. Por uza un cantica di wela of un plachi cu e texto "I love my grandma".

Introduccion

E maestra/o ta uza e plachi of cantica di wela y despues ta puntra e alumnonan con nan ta yama nan wela y/of welo. Por ehempel: Madu/Padu, Madushi/Padushi, Welita/Wela/Welo, Omachi/Opachi, Oma/Opa ta. E ta splica e alumnonan ken un bisawela ta.

E maestra/o ta puntra e alumnonan ken ta stima nan wela/o, ken gusta bay bishita nan wela/o y pakico nan gusta bay cerca nan wela/o. Ta duna algun alumno turno pa contesta. Tene cuenta cu por tin mucha cu no conoce nan wela/o y/of cu nan a muri.

Instruccion

E maestra/o ta introduci e cuenta 'Un bishita dushi' na pagina 154. E maestra/o ta duna turno pa lesa e cuenta den e buki.

Elaboracion

- E alumnonan ta scucha e cuenta 'Un bishita dushi'.
- E alumnonan ta combersa cu otro den grupo tocante e topico 'Bishita na cas di anciano' y nan ta uza e preguntanan cu nan a haya (esunnan den e manual).

- Despues e alumnonan por conta otro di nan wela(nan) y/of welo(nan).
- Un alumno di cada grupo ta haya oportunidad pa comparti cu e klas algo chistoso cu a pasa nan cu un di nan wela/o.

Reflexion

E maestra/o ta puntra e alumnonan kico nan ta opina di e bishita na e cas di anciano.

Vocabulario

ambiente
anciano
bishita
boket
cariño
cas di anciano
colorido

Nota didactico

Copia e blachi den e manual cu tin e preguntanan di e cuenta 'Un bishita dushi'.

Un bishita dushi

Sary no por sinta, e no por para.
Ta ki ora papi ta start e auto pa nan bay?
Dicon Sary ta sin pasenshi asina anto?
Awe nan ta bay bishita un cas di anciano.
Su bisawela stima ta biba den e cas ey.

Den cura Sary a piki flor pa Machi Grandi.
Trinitaria, cayena, kelki geel y oleander.
Awor e tin un boket colorido.
Mami cu papi tin un caha grandi di chuculati.
Machi Grandi gusta come cos dushi.

"Ora bo bay di bishita, ta bon pa hiba un cariño," mami ta bisa semper.
"Esey ta un atencion special. E ora ey e hende sa cu bo a corda riba dje."

Den sala di recreo di e cas di hende grandi tin un ambiente agradabel.
E grandinan a caba di bebe koffie.
Awor nan ta warda. Nan ta ansioso pa nan bishita yega.
Machi Grandi no por keda sinta trankil.
Cada bes e ta bay na bentana pa wak pafo.
Ki ora Sary y su mami cu papi ta yega anto?

Den esey e ta mira nan auto.
Cu un bos yen di alegria e ta bisa: "Ata nan a yega!"

Manera nan a yega na e cas di anciano,
Sary ta bula baha for di auto.
Contento e ta drenta e sala di recreo cu mami cu papi.
Sary ta mira diferente hende grandi.
Sary ta duna tur hende un man.
Pero Machi Grandi si e ta duna un sunchi.
"Con ta bay, Machi Grandi?", Sary ta puntra.
"Con bay, mi dushi?", Machi Grandi ta cuminda.
"Mi ta masha contento cu boso a bin."
"E flornan aki ta pa Machi Grandi", Sary ta bisa.
"Mi mes a piki nan den nos cura."
"Esta bunita!", Machi Grandi ta bisa contento.
"Mi ta laga pone nan den un vaas mesora."

Un rato despues nan ta bay sinta.
Machi Grandi ta conta dushi cuenta.
E ta deleita nan tambe cu algun cantica di antes.
Ora ta pasa lihe. Seis or papi cu mami ta lanta para.
"Ta ora di bay cas", papi ta bisa.
"Mañan bo tin cu bay scol, Sary."
"Boso no bay largo", Machi Grandi ta bisa.
"No, Machi Grandi", Sary ta contesta, mientras e ta dun'e un brasa fuerte.
"Nos gusta bin cerca Machi Grandi."

"Asina mes," mami cu papi tambe ta bisa.
Ora nan cana bay auto, Sary ta bira wak un biaha mas.
Machi Grandi ta para na bentana.
"Ayo, Machi Grandi, te otro siman", Sary ta zwaai.
Machi Grandi ta hari y e ta manda un sunchi p'e.

Pregunta

1. Dicon Sary ta sin pasenshi?
Nan ta bay bishita su bisawela den un cas di anciano.
2. Ki sorto di flor Sary a piki den cura?
Trinitaria, cayena, kelki geel y oleander.
3. Dicon Mami cu Papi ta duna Machi Grandi un caha di chuculati?
Ta bon pa bo hiba un cariño, ora bo bay bishita.
4. Dicon ta bon pa bay cu un cariño ora bo bishita un hende?
E ora ey e hende sa cu bo a corda riba dje.
5. Con e ambiente ta den e sala di cas di hende grandi?
Bon, bisawela ta conta cuenta y canta.
6. Kico Machi Grandi ta haci ora e mira e auto di Sary su mami cu papi?
Cu un bos yen di alegria e ta bisa: "Ata nan a yega!"
7. Con Sary ta cuminda Machi Grandi?
Cu un sunchi.
8. Kico Machi Grandi ta haci cu e flornan?
E ta laga pone e flornan den un vaas.
9. Ki sorto di cantica Machi Grandi ta canta?
Cantica di antes.
10. Kico Sary ta priminti Machi Grandi?
Cu e ta bin bek e siguiente siman.
11. Ken a yega di bay un cas di hende grandi?
Diferente contesta.

Festival di idioma
Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci
Part 4

2 Mi por lesa

E bishita di Tanchi Dora
"Muchanan", mami ta bisa,
"awe Tanchi Dora ta bin di bishita"
E morochu Jasmin y Theo ta bisa wak
otro.
"Ay, no!", nan ta grita pa nan
"Dicon Tanchi Dora mester bin net
cerca nos?"
"Dicon e no ta bay bishita otro bishita?"
"Ta kico esey?", mami ta bisa na tiki
rabia.
"Unda boso bin manera a keda?"
Tanchi Dora ta nos famia.
Ora e keda cerca nos, e ta nos buey
tambe.
Semper e ta bishita cerca nos."

Jasmin y Theo ta traha un cara malbo.
"Mami", Jasmin ta bisa.
"Semper Tanchi Dora ta kinipi nan
den nan banda di cara
Esey no ta nada aboi?"
"Si", Theo ta atendi, "y Tanchi ke pa
nos sinta riba su scochi
Mami, ta mucha grandi nos ta carbo.
Nos no tin gana di sinta riba scochi di
Tanchi.
Esey ta pa mucha chikito."
Mami ta grita hura:
"Esey ta mi coc?", e ta punta.
"No ta nada, lochi?"
"Boso ta cu boso ta cu comporta boso
ora tin bishita. Muchanan, mi ta conta
cu boso."

Mami ta sigui cu su malbo.
"Nos no cu haci algo",
Theo ta bisa cu boso den Jasmin ta
bisa.
Jasmin ta bisa cu cu su carbo.
Mesora e morochu ta cana bay pulo
Cu un placi grandi riba nan frente nan
ta sinta pisa.
"Ya, mi ta carbo kico nos por haci?",
Jasmin ta grita despierto.
"Nos por haci manera ta refrend nos
ta.
E ora ey sigur nos no tin tochi di sinta
riba scochi di Tanchi.
Tanchi lo tin meso pa e tambe bisa
malo."

Un rato despues Tanchi Dora ta yega
Asina e diventa salta, Jasmin y Theo
ta comensa risona y tosa.
"Ehna chi, hana chi, con bay Tanchi
Dora?", e otro ta cominda.
"O muchanan, ta verkosad boso ta?",
Tanchi ta punta.
"Eh, ah", Jasmin y Theo ta tosa.
"Wil, mishi na keda un tiki lesa awe",
Tanchi Dora ta bisa.
"Mi no tin gana di bisa malo."
"Ehna chi, hana chi, ta boso, Tanchi",
e morochu ta contesta. "Nos ta bay
buey pulo nosa."
"Bon, mi aboihana", Tanchi Dora ta
bisa.

"Yey, nos a scapa", Jasmin y Theo ta
bisa poci-poci.
Y cu un simile grandi nan ta cana bay
pulo.
Mami ta sacul su carbo, pero e no ta
mala nos.
Mala muchu! e ta pensa.
Dicon e ta mester tin cu boso
un tiki tochi.

3 Bo a comprende?

- Lesa e cuenta poron.
- Despues contesta e preguntanan.

Preguntan

1. Kico Jasmin y Theo ta di otro?
2. Kico e muchanan ta bisa ora
mami conta nan cu Tanchi
Dora ta bin di bishita?
3. Mami ta rabia un tiki. Kico e
ta bisa Jasmin y Theo?
4. Paliro Jasmin y Theo ta biek
un cara malbo?
5. Paliro nan no tin gana di
sinta riba scochi di Tanchi
Dora?
6. Kico a bin cu e idea pa haci
manera cu nan tin verkosad?
7. Kico Tanchi Dora ta bisa ora
Jasmin y Theo ta risona y tosa?
8. Kico Jasmin y Theo ta bisa
ora nan cana bay?
9. Unda nan ta bay buey?
10. Mami ta comprende alicon
Jasmin y Theo na kier pa
Tanchi Dora bini? Splica
alicon si of no.
11. Mami a rabia, parobra e
morochu a haci manera
nan tin verkosad? Splica alicon
si of alicon no.



2 Mi por lesa
Lesamento tecnico

Meta

E alumno por/ta:

- indica estructura y ainea di un texto
- deduci nificacion di palabra y concepto nobo den contexto
- deduci nificacion di reduplicacion den contexto
- lesa tur combinacion y grupo di palabra como unidad di frase
- lesa y presenta un texto individualmente den den duo

Material

Buki B1 pagina 196 - 197

Introduccion

- Maestra/o ta conta e alumnonan cu otro siman e ta bay haya bishita di Corsou.
E conoce su amiga bon, pero e tin hopi tempo sin wak e. Con e tin di haci ora e bin su cas? Con e mester ricibie? Laga e alumnonan papia riba tur e posibilidadnan.
- Djey e maestra/o ta laga e alumnonan mira den nan buki pagina 196 - 197.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta. E ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e ritmo, tempo y melodia.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa parti di e cuenta. Cada alumno ta haya un ainea pa lesa. Ta pidi pa e alumno lesa fluido.
Lesu grupo di palabra hunto. Y e coma ta indica pa tene un pauze.
Por ehempel:
"Muchanan", (pauze) mami ta bisa, (ta lesa hunto-pauze) tanchi Dora ta bin di bishita (ta lesa hunto).
- Maestra/o ta repasa cu e alumnonan e estructura di e texto: titulo "E bishita di tanchi Dora". Tin 5 ainea. Particion: (ehempel) ainea 1: Muchanan ... cerca nos.

- Maestra/o ta puntra pa nificacion di e reduplicacion: *cuchi cuchi*. E palabranan *haaa chi, haaa chi y uh, uh* ta interheccion (mira nota didactico).
- Maestra/o ta laga e alumnonan opina tocante e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - Kico ta e cosnan cu Jasmin y Theo no ta gusta di tanchi Dora? *Tanchi Dora ta kinipi nan den nan banda di cara y e kier pa nan sinta den su scochi.*
 - Den e ultimo ainea Jasmin y Theo ta bisa: "Nos a scapa." Di kico nan a scapa? *Nan a scapa di un kinipi den cara y di sinta den scochi di tanchi.*
- Maestra/o ta bay splica e palabranan dificil, segun e skema indica den nota didactico.

Elaboracion

- Den grupo chikito nan ta bay lesa. Cada alumno ta haya un ainea pa lesa. Ta pidi pa tene cuenta cu entonacion y comia.
- Despues ta duna algun grupo turno pa lesa e texto na bos halto.
- E otro gruponan ta evalua e lesamento teniendo cuenta cu e ritmo, tempo, melodia y pronunciancion di e palabranan nobo.

Reflexion

Jasmin y Theo a gaña cu nan tin verkoud pa tanchi Dora no kinipi ni pone nan sinta den su scochi. Kico nan lo por haci otro biaha?

Vocabulario

añadi
bon manera
cauchi
huesped
kinipi
morocho
pareu
reda

Nota didactico

E maestra/o ta bay splica palabranan dificil segun e skema aki:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion;
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje y den ki contexto;
3. RELACION'E cu otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra;
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia (esaki por sosode den elaboracion tambe).

E palabranan *haaa chi*, *haaa chi y uh*, *uh* ta interheccion. Nan ta palabranan onomatopeyico, nan ta imita zonido. Den e caso aki di nister y di tosa. Mira manual di Gramatica di Papiamento capitulo 11 Interheccion.

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Part 4

4 Vocabulario

Bon manera
 Euchi su amigo Eino a serbi'e pa bon forma wegá di computer na su cas. Ta prome hasi cu Euchi ta bay cas di Eino.
 Ota e yega, e ta duna mama di Eino su man y ta bisa: "Con ta bay, señora."
 "Con ta, Euchi", mama di Eino ta bisa. "Yama cu Tanchi Nina nanca. Esey ta mi nomber."
 "Mi tin un cambio pa Tanchi Nina", Euchi ta bisa. Y na mes momento e ta duna Euchi su mama un Miki cu euki macha dushi.
 "Masha danki, Eino", Tanchi Nina ta bisa.
 "Un cuiki lo baha bon cu no copi di kofre."
 "Do ta bay wak mi weganan awor?", Eino ta puntra.
 Mescos e duna ta bisa bay na e mesa di computer. Eseyer anan tin ta bon macha dushi.
 Masha cuanto gana Euchi tin, e no ta pidi nada di como si bebe. Ta hoesped e ta. E ta wanda mecho ta ora e haya algo.
 Ota cas tin hopi cu'i preski riba mesa.

Tarea 1
 Tin un di nan cu Euchi gusta macha. Ta un bota di glas cu awa y cocofishi aden.
 E no ta machi si, posibel e ta com e tin cu cometa ora e ta di bishita.
 Ota di bay cas ta yega lila.
 Euchi ta yuda wanda tur ora na nan lega.
 Ota di yama ayo e ta bebe duna mama di Eino su man.
 "Ayo Tanchi Nina", e ta bisa. "Masha danki pa e anan. Mi a pasa dushi."

Tarea 2
 Bo sa e contestal?
 Ota bo ta di bishita no ta mesos cu na cas.
 Bo no por habri trahider.
 Bo no por habri tur porta.
 Mi mas bo no por haci?
 Skirbi esey den bo schrift.

Tarea 3
 Kico bo ta miral?
 • Lesa e frase bon di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta, den e rij alfabeta.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

Tarea 4
 Kico bo ta miral?
 • Lesa e frase bon di cada plachi.
 • Busca e palabra cu falta, den e rij alfabeta.
 • Skirbi e palabra den bo schrift.

• cambio • cometa • cocofishi • hoesped • malcria • regla

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- deduci palabra cu falta den frase for di contexto
- saca nificacion di palabra for di contexto
- papia tocante bon conducta
- skirbi regla di cortesia y comportacion na bo cas y na otro hende su cas
- deduci nificacion di palabra for di contexto y ilustracion

Material

Buki B2 pagina 198 - 199

Introduccion

- E maestra/o ta drenta klas y ta bisa e alumnonan bon dia, con bay cu boso?
- E alumnonan ta contesta/cuminda e maestra/o.
- E maestra/o ta bisa hopi bon, bosonan tin bon manera, bosonan ta cuminda bek.
- E ta bisa cu awe nos ta bay scucha un cuenta di con pa comporta bo mes ora bo ta bay na cas di un hende.

Instruccion

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion, conta algo di dje, con ta uz'e y den ki contexto.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colga e palabra nobo den e red di imagen/palabra: parachute.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi den buki. Maestra/o ta muestra y e alumnonan ta nombra.

E maestra/o ta:

- pidi e alumnonan pa splica e palabranan den contexto/ relaciona cu e cuenta.
- papia di conducta y regla.

Elaboracion

Tarea 1

Maestra/o ta:

- duna e alumnonan turno pa lesa e palabranan abou.
- laga e alumnonan bisa kico nan ta mira riba e plachinan.
- duna turno pa e alumnonan busca cua palabra ta pas den e frasenan.

Tarea 2

Maestra/o ta:

- laga un e alumnonan lesa tarea 2.
- duna e alumnonan turno pa papia tocante e topico.
- skirbi e contestanan riba borchi y e alumnonan ta skirbi den nan schrift.

Reflexion

Maestra/o ta puntra ken a yega di bay pasa dia na cas di un amiga/o y con nan e experiencia esey.

Vocabulario

cariño
 comporta
 custumbra
 huesped
 malcria (v.)
 regla

Contesta*Tarea 1*

1. Un huesped ta un hende cu ta di bishita of cu ta pasa dia cerca bo.
2. Ora bo bay haci bishita, bo por bay cu un cariño.
3. Na cas mami cu papi ta bisa kico por y kico no por.
Tur cas tin su mes regla.
4. Ora bo bay pasa dia cerca wela e ta malcria bo tin biaha.
5. Ora bo bay pasa vakantie cerca un amiga of amigo, bo tin cu custumbra e prome dianan.
6. Ora bo keda un caminda, bo mester comporta bo bon.

Tarea 2

Pone pia riba mesa of riba stoel.

Drumi den camber.

Haci mala mucha.

Responde hende mahos.

Mishi cu cosnan di hende.

Festival di idioma Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci Part 4

5 Pensa bon

Tin Kico bo ta yena?

- Den cada frase falta un of mas palabra.
- Busca e palabranan cu falta y skirbi nan den bo schrift.
- Bo por scoge for di:

Arriba - cuminda - pasa dia - proba - regla - sempre

Pasa dia

1. Mi gusta bay ... cerca Tanchi kida.
2. E pover diaris mi mester ... un tiki si.
3. Na cas di Tanchi kida tin hopi ...
4. Prepa cu lubi ... mester pidi Tanchi.
5. Maista serpaan ta ... pa tanta Tanchi.
6. Asina mes cri ta pasa ... lasta, pasobra Tanchi kida ta cariboso.

prepa - skirbi - lasta - maista - mester

7. Cerca wela cri ta pasa mas ... andia.
8. Maista mi ta yuda wela ... sandaich.
9. ... wela ta crubina lake ami gusta come.
10. Atardi serpaan nos ta bay ...
11. Wela ta ... mi un tiki.

Tin Busca palabra

- Skirbi e dos frasenan akibou den bo schrift.
- Den cada frase tin un fruta y un parti di curpa scori.
- Hala un strepi bou di e palabranan ey.

1. E lisa ta sapata ora e no haya pasaboca.
2. Mi nanan ta gusta come appelenen.

Bo Cua expresion ta pas cu e frase?

- Lesa bon kico e expresionnan akibou kiermen.

a. Bishita di obster:
Un bishita masha cortico.
b. Akiba hende cu brasa habri:
Kiribi hende cu masha carito.
c. Bo weso ta mas grandi cu bo storia:
Bo ta saca masha cuminda, mas di lake bo por come.

- Lesa e frasenan akibou.
- Cua expresion bo ta yena den e frasenan incompleto?

1. Ayera nos a bay bishita Santa Liza, pero nos no a keda hopi cerca dje.
Mami a bisa Santa Liza: "Awe nos ta haci ..."
2. E wela di Nela gusta ricibi bishita.
Nela tambe gusta bay cerca dje cu su amiganan.
Su amiganan ta bisa: "Nela, bo wela si ta ..."
3. Fara ta drenta cas di su amigo Dreni.
E ta dura Dreni su mama un bledi cu rudi.
Dje y ta bisa: "Mi tin cu bay memora si."
"Dreni, Fara", Dreni su mama ta bisa.
"Pero esaki si tabata ..."
4. Ronny ta bay come cerca Arnan.
E ta yena su sayo nivel nivel.
Pero Ronny no por come tur cuminda.
Arnan ta cuminda harti. E ta bisa: "Ronny, bo ..."

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por:

- reflexiona riba contenido y nificacion di palabra pa completa frase
- deriva palabra for di un palabra mas extenso
- uza expresion idiomatico corectamente

Material

Buki B1 pagina 200 - 201

Introduccion

E maestra/o ta puntra e alumnonan ken a yega di pasa dia of keda drumi cerca un famia di nan (tanta, wela, prima/o). Kico bo a ripara tocante e reglanan di cas caminda bo a keda? Nan tabata diferente cu esunnan di bo mes cas?

Instruccion y elaboracion

E maestra/o ta:

- splica e tareanan y ta duna ehempel unda ta necesario.
- splica cu ta bay traha den grupo y individualmente.
- parti e klas den grupo di dos.

Tarea 5m

- E maestra/o ta lesa e instruccion pa e alumnonan.
- E alumnonan ta coy nan schrift y den duo ta traha frase 1 te cu 6.
- E maestra/o ta repasa e contestanan cu e alumnonan.
- E alumnonan ta traha frase 7 te cu 11 individualmente.
- Despues ta compara den duo.
- E maestra/o ta cana rond y ta controla.

Tarea 5n

- E alumnonan den duo mes ta lesa e instruccion hunto (cu bos abou).

- Nan ta skirbi e frasenan den nan schrift.
- Den duo nan ta purba saca e frutan y e partinan di curpa for di cada frase.
- Nan ta hala un strepi bou di e palabranan ey.
- E maestra/o ta duna turno y e ta skirbi e contestanan corecto riba borch: patia, boca, man y appel.

Tarea 5o

- E maestra/o ta splica e tarea na e alumnonan.
- Kico ta un expresion? Ta un manera cu hende ta uza pa bisa algo.
Por ehempel: *Pone man na obra!*
- E maestra/o ta duna ehempel pa e expresion akiriba: *Haci algo*, p.e. mainta drecha bo cama asina cu bo lanta.
- E maestra/o ta lesa e expresionnan cu ta den e cuadro riba pagina 201, esta a, b y c.
- E maestra/o ta duna ehempel unda ta necesario. Por ehempel: Mi prima a bishita nos ayera, pero despues di 5 minuut el a bay cas caba. Mi mama a bisa cu esey tabata un bishita di dokter.
- Despues e alumnonan ta bay traha den duo.
- Nan ta lesa e frasenan y hunto nan ta busca e expresion cu nan mester yena den e respectivo frase.
- E maestra/o ta controla e contestanan door di duna turno.

Reflexion

Bo a yega di tende of uza e expresionnan na tarea 5o? Ken conoce e expresionnan manera no bay largo y no perde caminda?

Vocabulario

malcria (v.)
 pasaboca
 prohibi
 regla
 sapatia

Sinonimo

lanta = spierta
 cariñoso = amabel, lief
 prepara sandwich = traha sandwich
 ricibi bishita = haya bishita.

Variante

custumbra = custuma

Nota didactico

Tarea 5m

E maestra/o por laga e alumnonan skirbi henter e frasenan den nan schrift.

Tarea 5o

– Den dos ehempel di e tarea aki tin expresion cu palabra di parti di culpa. Por duna e alumnonan tarea pa pensa/ busca expresion cu tin parti di culpa aden. Por ehempel: cara di bom, lenga afo, colga lep, pret'i wowo etc. Por duna esaki como tarea pa cas.

Por consulta entre otro e buki *Expresion* di Mario Dijkhoff.

– Frase 4: E ta yena su tayo *rand rand* = E ta yena su tayo *yen yen*.
Rand rand y *yen yen* ta reduplicacion.

Contesta

Tarea 5m

1. pasa dia 2. custumbra 3. regla 4. frishider 5. prohibi 6. semper 7. dushi
 8. prepara 9. Merdia 10. keiro 11. malcria

Tarea 5n

patia – boca
 man – appel

Tarea 5o

1. "Awe nos ta haci bishita di dokter."
2. "Nela, bo wela, si ta ricibi hende brasa habri."
3. "Pero esaki si tabata un bishita di dokter."
4. "E ta bisa: "Ronny, bo wowo ta mas grandi cu bo stoma."


Festival di idioma Tema 5 Aina nos ta cu bina y haci Part 4

6 Skirbi bon

6a Carchi di compliment

- Bo ta duna un bende un compliment ora e haci algo bon of si e tin un bina bunita bini of si tu cabey ta bunita tambe.
- Un compliment ta un mensahe bunita pa premia e bon conducta of expresa admiracion.
- Bo por duna un bende un carchi di compliment tambe. Riba e carchi bo por skirbi un of mas frase bunita pa gata e persona.
- Ban traha un carchi di compliment.


Wak e ehempel pronto.



6b Con bo mester comporta?

- Lesa e cuenta akibon.

Tisaini di bishita den hospital
Tisaini ta bay bishita Renzo den hospital.
E ta bay cu robe den cabey.
Ora e yega den camber, e no ta cuminda.
E ta bota sinta riba cama di Renzo.
E ta coy Renzo su juice bebe sin pidi permiso.
For di e manito di fruta e ta saca un appel.
E ta come mahor! E ta saca zandido straha.
Tur bende por scucha con e ta come e appel.
Tisaini ta papia y hari masha duru mes.
Ora e cuminda terfela su mes, e ta cansa bay sin yama ayo.




- Tisaini a bishita tur bon manera. Abo si ta corda nan?
- Skirbi e cuenta di robo di mensa cu amor di Tisaini ta con e mester comporta su mes.

7 Tarea varia

7a Kico bo ta bina?

- Lesa e mensahe akibon.
- Pensa kico bo mester bina y caha e frase.

1. Bo a laga wela su copi ray libra.
Bo ta bina: _____
2. Bo ta haya un regalo bunita.
Bo ta bina: _____
3. Bo ta sinta na mesa. Tur bende ta cla pa cominsa come.
Bo ta bina: _____
4. Bo ta topa boso bishita den supermercado.
Bo ta bina: _____
5. Bo ta mira bo amigo ta tira un lifeki abou.
Bo ta bina: _____
6. Bo a hunga caca bo amigo. Awor bo tin cu bay cas.
Bo ta bina: _____
7. Bo tata a eufonia ilustre.
Bo ta bina: _____



7b Categorisa

- Taha lista cu categoria di:
Number di bende - Bestia - Olibato - Pais - Fruta of bendor.

Letra	Number di bende	Bestia	Olibato	Pais	Fruta of bendor	Punto	
1	C	Carla	Cacho	Coru	Comou	Carho	3
2							
3							

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi un texto creativo y informal
- lesa texto y distingui mal conducta di protagonista
- skirbi un texto y cambia mal conducta positivamente

Material

Buki B1 pagina 202

Introduccion

E maestra/o ta cana rond cu un carchi /banner cu el a traha pa duna su klas compliment ora nan ta comporta nan mes bon. *Mi ta gusta e muchanan di klas 3, nan ta tremendo!* E maestra/o por uza sticker of pintura pa decora su carchi/banner.

Instruccion

E maestra/o ta parti algun carchi chikito of grandi riba cua e alumnonan ta skirbi un compliment pa otro of pa nan maestra/o. Tur carchi ta bay den un baki y cada bes cu nos mester di un estimulo nos ta coy un carchi y les'e na bos halto.

Elaboracion

Tarea 6a

E alumnonan ta uza nan creatividad y formula nan compliment. Despues nan ta skirbi nan compliment riba un carchi y e ta bay den e baki di elogio.

Tarea 6b

Tisaini ta bay bishita Renzo den hospital.

E ta bay cu su cabey bunita peña.

Ora e yega den camber, e ta cuminda Renzo cu un sunchi.

E ta sinta riba un stoel banda di e cama di Renzo.

E ta pidi Renzo un tiki juice.

E ta puntra Renzo si e mag haya un appel.

E ta come e appel.

Tisaini ta percursa pa e no papia ni hari duro.

Despues di ora di bishita e ta yama ayo y e ta bay.

Reflexion

Con bo ta sinti ora bo haya un compliment?

Vocabulario

compliment

Nota didactico

E maestra/o por duna e siguiente ehempelan:


Bo ta great!

Bo ta master!

Mi gusta con bo ta contesta.


Mi gusta bo manera di pidi.

Mi ta contento cu bo ta mi amigo.



Tema 5 Asina nos tin cu bisa y haci

Parti 4




6 Skirbi bon

6a Carchi di compliment

- Bo ta duna un hende un compliment ora e haci algo bon of si e tin un bunita bunita bini of si su cabey ta bunita tambe.
- Un compliment ta un awanca bunita pa presia e bon conducta of expresa admiracion.
- Bo por duna un hende un carchi di compliment tambe. Riba e carchi bo por skirbi un of mas frase bunita pa gaba e persona.
- Man traha un carchi di compliment.


Wak e ehempel pronto.



6b Con bo mester comporta?

- Lesá e cuenta aki bos.

Titaini di habitá den hospital
Titaini ta bay bishita Renzo den hospital.
E ta bay cu roki den cabey.
Ora e yega den cambie, e no ta cuminda.
E ta bolá sinta riba cama di Renzo.
E ta coy Renzo su juice bote sin pidi permiso.
For di e marcho di fruta e ta saca un appel.
E ta come masha! E ta saca anancho straha.
Tur hende por scucha con e ta come e appel.
Titaini ta pagia y hueri masha duro mes.
Ora e cuminsa fletela su mes, e ta cansa bay sin jama ayu.




- Titaini a habitá tur bon manera. Abó si ta corda nan!
- Skirbi e cuenta di nobo di manera cu avor si Titaini ta con e mester comporta su mes.

7 Tarea varia

7a Kico bo ta bisa?

- Lesá e bualan aki bos.
- Pensa kico bo mester bisa y calla e lian.

- Bo a laga wela su coper cay libra.
Bo ta bisa: _____
- Bo ta haya un regalo bunita.
Bo ta bisa: _____
- Bo ta sinta na mesa. Tur hende ta cla pa cominsa come.
Bo ta bisa: _____
- Bo ta topa bosu linaña den supermercado.
Bo ta bisa: _____
- Bo ta mira bo amigo ta tira un lifeki abou.
Bo ta bisa: _____
- Bo a hunga caca bo amigo. Awor bo tin cu bay cas.
Bo ta bisa: _____
- Bo ta a evolina flashi.
Bo ta bisa: _____



7b Categorisa

- Titah lista cu categoria di:
Number di hende - Bestia - Obheto - Pais - Fruta of berdura.

Letra	Number di hende	Bestia	Obheto	Pais	Fruta of berdura	Punto	
1	C	Carla	Cacho	Cora	Comou	Casho	3
2							
3							

7 Tarea varia

Meta

- E alumno por/ta:
- expresa y uza e reglanan di cortesia
 - drecha frase
 - pensa palabra cu ta cuminsa cu cierto letter

Material

Buki B1 pagina 203
Sugerencia: Un banner of plachi di carton (cut out) di fiesta (p.e Happy Birthday).

Introduccion

E maestra/o ta pega un plachi di un cara contento (smiley face) riba borchi y ta repasa e reglanan di bon conducta di e tema aki: 'asina nos tin cu bisa y haci'.

Instruccion

- E maestra/o ta splica tarea 7a y ta duna algun alumno turno pa duna e contestanan correspondiente. E contestanan por varia, depende di e situacion.
- Na tarea 7b e maestra/o ta splica y e alumnonan ta keda sinta den grupo di 4 alumno.

Elaboracion

Tarea 7a

- Despensa Wela, mi no por a yuda.
- Masha danki, e ta hopi bunita.
- Mi ta desea tur hende bon apetit.
- Bon tardi Señora, con ta bay?
- Asina no!, bo ta susha nos caya.
- Boso pasa un feliz dia/atardi/anochi, mi ta bay mi cas.
- Papi e cuminda aki ta hopi dushi.

Tarea 7b

Despues e alumnonan ta bay pa tarea 7b, nan ta haya un papel pa nan categorisa palabra cu ta cuminsa cu e letter specifico cu nan mester uza. E alumnonan ta pensa palabra correspondiente y ta skirbi nan mas lihe cu nan por. E grupo cu caba prome ta bisa 'TEMPO' y e otronan mester stop. E maestra/o ta controla e tempo y ta duna turno pa e alumnonan bisa loke nan a skirbi na cada categoria y e alumnonan mes por reacciona si nan no ta di acuerdo cu un contesta.

Reflexion

E maestra/o ta laga e alumnonan conta con nan a experencia e tareanan.

Nota didactico

E maestra/o por copia e blachi adhunto pa cada grupo of por laga e alumnonan mes traha kolom riba un papel cu liña.
Traha lista cu categoria di number di hende – bestia – pais – fruta of berdura – obheto/cos – marca etc.
E alumnonan ta sinta den grupo di 4 mucha y cada grupo ta haya turno pa bisa un letter di alfabet (evita uzo di letter q-x-y-z, como cu e cantidad di palabra cu ta cuminsa cu e letternan ey ta limita).
Traha lista cu categoria di number di hende – bestia – obheto/cos – pais – fruta of berdura – marca etc.
Scucha cua letter di alfabet mester uza como prome letter di cada palabra.
Skirbi e palabranan corecto y lihe pa bo grupo gana.

Asina cu un grupo caba nan mester bisa 'TEMPO' y e otro gruponan tin cu stop, aunke nan no a caba. Ta tuma maximal 2 minuut pa cada letter.
E grupo cu tin mas punto na final ta gana.
Lo ta hopi bon si e grupo ganado por haya un sticker of algo chikito pa nan esfuerzo.

	Letter	Number di hende	Bestia	Obheto	Pais	Fruta of berdura	Punto
1	C	Carla	Cacho	Cuna	Corsou	Casho	5
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
TOTAL							

Lista alfabetico**A**

aprecia
 agradabel
 alcanza
 aletria
 ambiente
 añadi
 anciano

B

baba
 baha cabes
 bishita
 boca yen
 boket
 bon manera
 bonbini

C

cana ta zwaai
 cariño
 cas di anciano
 cauchi
 cera
 cera conoci
 cherry
 chiste
 col di camisa
 colga
 colorido
 combersa
 combersacion
 comchi
 compliment
 comporta
 comportacion
 conoci
 consuelo
 cordial
 cos di come
 cos dushi
 cuchara
 cuchiu cu forki
 cuido di curpa
 cuminda
 custumbra

D

delicioso
 desapunta
 desconoci

drecha mesa

duda

duna man

duna sunchi

F

floria

forki

frega

H

habitante

hallo

huesped

J

judoka

K

kinipi

krans di flor

L

lomba sunu

M

malcria (v.)

man di telefon

morocho

N

napkin

noot

O

orguyoso

P

pa cortesia

palito

palma di man

pañã di mesa

pareu

pasaboca

porcelana

preocupa

prohibi

R

reda

regla

respeta

S

sabroso

saca lenga

saluda

sam sam

sapatia

scalchi

serbete di mesa

sinta den scochi

sinti (mi) na cas

sorpresa

spierta

stroba

sunchi (s.)

sunchi (v.)

T

taflak

tanten

tayo hundo

tayo plat

topa (un hende)

tropical

truck di mudansa

W

wega di mesa

Y

yamada di telefon

Z

zona

